



PUBLIC ACCOUNTS

1994-1995

**Published in accordance with
section 71 of the Financial
Administration Act (R.S.Q., c. A-6)**

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1995**



**Gouvernement du Québec
Ministère des Finances**

SECTION 1**TABLE OF CONTENTS**

Section 1 includes summary data for revenue, authorized appropriations and expenditure for all government departments and agencies.

Section**TABLE OF CONTENTS****Summary of revenue, appropriations and expenditure****PAGE**

Summary of revenue, appropriations and expenditure	1	- Revenue by department, agency and category	1-2
Breakdown of revenue, appropriations and expenditure and list of suppliers and beneficiaries	2	- Sales of goods and services and Government of Canada transfers	1-4
List of capital assets	3	- Appropriations, expenditure and changes by department and agency	1-6
		- Special warrant	1-8
		- Transfer payments - Summary statement of expenditure	1-9
		- Appropriations, expenditure and changes by mission, domain, sector and program	1-10
		- List and definition of expenditure categories and supercategories	1-32
		- Expenditure by department, agency, supercategory and category	1-34
		- Appropriations and expenditure by department, agency and category	1-38

SECTION 2

Section 2 includes detailed information on revenue, authorized appropriations and expenditure for all Government departments and agencies, that is, a breakdown of revenue, appropriations and expenditure, adjusted in the case of permanent appropriations to take into account expenditure in excess of initial and supplementary appropriations; revenue by category and subcategory; authorized appropriations and expenditure by program, element, supercategory and category; transfer payments - summary of appropriations, expenditure by category of beneficiary and application; and a list of suppliers and beneficiaries by category (expenditure and other payments) published as follows:

- a) Salaries, wages, allowances and other remuneration: on page 2-2 appear the salary ranges for senior civil servants and managerial staff of the Government, together with the total number of persons at each level. Moreover, the number of executives is disclosed for each department, along with their total remuneration;
- b) \$35 000 and over for the following categories: transport and communication services; professional, administrative and other services; maintenance and repairs; rent; materials and supplies; equipment; land, immovables and engineering works (fixed assets), and other expenditures;
- c) Detailed information is not disclosed for "Debt Service";
- d) As for "Transfer Payments", the list of beneficiaries is published by department and by financial assistance category, according to the following criteria:
 - by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - by metropolitan region, i.e. Montréal or Québec City, and beneficiary, and by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - by beneficiary only: \$20 000 and over.
 - by regional health and social services board: total for financial assistance categories, excluding debt service.

NOTE

Assistance paid to various day care centres, individuals and enterprises for the following purposes is not detailed in the list of beneficiaries: reception and establishment of refugees; deeds of civic duty; work and employment incentives - income security; parental wage assistance; financial assistance to students; subsidies to parents for child care expenses; employment allowances - income security; farm credit - assumption of part of the interest; forestry credit - assumption of part of the interest; operation of day care agencies and centres; summer day care; income security for Cree hunters and trappers; financial support - income security; assistance to day care centres for the care of infants and children with disabilities, equipment renewal and training.

Operating fund disbursements are not included in the amounts listed by supplier. Due to rounding off, the amounts recorded in thousands of dollars may be \$1 000 higher or lower than those shown in dollars.

**SALARY RANGES
FOR SENIOR CIVIL SERVANTS AND MANAGERIAL STAFF**

The salary ranges in force on March 31, 1995 appear below for senior civil servants of the Government (deputy ministers, directors of agencies, persons designated by the National Assembly and their assistants) together with managerial staff and other personnel of equivalent standing. Also included in the schedule is the number of people receiving salaries within each of the ranges.

	<u>SALARY RANGE</u>		<u>TOTAL NUMBER OF PERSONS</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Senior civil servants	\$78 720	\$129 023	262
Managerial staff			
Level 1	74 322	96 567	70
Level 2	71 242	86 734	312
Level 3	63 850	77 733	565
Level 4	57 823	70 396	1 048
Level 5	51 456	63 691	200

TABLE OF CONTENTS**Departments and agencies**

	PAGE
Affaires internationales, Immigration et Communautés culturelles	2-5
Affaires municipales	2-18
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-48
Assemblée nationale	2-71
Conseil du trésor	2-81
Conseil exécutif	2-87
Culture et Communications	2-106
Education	2-124
Emploi	2-150
Environnement et Faune	2-160
Finances	2-172
Industrie, Commerce, Science et Technologie	2-187
Justice	2-206
Organismes relevant des ministres responsables de la Condition féminine et de la Famille	2-219
Organismes relevant de la ministre délégée à l'Administration et à la Fonction publique	2-227
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-239
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-245
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-251
Ressources naturelles	2-255
Revenu	2-271
Santé et Services sociaux	2-281
Sécurité du revenu	2-305
Sécurité publique	2-320
Transports	2-336

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Case studies	897	1 180
Duties paid by foreign businesspeople applying for a certificate of acceptance	300	97
Temporary residence	1 426	573
	<hr/>	<hr/>
	2 623	1 850
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Expenses – Recognized accreditation for studies abroad	433	481
Miscellaneous	44	60
	<hr/>	<hr/>
	477	541
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Gain on exchange rate fluctuations	269	17
Miscellaneous	6	
	<hr/>	<hr/>
	269	23
	<hr/>	<hr/>
Recoveries		
Prior years' expenditures	1 347	2 902
Prior years' subsidies	485	319
Miscellaneous	19	19
	<hr/>	<hr/>
	1 851	3 240
	<hr/>	<hr/>
	2 597	3 804
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	5 220	5 654
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada transfers		
Other programs		
Integration of immigrants	90 000	85 000
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	90 000	85 000
	<hr/>	<hr/>
Total revenue	95 220	90 654
	<hr/>	<hr/>

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTES CULTURELLES

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	25 381 109	9 2	22 814 103	10 254	946	2 387 103	983
2. Representation Abroad	51 654	422	49 933	11 898	17 597	4 812	1 162
3. Development of Bilateral and Multilateral Relations	37 086	90	31 982	10 068	7	3 099	1 400
5. Coordination of International Affairs	8 144	2	5 014	2 984		102	1 764
TOTAL	122 374	525	109 846	35 204	18 550	10 503	5 309

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

1. Policies and Programs	9 212		6 911	4 658	1 056	129	930
2. Clientele Services	64 907	48	56 034	23 293	12 779	458	1 703
3. Administration and Professional Services	36 799		30 781	9 025	999	2 712	2 868
4. Bureau de révision en immigration	271		239	160	64	4	7
TOTAL	111 189	48	93 965	37 136	14 898	3 303	5 508

The objective of this program is to plan, organize and direct the Government's action in other countries as well as that of its departments and agencies.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
285	6 332	677	61	53				573			263
249	12 851	998	98	134				134			
	36	334		30							17 008
	18										146
534	19 219	2 027	159	217				707			17 417

The objective of this program is to guarantee the fulfilment of the cultural communities and their total involvement in Quebec society; its objective is also to ensure the recruitment, selection and linguistic, cultural and economic integration of immigrants.

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		855	839	539	69	44	10
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent		234 309 109	571 2	204 547 103	72 879 33 517	13 747 103	10 827
		234 418	573	204 650	72 879	33 517	10 827
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
				106 396		60 768	

The objective of this program is to provide the Minister with the opinions required by law and those relating to issues affecting cultural communities and the integration of immigrants.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	
1	162	9							5	
1 414	30 978	2 736	742	221					2 092	35 394
1 414	30 978	2 736	742	221					2 092	35 394
CAPITAL - OTHER EXPENDITURES										TRANSFER PAYMENTS
2 092										35 394

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1995**

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance for the promotion of exports (APEX) and investments	17 379	13 343	6 276
International relations and cooperation			118
Employability development sessions	600	150	
Other	188	189	498
Health and social services institutions			
Scholarships and living allowances within the scope of international cooperation programs	11	11	
Other	40	40	
School boards and educational institutions			
Assistance for the promotion of exports (APEX) and investments	113	113	
Scholarships and living allowances within the scope of international cooperation programs	329	329	360
International relations and cooperation	26	26	143
Other	45	45	27
Municipalities			
International relations and cooperation	10	10	2
Other	23	23	
Non-profit organizations			
Reception and establishment of immigrants	3 079	3 079	3 270
Adaptation of organizations	41	40	
Assistance for the francization of immigrants	1 261	1 254	1 216
Assistance for the consolidation of community structures	170	113	
Scholarships and living allowances within the scope of international cooperation programs	450	450	432
Regional Immigration Development Fund	211	163	
International relations and cooperation	796	739	1 053
Intercommunity relations	1 594	1 591	1 941
Employment integration support	2 083	2 083	2 144
Other	1 779	773	758
Individuals			
Reception and establishment of refugees	1 400	1 261	860
Scholarships and living allowances within the scope of international cooperation programs	1 752	1 088	608
International relations and cooperation		588	171
Language training service	11 733	7 020	9 435
Introductory French language service	1 000	824	975
Other	14	14	15
Government enterprises, agencies and funds			
Institut québécois de recherche sur la culture			20
Musée de la civilisation			
Radio-Québec			50
Société de l'assurance automobile du Québec	35	35	20
Société québécoise de récupération et de recyclage			
Total transfer payments	46 162	35 394	30 392

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$72 879 192
2. Other Remuneration:	<u>33 516 920</u>
	\$106 396 112

Including \$9 706 611 for 122 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 535 113.

3. Transport and Communication Services: \$13 850 625

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 100 683; Bureau du Québec à Bogota, 92 784; Canadian Fur Trade Development, 40 000; Consultat Canadien Général, 40 000; Délégation du Québec à Dusseldorf, 280 100; Délégation du Québec à Rome, 229 735; Déménagements et Entreposages Lapointe Ltée, 64 762; FONDS: Mail and Messenger Services, 849 199, Communication Services, 332 091, Telecommunications Services, 1 863 369; Inter voyage Inc., 256 437; Intermove International Packing Inc., 47 373; Le Devoir Inc., 46 080; Marketel, 290 339; North American Van Lines, 53 878; Receiver General for Canada (Department of External Affairs), 54 841; Tours Cinquième Saison (Outremont) Inc., 62 521; Transcontinental Prestige, 62 639; VOYAGES: Bel-Air Inc., 103 353, CAA, 151 772, Claire Champoux, 243 095, Operating funds, 3 552 990.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 032 584.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 827 511

Akin, Gump, Hauer & Feld L.L.P., 731 431; Antenne Taipei Canadian Trade Office, 175 110; Centre de recherche industrielle du Québec, 41 307; Collège de Rosemont, 174 446; Commission des Écoles Catholiques de Montréal, 492 001; COMMISSIONS SCOLAIRES: Chicoutimi, 39 931, Goéland, 47 146, Jacques-Cartier, 74 819, Jérôme le Royer, 53 011, Lakeshore, 107 690, Ste-Croix, 61 495, Ste-Croix La, 272 173, Trois-Rivières, 73 064; Communications Daz Inc., 45 085; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 1 062 590; Délégation du Québec à Dusseldorf, 72 735; Délégation du Québec à Rome, 52 129; Dun & Bradstreet Canada Ltd, 36 157; Jean-Yves Duthel, 42 786; École nationale d'administration publique, 36 268; Edumicro Inc., 81 360; E.J. Krause & Associates Inc., 38 628; FONDS: Supplies and Services, 73 726, Bureau de la Statistique du Québec, 53 422, Government Documents Reproduction, 262 712, Data Processing Services, 390 842; Groupe Léger et Léger Inc., 38 430; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 57 078; Institut national de la recherche scientifique, 45 793; Laliberté, Lanctôt, Coopers & Lybrand, 46 321; Langton Clarke & Cie Ltd Coopers & Lybrand, 42 000; Anne Légaré, 40 976; NCR Canada Ltd, 120 284; Pepper, Hamilton & Scheetz, 1 019 170; Progestic, Conseillers en Gestion et en Informatique Inc., 92 364; Receiver General for Canada (Human Resources Development Canada), 37 640; Receiver General for Canada (Statistics Canada), 38 230; Service de restauration Le Parlementaire, 54 617; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 124 909, Informatique Oracle du Québec Inc., 54 289; Réjean Thomas, 41 721; Van Grasstek Communications, 47 477; Westin Mont-Royal, 38 004; Operating funds, 878 573.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 417 571.

5. Maintenance and Repairs: \$1 413 227

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 89 088; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 697 669, Informatique Oracle du Québec Inc., 153 624; Operating funds, 216 641.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 256 205.

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$30 977 177

Bureau du Québec à Ottawa, 77 425; Bureau du Québec à Toronto, 183 481; Bureau du Québec à Vancouver, 51 980; Fund for the Management of Québec Immovables on Foreign Soil (FOGIQUE), 12 227 769; Savin Canada Inc., 64 543; Société immobilière du Québec, 17 774 431; Xerox Canada Ltée, 222 059; Operating funds, 222 974.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 152 515.

7. Materials and Supplies: \$2 736 829

Délégation du Québec à Dusseldorf, 69 740; Délégation du Québec à Rome, 43 445; FUNDS: Supplies and Services, 238 039, Les publications du Québec, 37 035, Government Documents Reproduction, 94 563; Idéecap Inc., 100 000; Informatique C. Roy Enr., 74 124; Informatique Sertech Inc., 72 944; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 46 070; Receiver General for Canada (Department of External Affairs), 79 179; Service d'Abonnement Canebsco Ltée, 96 075; Operating funds, 761 645.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 023 970.

8. Equipment: \$2 834 430

At & T Solutions Globales en Information Canada Ltée, 60 344; CBCI Télécom Inc. / Cellulaire Canada Inc., 196 038; Concept Audio Visuel, 35 340; Data Terminal Mart, 120 531; Datatech Business Machines of North America Inc., 36 000; Entreprises 3-Soft Inc., 54 343; Supplies and Services Fund, 139 942; GE Capital Services Technologiques Inc., 54 967; Mémorex Telex Inc., 97 828; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 45 977; NCR Canada Ltd, 288 930; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 679 691; Recognition Canada Inc., 47 522; Société Informatique Oracle du Québec Inc., 400 768; Operating funds, 182 012.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 394 197.

10. Transfer Payments: \$35 394 376

.Reception and establishment of immigrants: \$3 079 200

ACCUEILS: Liaison pour arrivants (ALPA), 162 000, Parrainage Outaouais Inc., 85 000, Saint-Léonard, 79 000; Amitié chinoise de Montréal, 40 000; ASSOCIATIONS: pour la défense des droits du personnel domestique de montréal, 20 000, des Femmes Immigrantes de l'Outaouais Inc., 35 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 100 000; Cari St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 140 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 30 000, communautaire Le Moutier, 80 000, d'intercultures de Laval, 25 800, Latino-américain, 50 000, de liaison et d'aide aux Immigrés, 50 000; CENTRES: d'action bénévole de Montréal-Nord, 45 000, d'aide Hispano-Américain, 40 000, d'appui aux communautés immigrantes Bordeaux-Cartierville, 60 000, communautaire des femmes Sud-asiatique, 92 000, des Femmes de Montréal, 130 000, international des femmes Québec, 90 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 110 000, Multiethnique de Québec Inc., 110 000, d'Orientation Paralégale et Sociale pour Immigrants Inc., 20 000, social d'aide aux immigrants, 146 000; COFFRET-centre d'orientation & formation favorisant relations ethniques traditionnelles, 26 400; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 170 000; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 160 000; Maison d'Haïti Inc., 58 500; Projet Genève, 25 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 100 000; P.R.I.S.M.E. centre promotion références, information et services multiethniques, 81 000; Regroupement des organismes du Montréal ethnique, 40 000; SERVICES: d'aide aux Néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 152 000,

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 170 000, canadiens d'assistance aux immigrants, 45 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 90 000, d'interprète et d'aide aux réfugiés indochinois-Siari, 70 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 25 000; Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 55 000; Union française, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 500.

.Reception and establishment of refugees: \$1 261 374

Various individuals, 1 261 374.

.Adaptation of organizations: \$47 500

Fédération des coopératives d'habitation populaire des Cantons de l'Est, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 20 000.

.Assistance for the francization of immigrants: \$1 254 172

Accueil Liaison pour arrivants (ALPA), 64 470; ASSOCIATIONS: des femmes vietnamiennes à Montréal, 22 556, latino-américaine de Côte-des-Neiges, 33 884, volontaire des chinois du Québec, 23 802; Cari St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 71 550; Carrefour d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 24 828; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes Sud-asiatique, 43 590, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 39 104, multi-ethnique Montréal-Nord, 24 718; CENTRES: Alpha Ste-Anne (Casa), 37 886, d'Alphabétisation Villeray, La Jarnigoine Inc., 22 458, des femmes de Montréal, 41 562, d'initiatives pour le développement communautaire, l'Unité, 22 404, international des femmes Québec, 21 312; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 73 938; Halte-femme Montréal-Nord, 28 572; Maison d'Haïti Inc., 25 738; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 45 294; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 68 844; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 58 974, canadiens d'assistance aux immigrants, 30 908, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 63 762, et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM), 32 922, d'interprète et d'aide aux réfugiés indochinois-siari, 50 796, des Loisirs du Bon-Pasteur, 47 268.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 233 032.

.Assistance for the promotion of exports (APEX) and investments: \$13 456 631

Abmast Inc., 40 500; Accessoires de Plomberie H. Bélanger Ltée, 20 520; Alis Technologies Inc., 37 500; Arcon Canada Inc., 22 768; Armoires et Meubles Charlevoix, 64 000; Association des maisons de commerce extérieur du Québec, 63 000; Association régionale des commissairats industriels de Lanaudière, 42 000; Ateliers Belleli & Harvey Inc., 47 000; Automatisation Famic Inc., 110 976; Balance Canadienne Bourbeau & Frères Inc., 38 898; Batteries Trans-Canada Inc., 29 123; BG Checo International Ltée, 60 359; Biogénie S.R.D.C. Inc., 68 100; Biothermica International Inc., 47 391; Borden -Catelli, 50 000; Boutiques Dans Un Jardin Canada Inc., 20 800; Brasserie Brasal Inc., 23 450; Bunyar-Malenfant International, 40 198; Bureau de promotion des industries du bois, 224 640; Cabana Fortin Conseil, 45 250; Caméléon Informatique & Robotique Inc., 50 206; Canac International Inc., 74 550; Cartise Sport Inc. Manufaturier Cyclope Ltée, 25 168; Cedrom-Sni Inc., 23 500; Chemaco Ltée, 21 729; Cima +, 35 000; Clemex Technologies Inc., 37 732; Club Export Agro-Alimentaire du Québec, 94 244; Comeau, Boyle Inc., 25 182; Commerce international des arts de la scène (Cinars), 39 901; Communication Télé Info Ltée, 30 493; Communications Éricsson Inc., 59 500; Como Diffusion Inc., 42 692; Concentres Scientifiques Bélisle Inc., 26 000; Concepteur-Ensemblier Afcan Inc., 30 000; Connecteurs Électriques Weco Inc., 20 000; Conseil Économique de Beauce Inc., 42 000; Construction Soter, 43 103; Construction Gely Inc., 22 500; Consultants Admarin Inc., 21 600; Consultants Industriels, 43 269;

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

Contenants Xactics Ltée, 28 600; Corexco Inc., 28 057; Creations Novestrec Inc., 25 000; Cuisine Expert Ltée., 20 000; Cyg International Inc., 26 000; C.A.C. International, 32 400; Dart Flipcards Inc., 20 788; Diamex Inc., 23 786; Dupont Merck Pharma, 21 945; Éclairage Zed Inc., 35 652; École nationale d'administration publique, 37 028; Électra-Source Inc., 36 759; Électroniques Delta Vox Inc., 37 788; Emballages Stuart Inc., 39 000; Enerfin Inc., 22 817; ENTREPRISES: David Lauzon, 35 850, Galenica Inc., 43 885, M.D.G. 3020 Inc., 27 245, Z-Tech Inc., 105 483; Équipement Municipal C.B.C., 22 452; Experco Ltée, 82 900; Ezeflow Canada Inc., 31 225; Ezeldin Commerce et Investissement Inc., 21 796; E.Q.U.I.P. International Inc., 21 330; Falco Équipements d'Acier Inoxydable Ltée, 30 000; Fibre Iberville Inc., 20 891; Fordia Ltée, 22 293; Fre Composites Inc., 30 000; Gad Shaanan Design Inc., 39 768; Galvacor Inc., 21 832; Gemplus Canada, 37 295; Gentec Inc., 33 694; Geracon (1993) Inc., 32 964; Gespro Informatique Inc., 29 400; Gestion Moroy Inc., 29 816; Gestion Technomarine International Inc., 22 500; Gilbert-Tech Inc., 23 423; Granirex Inc., 33 889; Grenico Inc., 54 482; GROUPES: Berclain Inc., 21 001, Cartier Ltée, 22 572, Cerveau Inc., 41 003, Conseil T.S. Inc., 30 000, DMR Inc., 44 550, Solroc (Sogevem Associés Experts Conseils Ltée), 23 900, S.M. International Inc., 71 060, Vestimentaire Tiagi-Tabah International Inc., 43 846; G.E.C. Alsthom Électromécanique, 45 519; Hatch et Associés Inc., 25 075; Homeocan Inc., 35 735; Imatex Communications Inc., 42 276; Imprimeurs du 21E Siècle Inc., 37 500; INDUSTRIES: Fournier Inc., 30 400, Guy Tardif, 22 503, Kwilt Kraft Ltée, 20 000, Leader, 50 476, Lightsteel Inc., 27 052, M.K.E. (1984) Inc. (Les), 28 492, Proneq, 23 803, Super-Métal Inc., 25 000, Unigear Inc., 27 560, Vertico Inc., 30 184; Informatel Services, 61 855; Inno-centre Québec, 20 077; Institut Pyrovac Inc., 27 050; Institut Rosell Inc., 29 000; Inter-Scènes Services et Équipements Scéniques Inc., 24 000; Jouets Bo-Jeux Inc., 45 000; Kruger Inc., 60 000; Laboratoires Aeterna Inc., 41 400; Laboratoires Dermo-Cosmetik, 56 876; Lallemand Inc., 30 000; Lamtag Geogester GVD International Inc., 81 520; Lasiris Inc., 33 105; Lawn (1990) Inc., 32 708; Logique Discrete Inc., 30 000; Lumigem Canada Inc., 25 441; Mabarex Inc., 68 342; Machineries Verville Inc., 31 044; Maison Régionale de l'Industrie, 42 000; Manufacture de Lambton Ltée, 33 596; Matières Réfractaires Pégase Inc., 30 000; Max-Atlas Équipement International Inc., 20 000; Mechtronix Systems Inc., 40 515; Mediasoft Telecom Inc., 24 395; MKS Informatique Inc., 27 000; Mode Farouche Inc., 34 869; Musitechnic Services Educatifs Inc., 129 668; M2S Électronique Ltée, 37 500; Navigation Aéronav International Inc., 56 138; Ovalsyst International Inc., 33 897; Park Systèmes Médicaux Inc., 24 000; Peinture UCP Inc., 25 000; Pemla Inc., 33 203; Pluralite Inc., 112 050; Polyvox Inc., 20 522; Post-Fax Inc., 22 932; Powerbloc IBC Canada Inc., 20 000; Presticom Inc., 29 938; PRODUCTIONS: Creacon Inc., 31 905, Pierre Tremblay, 30 085, Pixart Inc., 35 900; PRODUITS: de Cuir Sacha Inc., 44 312, Électriques PDM Ltée, 30 000, Plastitel Inc., 35 688, Tubulaires Roy Inc., 21 635; Protec Microsystems Inc., 37 875; P.E. Acoustic Inc., 50 030; Quali-Métal Inc., 31 755; René Matériaux Composite Ltée, 25 000; Réparations de Tankers Montréal Inc., 65 125; Revêtements Polyval Inc., 47 732; Roche Ltée, 37 518; Rolmex Inc., 46 208; Rougier Inc., 67 276; Rousseau Métal Inc., 20 636; Roy & Benot Inc., 37 000; Sacomatic Inc., 21 450; Sécuritex, 48 133; Sérigraphie Shefa Ltée, 39 000; Sièges Ducharme Intl Inc., 24 190; Signaflex Inc., 24 055; SIV Data International Inc., 54 311; Société Manufacturière Ro-Ma, 40 732; Société Désourdy 1949 Inc., 58 855; Socomar International Inc., 40 650; Soudures Chagnon Ltée, 23 200; Sportrack Canada Inc., 47 000; Steelcase Canada Ltée, 25 000; Suss Woodcraft International Inc., 24 098; Synermed Inc., 31 118; Systèmes Atrion Inc., 26 842; Systèmes d'Ordinateur Bizware (Canada) Inc., 48 978; S.T.A.S. (Société Technologies de l'Aluminium Ltée), 27 464; Tafisa (Canada), 35 000; Technimeca International Inc., 23 597; Technologies Miranda Inc., 26 326; Tecnar Automation Ltée, 20 806; Tecslt International Inc., 74 800; Tecsys Inc., 39 602; Teknor Microsystème Inc., 27 648; Textiles Absorb-Plus Inc., 53 050; Textiles Gildan Inc., 33 750; Tissus Rentex Inc., 21 762; Trioniq Saguenay (1989) Inc., 22 964; Turbocrystal Inc., 52 630; Tye-Sil Corporation, 24 199; T.A. Morrison & Cie Ltée, 25 000; Ultimate Technographiques Inc., 34 315; Ultravia Aéro International Inc., 25 000; Université du Québec à Rimouski, 76 126; Urbatique Inc., 31 850; Urgel Délisle et Associés, 78 093; Ventilateurs Co-Vent Inc., 25 000; Vetoquinol North America Inc., 35 000; Vidéodisques Formatek Inc., 22 589; Weighpack Systems Inc., 25 000; Woodcraft National Canada Ltée, 21 659; Zeppelin Technologies Inc., 22 190; Zytco, 30 000; 171729 Canada Inc. (Syncrom), 37 438; 2749394 Canada Inc. (Forminco), 20 989.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 730 469.

.Assistance for the consolidation of community structures: \$112 500

Association jamaïcaine de Montréal Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 92 500.

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

. Scholarships and living allowances within the scope of international cooperation programs: \$1 878 185

ASSOCIATIONS: internationale des gestionnaires service en vol, 21 775, Québec-France, 152 700; Center for the Study of Canada for the Canadian Film Distr., 20 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 40 000; École polytechnique de Montréal, 33 600; Institut National de la Recherche Scientifique, 24 400; Société de la revue médecine-sciences, 51 631; UNIVERSITÉS: Concordia, 20 340, Laval, 45 710, de Montréal, 51 400, du Québec à Chicoutimi, 46 940, du Québec à Trois-Rivières, 22 080, Sherbrooke, 42 745.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 304 864.

. Government enterprises, agencies and Funds: \$35 000

Société de l'assurance automobile du Québec, 35 000.

. Regional Immigration Development Fund: \$163 275

Aide Médicale Internationale à l'Enfance A.M.I.E. Inc., 50 000; Club de Recherche d'Emploi de l'Est (Cree) Inc., 20 250; COFFRET - Centre d'orientation & formation favorisant relations ethniques traditionnelles, 35 750.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 57 275.

. International relations and cooperation: \$1 362 631

ASSOCIATIONS: des exportateurs canadiens, 25 000, québécoise des organismes de coopération internationale, 410 000, Centre d'éducation populaire, 25 000, SJIC Québec-1995, 35 000; CENTRES: canadien d'études et de coopération internationale, 50 000, québécois de relations internationales, 20 000, Collaboration Santé Internationale, 50 000; Comité organisateur du colloque AIMF 1996, 50 000; Commissariat général des célébrations de l'aviation civile internationale, 35 000; CONSEILS: d'affaires tchèque du Québec, 93 000, des relations internationales de Montréal, 50 050; Fondation Asie Pacifique du Canada, 150 000; Forum mondial sur l'activité physique et le sport, 20 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 44 524, nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 129 640, Oxfam -Québec, 50 000; Société pour organiser des célébrations du 50ième anniversaire FAQ, 50 000; Université de Montréal, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 50 417.

. Intercommunity relations: \$1 591 387

Alliés de Longueuil, 20 000; Association jamaïcaine de Montréal Inc., 30 250; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Jeunesse de St-Léonard Inc., 20 000, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 35 000; CENTRES: d'études arabes pour le développement, 20 000, des Femmes de Montréal, 20 000, Portuguais de référence et de promotion sociale, 43 000, de promotion communautaire Le Phare Inc., 22 000, recherche-action sur les relations raciales, 30 000; Cloverdale Multi-Ressources et YMCA West-Island, 20 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 40 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 30 000; Conseil interculturel de l'Outaouais, 48 500; Cuisines Collectives Saint-Roch, 20 000; Église Unie du Canada, 26 000; Institut National de la Recherche Scientifique, 50 000; Institut interculturel de Montréal, 40 000; Ligue des droits et libertés, 20 000; Ligue des Noirs du Québec, 31 000; Maison des Jeunes l'Ouverture, 20 000; Maison Internationale de Québec, 41 000; Mouvement jeunesse Montréal-Nord, 22 000; Nous Tous un Soleil Inc., 20 000; Productions Virage Inc., 25 000; Regroupement des organismes du Montréal ethnique, 20 000; Regroupement québécois coopérateurs et coopératrices du travail, 35 000;

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

Service de consultants en relations interculturelles Québec Multi-Plus, 40 000; Service à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 40 000; YMCA de Montréal, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 722 637.

.Language training service: \$7 019 585

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 019 585.

.Introductory French language service: \$823 644

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 823 644.

.Employment integration support: \$2 082 675

Accueil Liaison pour arrivants (ALPA), 80 000; Afrique au Féminin, 33 600; Agence Montréalaise pour l'Emploi (A.M.P.E.), 45 000; Association Latino-Américaine de Côte-des-Neiges, 75 600; Atelier Les Recycleurs Inc., 30 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 41 800; CARI St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 43 400; Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais, 79 075; Carrefour Solidarité-Anjou, 27 200; CENTRES: d'études arabes pour le développement, 30 000, des Femmes de Montréal, 46 000, des Femmes immigrantes de Sherbrooke, 25 200, d'intégration Multi-Culturel de l'Ouest de l'Île (CIMOI), 42 400, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 72 000, d'orientation juif, 35 000; Club de Recherche d'Emploi de l'Est (CREE) Inc., 35 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 86 000; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 77 000; Maison d'Haiti Inc., 42 400; Mission Catholique Latino-Américaine, 21 600; Projet de Stages pour les Minorités Visibles Inc., 26 800; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 36 000; Relais des Jeunes Adultes du Sud-Ouest de Montréal Inc., 55 000; Resto Plateau Inc., 30 000; SERVICES: d'aide aux Néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 58 600, d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 55 400, et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM), 55 000, d'intégration pour les immigrants du Québec, 28 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 769 600.

.Employability development sessions: \$150 000

Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 150 000.

.Other: \$1 076 617

Bombardier Inc. Canadair, 20 000; Fédération Caisses Populaires Desjardins de Montréal & ouest du Québec, 20 000; Fonds de développement international de Montréal, 250 000; Santé Québec, 40 000; Société du centre de conférences de Montréal, 100 000; WG5 - Carte santé, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 604 117.

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$220 281

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 148 042.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 72 239.

AFFAIRES MUNICIPALES
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Real estate assessment review	(235)	(109)
Rent review	2 598	2 620
Fees - Combat sports events	96	41
Miscellaneous	9	8
	<hr/>	<hr/>
	2 468	2 560
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Police forces - Municipalities	69 189	66 519
Miscellaneous	75	4
	<hr/>	<hr/>
	69 264	66 523
Interest	-----	-----
Bonds, notes and loans to municipalities and municipal bodies	2 999	3 287
Accounts receivable	141	364
Miscellaneous	6	1
	<hr/>	<hr/>
	3 146	3 652
Recoveries	-----	-----
Prior years' expenditures	62	78
Prior years' subsidies	1 835	1 298
	<hr/>	<hr/>
	1 897	1 376
	-----	-----
	74 307	71 551
Total own-source revenue	<hr/>	<hr/>
	76 775	74 111
Government of Canada transfers		
Other programs		
Infrastructure repair work - Schefferville	1 761	
Infrastructure improvements account	92 188	
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	91	
	<hr/>	<hr/>
	94 040	<hr/>

AFFAIRES MUNICIPALES
Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Less: Amounts entered in specific purpose accounts		
Infrastructure improvements account	92 188	
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	91	
	<hr/> 92 279	<hr/>
Total Government of Canada transfers	1 761	
Total revenue	<hr/> 78 536	<hr/> 74 111

AFFAIRES MUNICIPALES

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

MUNICIPAL DEVELOPMENT

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Urban Planning and Land Use	43 646	1	31 011	6 515	428	219	60
2. Assistance for Land Reorganization	3 829		2 892				
3. Improvement of Northern Infrastructures	6 935		6 926				
4. Operating Assistance for ROMs and for Land Use	11 079		10 805				4
TOTAL	65 489	1	51 634	6 515	428	219	64

PROGRAM 2

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

Summary: page 1-24

1. Supervision of Municipal Management Permanent (1)	4 798	7	4 581	7	4 171	75	183	61
2. Financial Assistance to Municipalities Permanent (2)	1 886		1 828					6
	908		62					
3. Equalization Fund	65 730		65 725					
4. Quasi Judicial Services for Municipal Management	2 980		2 951		2 054	24	175	172
5. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government	9 862		9 554					
TOTAL	86 171		84 708		6 225	99	358	239

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(2) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

The objective of this program is to provide regional county municipalities with financial and technical assistance for land use and land reorganization and specify Government positions in this regard.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Commu- ni- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
25	9	36	24					51			23 644
											2 892
											6 926
											10 801
25	9	36	24					51			44 263

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical and financial assistance, to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

POLICY, TAXATION AND REAL ESTATE ASSESSMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Policy and Taxation	3 962		3 629	3 206	81	47	177
2. Quasi Judicial Services for Real Estate Assessment	6 797	3	6 419	4 423	271	325	115
TOTAL	10 759	3	10 048	7 629	352	372	292

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

GENERAL ADMINISTRATION

1. Administration Permanent (1)	6 217 10	1	5 330 10	3 326	229	377 10	198
2. Management	10 496		9 811	3 611	150	937	1 134
3. Administration of Regional Offices	2 995	1	2 906	2 634	78	110	15
TOTAL	19 718	2	18 057	9 571	457	1 434	1 347

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

FINANCIAL COMPENSATION

1. Compensation in Lieu of Taxes on Buildings of the Government	24 489	24 488	4 870
2. Compensation in Lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks	231 535	231 535	
3. Compensation in Lieu of Taxes for Buildings of Other Provincial Governments, Foreign Governments and International Agencies	3 195	3 195	
TOTAL	259 219	259 218	4 870

The objective of this program is to develop policies concerning the municipal system, municipal taxation, real estate assessment, financing methods of municipalities and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS					
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
10	1	71	11	1					24		
28	1 107	65	46						39		
38	1 108	136	57	1					63		

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and ensure that the Department is represented in the regions.

2	3	31	15	1				9			1 139
136	3 534	206	30	1					72		
14	2	37	7						9		
152	3 539	274	52	2					90		1 139

The objective of this program is to provide municipalities with compensation in lieu of taxes on buildings of the Government, the health and social services and education networks, and of foreign Governments.

19 618

231 535

3 195

254 348

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-30

FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE CONSTRUCTION OF WATER
AND SEWER SYSTEMS AND FOR SEWAGE TREATMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expenditures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Construction of Water and Sewer Systems	33 613		32 379				
2. Québec Sewage Treatment Program	478 422		456 506				
TOTAL	512 035		488 885				

PROGRAM 7
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF RECREATION, SPORT AND OUTDOOR ACTIVITIES

1. Promotion of Socio-cultural Recreation and Outdoor Activities	7 651		7 649				
2. Promotion of Sport Activities	14 825		14 806				
3. Support to Multidisciplinary Organizations and Development of Facilities	22 599		22 578				
4. Promotion of Recreation for Specific Clientele	2 306		2 305				
5. Program Coordination and Organizational Support	5 848	1	5 776	2 610		197	185
6. Régie de la sécurité dans les sports du Québec	1 843		1 681	996	63	149	130
TOTAL	55 072	1	54 795	3 606	63	346	315

The objective of this program is to fund the Government's participation to facilitate the construction of water and sewer systems and its participation in the municipal sewage treatment program and the special Basse Côte-Nord Water and Sewer Program.

The objective of this program is to promote and encourage recreation, sport and outdoor activities, by supporting community organizations and specific clienteles; its objective is also to ensure safety in the practice of sport through promotion, education, research, technical assistance and supervision of certain sport events.

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-20

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		326 943		326 539			

PROGRAM 9
Summary: page 1-20

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

TOTAL	16 056	15 230	10 252	496	1 078	280
-------	--------	--------	--------	-----	-------	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	1 350 537 925	7 1 309 035 79	43 798	1 895	3 797 10	7 401 6
	<u>1 351 462</u>	<u>7 1 309 114</u>	<u>43 798</u>	<u>1 895</u>	<u>3 807</u>	<u>7 407</u>

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	45 693	OPERATING - OTHER EXPENDITURES
		<u>20 661</u>

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other hand, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

Maine-	Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS					
		Rent	Supplies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
												326 539

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords and to settle their disputes.

78	2 721	115	84	2			124				
382	8 101	678	265	14 7			375	2 710 56			1 239 619
382	8 101	678	265	21			375	2 766			1 239 619
CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS						
					3 141						1 239 619

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Infrastructure improvements	1 130	1 130	
Health and social services institutions			
Housing assistance	94	94	157
Recreational organizations	76	76	75
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	478	478	507
Promotion of sport activities	1 625	1 625	1 428
Other	1	1	123
School boards and educational institutions			
Promotion of sport activities	378	378	394
Other	4	4	82
Municipalities			
Subsidy to the Kativik Regional Government	3 113	3 093	3 251
Housing assistance	104 968	104 968	95 404
Assistance for municipal works in the Gaspésie-îles-de-la-Madeleine region	1 300	1 300	4 324
Improvement of community facilities	12	12	137
Improvement of Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine infrastructures	1 600	1 600	1 874
Infrastructure improvements	34 870	22 514	
Improvement of infrastructures in northern municipalities	6 935	6 926	6 071
Shoreline improvements	518	516	322
Sewage treatment	478 422	456 506	434 985
Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities	28 248	28 243	30 946
Compensation in lieu of taxes on buildings of other provincial governments, foreign governments and international agencies	3 195	3 195	1 923
Compensation in lieu of taxes on Government buildings	19 618	19 618	18 076
Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	231 535	231 535	224 095
Water and sewer system construction	33 513	32 379	28 352
Financing of northern municipal services	6 385	6 335	6 315
Operation of regional county municipalities	8 701	8 701	8 517
Equalization Fund	37 482	37 482	44 615
Recreational organizations	75	75	961
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	207	207	194
Promotion of sport activities	443	443	565
Municipal reorganization	3 829	2 892	2 252
Support for municipal recreational facilities	4 582	4 582	3 260
Other	1 577	646	4 362

AFFAIRES MUNICIPALES**TRANSFER PAYMENTS (cont'd)****Summary of appropriations and expenditure (cont'd)****Fiscal year ended March 31, 1995**

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Non-profit organizations			
Housing assistance	17 717	17 717	10 111
Subsidies to various associations in municipal and housing sectors	1 125	1 125	652
Recreational organizations	17 239	17 218	17 190
Promotion of recreation for specific clienteles	2 306	2 305	2 228
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	6 966	6 964	7 155
Promotion of sport activities	12 036	12 016	12 318
Support for recreational facilities	543	543	756
Other	201	72	404
Individuals			
Assistance for the construction and renovation of rental and residential buildings	115 548	115 548	89 089
Housing assistance	59 365	59 365	54 461
Promotion of sport activities	345	345	328
Government enterprises, agencies and funds			
Société de développement économique de la Communauté urbaine de l'Outaouais	29 235	28 847	139
Société d'habitation du Québec			30 166
Total appropriations and expenditure	1 277 540	1 239 619	1 148 564
Other transfer payments			
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:			
Canada-Québec infrastructures			
Municipalities			
Infrastructure improvements		70 463	
Enterprises			
Infrastructure improvements		12 261	
Government enterprises, agencies and funds			
Société du Centre des congrès de Québec		8 810	
Total for the account	91 534		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec			
Municipalities			
Support for recreational facilities		91	
Total for the account	91		
Total for other transfer payments	91 625		
Total transfer payments	1 331 244	1 148 564	

AFFAIRES MUNICIPALES

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the Subsidiary Agree- ment on the Eco- nomic Development of the Regions of Quebec	Infrastructure improvements account	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$43 798 408		\$75 871	\$43 874 279
2. Other remuneration	1 895 354		394 532	2 289 886
	45 693 762		470 403	46 164 165
3. Transport and communication services	3 806 709		49 701	3 856 410
4. Professional, administrative and other services	7 407 133		35 559	7 442 692
5. Maintenance and repairs	382 313		5 644	387 957
6. Rent	8 101 573		78 904	8 180 477
7. Materials and supplies	677 999		4 044	682 043
8. Equipment	639 424		9 746	649 170
.9 Land, immovables and engineering works (Fixed assets)	2 765 652			2 765 652
10. Transfer payments	1 239 618 630	\$90 644	91 533 995	1 331 243 269
11. Other expenditures	21 137			21 137
	\$1 309 114 332	\$90 644	\$92 187 996	\$1 401 392 972

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$43 874 279
2. Other Remuneration:	<u>2 289 886</u>
	\$46 164 165

Including \$11 473 759 for 145 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 317 383.

3. Transport and Communication Services: \$3 856 410

FONDS: Mail and Messenger Services, 579 789, Government Air Service, 38 822, Telecommunications Services, 891 726; Imprimerie Canada Inc., 49 058; Canada Post Corporation, 168 425; Telbec Inc., 48 030.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 080 560.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 442 692

FONDS: Supplies and Services, 41 582, Register, 119 256, Government Documents Reproduction, 61 859, Data Processing Services, 791 384; Généreux & Plaat, 47 929; Informatique Multi-Hexa Inc., 51 953; MAS Informatiques Enr., 64 615; Ministre des Finances (Ministère de la Justice), 42 970; Monty, Coulombe & Associés, 99 820; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 116 478, Aupaluk, 77 682, Charlesbourg, 58 336, Inukjuak, 422 695, Ivujivik, 95 645, Kangiqsualujjuaq, 145 941, Kangiqsujuaq, 161 752, Kangirsuk, 95 871, Kuujjuaq, 760 846, Kuujjuarapik, 90 697, La Pocatière, 37 347, Montréal, 2 120 162, Povungnituk, 68 084, Quaqtaq, 104 191, Salluit, 85 415, St-Hyacinthe, 51 373, Tasiujaq, 79 416, Umiujaq, 121 174; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 60 474; Université du Québec à Montréal, 41 019.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 326 726.

5. Maintenance and Repairs: \$387 957

Supplies and Services Fund, 153 922; Société immobilière du Québec, 53 724.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 180 311.

6. Rent: \$8 180 477

Société immobilière du Québec, 7 929 955; Xerox Canada Ltée., 135 509.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 115 013.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$682 043

FONDS: Supplies and Services, 183 592, Les Publications du Québec, 39 656.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 458 795.

8. Equipment: \$649 170

CPU Design Inc., 169 656; Supplies and Services Fund, 49 678; I.B.M. Canada Ltée, 57 746.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 372 090.

9. Land, Immovables and Engineering Works (Fixed Assets): \$2 765 652

Canadien Pacifique Ltée, 2 710 000; Ville de Schefferville, 55 652.

10. Transfer Payments: \$1 331 243 269**Subsidy to the Kativik Regional Government:** \$3 092 850**Assistance for the construction and renovation of rental and residential buildings:** \$115 548 000

Société d'habitation du Québec, 115 548 000.

Housing assistance: \$182 144 000

Société d'habitation du Québec, 182 144 000.

Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region: \$1 299 996

CANTONS: Cloridorme, 39 394, Ristigouche-Partie-Sud-Est, 27 083; MUNICIPALITÉS: Ascension-de-Patapédia, 27 083, Bonaventure, 31 620, Caplan, 28 392, Carleton, 27 083, Chandler, 50 622, Escuminac, 27 083, Gaspé, 147 728, Grande-Rivière, 59 558, Maria, 27 083, Murdochville, 59 090, New Carlisle, 23 670, New Richmond, 33 124, Newport, 32 301, Nouvelle, 27 083, Pabos, 22 078, Pabos Mills, 23 305, Paspébiac, 33 124, Percé, 60 291, Petite-Vallée, 39 394, Pointe-à-la-Croix, 27 083, Port-Daniel, 27 002, St-André-de-Restigouche, 27 083; PAROISSES: Grande-Vallée, 39 394, Matapédia, 27 083, St-Alexis-de-Matapédia, 27 083, St-François-d'Assise, 27 083, St-Omer, 27 083, St-Siméon, 23 670.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 201 243.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

. Infrastructure improvements: \$106 368 103

Association Patrimoniale Interconfessionnelle Pierres Vivantes, 247 000; CANTONS: Amherst, 32 000, Aumond, 56 628, Bedford, 62 630, Bristol, 106 392, Brompton, 150 000, Denholm, 38 992, Ditton, 47 572, Dundee, 21 216, Eaton, 177 224, Godmanchester, 148 434, Guérin, 21 896, Halifax-Nord, 33 366, Halifax-Sud, 69 784, Ham-Nord, 26 638, Hatley, 33 338, Havelock, 56 000, Kingsey, 129 844, La Minerve, 69 788, Lytton, 22 880, Newport, 70 832, Ripon, 58 630, Roxton, 106 392, Shefford, 351 970, Ste-Cécile-de-Milton, 110 000, St-Valérien-de-Milton, 168 454, Stratford, 114 000, Thetford-Partie-Sud, 246 000, Tremblay, 267 758, Valcourt, 25 870, Warwick, 181 134, Wentworth, 31 364, Wright, 90 058; Cirque du Soleil Inc., 65 000; Communauté Urbaine Outaouais, 331 030; Corporation du pont de Rivière-Aux-Rats, 307 000; MUNICIPALITÉS: Amos, 529 000, l'Ange-Gardien, 210 000, Armagh, 157 682, Arntfield, 41 280, Ascot, 94 000, Ascot Corner, 36 116, Aubert-Gallion, 152 000, Authier-Nord, 26 000, Aylmer, 226 000, Baie-du-Febvre, 118 500, Beaconsfield, 483 000, Béarn, 96 668, Beauceville, 322 018, Beauport, 1 069 186, Beaux-Rivages, 81 528, Bécancour, 539 455, Bellecombe, 71 786, Belleterre, 31 656, Bernières-St-Nicolas, 385 814, Berthierville, 113 004, Béthanie, 36 036, Biencourt, 70 710, Blue Sea, 27 426, Boischatel, 369 702, Bois-Franc, 32 000, Bonaventure, 210 000, Bonne-Espérance, 61 800, Bonsecours, 46 808, Bowman, 32 000, Bromont, 324 896, Bromptonville, 281 580, Buckingham, 36 260, Cadillac, 93 140, Cap-de-la-Madeleine, 736 946, Cap-Rouge, 239 000, Cap-Santé, 110 000, Carignan, 50 000, Cayamant, 52 242, Charny, 557 309, Château-Richer, 177 402, Chibougamau, 142 000, Chicoutimi, 1 192 000, Chute St-Philippe, 66 542, Coaticook, 276 000, Compton, 43 528, Compton Station, 72 000, Contrecoeur, 64 382, Cookshire, 39 812, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 67 128, D'Alembert, 58 000, Deleage, 171 172, Destor, 32 778, Dorval, 774 114, Drummondville, 386 000, Duhamel-Ouest, 26 000, Durham-Sud, 99 766, East Angus, 329 108, Étang-du-Nord, 22 000, Évain, 349 682, Fassett, 40 294, Fleurimont, 675 000, Freleighsburg, 101 626, Greenfield Park, 1 012 048, Grosse-Île, 25 802, Honfleur, 61 156, Hull, 955 752, Iberville, 444 803, Île-Bizard, 103 535, Irlande, 40 000, Jonquière, 797 000, Kiamika, 60 632, Kinnear's Mills, 34 320, La Baie, 307 000, La Macaza, 36 250, Lac St-Charles, 138 274, Lac-à-la-Croix, 70 000, Lac-à-la-Tortue, 50 000, Lac-Brome, 50 000, Lac-Etchemin, 38 642, Lachenaie, 108 000, Lac-Mégantic, 145 000, Lac-Nominingue, 108 000, Lanoraie-d'Autray, 163 254, Lantier, 64 540, Lasalle, 958 000, Laval, 323 000, Lebel-sur-Quévillon, 260 000, Lefebvre, 64 350, Lejeune, 37 848, LeMoigne, 496 000, Lennoxville, 380 859, Les Hauteurs, 40 000, Les Méchins, 118 678, Lévis, 581 000, Lyster, 165 274, Macamic, 154 126, Malartic, 266 000, Maricourt, 41 280, Masson-Angers, 171 564, Matagami, 208 520, Matane, 663 334, Mayo, 35 274, McWatters, 54 392, Mille-Isles, 89 994, Mirabel, 425 000, Montcalm, 26 000, Mont-Laurier, 322 311, Montmagny, 142 000, Montréal, 19 374 486, Montréal-Nord, 200 143, Mont-Royal, 145 000, Mont-St-Grégoire, 71 376, Murdochville, 48 000, Normétal, 56 000, Northfield, 49 002, Notre-Dame-de-Pontmain, 49 124, Notre-Dame-des-Monts, 104 000, Notre-Dame-des-Prairies, 163 920, Notre-Dame-du-Laus, 118 594, Notre-Dame-du-Nord, 44 000, Nouvelle, 201 248, Oka, 21 800, Pabos Mills, 122 870, Padoue, 31 650, Palmarolle, 61 338, Paspébiac, 237 750, Piedmont, 39 090, Pierrefonds, 433 006, Pintendre, 487 114, Plessisville, 284 000, Pontbriand, 62 000, Port-Daniel, 21 700, Pouliaries, 71 206, Prévost, 271 522, Racine, 51 920, Richmond, 128 000, Rigaud, 76 000, Rimouski, 95 000, Risborough, 56 000, Rivièrea-Beaudette, 54 756, Roberval, 106 501, Rock Forest, 366 281, Rollet, 34 510, Rosemère, 278 191, Rouyn-Noranda, 1 506 200, Sayabec, 34 064, Schefferville, 28 886, Sept-Îles, 877 000, Shannon, 238 914, Shawinigan-Sud, 331 512, Sherbrooke, 620 000, Shipshaw, 184 088, Sillery, 71 000, St-Agapit, 265 558, Ste-Agathe, 116 402, St-Alexandre, 186 282, St-Alphonse-Rodriguez, 204 872, St-Ambroise, 302 000, St-André-de-Restigouche, 21 640, Ste-Anne-de-la-Rochelle, 25 322, Ste-Anne-des-Plaines, 323 000, Ste-Aurélie, 88 660, St-Barnabé-Sud, 64 632, St-Basile-Le-Grand, 196 000, Ste-Béatrix, 58 528, St-Benoît-Labre, 103 666, St-Bernard, 192 002, St-Bonaventure, 102 864, Ste-Brigide-d'Iberville, 48 000, St-Bruno, 250 536, St-Bruno-de-Kamouraska, 54 530, Ste-Catherine de Hatley, 167 118, Ste-Cécile de Whitton, 67 814, St-Césaire, 263 574, St-Charles-de-Bourget, 67 782, Ste-Claire, 109 752, Ste-Clotilde-de-Beauce, 55 198, St-Cyprien, 94 000, St-Dominique, 200 486, St-Élie-d'Orford, 298 416, St-Elzéar, 90 758, St-Étienne-de-Beauharnois, 44 674, St-Eustache, 51 000, St-Évariste-de-Forsyth, 56 152, St-Faustin, 64 866, St-Félix-d'Otis, 26 000, Ste-Florence, 53 100, St-François-de-Beauce, 118 022, St-François-de-la-Rivièredu-Sud, 120 302, St-François-de-Sales, 274 000, Ste-Françoise, 49 382, St-Gabriel, 199 394, Ste-Geneviève, 304 782, St-Georges, 331 000, St-Georges-de-Windsor, 58 916, St-Germain-de-Grantham, 26 492, St-Guillaume-de-Granada, 245 292, Ste-Hedwidge, 54 824, Ste-Hélène-de-Bagot, 138 614, St-Herménégilde, 24 000, St-Honoré, 80 366, St-Hyacinthe, 597 746, St-Isidore-d'Auckland, 57 104, St-Jacques-de-Horton, 21 164, St-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, 57 296, St-Jean-de-Brébeuf, 39 086, St-Jean-de-Matha, 112 000, St-Jean-Port-Joli, 321 178, St-Joseph-de-Beauce, 233 082, St-Joseph-de-Clérac, 41 130, St-Jules, 35 464, Ste-Julie, 626 000, St-Lambert, 1 029 801, St-Léonard, 1 232 000, St-Léonard-d'Aston, 64 140, St-Lin, 114 000, Ste-Lucie-de-Beauregard, 26 436, Ste-Lucie-des-Laurentides, 58 000, St-Magloire-de-Bellechasse, 83 036, St-Malo, 38 228, St-Marcel-de-Richelieu, 46 000, Ste-Marcelline-de-Kildare, 84 000, Ste-Marthe, 80 000, Ste-Martine, 210 106,

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

St-Mathias-sur-Richelieu, 270 000, St-Mathieu-de-Dixville, 22 350, St-Méthode, 99 910, St-Michel-des-Sts, 216 884, Ste-Monique, 66 756, St-Norbert-d'Arthabaska, 57 676, St-Norbert-de-Mont-Brun, 55 294, St-Pamphile, 271 772, St-Patrice-de-Beaurivage, 108 204, St-Paul-de-Châteauguay, 29 036, Ste-Perpétue, 29 632, St-Pierre-de-Broughton, 87 802, St-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, 60 918, St-Placide, 113 602, St-Polycarpe, 132 516, St-Prime, 24 000, St-Prosper, 134 488, St-Raphaël, 58 000, St-Robert-Bellarmin, 64 446, St-Romain, 65 780, St-Romuald, 146 300, St-Sébastien, 44 000, St-Simon-les-Mines, 36 358, Ste-Sophie, 27 932, St-Sylvère, 81 812, Ste-Thècle, 263 692, St-Tite-des-Caps, 26 656, St-Ubalde, 147 958, St-Victor-de-Tring, 20 000, St-Zacharie, 50 000, Stoke, 115 026, Stukely, 23 642, Sullivan, 290 290, Terrebonne, 700 748, Thurso, 211 320, Trois-Rivières-Ouest, 1 059 843, Ulverton, 28 504, Val-Alain, 56 592, Valcourt, 188 706, Val-des-Bois, 46 950, Val-Joli, 137 906, Vassan, 90 988, Vaudreuil-Dorion, 49 000, Venise-en-Québec, 89 042, Villeroy, 51 862, Warterville, 127 460, Warwick, 270 366, Waterloo, 30 000, Wickham, 208 876, Windsor, 458 840; PAROISSES: l'Ange-Gardien, 268 744, l'Ascension, 63 110, Berthier-sur-Mer, 96 842, Courcelles, 56 000, Notre-Dame des-Neiges-des-Trois-Pistoles, 105 782, Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot, 397 092, Notre-Dame-de-Lourdes, 68 544, Notre-Dame-de-Pierreville, 62 742, Plessisville, 58 000, Princeville, 90 000, Senneterre, 54 696, St-Adelphe, 99 814, Ste-Agathe, 52 910, Ste-Agnès, 55 066, St-Aimé, 44 000, St-Albert-de-Warwick, 124 506, St-Alexandre, 174 174, St-Alexis-de-Matapédia, 74 932, St-Alphonse, 245 484, St-Ambroise-de-Kildare, 398 000, St-André-Avellin, 133 562, St-André-d'Acton, 176 000, St-André-d'Argenteuil, 101 148, Ste-Anne-de-la-Pocatière, 54 000, Ste-Anne-des-Lacs, 135 564, Ste-Anne-de-Sorel, 207 702, Ste-Anne-du-Sault, 123 552, St-Anselme, 119 582, St-Arsène, 112 588, St-Augustin-de-Woburn, 69 974, Ste-Barbe, 124 600, St-Barthélemy, 164 082, St-Basile, 78 460, St-Bernard-de-Lacolle, 114 000, St-Bernard-Partie-Sud, 55 866, Ste-Blandine, 142 166, St-Camille-de-Lellis, 48 520, Ste-Cécile-de-Lévrard, 40 612, Ste-Christine, 70 452, St-Clément, 70 000, St-Cléophas, 41 946, Ste-Clothilde-de-Horton, 78 460, St-Colomban, 214 000, St-Côme, 150 830, St-Cuthbert, 156 824, St-Cyprien-de-Napierville, 117 450, St-Damase, 20 000, St-Damien-de-Buckland, 211 232, St-Denis-de-Brompton, 115 992, St-Édouard-de-Lotbinière, 41 010, St-Élie, 131 750, Ste-Élisabeth, 143 762, Ste-Élisabeth-de-Warwick, 40 326, St-Éloi, 33 556, St-Elphège, 30 506, Ste-Emmémie, 31 270, St-Ephrem-de-Beaute, 92 000, St-Éphrem-d'Upton, 80 842, St-Fabien-de-Panet, 72 000, St-Félix-de-Valois, 94 334, St-Flavien, 45 058, St-François-d'Assise, 47 110, St-François-du-Lac, 63 698, St-François-Xavier-de-Brompton, 173 966, St-Frédéric, 52 000, St-Gabriel-de-Brandon, 140 000, Ste-Geneviève-de-Berthier, 213 064, St-Gérard-Majella, 307 546, Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, 147 958, St-Gilbert, 30 030, St-Gilles, 171 504, St-Guillaume, 86 182, Ste-Hélène, 81 488, St-Honoré, 71 500, St-Hyacinthe-le-Confesseur, 97 202, St-Ignace-de-Loyola, 174 174, St-Ignace-de-Stanbridge, 68 354, Ste-Iréné, 34 606, St-Jacques, 103 306, St-Jean-Chrysostome, 128 000, St-Joachim-de-Courval, 27 716, St-Joseph-de-Ham-Sud, 21 926, St-Joseph-de-Kamouraska, 39 564, St-Joseph-de-Maskinongé, 103 722, St-Jude, 30 000, Ste-Julienne, 349 275, St-Lazare, 519 268, St-Léon-le-Grand, 103 732, St-Léon-le-Grand, 76 704, St-Louis, 54 000, St-Louis-de-Blandford, 77 030, St-Louis-du-Ha! Ha!, 56 000, Ste-Luce, 125 840, St-Lucien, 109 156, St-Marc-de-Figuery, 29 890, Ste-Marie-de-Monnoir, 210 114, St-Mathieu-de-Rioux, 49 844, St-Michel, 116 310, Ste-Monique, 45 570, St-Nérée, 52 820, St-Odilon-de-Cranbourne, 138 614, St-Omer, 84 898, St-Patrice-de-Sherrington, 154 514, St-Philémon, 66 000, St-Philippe, 310 666, St-Philippe-de-Néri, 90 000, Ste-Philomène-de-Fortierville, 25 644, St-Pie-de-Guire, 47 666, St-Pierre-Baptiste, 41 226, St-Rémi-de-Tingwick, 26 000, St-René, 49 764, St-Robert, 176 176, St-Roch-de-l'Achigan, 205 894, St-Roch-de-Mékinac, 27 838, Ste-Sabine, 92 144, St-Samuel, 67 592, St-Sauveur, 228 352, St-Sébastien, 60 000, St-Séverin, 92 188, St-Simon, 114 686, St-Simon, 44 170, Ste-Sophie-de-Lévrard, 73 406, St-Théodore-d'Acton, 150 954, St-Thomas-d'Aquin, 282 542, St-Thuribe, 39 086, St-Tite, 121 942, St-Ulric-de-Matane, 93 618, St-Urbain-Premier, 109 156, St-Valentin, 48 620, St-Valérien, 56 382, St-Viateur, 21 926, Ste-Victoire-de-Sorel, 83 934, St-Zéphirin-de-Courval, 62 700, Très-St-RédempEUR, 54 340, Très-St-Sacrement, 123 362; Société Commandite Gaz Métropolitain, 9 304 000; Société Zoologique de Granby Inc., 91 000; Station Mont Tremblant, 3 213 000; Tennis Canada -Stade Jarry, 164 000; VILLAGES: Abercorn, 30 602, l'Annonciation, 206 206, Bishoppton, 33 558, Campbell's Bay, 86 944, Cap-aux-Meules, 122 000, Deauville, 209 066, East Farnham, 43 218, Gracefield, 22 000, Grenville, 126 960, Kingsey Falls, 112 684, Lac-Saguenay, 29 076, Lavaltrie, 189 184, Luceville, 31 732, Melbourne, 48 906, Napierville, 277 324, Pointe-aux-Outardes, 84 000, Roxton Falls, 57 950, Sawyerville, 83 776, St-Anselme, 177 416, St-Ephrem-de-Tring, 106 488, Ste-Félicité, 60 000, St-Félix-de-Valois, 117 554, St-François-du-Lac, 25 194, St-Georges, 374 946, Ste-Jeanne-d'Arc, 66 000, St-Joseph-de-la-Rive, 21 450, St-Pie, 198 580, St-Pierre, 34 130, St-Ulric, 24 000, St-Zotique, 553 446, Vaudreuil-sur-le-Lac, 60 000; 2533-8401 Québec Inc., 287 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 381 656.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

. Improvement of Gaspésie and îles-de-la-Madeleine infrastructures: \$1 600 000

Municipalité régionale de comté des îles-de-la-Madeleine, 1 600 000.

. Improvement of infrastructures in northern municipalities: \$6 925 621

Administration régionale Kativik, 487 307; Kangiqsujuaq, 144 262; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 797 218, Aupaluk, 713 729, Inukjuak, 524 150, Ivujivik, 135 435, Kangiqsualujjuaq, 410 907, Kangirsuk, 452 368, Kuujjuaq, 679 010, Kuujjuarapik, 60 437, Povungnituk, 882 494, Quaqtaq, 171 587, Salluit, 621 678, Tasiujaq, 519 564, Umiujaq, 325 475.

. Shoreline improvement: \$515 766

MUNICIPALITÉS: Beauport, 21 821, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 115 700, St-Augustin, 72 500, Sherbrooke, 111 050; Société québécoise d'assainissement des eaux, 193 915.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 780 .

. Sewage treatment: \$456 505 792

Canton St-Valérien-de-Milton, 132 905; Communauté urbaine de Montréal, 102 481 652; COMMUNAUTÉS URBAINES: Outaouais, 7 047 248, Québec, 43 870 548; MUNICIPALITÉS: Audet, 34 318, Beauharnois, 537 208, Bedford, 348 409, Boisbriand, 283 419, Candiac, 47 620, Châteauguay, 385 438, Coaticook, 232 355, Cookshire, 128 097, Delson, 26 763, Deux-Montagnes, 307 891, Disraeli, 728 537, Granby, 95 667, Lac St-Charles, 53 730, Laurentides, 250 716, Laval, 26 589 139, Lennoxville, 146 191, Magog, 1 605 921, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, La Prairie, 104 355, Québec, 1 270 686, Rivière-Malbaie, 23 174, Sherbrooke, 1 119 888, Ste-Adèle, 44 622, Ste-Agathe des Monts, 20 099, Stanstead, 21 701, Ste-Béatrix, 59 996, Ste-Catherine de Hatley, 52 605, St-Constant, 58 653, St-Donat, 65 947, St-Élie-d'Orford, 148 163, St-Eustache, 43 058, St-Germain-de-Grantham, 79 588, St-Guillaume-de-Granada, 47 289, Ste-Hélène-de-Bagot, 150 163, St-Hyacinthe, 344 333, Ste-Lucie-des-Laurentides, 90 968, Ste-Mélanie, 23 437, St-Nicéphore, 21 665, Thurso, 838 500, Trois-Lacs, 83 787, Warterville, 149 680; PAROISSES: St-Esprit, 320 231, St-Germain-de-Grantham, 71 088, St-Léon-de-Standon, 50 798, St-Roch-de-l'Achigan, 71 704, St-Thomas-d'Aquin, 303 281; RÉGIES INTERMUNICIPALES D'ASSAINISSEMENT DE POLLUTION BOARD: des eaux du bassin de Laprairie, 6 328 312, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 942 350; Société québécoise d'assainissement des eaux, 257 296 533; VILLAGES: Beebe Plain, 119 617, Stanstead Plain, 118 838, Upton, 152 106, Val-David, 217 530.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 102 479.

. Subsidies to various associations in municipal and housing sectors: \$1 125 119

Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Fédération de l'âge d'or du Québec, 25 000; ICURR - CIRUR (Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales), 79 569; Mouvement national des Québécois et Québécoises, 121 000; Union des municipalités du Québec, 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 759 550.

. Compensation in lieu of taxes on buildings of other provincial governments, foreign governments and international agencies: \$3 195 051

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 45 314; MUNICIPALITÉS: Aylmer, 37 040, Montréal, 2 812 200,

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Outremont, 27 787, Québec, 136 966, Westmount, 110 428.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 25 316.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$37 656 967

Société du centre des congrès de Québec, 8 810 000; Société d'habitation du Québec, 28 846 967.

.Financing of northern municipal services: \$6 335 151

MUNICIPALITÉS: Akulivik, 415 468, Aupaluk, 410 979, Inukjuak, 529 132, Ivujivik, 383 179, Kangiqsualujjuaq, 435 077, Kangiqsujuaq, 391 187, Kangirsuk, 450 845, Kuujjuaq, 410 427, Kuujjuarapik, 533 099, Povungnituk, 508 473, Quaqtaq, 388 767, Salluit, 608 880, Tasiujaq, 470 448, Umiujaq, 399 190.

.Recreational organizations: \$17 368 579

Administration régionale Kativik, 75 000; Art Culture Plus, 20 000; Association Sportive et Communautaire du Centre-Sud Inc., 37 250; Assomption (Maison des jeunes), 26 666; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 31 928; Carrefour Communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 21 917; CENTRES: Culturel & Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 33 446, éducatif communautaire René Goupil, 34 937, Landry (1980) Inc., 41 524, Loisir Multi-Plus, 30 843, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des Loisirs St-Sacrement Inc., 41 692, Mgr Marcoux Inc., 21 261, Sainte-Catherine d'Alexandrie Inc., 25 424; CENTRES COMMUNAUTAIRES: d'Arthabaska Inc., 21 334, Dawson, 30 719, Des Chutes Inc., 21 672, de loisir de la Côte-Des-Neiges, 24 424, de Loisir Sherbrooke Inc., 29 481; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupart Inc., 32 905, St-François-d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; Cité des Arts et des Sports Inc., 26 820; COMITÉS: d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne, 30 758, de la Fête Nationale de la St-Jean Inc., 190 000, Social Centre-Sud Inc., 39 729; Communauté Hellénique de Montréal, 24 393; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec, 52 436; CONSEILS: des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 101 923, des Loisirs de la Mauricie Inc., 75 308; CONSEILS RÉGIONALS DES LOISIRS: du Bas-Saint-Laurent, 118 375, Centre Du Quebec Inc., 77 912, Cote-Nord Inc., 109 425, de l'Estrie, 103 246, de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine Inc., 85 932, Lanaudière, 85 736, des Laurentides Inc., 99 047, de la Montérégie, 222 727, de l'Outaouais Inc., 87 170, Québec et Chaudière-Appalaches, 249 758, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 100 399; Fédération Québécoise des centres communautaires de loisirs, 73 600; GestafORME Inc., 25 315; Loisirs Montcalm Inc., 24 240; Mouvement national des Québécoises et Québécois, 245 300; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, Laval Inc., 56 685, Le Prevost, 76 532, de Lévis Inc., 57 687, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelage-Maisonneuve, 46 899; Pavillon St-Arnaud Inc., 43 951; Projet 80 Inc., 35 917; Regroupement des organismes nationaux de loisir du Québec, 2 413 400; Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles, 42 929; YMCA de Montréal, 76 532; YMCA de Québec, 54 464; YWCA de Montréal, 48 145; YWCA de Québec, 48 336.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 045 751.

.Promotion of recreation for specific clienteles: \$2 305 092

Association loisir handicapées Saguenay-Lac-St-Jean, 60 262; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 008, de l'Île de Montréal, 124 212, Centre Québec Inc., 54 432, de la Côte-Nord, 55 304, de l'Est du Québec, 62 042, de l'Estrie, 55 049, de Lanaudière, 54 160, des Laurentides, 54 032, de Laval Inc., 51 617, de la Mauricie, 54 674, de l'Outaouais, 52 125, Québec et de Chaudière-Appalaches, 92 173, Richelieu-Yamaska, 50 218, de la Rive-sud de Montréal, 51 744, du Sud-Ouest, 51 490; Conseil régional du loisir - Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations Etc., 60 000; Estival Juniard Inc., 60 000; Mouvement Québécois des chantiers jeunesse, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 415 330.

.Promotion of socio-cultural and outdoor recreation: \$7 648 961

Alliance des Chorales du Québec Inc., 71 890; Armée du Salut - Camp Lac de l'Achigan, 26 480; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 80 050, des cinémas parallèles du Québec, 78 430, Garagona Inc., 31 590, des jeunes travailleurs et travailleuses, 34 400, de la jeunesse rurale du Québec, 49 150, régionale des ainés de Laval, 30 491; BASES DE PLEIN-AIR: de Bellefeuille, 22 110, Jean-Jeune, 26 580, Pointe-Racine Inc., 21 670; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 50 670, de loisir pour personnes handicapées, 86 555, des Loisirs Folkloriques, 61 420, du théâtre amateur (AQTA), 70 220; Camping Familial Communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 33 230; CAMPS: Amy Molson Inc., 27 930, Bitobi, 22 800, Carowanis Inc., 39 770, École Trois-Saumons Inc., 32 670, Gatineau Inc., 75 450, Kinneret-Biluim, 25 440, Louis-Georges Lamontagne, Cap à l'Orignal, 23 130, Notre-Dame-de-la-Joie de Nicolet, 45 560, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 22 000, de Rivière-Ouelle Inc., 42 620, Saint-Donat, 49 440, de santé Bruchesi, 41 610, St-François-de-Black-Lake, 25 540, St-Vincent-de-Paul-en-Haut, 26 470, de Vacances Familiales Valleyfield Inc., 36 190; CAMPS FAMILIAL: Abitibi-Témiscamingue, 23 860, Bleu et Blanc Inc., 39 900, et Communautaire Le Nordet Inc., 36 100, St-Urbain, 63 320; CENTRES: Culturel & Sportif de l'Est Inc., 25 700, des Loisirs St-Sacrement Inc., 25 610, Vacances Nature de Lac Bouchette Inc., 34 460; CENTRES DE PLEIN-AIR: Kennebec, 44 370, du Lac Flavrian, 28 010, Lasallien Incorporee, 22 660, Marie Paule Inc., 51 300, le soulier vert, 39 210; Cercle des jeunes naturalistes de l'Est du Québec Inc., 29 000; Cercles des jeunes naturalistes, 49 270; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 27 920; Club des Familles de Demain Inc., 53 650; Club Lions de Sept-Îles Inc., 33 710; Clubs 4-H du Québec Inc., 45 070; COLONIES: les Bosquets Albert Hudon Inc., 46 160, Sainte-Jeanne-d'Arc, 50 590, de vacances Des Grèves, 50 190; Comité de la Fête Nationale de la St-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR: région Centre du Québec Inc., 33 800, région de la Mauricie, 39 704, région de Lanaudière, 37 210, région de l'Outaouais, 32 069, région des Laurentides, 32 120, région Saguenay-Lac-St-Jean, 41 824; Conseil de développement du loisir scientifique, 107 960; CONSEILS DU LOISIR SCIENTIFIQUE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 35 537, de l'Est du Québec, 39 947, de l'Estrie, 38 594, de la Mauricie, 37 998, de l'Outaouais, 29 500, de Québec, 38 594, région de Montréal, 44 277, du Saguenay-Lac-St-Jean, 44 898; CONSEILS RÉGIONAL DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 34 443, de l'Estrie Inc., 35 225, Montréal Métropolitain, 34 818, Richelieu-Yamaska Inc., 36 192, de la rive sud métropolitaine, 38 788; Copains du camping et des sports familiaux de St-Hubert, 41 430; CORPORATIONS: du Camp Marcel Inc., 21 060, camp plein-air pour handicapés du Québec, 36 960, Cité-Joie Inc., 101 270, de l'Étincelle (Saint-Henri), 60 740; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec, 34 620; Domaine Notre-Dame Inc., 29 900; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 42 730; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 81 750, des Agricotours du Québec, 21 000, des associations musicales du Québec, 79 490, des guides catholiques de la région guide et scout cœur du Québec, 21 284, des guides catholiques de la région guide et scout des laurentides, 24 667, des harmonies du Québec, 69 730, des sociétés d'histoire du Québec, 62 870; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 575, de l'Est du Québec, 37 803, de la région de Québec, 46 475, du Sud-Ouest du Québec, 25 757; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des activités Sub-Aquatiques, 68 750, du Canot-Camping Inc., 66 580, des échecs, 63 590, du guidisme et du scoutisme, 72 790, des jeux récréatifs, 66 310, de la Montagne, 56 915; Guides et les scouts de la Montérégie, 25 371; Ifacef, 30 420; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 46 000; Loisirs Scientifiques Nord-Cotier Inc., 29 554; Mouvement national des québécoises et québécois, 740 400; Mouvement québécois des camps familiaux, 83 920; Nicabau Inc., 28 350; Oeuvre Antoine Girouard, 22 240; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 28 400; Radio Amateur Du-Of Québec Inc., 69 000; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 189 970; Rendez-Vous Familial Pointe St-Charles Inc., 40 280; SCOUTS ET GUIDES: du district de Québec, 23 210, de Montréal, 68 500, de la région de l'Est du Québec, 21 382, de la région de Montréal, 24 723, de la Région de Québec Inc., 24 103; Services Communautaires Catholiques (F.C.C.S.) Inc., 75 360; SOCIÉTÉS: pour les enfants handicapés du Québec, 59 510, des fêtes et festivals du Québec, 20 000, Grand Village Inc., 40 230, nationale des québécois et des québécoises, 45 000, québécoise de spéléologie, 83 080; Syndics apostoliques frères mineurs ou franciscains de la province St-Joseph du Canada, 30 710; Vélo-Québec, 71 620; Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 39 340; Villa Notre-Dame de Fatima, 24 100; Villages Étudiants Inc., 28 320.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 350 708.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Promotion of sport activities: \$14 805 731

Association des Moto-Neigistes du Témiscouata Inc., 30 598; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 53 191, de l'île de Montréal, 171 208, des Cantons de l'Est, 93 090, de la Côte-Nord, 59 661, de l'Est du Québec, 58 319, Laurentides-Lanaudière, 65 764, de Laval, 40 353, de la Mauricie, 58 422, de l'Outaouais, 52 419, de Québec, 108 598, du Richelieu, 72 880, du Saguenay-Lac-St-Jean, 56 895, d'Aviron Inc., 20 000, de canoe-kayak de vitesse, 21 500, de Judo Kodokan Inc., 153 513, des sports en fauteuil roulant, 57 900; Cegep John Abbott, 20 000; Centre hospitalier régional de la Mauricie, 250 000; CLUBS: Aquatique Camo Montréal (Water-Polo) Inc., 32 500, multi-sports international de Montréal, 25 000, Nautique du Petit Lac Magog, 31 600, Sportif Celtique de Montréal Inc., 48 750, de volleyball "Rouge Et Or" de l'université Laval, 20 000; CLUBS DE MOTO-NEIGE: Abitibi-Ouest Inc., 34 933, Amico, 20 851, de la Côte-du-Sud Inc., 26 398, Harfang du Nord Inc., 40 428, du Lac Ceinture Inc., 44 809, de la Minganie, 31 557, des Monts, 46 663, des Pays d'En-Haut, 43 924, Pingouins, 52 917, des Pins Inc., 44 534, de Ste-Julienne (1973) Inc., 46 637, de Ste-Lucie, 47 468, et Tout-Terrain, 33 031, Ville-Marie, 45 294, des 47 Inc., 42 382; COMITÉS ORGANISATEURS: des jeux du Québec régionaux de Laval, 51 835, des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 45 275, des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa (1979) Inc., 49 095; Commission scolaire catholique de Sherbrooke, 20 000; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; Conseil des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseil des Loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas-Saint-Laurent, 53 708, Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 717, de la Montérégie, 90 998, de l'Outaouais Inc., 33 101, Québec et Chaudière-Appalaches, 43 379, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 34 478; Corporation Sports-Québec, 525 000; Curling Quebec, 81 406; C.E.G.E.P. de Sherbrooke, 56 500; Ecole Sport-Études E.S.E., 50 000; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 243 681, Auto-Québec Inc., 53 989, du Baseball Amateur du Québec Inc., 200 577, de basket-ball du Québec, 137 835, des clubs de motoneigistes du Québec, 127 281, de Crosse du Québec Inc., 104 052, équestre du Québec, 113 209, d'escrime du Québec, 125 107, de football amateur du Québec, 104 977, de gymnastique du Québec, 238 266, d'haltérophilie du Québec, 181 272, de hockey sur gazon du Québec, 79 951, de Lutte Olympique du Québec Inc., 30 900, de nage synchronisée du Québec, 76 711, de natation du Québec, 229 477, de patinage artistique du Québec, 171 846, de patinage de vitesse du Québec, 140 441, de Pétanque du Québec Inc., 54 910, du plongeon amateur du Québec, 117 809, sportive de ringuette du Québec, 61 856, des Sports à Quatre Murs du Québec Inc., 133 442, de Tennis de Table du Québec Inc., 164 926, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 120 043, de la Voile du Québec Ltée, 146 949, de volley-ball du Québec, 228 582, de Water-Polo du Québec, 65 435; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 181 848, de Boxe Olympique, 153 641, de Handball Olympique, 130 424, de hockey sur glace, 364 759, de karaté, 60 852, de ski, 326 954, de Ski Nautique Inc., 68 258, de soccer-football, 236 093, du sport étudiant, 433 500, des sports cyclistes, 203 292, de tennis, 196 477, de tir, 113 247; Great Whale River community association, 30 500; Ligues De Développement De Baseball Québec, 55 000; Maraudeurs De Duhamel Inc., 47 787; Physiotherapie Du Sport Du Québec Inc., 65 000; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: de l'Abitibi-Témiscamingue, 33 660, du Bas-St-Laurent, 66 680, de Chaudière-Appalaches, 96 660, de la Côte-Nord, 33 660, de l'Estrie, 37 110, de la Gaspésie-Île-de-la-Madeleine, 34 520, de Lanaudière, 32 690, des Laurentides, 33 340, de Laval, 31 990, de la Mauricie-Bois-Francs, 98 060, de la Montérégie, 130 760, de Montréal-Centre, 223 930, de l'Outaouais, 33 840, de Québec, 97 090, du Saguenay-Lac-St-Jean, 77 000; Regroupement en gymnastique Gym-Alliance, 20 000; Softball Québec, 133 799; UNIVERSITÉS: Bishop'S, 53 900, Sherbrooke, 109 300; VILLES: Granby, 205 400, Pointe-Claire, 20 000, Sherbrooke, 158 180.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 263 113.

Municipal reorganization: \$2 891 922

MUNICIPALITÉS: Amqui, 66 751, Armagh, 23 156, Barraute, 30 800, Bernières-St-Nicolas, 266 413, Compton, 47 206, Drummondville, 193 618, East Broughton, 34 566, La Malbaie-Pointe-au-Pic, 100 162, L'Assomption, 82 277, Les Coteaux, 57 034, Lévis, 113 097, Lorrainville, 20 328, Mont-St-Grégoire, 64 414, Racine, 28 180, Scott, 36 586, Sorel, 91 672, Stanstead, 68 320, St-Charles-de-Bellechasse, 30 282, St-Charles-sur-Richelieu, 41 086, St-Côme-Linière, 65 818, St-Elzéar, 37 972, St-Georges, 54 225, St-Georges-de-Windsor, 25 300, St-Germain-de-Grantham, 72 388, St-Isidore, 35 938, St-Léonard-d'Aston, 50 122, St-Liboire, 51 166, St-Norbert-d'Arthabaska, 25 192, St-Placide, 34 966, St-Raphaël, 30 576, St-Raymond, 172 882, St-Timothée, 22 362, Thetford Mines, 110 000, Tuque, 101 957, Vaudreuil-Dorion, 130 167, Victoriaville, 353 098.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 121 845.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Support for recreational facilities: \$634 150

Centre de Plein Air Lasallien Inc., 21 820; Club Tobo-Ski Inc., 86 000; Corporation pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 261 453; Corporation Touristique du Domaine des Portes de l'Enfer Inc., 72 042; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 22 730; Municipalité de Péribonka, 65 409; Régie intermunicipale des Chutes-Monte-à-Peine et des Dalles, 25 235.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 79 461.

.Support for municipal recreational facilities: \$4 581 825

Mohawks of Akwesasne, 747 500; MUNICIPALITÉS: Chandler, 179 270, Escuminac, 196 439, Longueuil, 1 857 989, Péribonka, 65 409, régionale de comté des Moulins, 140 582, Roberval, 630 000, Saint-Bruno, 189 820, Saint-Charles-Borromée, 261 000, Sorel, 180 121, St-Timothée, 68 925; Régie intermunicipale du parc régional de la Rivière-du-Nord, 32 698.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 32 072.

.Other: \$724 356

Corporation foncière Nayumivik, 54 437; MUNICIPALITÉS: Montréal, 500 000, Sherbrooke, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 149 919.

OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY (see pages 2-40 to 2-47 for details): \$357 970 237

11. Other Expenditures: \$21 137

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 21 137.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and miscellaneous:			
Metropolitan Montréal:			
Anjou			264
Baie-d'Urfé			510
Beaconsfield			51
Beauharnois			
Beloeil			
Blainville			155
Boisbriand			37 581
Bois-des-Filion			3 887
Boucherville			57 806
Brossard			79 842
Candiac	300		
Carignan		162 184	324
Chambly			308
Charlemagne			2 781
Châteauguay			14 705
Côte-St-Luc			
Delson			3 446
Deux-Montagnes			7 018
Dollard-des-Ormeaux			
Dorval			206 365
Greenfield Park			
Hampstead		19 879	
Hudson			1 666
Île Bizard			3 146
L'Île-Cadieux		6 310	
L'Île-Perrot			23 202
Kirkland			
Lachenaie			
Lachine			
La Plaine		206 058	
La Prairie			
LaSalle			
L'Assomption, town		275 169	1 656
Laval	2 100		475 219
Le Gardeur			177
LeMoigne		47 838	
L'Épiphanie (parish)			
L'Epiphanie (town)			
Léry			77
Longueuil			10 209
Lorraine			
Maple Grove		1 028	1 696
Mascouche			
McMasterville		30 787	
Melocheville		12 291	
Mercier			5 584
Mirabel			9 405
Montréal			
Montréal-Est		1 983 200	10 112 071
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal			
Mont-St-Hilaire			371
Notre-Dame-de-Bon-Secours		9 825	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		118 184	
Oka (municipality)		13 055	
Oka (parish)		166 522	37 055
Otterburn Park			
Outremont			

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Water and sewer system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization Fund
\$	\$	\$	\$
203 004			
24 380			
296 799			
156 719			
183 584			
73 056			
88 869			
12 276			
190 820			
330 820			
141 307	30 429		
124 552			
12 339			
1 174 940			
779 447			
36 407	23 685		
228 868			
236 619			
311 643			
710 030			
21 902			
21 963			
88 497			
105 444			
19 004			
86 072			
1 087 150			
80 952			
248 773			
1 643 774			
141 229			
6 830 815			
123 791			
11 609			
15 034	66 816		119 401
153			
3 436 347			
23 699			
3 017			
161 516			
38 007			
3 934			
24 532			
80 845			
78 639 424			
9 855			
1 180 115			
62 563			
143 947			
168 085			
2 281	100 895		
8 849	69 551		
25 056			
16 361			
827 001			

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Montréal: (cont'd)			
Pierrefonds			45 273
Pincourt			1 413
Pointe-Calumet			689
Pointe-des-Cascades		5 799	2 985
Pointe-Claire			937
Repentigny			19 466
Richelieu			
Rosemère			5 632
Roxboro			
Senneville		12 274	
St-Amable		55 306	14 696
Ste-Anne-de-Bellevue			
Ste-Anne-des-Plaines			
St-Basile-le-Grand			
St-Bruno-de-Montarville			10 876
Ste-Catherine			2 393
St-Constant			23 151
St-Eustache			28 496
Ste-Geneviève			
St-Hubert			37 319
St-Isidore		11 350	3 127
St-Jean-Baptiste		76 747	
St-Joseph-du-Lac			
Ste-Julie			1 790
St-Lambert			
St-Laurent		463 115	15 040
St-Lazare			1 652
St-Léonard			
Ste-Marthe-sur-le-Lac			1 209
St-Mathias-sur-Richelieu		53 411	296
St-Mathieu		42 475	
St-Mathieu-de-Beloeil		28 534	4
St-Philippe		116 520	
St-Pierre		23 230	
St-Placide		26 129	659
St-Sulpice		926	
Ste-Thérèse			
Terrasse-Vaudreuil			8 005
Terrebonne			
Varennes			32 770
Vaudreuil-Dorion			351
Vaudreuil-sur-le-Lac		2 650	3 084
Verdun			
Westmount		486 979	22 935
Regional county municipalities:			
Champlain			
Des Moulins			
Deux-Montagnes			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Québec:			
L'Ancienne-Lorette			17 224
Beauport	600		51 149
Bernières-Saint-Nicolas		311 707	2 948
Boischatel			1
Cantons-Unis-de-Stoneham-et-Tewkesbury		107 723	11 714
Cap-Rouge			
Charlesbourg			638 048
Charmy			44 552
Château-Richer			50
Fossambault-sur-le-Lac		11 301	
Lac-Beauport		62 676	
Lac-Delage		340	
Lac-St-Charles		166 084	86
Lac-St-Joseph		54 723	5 382
L'Ange-Gardien		9 760	1 996
Lévis	150		2 207
Loretteville			4 184
Québec			3 624 650
Shannon		161 164	
Sillery			160 423
Saint-Augustin-de-Desmaures		592 570	59 241
Sainte-Berthe-de-Laval			
Saint-Émile		112 543	
Saint-Étienne-de-Beaumont		12 266	176
Saint-Étienne-de-Lauzon		166 790	
Sainte-Famille		5 938	
Sainte-Foy			564 386
Saint-François		4 202	
Saint-Gabriel-de-Valcartier		362 045	
Sainte-Hélène-de-Breakeyville			
Saint-Jean		7 844	
Saint-Jean-Chrysostome			4 133
Saint-Joseph-de-la-Ponte-de-Lévy		16 085	435
Saint-Lambert-de-Lauzon		120 250	2 234
Saint-Laurent			51
Saint-Nicolas		139 983	520
Sainte-Pétronille			
Saint-Pierre			
Saint-Rédempteur			160
Saint-Romuald			432
Val-Bélair		360 665	6 512
Vanier			2 546
Regional county municipalities:			
Côte-de-Beaupré			498
Chutes-de-la-Chaudière			
Île-d'Orléans			
Jacques-Cartier			164
Various electoral divisions:			
Abitibi-Est		61 609	24 794
Abitibi-Ouest		78 799	47 714
Argenteuil	1 975	98 013	5 140
Arthabaska		507 881	4 457
Beauce-Nord		298 124	1 052
Beauce-Sud		197 676	756
Beauharnois-Huntingdon	300	926 978	845

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Water and sewer system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization Fund
\$	\$	\$	\$
117 978			
5 064 809			
32 421			
8 022			
13 320			
175 200			
1 729 564			
378 047			
9 370			87 027
12 818	300 000		
33 747	226 778		221 443
4 305			3 153
1 703 491			
507 171			30 206
13 872 853			
8 279			11 067
3 129 477			
1 077 338	47 707		43 337
7 071			
53 050			
2 738			
53 660	84 129		88 265
1 803			
9 952 812			
8 411			
8 419	189 624		88 571
85 547	216 760		
918			
5 808			77 449
1 567			
52 167			
791			
16 583			143 256
25 548			
144 580			483 312
78 338			
348 224			
1 933		86 358	
		86 358	
		86 358	
		86 358	
842 302	25 507	104 865	1 030 266
1 043 476	93 303	209 730	1 114 198
572 822	282 936	86 358	72 371
1 373 767	17 508	86 358	533 404
587 475	990 972	259 074	359 796
847 961	425 017	86 358	863 833
319 685	28 599	172 716	119 122

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Various Electoral Divisions: (cont'd)			
Bellechasse	600	491 674	336
Bertrand			2 666
Berthier	300	205 145	63 325
Bonaventure		144 453	64 399
Brome-Missisquoi		596 975	13 135
Champlain		41 230	16 452
Chapleau		140 587	52 499
Charlevoix		275 439	13 092
Chauveau		41 307	120 325
Chicoutimi			12 998
Drummond		506 874	11 069
Dubuc		340 508	78 740
Duplessis	850	83 724	240 722
Frontenac		24 950	10 135
Gaspé	600	908 381	160 194
Gatineau		584 912	14 357
Hull			117 673
Iberville		899 863	13 508
Îles-de-la-Madeleine		56 916	22 876
Johnson		430 700	298
Joliette		658 104	6 537
Jonquière			7 202
Kamouraska-Témiscouata		124 312	169 609
Labelle		269 404	60 455
Lac-St-Jean		105 929	13 248
L'Assomption		8 387	131
Laviolette		74 021	39 287
Levis		284 537	
Lotbinière		253 489	5 942
Maskinongé	1 200	604 561	13 117
Matane		148 183	253 405
Matapedia		252 207	1 555
Mégantic-Carleton		162 474	92 554
Montmagny-L'Islet	600	130 856	5 418
Nicolet-Yamaska		1 885 214	7 736
Orford	300	739 281	26 642
Papineau		650 498	17 902
Pontiac		241 317	12 679
Portneuf	600	337 163	53 222
Prévost		665 287	2 680
Richelieu		166 360	57 580
Richmond		182 840	2 388
Rimouski		54 422	45 792
Rivière-du-Loup		117 229	43 430
Roberval		19 425	32 413
Rousseau		938 614	10 726
Rouyn-Noranda-Témiscamingue		103 688	47 098
Saguenay	250	98 637	97 923
Salaberry-Soulages		754 452	3 604
Shefford		704 496	15 179
Sherbrooke			2 218
St-François	300	76 374	5 823
St-Hyacinthe	1 150	305 481	557 547
St-Jean		1 001 628	1 142
St-Maurice		89 603	5 107
Trois-Rivières			20 612
Ungava		22 481	176 994
Vaudreuil		334 796	282
Vercheres		490 541	2 085
	12 175	28 243 443	19 617 926

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Water and sewer system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization Fund
\$	\$	\$	\$
628 749	1 001 703	172 716	533 523
	1 279 706		
316 702	377 382	86 358	123 218
587 242	2 314 557	209 730	1 623 454
727 976	1 419 818	172 716	5 448
640 987	150 956		1 977 259
1 932 822			
903 582	142 328	172 716	478 054
25 304	9 411		77 976
3 994 807			
1 545 417	609 321	86 358	158 730
509 822	49 101	88 471	1 279 622
1 625 795		336 803	1 052 253
1 437 518	593 298	86 358	821 831
1 428 823	588 395	314 595	1 931 646
429 174		209 730	276 786
2 951 915			
772 000	66 577	172 716	42 474
474 601	4 052 356	104 865	880 020
385 833	704 455	86 358	271 251
1 902 550	874 437	86 358	158 339
1 922 436			
1 250 897	966 330	172 716	1 843 941
1 172 832	1 739 775	104 865	369 746
1 410 714	138 234	86 358	1 390 869
5 894			
843 862	785 214	212 112	569 004
45 260	50 000		
290 829	113 653	172 716	413 262
417 277	313 802	86 358	296 584
1 287 189	214 519	104 865	1 525 909
996 660	136 880	209 730	1 543 234
510 661	831 878	172 716	329 476
644 664	868 346	172 716	838 535
609 020	334 761	172 716	389 874
825 868	536 867	172 716	90 398
566 673	82 454	104 865	41 312
634 103		104 865	199 372
607 840	292 048	86 358	430 189
1 679 359	154 632	277 581	
1 301 306	110 382	86 358	89 207
406 596	335 701	86 358	683 999
2 623 151	355 706	86 358	915 586
1 294 043	615 797	172 716	1 027 679
1 618 908	420 841	209 730	2 075 086
314 109	141 748	86 358	3 784
1 775 551	1 200 559	209 730	736 654
1 318 123	134 011	209 730	1 796 904
1 614 168	435 000	86 358	1 851
977 252		86 358	140 862
6 544 172		86 358	
2 658 669	269 000		73 026
2 181 727	393 083	172 716	7 702
1 576 928	523 921	86 358	
1 379 285	125 464	86 358	677 371
3 761 695	74 734	86 358	
574 763			
150 281			
66 641	924 492	86 358	
231 534 908	32 379 227	8 700 938	37 481 620

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
 Breakdown of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Motor vehicles		
Miscellaneous	32	32
-----	-----	-----
Other		
Case studies	874	196
Marketing	104	107
Slaughterhouses and plants	122	111
Restaurant and food retail sector	8 569	6 540
Miscellaneous	233	226
-----	-----	-----
	9 902	7 180
-----	-----	-----
	9 934	7 212
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	54	76
Farm produce	384	328
Water	57	47
Land and buildings	1 564	2 087
Rental of land and buildings	310	361
Dues - Monitoring of milk use	182	157
Dues - Monitoring of poultry producer quotas	100	92
Recoveries from third parties	18	65
Other assistance to farmers	1 189	1 568
Inquiries and hearings	337	371
Miscellaneous	217	245
-----	-----	-----
	4 412	5 397
-----	-----	-----
Interest		
Loans to businesses in the agri-food sector	251	18
Accounts receivable	(52)	67
Loans to fishermen	377	514
Miscellaneous	38	89
-----	-----	-----
	614	688
-----	-----	-----
Fines and forfeitures		
Miscellaneous		1
-----	-----	-----
	1	

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Recoveries		
Prior years' expenditures	683	176
Prior years' subsidies	710	484
Miscellaneous	12	7
	<hr/>	<hr/>
	1 405	667
	<hr/>	<hr/>
	6 431	6 753
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	16 365	13 965
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada transfers		
Other programs		
Crop insurance	16 086	17 742
Farm labour	325	298
Development of the agri-food industry	1 729	100
Resource conservation and environmental protection		2 317
Gross revenue insurance - Cereals (administration)	2 196	3 252
Sustainable agricultural environment	3 403	2 165
Crop insurance - Wildfowl plan	310	625
Miscellaneous	2	5
	<hr/>	<hr/>
	24 051	26 504
	<hr/>	<hr/>
Less: Amounts entered in specific purpose accounts		
Development of the agri-food industry	1 729	100
Resource conservation and environmental protection		2 317
Sustainable agricultural environment	3 403	2 165
	<hr/>	<hr/>
	5 132	4 582
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	18 919	21 922
	<hr/>	<hr/>
Total revenue	35 284	35 887
	<hr/>	<hr/>

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-10

TRAINING, RESEARCH AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Research and Technological Development	28 393		25 992	13 878	1 257	434	1 135
2. Bio-food Training	17 316		16 574	11 802	798	150	776
TOTAL	45 709		42 566	25 680	2 055	584	1 911

PROGRAM 2
Summary: page 1-10

FARM FINANCING

1. Internal Management and Support	18 931	18 284	14 136	586	769	300
2. Long-term Loans Permanent (1)	32 010 162	31 018 162				
3. Medium and Short-term Loans	753	643				
4. Establishments	19 527	19 515				
5. Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	825	825				
TOTAL	72 188	70 447	14 136	586	769	300

(1) Act respecting the Société de financement agricole, R.S.Q., c. S-11.0101.

The objective of this program is to develop the potential and improve technological performance relating to the production, processing and conservation of agri-food products in a way that respects the environment; its objective is also to train competent people for agriculture.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
231	234	1 158	46	100		6		192	6	7 315
191	158	1 467	12	5		1		204		1 010
422	392	2 625	58	105		7		396	6	8 325

The objective of this program is to promote profitability of farm operations by procuring adequate financing for them.

74	2 027	150	145	3		94				
							31 018			
							162			
								643		
									19 515	
										825
74	2 027	150	145	3		94				52 163

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-10

FARM PRODUCTION ASSISTANCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Improvement of Farm Resources Permanent (1)	35 051 60		34 131 50				
2. Promotion of the Horse Racing Industry	10 885		10 497	228	48		
3. Animal Health	19 403	2	19 020	4 909	123	229	1 028
4. Coordination and Regional Clientele Services	35 212	1	33 615	29 166	977	1 759	422
TOTAL	100 611	3	97 313	34 303	1 148	1 988	1 450

(1) Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25.

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

FARM INSURANCE

1. Crop Insurance	22 370	19 307				
2. Farm Income Stabilization Insurance	198 315	198 314				
3. Internal Management and Support	19 554	18 153	10 840	3 214	1 531	310
4. National Tripartite Programs	44 619	35 179				
TOTAL	284 858	270 953	10 840	3 214	1 531	310

PROGRAM 5
Summary: page 1-10

BIO-FOOD PRODUCE MARKETING

1. Economic Studies	3 376	3 185	2 831	46	108	91
2. Development of Bio-food Firms	9 013	19	8 531	3 224	31	446
3. Product Quality Control	24 878	1	23 376	14 686	492	1 292
TOTAL	37 267	20	35 092	20 741	569	1 846

The objective of this program is to improve crop and livestock yield and to diversify production according to the possibilities.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	
										34 131
										50
										10 221
66	34	430	6	9					17	12 169
101	230	512	161	5			2		280	
167	264	942	167	14			2		297	56 571

The objective of this program is to compensate for crop yield losses and to guarantee farm producers an annual income under certain conditions.

80	1 529	313	69			267		19 307
80	1 529	313	69			267		198 314
								35 179
								252 800

The objective of this program is to guide the evolution of the bio-food sector, to promote market development and to ensure quality products for consumers.

8	28	43	12	2			16	
13	20	60	4	19			32	4 549
216	248	642	35	18			77	5 226
237	296	745	51	39			125	9 775

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-10

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		3 591	3 536	2 824	34	304	21

PROGRAM 7
Summary: page 1-10

FARM LAND MANAGEMENT

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 470	7 927	5 764	165	350	259
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 523	1 482	1 056	17	98	21
3. Contributions to Municipal and School Taxes on Farms	63 657	63 630				
TOTAL	73 650	73 039	6 820	182	448	280

PROGRAM 8
Summary: page 1-10

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration Permanent (1)	3 035 164	2	2 875 164	2 428	35	263 164	68
2. Administrative and Technical Support	37 796	2	36 106	12 652	518	4 010	1 734
TOTAL	40 995	4	39 145	15 080	553	4 437	1 802

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to supervise, coordinate and strengthen the marketing of farm and food products, and to improve the quality of grain used in Quebec.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
15	287	34	2	15							

The objective of this program is to preserve farmland for farming, and to ease the tax burden of farming operations.

83	1 079	165	21		41	
3	267	19	1			63 630
86	1 346	184	22		41	63 630

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources necessary to the management of the Department's programs.

8	18	36	5			14					
424	15	748	453	108	34			318	104		3
432	15	766	489	113	34			332	104		3

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-10

FISHERIES AND AQUICULTURE DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Planning and Research	5 528	1	5 062	3 307	347	259	130
2. Contribution to the Fishery, Aquiculture and Processing	18 630	478	13 090	2 600	140	190	128
TOTAL	24 158	479	18 152	5 907	487	449	258
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	682 641 386	506	649 867 376	136 331	8 828	12 192 164	7 000
	<hr/> 683 027	<hr/> 506	<hr/> 650 243	<hr/> 136 331	<hr/> 8 828	<hr/> 12 356	<hr/> 7 000
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				<hr/> 145 159		<hr/> 50 494	

The objective of this program is to orient the development of fisheries and aquiculture and to provide firms with financial assistance, services and support equipment likely to improve returns in this sector.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS		
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures	
149	59	280	69	12					27	35		388
104	46	178	43	459		32		17	144	88		8 921
253	105	458	112	471		32		17	171	123		9 309
1 766	22 012	5 940	739	681		41		17	1 723	233		452 364 212
1 766	22 012	5 940	739	681		41		17	1 723	233		452 576
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS		
					2 014					452 576		

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Land improvement	930	898	2 370
Improvement of manure management	10 657	10 624	10 785
Crop insurance	22 370	19 307	20 564
Farm income stabilization insurance	198 314	198 314	196 276
Farm income stabilization insurance-national tripartite programs	44 619	35 179	43 443
Farm credit:			
-Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:			
Assumption of insurance premiums for borrowers	825	825	5 189
Development of farm operations	19 527	19 515	14 051
-Assumption of part of the interest	32 743	31 824	30 391
Workers' travelling expenses	836	832	759
Development of bio-food firms	4 474	4 474	6 503
Development of various products in farming regions	7 617	7 144	7 057
Development of the horse racing industry	10 500	10 221	9 863
Maritime fisheries:			
-Consolidation and development of businesses	8 176	4 592	6 468
-Boat building	2 307	2 266	2 293
-Aquiculture products	2 805	1 544	1 229
-Processing of bio-aquatic products	408	276	302
Dairy production: analysis of herds	2 900	2 900	3 036
Animal production	2 228	2 228	1 234
Promotion of quality farm management	4 665	4 396	4 252
Veterinary services	12 169	12 169	11 572
Municipal and school taxes: partial refund	63 657	63 630	62 365
Other	3 804	3 510	4 209
School boards and educational institutions			
Training of farm operators	900	900	907
Research	3 126	3 045	2 927
Municipalities			
Management of watercourses	553	538	1 042
Food inspection	5 226	5 226	5 408
Non-profit organizations			
Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors	2 455	2 436	360
Individuals			
Research	329	263	240
Government enterprises, agencies and funds			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Accumulated deficit, attributable to processing, of the income stabilization insurance scheme for potato growers	3 500	3 500	1 500
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires - SOQUIA			2 250
Total appropriations and expenditure	472 620	452 576	458 845

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER PAYMENTS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Other transfer payments	
	1995	1994
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:		
Resource conservation and environmental protection		
Enterprises		
Land improvement		2 061
Total for the account		2 061
Sustainable agricultural environment		
Enterprises		
Land improvement	3 173	2 095
Total for the account	3 173	2 095
Development of the agri-food industry		
Enterprises		
Development of various products in farming regions	1 115	
Educational institutions		
Research	505	71
Total for the account	1 620	71
Total for other transfer payments	4 793	4 227
Total transfer payments	457 369	463 072

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Sustainable agricultural environment account	Development of the agri-food industry account	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$136 329 909	\$59 848		\$136 389 757
2. Other remuneration	8 828 825	15 893	\$102 941	8 947 659
	145 158 734	75 741	102 941	145 337 416
3. Transport and communication services	12 356 479	26 194	2 164	12 384 837
4. Professional, administrative and other services	7 041 230	122 798	3 521	7 167 549
5. Maintenance and repairs	1 765 568			1 765 568
6. Rent	22 012 361	1 168		22 013 529
7. Materials and supplies	5 957 710	4 295		5 962 005
8. Equipment	2 460 442			2 460 442
9. Land, immovables and engineering works (fixed assets)	232 881			232 881
10. Transfer payments	452 575 651	3 173 000	1 620 060	457 368 711
11. Other expenditures	681 901			681 901
	\$650 242 957	\$3 403 196	\$1 728 686	\$655 374 839

AGRICULTURE, PÂCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$136 389 757
2. Other Remuneration:	8 947 659
	<hr/> \$145 337 416

Including \$14 684 994 for 189 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 122 613.

3. Transport and Communication Services: \$12 384 837

Courrier Purolator Ltée, 136 350; Dicom Express Inc., 36 842; FONDS: Mail and Messenger Services, 1 286 042, Communication Services, 142 303, Government Air Service, 214 731, Telecommunications Services, 3 188 327; Productions Jacqueline Vézina Inc., 40 000; Receiver General for Canada (Export Development Corporation), 41 030; Canada Post Corporation, 180 160; Operating funds, 67 192.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 051 860.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 167 549

Caron, Bélanger, Ernst & Young, 42 880; Centrap (Mitis) Inc., 94 714; Faculté de médecine vétérinaire (Université de Montréal), 457 882; Fondation Louis-Gonzague Fortin, 41 052; FONDS: Supplies and Services, 105 568, Land and Geographic Information, 40 085, Government Documents Reproduction, 174 447, Data Processing Services, 857 603; Gespro Informatique Inc., 61 710; Institut Armand-Frappier, 532 500; J. P. Sécurité du Québec Inc., 45 924; Maintenance Eureka Ltée, 40 872; Pinkerton du Québec Ltée, 69 667; Prosig Informatique Inc., 67 390; Roy, Bourassa & Associés Inc., 47 000; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 134 400; Symposium Fao, 50 000; UNIVERSITÉS: Laval, 424 135, McGill, 174 375; Operating funds, 52 644.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 652 701.

5. Maintenance and Repairs: \$1 765 568

Digital Équipement du Canada Ltée, 60 301; Supplies and Services Fund, 152 917; Marcel Charest & Fils Inc., 61 300; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 100 967.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 390 083.

6. Rent: \$22 013 529

Bell Mobilité Pagette, 53 258; CRDA-Agriculture Canada, 68 450; Équipement Laplante Inc., 35 165; Fisons Instruments Inc., 100 000; Savin Canada Inc., 125 208; Société immobilière du Québec, 20 627 043; Xerox Canada Ltée, 273 465.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 730 940.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$5 962 005

Baxter Corporation, 51 326; Coopérative agricole de la Côte Sud, 68 955; C.D.M.V. Inc., 86 212; Ferme Jeandon Inc., 41 885; Fisher Scientific Ltée, 135 768; FONDS: Supplies and Services, 805 764, Land and Geographic Information, 39 262, Les Publications du Québec, 47 158, Government Documents Reproduction, 66 051; Gaz Métropolitain Inc., 232 530; Hauts-Monts Recherche Inc., 89 512; Hydro-Québec, 798 336; Impressions Piché Inc., 46 758; Kodak Canada Inc., 46 669; Pétro-Canada, 51 056; Pétrole Irving Inc., 48 185; Produit Shell Canada Ltée, 52 091; Ultramar Canada Inc., 91 363; Operating funds, 175 922.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 987 202.

8. Equipment: \$2 460 442

CPU Design Inc., 354 686; Data Terminal Mart, 75 079; Supplies and Services Fund, 116 384; Ford du Canada Ltée, 103 735; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; Gersys Inc., 40 608; I.B.M. Canada Ltée, 145 324; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 217 496; Luxxon Technologie Inc., 39 264; Mémorex Téléx Inc., 86 268; SHL innovations en informatique, 47 835.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 166 848.

9. Land, Immovables and Engineering Works (Fixed Assets): \$232 881

Construction Paul Plante & Fils Inc., 54 095; Groupe Ohméra, 39 500; J. Camille Tardif Ltée, 75 686; P & B Entreprises Ltée, 37 950.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 25 650.

10. Transfer Payments: \$457 368 711

.Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors: \$2 435 689

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 55 398; ASSOCIATIONS: des administrateurs d'expos agricoles, 191 214, des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 22 826, québécoise de l'industrie de la pêche, 115 000; Comité conjoint ACPQ FPPQ SEPQ, 92 627; Comité conjoint races boucherie, 177 426; Corpororation d'exposition agricole du centre du Québec, 86 917; Exposition Agricole d'Ormstown, 35 326; Salon québécois du cheval, 200 000; SOCIÉTÉS: du district d'Arthabaska, 53 002, du district de Mégantic, 41 996, du district de Montmagny, 27 701, du district de St-Hyacinthe, 150 000, des éleveurs de moutons de race pure du Québec, 200 000, d'Évenements agricoles et alimentaires, 200 000; SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE: du comté d'Argenteuil, 21 429, du comté de Missisquoi, 49 849, du comté de Rouville, 66 948, du comté de Soulange, 32 104, du comté de Terrebonne, 150 000, du district de Drummond, 139 529, de Verchères, 39 403; Sordac Inc., 125 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 161 994.

.Crop insurance: \$19 307 414

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENTS PAID BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: Régie des assurances agricoles du Québec, 19 307 414.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.**Farm income stabilization insurance:** \$198 314 300

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION:
 Régie des assurances agricoles du Québec, 198 314 300.

.**Farm income stabilization insurance - national tripartite programs:** \$35 179 300

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 6 561 629; TRIPARTITE GROSS REVENUE INSURANCE PLAN FOR CROPS: Régie des assurances agricoles du Québec, 28 617 671.

.**Farm credit: assumption of insurance premiums for borrowers from the Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:** \$824 900

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 824 900.

.**Farm credit: development of farm operations:** \$19 514 741

Dominique Bordeleau & Yvan Gauthier, 20 000; Centre Équestre des Mille-Îles Inc., 60 000; Denis & Denise Rolland Enr., 20 000; J.-F. Deveault & Claire Vincent, 20 000; Patrice Favre & Odette Riverin, 20 000; FERMES: Bourdon & Fils Inc., 20 000, Des Ro Enr., 20 000, Eden Enr., 20 000, Formido Enr., 20 000, Haut-Côté S.E.N.C., 20 000, Janebert Enr., 20 000, JR-MR Inc., 20 000, Létourneau et Frères Enr., 25 000, Li-Nil Inc., 20 000, M.C.F. Leclerc Inc., 22 820; Christian Hardy & A. Ketelslegers, 20 485; J.P.L. Maraicher Inc., 20 000; Jardins A. Guérin & Fils Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 106 436.

.**Farm credit: assumption of part of the interest:** \$31 823 648

Various enterprises, 31 823 648.

.**Development of the horse racing industry:** \$10 221 185

Société de promotion de l'industrie des courses de chevaux, 10 221 185.

.**Government enterprises, agencies and Funds:** \$3 500 000

Contribution to the accumulated deficit, attributable to processing, of the income stabilization insurance scheme for potato growers: Régie des assurances agricoles du Québec, 3 500 000.

.**Training of farm operators:** \$900 000

Collège MacDonald, 900 000.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Food inspection: \$5 226 346

Communauté Urbaine de Montréal, 4 449 402; VILLES: Québec, 505 000, Sherbrooke, 157 787, Trois-Rivières, 114 157.

.Maritime fisheries: consolidation and development of businesses: \$4 593 000

Les Aliments B.J.G. Inc., 20 000; Les Aliments Fidas Ltée, 25 000; Corinne Anglehart-Blais, 40 902; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 47 643; Martin Castilloux, 40 863; Comité des pêcheurs de Lourdes de Blanc Sablon, 20 000; Richard Després, 41 626; Albert Dupuis, 42 083; Gastro-Mer Inc., 139 167; Scott Girard, 29 919; Jean-Marc Legault, 38 711; Madelipêche Inc., 2 635 000; Allen Mansbridge, 22 630; Edwin Morin, 20 049; OFFICES DES PÊCHEURS: de crabe de la Basse Côte-Nord, 80 615, de crabe de la Moyenne Côte-Nord, 112 344, du Flétan du Groenland, 77 722; PÊCHERIES: Castilloux Inc., 43 253, Claude Landry Inc., 42 491, Clermont David Inc., 42 229, C.C. Inc., 26 424, Raoul Grenier Inc., 41 577, Réjean Grenier Inc., 39 499, Serge Mercier Inc., 41 926; Poissonnerie Jean-Guy Laprise Inc., 23 970; Poseidon -Poissons & Crustacé, 30 655; Société de Promotion du Crabe des Neiges Inc., 92 962; 150147 Canada Inc., 40 206.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 693 534.

.Maritime fisheries: boat building: \$2 265 967

Oneil Bond, 21 355; Jean-Claude Côté, 20 261; Pierre-Marie Cotton, 50 966; Georges Fraser, 21 891; Daniel Giasson, 28 326; Scott Girard, 24 358; Dominique Jalbert, 24 501; Jocelyn Jalbert, 56 045; L.D.J. Turbide Inc., 28 493; Antonin Laflamme, 42 358; Pierre Lemieux, 42 601; Bertrand O'Connor, 20 924; Melvin O'Connor, 245 042; PÊCHERIES: C.C. Inc., 24 901, Gaston Laflamme Inc., 23 819, Gedema Inc., 25 445; Gérard Parent et pêcheries Gérard Parent, 21 553; Poissonniers Sept-Îles Inc., 50 052; Fernand Sylvestre, 23 646; Marcel Synnott, 26 830.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 442 600.

.Maritime fisheries: aquiculture products: \$1 543 956

Aquabiotech Inc., 52 165; Coopérative aquicole du Québec, 59 552; Cuisimer Inc., 22 309; Fédération des pêcheurs, 25 000; Ferme Forestière Val Ombreuse Inc., 62 089; Ferme piscicole des Bobines, 24 090; Fruit Mer Est du Québec Ltée, 92 210; Gestion Serge Lafrenière Inc., 33 419; Lelièvre, Lelièvre et Lemoignan, 20 112; Pec Nord Enr, 44 594; Pêcheries Marinard Ltée, 200 000; Poseidon - Poissons & Crustacé, 65 280; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des îles-de-la-Madeleine, 77 784; Salmotherm Inc., 26 500; SOQUIA, 494 378; Truites des Sources 1990 Inc., 40 436.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 204 038.

.Maritime fisheries: processing of bio-aquatic products: \$276 199

Les Aliments Fidas Ltée, 33 629; Charcuteries de la Mer 1991 Inc., 65 000; Crevette du Nord-Atlantique Inc., 50 000; Madelipêche Inc., 24 998; Poseidon - Poissons & Crustacé, 30 655.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 71 917.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Dairy production: analysis of herds: \$2 900 000

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 2 900 000.

.Research: \$3 812 780

Centre québécois de valorisation de la biomasse, 25 000; Collège MacDonald, 684 687; CPAQ Inc., 54 405; CPVQ Inc., 83 606; Fédération Institut Horticole Ornamentale du Québec Inc., 40 000; Groupe Geagrie Inc., 131 195; INSTITUTS: Armand-Frappier, 109 208, nationale de recherche scientifique, 94 929, québécois du développement de l'horticulture ornementale, 50 000; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des îles-de-la-Madeleine, 22 500; Sordac Inc., 175 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 495 691, Montréal, 120 920, du Québec à Montréal, 110 925, du Québec à Rimouski, 23 706, Sherbrooke, 45 650.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 545 358.

.Other: \$3 508 951

ASSOCIATIONS: Éleveurs de bovins de boucherie du Bas-St-Laurent, 49 500, des éleveurs de bovins de boucherie du Saguenay-Lac-St-Jean, 31 500, insémination ovine du Québec, 130 937, testage Outaouais, 52 650; Centre Développement du Porc du Québec Inc., 857 387; Centre québécois de valorisation de la biomasse, 75 000; Cintech AA Inc., 120 000; Coopérative de production ovine du K R T, 22 800; Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 160 000; C.I.P.Q. Inc., 136 937; Éleveurs de boeufs pur sang en Abitibi-Témiscamingue, 42 300; Fédération des producteurs de bovins du Québec, 87 984; Fédération UPA Lévis, Bellechasse, Rive Nord, Lotbinière et Mégantic, 79 327; Fondation québécoise de soutien aux agricultrices, 55 000; Fond pour la formation de chercheurs et l'aide recherche, 20 000; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 325 000; Projet d'agriculture écologique du collège McDonald, 30 000; Jeannot Quirion, 32 170; Société de gestion de la station d'épreuve ovine du Québec, 52 500; Station épreuves taureaux boucherie Canton-Est, 186 600; SYNDICATS DES PRODUCTEURS: de bovins de la Mauricie, 86 550, de bovins région de Québec, 74 100, d'ovins de la Mauricie, 23 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 777 309.

.Other transfer payments by electoral division: \$111 220 335

Various beneficiaries by financial assistance category are described in the following table
 (for details see pages 2-66 to 2-69):

11. Other Expenditures: \$681 901

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 102 214; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Blaikie Heenan en fiducie, 75 000; REMISSION OF DEBTS: Pêcherie Castilloux Inc., 449 483.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 55 204.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Land improvement	Improvement of manure management	Management of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of bio-food firms
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est	3 195	10 953			
Abitibi-Ouest	6 441	10 560			3 650
Anjou				115 748	42 746
Argenteuil	2 755	114 041	4 543		91 564
Arthabaska	20 855	122 190		3 888	17 343
Beauce-Nord	381 060	1 169 751	10 615		33 500
Beauce-Sud	71 989	290 642	2 996		93 535
Beauharnois-Huntingdon	206 649	219 150	46 586	15 858	54 397
Bellechasse	69 045	494 945	9 929		
Berthier	81 101	108 625	2 400	5 675	
Bertrand	6 304				19 280
Blainville	4 471				10 000
Bonaventure	10 120				6 346
Borduas	4 039			1 680	
Brome-Missisquoi	104 878	344 866		350	123 145
Chambly	8 728		403		113 489
Champlain	87 699	161 031		7 590	95 242
Chapleau					
Charlesbourg					
Charlevoix		155 342			
Châteauguay	17 207	60 000		13 233	
Chauveau	85 759			5 784	152 278
Chicoutimi	915				
Chomedey				32 178	
Chutes-de-la-Chaudière	14 948	47 120		3 281	68 271
Deux-Montagnes	32 885			9 952	15 578
Drummond	105 269	35 503	17 100	32 671	9 730
Dubuc	52 441	79 707			274 189
Duplessis					
Frontenac		270 650			
Gaspé				5 361	
Gatineau	11 175		31 004		
Groulx					31 395
Hull					
Iberville	265 960	375 380		1 145	313 908
Îles-de-la-Madeleine					
Jacques-Cartier					225 611
Johnson	28 463	994 569	1 003	5 180	263 158
Joliette	134 111	149 069		37 379	23 234
Jonquière					
Kamouraska-Témiscouata	16 180	90 000		740	
Labelle	25 024	42 405		2 930	138 107
Lac-Saint-Jean	80 651	256 713			2 554
La Peltre	14 924			2 055	55 000
La Pinière					
Laporte				16 461	69 967
La Prairie	11 278			6 658	14 020
L'Assomption	8 277	27 964	4 842	38 070	166 670
Laviolette		158 440			
Lévis	45 951	140 835		27 995	17 322
Limpilou					28 311
Lotbinière	98 226	721 969	32 974	2 410	106 673
Louis-Hébert	25 645				5 000
Marguerite-D'Youville				250	76 233
Marie-Victorin				16 608	17 325
Marquette				100 819	
Maskinongé	59 411	169 033	59 019	7 545	142 280
Masson	4 831	7 703			
Matane	91 727	30 000		2 565	19 845
Matapedia	4 832	1 286	2 175		
Mégantic-Carleton	15 412	224 919	36 627	5 741	13 866
Montmagny-L'Islet	7 558	245 678		3 123	30 609
Montmorency	70 310	79 225			
Nelligan				71 986	

Development of various products in farming regions	Livestock production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes - partial refund
	\$	\$	\$	\$
79 800		2 000		26 968
417 768		113 000	112 634	257 096
1 500				752 857
147 665	120 531	55 954	291 659	1 532 651
92 662	49 966	125 350	778 596	887 121
465 970	29 169	169 950	509 663	2 136 087
192 983	15 440	39 657	332 747	821 323
116 413	37 312	153 636	371 576	3 962 796
145 320	190 478	39 395	627 562	1 823 225
91 000	5 092	34 159	106 123	1 445 757
3 794				298 670
8 380		786	2 961	120 481
167 844		77 066	58 256	230 221
8 714		800	10 414	143 361
42 995	100 599	88 979	72 397	1 853 783
57 478		1 000	58 628	504 052
129 143		33 125	401 079	815 298
1 900		500	1 035	60 446
				21 407
144 925	12 166	34 099	66 600	446 970
12 533	9 316	500		396 523
10 015		29 253	11 976	125 604
62 576		2 500	54 950	184 957
20 289		9 333		274 806
41 256	1 219	35 407	48 542	294 474
62 849		184 116		826 537
7 400	71 212	37 922	84 916	404 817
132 176		72 301	27 230	397 739
2 757				3 654
136 576	17 299	63 550	176 856	692 536
33 619			2 839	18 478
112 662	25 000	17 435	33 537	419 775
			9 453	115 891
14 585			4 184	
128 121	142 967	312 423	665 895	3 505 530
60 165			35 013	12 891
58 935	398 555	54 039	176 851	2 062 926
244 044	1 525	3 000	357 403	956 648
11 635		2 000		185 383
250 349	2 342	177 184	88 424	957 370
171 991	13 829	56 424	73 847	440 300
222 769	388	163 020	325 691	929 423
11 843			6 035	248 389
				20 784
700				341 533
400				253 226
13 804		48 063	93 598	281 474
39 092		23 940	48 031	437 992
14 681	21 142	55 500		53 412
255 674	86 864	138 025	365 108	2 319 866
44 017			67 395	36 029
2 928		2 000		46 868
4 642				
108 028	123 317	117 535	162 533	1 308 538
54 255		5 500	42 524	491 893
133 029		39 725	104 110	247 817
319 113		67 938	175 617	508 812
224 767		62 035	63 269	1 362 772
112 726	21 701	65 854	197 962	883 819
79 454		141 149	47 660	383 008
			2 690	163 057

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Land improvement	Improvement of manure management	Management of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of bio-food firms
	\$	\$	\$	\$	\$
Nicolet-Yamaska	151 932	476 724	5 293	34 985	402 955
Orford	8 504	235 349		3 770	
Papineau	32 387	30 000		59 541	54 665
Pointe-aux-Trembles					
Pontiac	17 156	38 690			
Portneuf	62 189	126 997			78 086
Préfontaine				31 423	45 577
Richelieu	15 628	15 115		22 384	
Richmond	122 354	667 947	10 880		
Rimouski	19 623	62 035	41 325	2 037	
Rivière-du-Loup	59 587	164 523	38 180	9 952	
Robert-Baldwin					
Roberval	30 665	66 373			38 026
Rousseau	566 181	355 659	17 124		
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	6 844	82 037	104 115		
Saguenay	1 000				
St-François			30 104		5 000
St-Hyacinthe	220 247	204 381		16 382	84 560
St-Jean	128 557	185 773	9 177	11 863	98 129
St-Laurent					2 942
Ste-Marie-St-Jacques					11 002
St-Maurice	6 628				
Salaberry-Soulages	43 293	605		1 775	17 572
Shefford	84 072	423 456	2 461	25 515	67 150
Sherbrooke					
Taschereau					
Terrebonne					
Trois-Rivières	27 110			1 310	
Ungava					
Vachon					250 000
Vanier	9 972				68 290
Vaudreuil	9 256	14 161			75 310
Vercheres	49 342	63 597			
Verdun					17 918
Viger					161 394
Westmount-Saint-Louis					9 613
	4 071 226	10 623 686	537 729	852 316	4 473 560

Development of various products in farming regions	Livestock production		Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes – partial refund
	\$	\$	\$	\$	\$
89 599	192 494		346 162	398 667	2 962 117
132 574	18 272		139 025	275 546	591 115
119 301			57 250	167 188	668 215
				1 259	
199 399			7 000	57 447	548 402
58 275	74 531		48 874	188 874	1 600 596
7 708					35 586
19 729	33 310		54 653	36 858	1 038 994
78 730	35 718		72 750	609 993	1 662 067
129 719			102 527	241 827	501 683
211 148			67 892	378 018	628 941
					23 082
217 702			129 785	144 296	834 758
140 772			9 000	81 377	1 337 575
612 096	73 170		59 500	119 441	430 440
101 828			1 000	52 281	61 231
36 624	24 204		32 097	130 860	583 861
335 105	123 883		38 500	541 399	1 914 135
19 928	31 062		58 222	95 747	1 227 353
					42 879
19 400			2 000	172 532	132 381
43 327			97 600	406 108	1 301 774
33 198			51 872	303 046	651 297
57 530	71 284		20 376	187 961	
2 800				5 859	
			4 525		267 217
3 700					30 752
					6 025
			12 640		108 386
			500	383	52 202
36 907	52 812		10 046	169 690	842 706
20 000			14 668	46 074	1 831 570
					803 602
					172 387
8 259 808	2 228 169		4 395 591	12 168 800	63 629 450



ASSEMBLÉE NATIONALE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Public bills	157	178
Private bills	53	53
Books, newspapers and souvenirs	139	112
Disposal of surplus	129	6
Le Parlementaire restaurant	542	502
Le Mini-Débat restaurant	274	298
Miscellaneous	111	138
	<hr/> 1 405	<hr/> 1 287
Less: Amount entered in the National Assembly own-source revenue account	1 405	1 287
Total sales of goods and services	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Recoveries		
Prior years' expenditures	76	281
Miscellaneous	7	4
	<hr/>	<hr/>
	83	285
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Total own-source revenue	83	285

ASSEMBLÉE NATIONALE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

INTERNAL MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général Permanent (1)	743		529	446	22	20	37
2. Management, Protocol and Security Permanent (1)	6 153		5 295	2 941	1 497	391	295
3. Reserve Fund							
TOTAL	6 896		5 824	3 387	1 519	411	332

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

PARLIAMENTARY, INFORMATIONAL AND MATERIAL RESOURCES

1. Parliamentary Affairs Permanent (1)	3 974	3 273	2 213	665	326	34
2. Information Permanent (1)	6 567	6 378	3 677	1 799	195	41
3. Library Permanent (1)	3 739	3 635	2 583	506	3	101
4. Material and Technical Support Permanent (1)	13 002	12 212	2 150	2 069	1 640	596
TOTAL	27 282	25 498	10 623	5 039	2 164	772

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to plan, administer, coordinate and monitor the human and financial resources essential to the management of the National Assembly's programs, supply logistics for protocol activities, and ensure the security of persons and property.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
4											
9	58	101		2						1	
9	58	105		2						1	

The objective of this program is to assist Members in the exercise of their duties as legislators and as controllers of Government activities, to inform Members of Parliament and the citizens of the National Assembly's activities and provide Members and administrative units with professional, technical and operational services.

ASSEMBLÉE NATIONALE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

STATUTORY SUPPORT SERVICES FOR MEMBERS OF PARLIAMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Salaries and Allowances							
Permanent (1)	7 728	161	7 097	811		5 185	
Permanent (2)	13 598		13 597	13 597			
2. Members' Staff							
Permanent (1)	19 792		19 617	16 888		1 002	1 510
3. Parties' Research Services							
Permanent (1)	1 142		1 129	481	98	57	226
TOTAL	42 260	161	41 440	31 777	98	6 244	1 736

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(2) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Permanent 76 438 161 72 762 45 787 6 656 8 819 2 840

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

**OPERATING
- PERSONNEL**

The objective of this program is to ensure Members the necessary resources for carrying out their duties.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS				
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other		Sup-	Equip-	Fixed	Other	
nance		pplies	ment	expend-	communications	Services	Rent	assets	expend-	payments

1 101

2	187	15	1							12
19	3	82	163							
21	1 291	97	164							12

2 472	2 487	2 011	676	44		929		12		29
-------	-------	-------	-----	----	--	-----	--	----	--	----

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS	
---------------------------------	--	--	--	--	--	----------------------	--

941

29

ASSEMBLÉE NATIONALE
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures
	1995	1994
Government enterprises, agencies and funds		
La fondation Jean-Charles-Bonenfant	29	29
Total transfer payments	29	29

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	National Assembly own-source revenue account	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$45 787 293	\$1 383 855	\$47 171 148
2. Other remuneration	6 656 454	19 080	6 675 534
	52 443 747	1 402 935	53 846 682
3. Transport and communication services	8 819 518		8 819 518
4. Professional, administrative and other services	2 839 710	24	2 839 734
5. Maintenance and repairs	2 471 626		2 471 626
6. Rent	2 486 583		2 486 583
7. Materials and supplies	2 010 585	497	2 011 082
8. Equipment	1 604 968		1 604 968
10. Transfer payments	29 000		29 000
11. Other expenditures	56 450	1 122	57 572
	\$72 762 187	\$1 404 578	\$74 166 765

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$47 171 148
2. Other Remuneration: 6 675 534

\$53 846 682

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly:
\$13 597 513.

Presidents: Roger Bertrand, Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Presidents: Pierre Bélanger, Raymond Brouillet, Michel Bissonnet, Michel Tremblay.

Leaders of the Official Opposition: Daniel Johnson, Jacques Parizeau.

Government House Leaders: Guy Chevrette, Pierre Paradis.

Deputy Government House Leaders: André Boisclair, François Gendron, Réjean Doyon, Roger Lefebvre.

House Leaders of the Official Opposition: Pierre Paradis, Guy Chevrette.

Deputy House Leaders of the Official Opposition: Roger Lefebvre, François Gendron.

Chief Government Whips: Jean-Pierre Jolivet, Yvon Vallières.

Chief Whips of the Official Opposition: Georges Farrah, Jacques Brassard.

Assistant Government Whips: Normand Jutras, Cécile Vermette, Nicole Loiselle, Norman MacMillan.

Assistant Whip of the Official Opposition: Michel Bissonnet.

Caucus Chairmen of the Government Party: Rosaire Bertrand, Robert Thérien.

Parliamentary assistants: Gilles Baril, François Beaulne, Yves Blais, Claude Boucher, Jocelyne Caron, Jean-Pierre Charbonneau, David Cliche, Francis Dufour, Guy Julien, Camille Laurin, Jean-Guy Paré, André Pelletier, Denis Perron, Matthias Rioux, Michel Rivard, Hélène Robert, Rémy Trudel, André Beaudin, Madeleine Bélanger, Robert Benoît, Yvan Bordeleau, William Cusano, France Dionne, Benoît Fradet, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Albert Houde, Claire-Hélène Hovington, Réjean Lafrenière, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Henri Paradis, Paul Philibert, Rémy Poulin, Russell Williams.

Chairmen of standing committees: Jacques Baril, Madeleine Bélanger, Joseph Facal, Denis Lazure, David Payne, Sylvain Simard, Gérald Tremblay, Yvon Vallières, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean A. Joly, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Marcel Parent, Maurice Richard.

Vice-Chairmen of standing committees: Michel Bourdon, Denise Carrier-Perreault, Jacques Chagnon, Jean-Pierre Charbonneau, Yvon Charbonneau, Liza Frulla, Christos Sirros, Russell Williams, Lewis Camden, Michel Charbonneau, Francis Dufour, André J. Hamel, Jean-Pierre Jolivet, Denis Lazure, Denis Perron, Rémy Trudel.

Sessions chairmen: Diane Barbeau, William Cusano, Danielle Doyer, André Gaulin, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Claude Lachance, Lyse Leduc, Guy Lelièvre, Robert LeSage, Michel Létourneau, Nicole Loiselle, Cosmo Maciocia, Claude Pinard, Céline Signori, Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Madeleine Bleau, Huguette Boucher Bacon, Pierre A. Brouillette, Pierrette Cardinal, Christian Claveau, Sam Elkas, Paul-André Forget, Jacques Léonard, Charles Messier.

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY:

Presidents: Roger Bertrand, Jean-Pierre Saintonge.

Members: Yves Beaumier, Yvan Bordeleau, Solange Charest, Mario Dumont, Georges Farrah, Jean-Pierre Jolivet, Norman MacMillan, Gérard R. Morin, Robert Perreault, André Boulerice, Daniel Bradet, Jacques Brassard, Neil Cameron, Michel Després, Carmen Juneau, John Kehoe, Robert Thérien, Yvon Vallières.

ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

Substitute Members: Michel Bissonnet, Michel Côté, Léandre Dion, Gabriel-Yvan Gagnon, Jean-Claude Gobé, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Michel Morin, André Pelletier, Gordon Atkinson, Yves Blais, Huguette Boucher Bacon, Pierre A. Brouillette, Pierrette Cardinal, Jocelyne Caron, Cécile Vermette.

Members: Indemnities and expense allowances, \$8 945 619.*

	Calendar year from 01-04-94 to 31-12-94	Calendar year from 01-01-95 to 31-03-95
Indemnity	\$63 469	\$63 469
Expense allowances	\$11 391	\$11 417

* Members of the National Assembly received the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., C-52.1).

OTHER: \$40 249 169

Including \$2 529 280 for 33 executives (deputy ministers and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 326 494.

3. Transport and Communication Services: \$8 819 518

MEMBERS: Travel from electoral divisions to Parliament Building, 930 701; Expenditures for the rental, in a Member's electoral division, of premises to receive his constituents and for the purchase of office furniture and equipment, 3 143 605.

OTHER: Bell Canada, 687 933; Bell mobilité cellulaire, 168 334; FONDS: Mail and Messenger Services, 575 087, Telecommunications Services, 770 897; Groupe Voyages du Vallon Inc., 72 103; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 279 202; Logidec Inc., 56 513; Pitney Bowes, 93 265; Québec téléphone, 152 598; Télébec Ltée, 87 148; Transport Auclair Inc., 59 691; Unitel Communication Inc., 36 740; Voyages Claire Champoux, 93 205.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 1 612 496.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 839 734

AIPLF - Région Amérique, 42 200; Association parlementaire du Commonwealth, 59 459; CEGEP de Lévis-Lauzon, 90 156; FONDS: Data Processing Services, 67 925, Government Documents Reproduction, 348 076; Chantal Gareau, 42 783; Charles G. Grenier, 35 579; Keith Henderson, 46 500; Press News Ltd., 37 606; Rédaction Idéation, 40 000; Service de restauration Le Parlementaire, 36 259; Richard Vigneault, 75 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 1 918 191.

5. Maintenance and Repairs: \$2 471 626

CONSTRUCTIONS: Ovila Dufour Inc., 63 408, Cogenco Inc., 254 857, Gaubourg Inc., 41 594; Derko Ltée, 445 200; Entreprises Gaston Turcotte et Fils Inc., 97 921; Maintenance Euréka Ltée, 155 020; Meunier, Associés Inc., 49 339; Otis Canada Inc., 43 233; Société immobilière du Québec, 602 936; Université Laval, 115 201; Ventilation C.D.R. Inc., 41 116.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 561 801.

ASSEMBLÉE NATIONALE**List of suppliers and beneficiaries by category****6. Rent: \$2 486 583**

MEMBERS: Expenditures for housing, in Québec City or its immediate vicinity, of a member whose principal residence is outside the territory of Québec City and electoral divisions adjacent to it, 1 101 212.

OTHER: Henri Gariépy, 55 393; Place Québec Inc., 155 459; Société immobilière du Québec, 1 021 609; Société du versant Nord, 58 896; Xerox Canada Ltée, 65 059.

ACCOUNTS UNDERS \$35 000 : 28 955.

7. Supplies and Materials: \$2 011 082

Mirabau, 63 051; Papeterie J. B. Rolland Ltée, 102 938; Papiers graphiques Rolland, 46 089; Société des alcools du Québec, 47 221; Supplies and Services Fund, 134 324; L. P. Turgeon, 43 152.

ACCOUNTS UNDERS \$35 000 : 1 574 307.

8. Machinery and Equipment: \$1 604 968

Adcom Électronique Ltée, 284 793; Bussico informatique, 35 898; Cedrom-SNI Inc., 87 743; Centres d'affaires CrownTeck, 401 998; Hewlett Packard Canada Ltd, 120 709; Informatique Mercier Inc., 37 614; Informatique Pro Contact Inc., 126 090; Misys Inc., 99 374; Supplies and Services Fund, 36 242.

ACCOUNTS UNDERS \$35 000 : 374 507.

10. Transfer Payments: \$29 000

. Government enterprises, agencies and funds: \$29 000

Fondation Jean-Charles Bonenfant, 29 000.

11. Other Expenditures: \$57 572

ACCOUNTS UNDERS \$35 000 : 57 572.

CONSEIL DU TRÉSOR
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Disposal of surplus	2 095	2 651
Telecommunications Services Fund – Surplus	(1)	5 000
Data Processing Services Fund - Surplus	(1)	2 900
Supplies and Services Fund – Surplus	(1)	1 200
Miscellaneous	2	2
	<hr/> 2 097	<hr/> 11 753
Interest		
Loans	11	206
Miscellaneous	3	7
	<hr/> 14	<hr/> 213
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	2	19
	<hr/> 2	<hr/> 19
Recoveries		
Miscellaneous	272	56
	<hr/> 272	<hr/> 56
	<hr/> 2 385	<hr/> 12 041
Total own-source revenue	<hr/> 2 385	<hr/> 12 041
Government of Canada transfers		
Other programs		
Integrated information services	1 078	1 077
	<hr/> 1 078	<hr/> 1 077
Total Government of Canada transfers	<hr/> 1 078	<hr/> 1 077
Total revenue	<hr/> 3 463	<hr/> 13 118

(1) No surplus was declared by the Government for recording 1994-1995 revenue.

CONSEIL DU TRÉSOR

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

BUDGET MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE POLICIES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Budget Policies	4 970		4 488	4 387	17	17	25
2. Management Policies	8 742		7 851	4 091	(3)	140	264
3. Personnel and Labour Relations Policies	7 609	1	7 403	6 836	59	151	331
4. Administrative and Technical Support Permanent (1)	8 644 9	1	8 124 9	3 214	60	368 9	390
TOTAL	29 974	2	27 875	18 528	133	685	1 010

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

GOVERNMENTAL SERVICES

Voted Permanent (1)	47 126 10		37 539 5	18 871	735	3 265 5	2 643
TOTAL	47 136		37 544	18 871	735	3 270	2 643

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	77 091 19	2	65 405 14	37 399	868	3 941 14	3 653
	77 110	2	65 419	37 399	868	3 955	3 653

OPERATING - PERSONNEL	38 267	OPERATING - OTHER EXPENDITURES	21 828
-----------------------	--------	--------------------------------	--------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to establish general policies for the management of human resources, to determine the allocation of human, physical and financial resources in compliance with Government priorities, and to see that the departments and agencies under their jurisdiction make efficient use of them in carrying out their programs.

Maine- nance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
	3	39									
8	4	289	1	59							2 998
	1	23	1	1							
161	3 437	201	91	14							69
169	3 445	552	93	74							3 067

The objective of this program is to provide the public with information on Government programs and services and supply various services to the departments and agencies; its objective is also to enforce the normative and regulatory framework concerning the acquisition of goods and services.

600	6 161	1 301	145	1 680		339		1 799
600	6 161	1 301	145	1 680		339		1 799

769	9 606	1 853	238	1 754		458		4 866
769	9 606	1 853	238	1 754		458		4 866

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS			
458					4 866			

CONSEIL DU TRÉSOR
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Catalyst project for research and experimental development in information technology	2 998	2 998	2 275
Other	5	5	
Municipalities			
Other	32	21	
Non-profit organizations			
Other	568	379	
Government enterprises, agencies and funds			
Mail and Messenger Services Fund	1 025	1 025	
Les Publications du Québec Fund	372	372	1 024
Communication Services Fund	66	66	1 101
Total transfer payments	5 066	4 866	4 400

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Amounts covered by special funds	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$37 399 246	\$2 732 360	\$40 131 606
2. Other remuneration	868 451		868 451
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	38 267 697	2 732 360	41 000 057
3. Transport and communication services	3 955 196	116 490	4 071 686
4. Professional, administrative and other services	3 653 417	354 635	4 008 052
5. Maintenance and repairs	768 770	42 566	811 336
6. Rent	9 605 737	592 272	10 198 009
7. Materials and supplies	1 853 026	22 569	1 875 595
8. Equipment	695 577	27 607	723 184
10. Transfer payments	4 865 700		4 865 700
11. Other expenditures	1 753 852		1 753 852
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	\$65 418 972	\$3 888 499	\$69 307 471

CONSEIL DU TRÉSOR**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$40 131 606
2. Other Remuneration:	<u>868 451</u>
	\$41 000 057

Including \$7 052 401 for 91 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 322 764.

3. Transport and Communication Services: \$4 071 686

FONDS: Mail and Messenger Services, 669 272, Communication Services, 45 940, Les Publications du Québec, 1 074 306, Government Air Service, 71 205, Telecommunications Services, 1 123 968; Imprimerie la Renaissance Inc., 54 298; Taxis Coop Québec, 36 122.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 996 575.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 008 052

DMR Québec Inc., 63 977; FONDS: Supplies and Services, 125 064, Les Publications du Québec, 46 985, Government Documents Reproduction, 169 837, Government Air Service, 1 303 058, Computer Services, 750 318; Groupe IST Inc., 129 585; Gilles Guévremont, 52 000; Laliberté, Lanctôt, Coopers & Lybrand, 137 839; McCarthy, Tétrault, 76 741; Varnet, 43 115.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 109 533.

5. Maintenance and Repairs: \$811 336

Becterm Inc., 184 140; Supplies and Services Fund, 168 827; Société immobilière du Québec, 256 438.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 201 931.

6. Rent: \$10 198 009

Supplies and Services Fund, 137 853; I.B.M. Canada Ltée, 101 093; Savin Canada Inc., 64 745; Société immobilière du Québec, 9 816 748.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 77 570.

CONSEIL DU TRÉSOR
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 875 595

Datapro Canada Ltd., 66 437; FONDS: Supplies and Services, 184 527, Les Publications du Québec, 734 459, Government Documents Reproduction, 124 352; Pécado Inc., 39 231; The Gartner Group, 144 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 582 589.

8. Equipment: \$723 184

CPU Design Inc., 155 631; Data Terminal Mart, 70 593; Data Processing Services Fund, 40 800; SHL innovations en informatique, 71 476; Yamatech Scientifique Ltée, 43 095.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 341 589.

10. Transfer Payments: \$4 865 700

.Government enterprises, agencies and Funds: \$1 462 800

FONDS: Mail and Messenger Services, 1 025 000, Les Publications du Québec, 371 970, Communication Services, 65 830.

.Catalyst project for research and experimental development in information technology: \$2 998 000

Groupe DMR Inc.: 2 998 000.

.Other: \$404 900

Patro Laval, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 384 900.

11. Other Expenditures: \$1 753 852

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 81 892; REMISSION OF DEBTS: Government Air Service Fund (self-insurance), 1 655 351.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 16 609.

CONSEIL EXÉCUTIF
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Miscellaneous	8	
Interest		
Miscellaneous	2	
Recoveries		
Prior years' expenditures	129	77
Prior years' subsidies	324	46
	<hr/> 453	<hr/> 123
	<hr/> 455	<hr/> 131
Total own-source revenue	<hr/> 455	<hr/> 131
Government of Canada transfers		
Other programs		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	3 203	
	<hr/> 3 203	
Less: Amount entered in specific purpose account		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	3 203	
	<hr/> 3 203	
Total Government of Canada transfers	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Total revenue	<hr/> <hr/> 455	<hr/> <hr/> 131

CONSEIL EXÉCUTIF

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

LIEUTENANT-GOVERNOR'S OFFICE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	556		555	353		36	139

PROGRAM 2
Summary: page 1-24SUPPORT SERVICES FOR THE PRIME MINISTER
AND THE CONSEIL EXÉCUTIF

1. Office of the Prime Minister Permanent (1)	5 018 179		4 957 179	3 705	93	394 179	317
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif Permanent (1)	17 957 1 796	2	17 697 1 796	7 622 380	456 791	4 045 5	3 081 620
3. Youth Programs Coordination	2 089		2 005	1 132	87	153	99
4. Internal Management and Administrative Support	14 244	7	14 167	4 044	566	1 491	722
5. Indemnities for the Executive Permanent (1)	1 341		984	984			
6. Secrétariat à la capitale	6 814		6 741	460	91	71	24
TOTAL	49 438	9	48 526	18 327	2 084	6 338	4 863

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

PROMOTION OF WOMEN'S RIGHTS AND FAMILY

1. Office of the Minister responsible for the Status of Women and Family Policy	140		135			4	1
2. Secrétariat à la condition féminine	1 619	2	1 473	999	145	80	101
3. Secrétariat à la famille	2 475		2 414	770	164	113	113
4. Conseil de la famille	607		598	484		43	41
TOTAL	4 841	2	4 620	2 253	309	240	256

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

The objective of this program is to provide the Prime Minister, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources required to carry out their duties.

75	290	447	62	3	29	1 587
3	82	43	1			405
175	6 309	542	74		244	
1	7					6 087
253	6 682	1 043	137	3	273	8 523

The objective of this program is to ensure the coordination and development of Government policies and activities with respect to the status of women and the family.

45					85
1	131	15		1	
1	38	41			3
1	13	15	1		1 171
3	227	71	1	1	3
					1 256

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

NATIVE AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office of the Minister responsible for Native Affairs	100		52			6	6
2. Secrétariat aux affaires autochtones	6 482		6 448	1 962	137	424	810
TOTAL	6 582		6 500	1 962	137	430	816

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1. Secrétariat aux affaires inter- gouvernementales canadiennes Permanent (1)	4 887 5	41	4 551 5	3 845	101	201 5	186
2. Representation of Québec in Canada	4 986		4 924	1 284	1 939	499	73
3. Intergovernmental and Francophone Cooperation	2 932		2 726			119	5
TOTAL	12 810	41	12 206	5 129	2 040	824	264

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to coordinate and develop Government policies and activities concerning Native affairs.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES										TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
	25										15
2	92	42	4						11		2 964
2	117	42	4						11		2 979

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the federal government and with the governments of the other provinces of Canada.

67	17	56	12						21		45
67	969	86	2	5							2 602
134	986	142	14	5					21		2 647

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

TECHNICAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological development projects (*)	8 841						
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major environmental research and technological development projects (*)	1 037						
3. Secrétariat du Fonds de développement technologique	702		666	295	134	41	74
4. Sociétés Innovatech	60 900		47 569				
TOTAL	71 480		48 235	295	134	41	74

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

REGIONAL AFFAIRS

1. Secrétariat aux affaires régionales	8 884	1	8 815	6 258	1 122	718	235
2. Contingency Development Fund	9 682		8 913				
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans (*)	100						
4. Regional Development	119 033	712	111 545			82	61
5. Management of Prior Commitments	16 266	1 446	13 941	1 644	25	22	6
TOTAL	153 965	2 159	143 214	7 902	1 147	822	302

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to support technological research activities and promote scientific innovation.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES										TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
118	3	1									47 569
118	3	1									47 569

The objective of this program is to determine Government policies on regional planning and development and establish favourable conditions for the regions to take charge of their development.

137	109	102	67		67						8 913
84		25									111 293
		9									12 235
221	109	136	67					67			132 441

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-12

ECONOMIC SUPPORT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Provision for the Economic Action Plan (*)		75 683					
2. Provision for Infrastructures (**)		20 700					
TOTAL		96 383					
(*)	Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of projects relating to the Economic Action Plan. The balance of appropriations transferred from this provision and unused for the purposes of economic development may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.						
(**)	Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of projects under the national infrastructure restoration program. The balance of appropriations transferred from this provision and unused for the purposes of public infrastructures may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.						
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent		392 734 3 321	2 211 2 964	260 892 1 364	34 857 791	5 060 189	8 542 620
		396 055	2 211	263 856	36 221	5 851	8 731
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
				42 072		25 994	

The objective of this program is to support the economy and job creation by implementing the Economic Action Plan announced in November 1993 and the Canada-Québec agreement for the installation or restoration of public infrastructures which are mainly under municipal responsibility.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-	Services	Rent	Supplies	Equipment	
617	8 241	1 458	224	9				375		195 415
617	8 241	1 458	224	9				375		195 415
CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS					
375					195 415					

CONSEIL EXÉCUTIF
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Start-up of regional corporations	1 275	1 275	1 025
Regional development	7 393	6 473	1 906
Decentralized Job Creation Fund	61 489	61 452	2 512
Technological innovation	55 025	42 552	26 316
Other			45
Health and social service institutions			
Other	280	277	
School boards and educational institutions			
Intergovernmental cooperation activities	605	605	549
Regional development	3 534	3 519	2 460
École nationale d'administration publique	300	270	250
Family Fund	25	25	25
Francophone organizations outside Québec	8	8	35
Other	13	13	84
Municipalities			
Regional development	15 022	12 357	8 172
Decentralized Job Creation Fund	1 369	1 364	202
Subsidy to the City of Québec (capital city)	6 082	6 082	5 957
Support for Native peoples	1 461	1 461	
Other	26	26	12
Non-profit organizations			
Intergovernmental cooperation activities	773	773	837
Assistance to regional development councils	8 414	8 414	6 273
Regional development	32 324	28 094	19 922
Decentralized Job Creation Fund	6 335	6 333	286
Family Fund	400	395	409
Technological innovation	4 000	3 142	3 384
Francophone organizations outside Québec	1 198	1 126	1 238
Société des jeux d'hiver de Québec 2002	1 000	1 000	1 000
Support for Native peoples	1 504	1 504	1 577
Other	1 958	1 622	1 384
Individuals			
Intergovernmental cooperation activities	70	70	36
Francophone organizations outside Québec	21	21	43
Other			3
Government enterprises, agencies and funds			
Institut québécois de recherche sur la culture	80	80	
Société des établissements de plein air du Québec	1 307	1 307	806
Société Innovatech du Grand Montréal	1 275	1 275	1 000
Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches	600	600	200
Société d'Investissement Jeunesse	405	405	405
Société québécoise du développement de la main d'oeuvre	1 495	1 495	300

CONSEIL EXÉCUTIF**TRANSFER PAYMENTS (cont'd)****Summary of appropriations and expenditure (cont'd)****Fiscal year ended March 31, 1995**

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological development projects	8 841		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major environmental research and technological development projects	1 037		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans	100		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of projects relating to the Economic Action Plan	75 683		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of projects relating to infrastructures	20 700		
Total appropriations and expenditure	323 427	195 415	88 653
<hr/>			
Other transfer payments			
<hr/>			
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT:			
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec			
Educational institutions		1 957	
Regional development			
Municipalities		1 246	
Regional development			
Total for the account	3 203		
Total for other transfer payments	3 203		
Total transfer payments	198 618	88 653	

CONSEIL EXÉCUTIF

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the Subsid- iary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$36 211 791		\$36 211 791
2. Other remuneration	5 851 262		5 851 262
	42 063 053		42 063 053
3. Transport and communication services	8 730 797		8 730 797
4. Professional, administrative and other services	6 723 592		6 723 592
5. Maintenance and repairs	617 171		617 171
6. Rent	8 241 073		8 241 073
7. Materials and supplies	1 458 568		1 458 568
8. Equipment	598 767		598 767
10. Transfer payments	195 414 932	\$3 203 442	198 618 374
11. Other expenditures	8 568		8 568
	\$263 856 521	\$3 203 442	\$267 059 963

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$36 211 791
 2. Other Remuneration: 5 851 262

\$42 063 053

Executive Power Act: \$1 363 841

Prime Minister and Chairman of the Conseil exécutif (from September 26, 1994 to March 31, 1995), Minister of Culture and Communications (from January 30, 1995 to March 31, 1995): Jacques Parizeau.

Prime Minister and Chairman of the Conseil exécutif (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Daniel Johnson.

Deputy Prime Minister and Vice-Chairman of the Conseil exécutif (from September 28, 1994 to March 31, 1995) and Minister of International Affairs, Immigration and Cultural Communities (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Bernard Landry.

Chairman of the Conseil du trésor and Minister for Administration and the Public Service and Minister responsible for Family Policy (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Pauline Marois.

Deputy Prime Minister and Vice-Chairman of the Conseil exécutif (from April 1, 1994 to September 26, 1994), Chairman of the Conseil du trésor and Minister for Administration and the Public Service (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Monique Gagnon-Tremblay.

Vice-Chairman of the Conseil du trésor and Minister for Government Services (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Jean Leclerc.

Minister of Culture and Communications (from November 28, 1994 to January 30, 1995) and Minister for Tourism (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Rita Dionne-Marsolais.

Minister of Culture and Communications (from September 26, 1994 to November 25, 1994): Marie Malavoy.

Minister of Culture and Communications (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Liza Frulla-Hébert.

Minister of International Affairs, Immigration and Cultural Communities (from April 1, 1994 to September 26, 1994): John Ciaccia.

Minister of Municipal Affairs, Minister of State for Regional Development and Government House Leader (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Guy Chevrette.

Minister of Municipal Affairs (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Claude Ryan.

Minister of Health and Social Services (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jean Rochon.

Minister of Health and Social Services (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Lucienne Robillard.

Minister of Employment and Minister of State for Concerted Action (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Louise Harel.

Minister of Employment (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Serge Marcil.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Marcel Landry.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food and Minister for Regional Affairs (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Yvon Picotte.

Minister of Public Security (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Serge Ménard.

Minister of Public Security (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Robert Middlemiss.

Minister of Finance and Minister of Revenue (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jean Campeau.

Minister of Finance (from April 1, 1994 to September 26, 1994): André Bourbeau.

Minister of Industry, Trade, Science and Technology (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Daniel Paillé.

Minister of Industry, Trade, Science and Technology (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Gérald Tremblay.

Minister of Education (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jean Garon.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Minister of Education (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Jacques Chagnon.

Minister of the Environment and Wildlife (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jacques Brassard.

Minister of the Environment and Wildlife and Government House Leader (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Pierre Paradis.

Minister of Justice (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Paul Bégin.

Minister of Justice and Minister responsible for Electoral Reform (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Roger Lefebvre.

Minister of Revenue (from April 1, 1994 to September 26, 1994): André Vallerand.

Minister of Natural Resources (from September 26, 1994 to March 31, 1995): François Gendron.

Minister of Natural Resources and Minister for Native Affairs (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Christos Sirros.

Minister of Income Security (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jeanne L. Blackburn.

Minister of Income Security and Minister responsible for the Status of Women and Minister responsible for Family Policy (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Violette Trépanier.

Minister of Transport (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jacques Léonard.

Minister of Transport (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Normand Cherry.

Minister for Canadian Intergovernmental Affairs (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Louise Beaudoin.

Regional Delegate for Abitibi-Témiscamingue (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Rémy Trudel.

Regional Delegate for the Bas Saint-Laurent-Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Mathias Rioux.

Regional Delegate for Chaudière-Appalaches (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jean-Guy Paré.

Regional Delegate for the Côte-Nord (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Denis Perron.

Regional Delegate for Estrie (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Claude Boucher.

Regional Delegate for Lanaudière (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Jocelyne Caron.

Regional Delegate for Laurentides (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Hélène Robert.

Regional Delegate for Laval (from September 26, 1994 to March 31, 1995): David Cliche.

Regional Delegate for Mauricie-Bois-Francs (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Guy Julien.

Regional Delegate for Montérégie (from September 26, 1994 to March 31, 1995): François Beaulne.

Regional Delegate for Montréal (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Camille Laurin.

Regional Delegate for the Outaouais (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Yves Blais.

Regional Delegate for Québec (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Michel Rivard.

Regional Delegate for Saguenay-Lac Saint-Jean (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Francis Dufour.

Minister for Restructuring (from September 26, 1994 to March 31, 1995): Richard Le Hir.

Minister of Industry, Trade, Science and Technology (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Georges Farrah.

Minister of Transport (from April 1, 1994 to September 26, 1994): Gaston Blackburn.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Other: \$40 699 212

Including \$11 103 665 for 123 executives (deputy ministers, directors of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 213 147.

3. Transport and Communication Services: \$8 730 797

FONDS: Mail and Messenger Services, 881 260; Les Publications du Québec, 1 171 246; Communication Services, 1 536 514; Government Air Service, 337 725; Telecommunications Services, 940 777; Impression Piché Inc., 39 364; IMPRIMERIES: La Renaissance Inc., 99 217; Le Renouveau Inc., 40 303; Société de radio-télévision du Québec, 353 105; Taxis Co-op Québec, 50 077; Telbec, 46 937; Operating funds, 521 416.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 712 856.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 723 592

Jean-Claude Boisvert, 37 749; Thomas J. Boudreau, 38 807; Comsol 9005-2101 Québec Inc., 188 075; Conseillers en gestion et formation C.P.D.G. Inc., 176 540; Corps Protection Publique du Québec (1989) Inc., 121 935; Guy Coulombe, 116 470; Doc Image, 54 000; Jean Faubert, 38 778; FONDS: Supplies and Services, 36 256; Bureau de la statistique du Québec, 40 188; Land and Geographic Information, 49 000; Communication Services, 470 976; Data Processing Services, 57 763; Gilles Chatillon Inc., 78 843; Graphiques M & H, 115 173; Groupe BDDS, 73 087; Groupe Léger & Léger Inc., 264 198; Hickson, Martin & Blanchard, 115 522; Institut national de la recherche scientifique, 351 025; Albert Juneau, 77 881; Laliberté, Lanctôt, Coopers & Lybrand, 169 970; Lavery, De Billy, 138 927; Hélène Leblond, 57 014; Yves Martin, 46 023; Walker Martineau, 235 084; Michel Mongeon, 57 168; Denis Olivier, 43 190; Claude Plante, 50 681; Jules Rivard, 57 456; Samson, Bélair, Deloitte & Touche Inc., 42 550; Services conseils GMA, 137 000; Operating funds, 89 215.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 042 683.

5. Maintenance and Repairs: \$617 171

Supplies and Services Fund, 135 999; Société immobilière du Québec, 318 745; Operating funds, 66 399.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 96 028.

6. Rent: \$8 241 073

AGT Ltd., 63 600; Société immobilière du Québec, 7 122 247; Xerox Canada Ltée, 172 810; Operating funds, 569 483.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 312 933.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 458 568

Boulevard Produits de Bureau Inc., 40 766; Compu-Redi, 37 969; FONDS: Supplies and Services, 148 898, Les Publications du Québec, 36 487, Government Documents Reproduction, 273 402; Impressions Piché Inc., 56 924; Info-Pro P.L.A., 52 656; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 47 669; Trifac Inc., 60 725; Operating funds, 103 547.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 599 525.

8. Machinery and Equipment: \$598 767

Centre de l'ordinateur l'Ormière (1991) Inc., 48 672; CPU Design Inc., 164 141; Data Terminal Mart, 43 142; Supplies and Services Fund, 131 357.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 211 455.

10. Transfer Payments: \$198 618 374**. Intergovernmental cooperation activities: \$1 447 549**

CENTRES: Arts de la Confédération de Charlottetown, 80 600, Éducatif, culturel et communautaire La Picasse, 40 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Chutes Montmorency, 80 768, Jonquière, 28 260, Provencal, 121 812, Rouyn-Noranda, 20 552; École polytechnique de Montréal, 29 207; Fédération des communautés francophone et acadienne, 40 000; Institut national de la recherche scientifique, 22 025; Salon du livre de Toronto, 30 000; Receiver General for Canada (Canadian intergovernmental conferences), 305 400; UNIVERSITES: Laval, 43 976, Montréal, 46 820, Québec, 30 664, Sherbrooke, 37 933.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 460 540.

. Assistance to regional development councils: \$8 414 132

Administration régionale Kativik, 300 000; Conseil régional de la Radissonie, 370 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DEVELOPPEMENT: Bas St-Laurent, 480 000, Chaudière-Appalaches, 389 606, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 571 020, Région de Québec, 476 000, Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau-Chapais, 428 391; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 615 000, Côte-Nord, 430 000, Estrie, 400 000, Île de Montréal, 424 635, Kativik, 600 000, Lanaudière, 420 000, Laurentides, 472 230, Laval, 450 000, Outaouais, 425 850, Région 04, 450 000; Société Montréalaine de développement, 696 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 000.

. Start-up of regional corporations: \$1 275 000

Capital Montréal, 175 000; GESTIONS: Capital de développement 04 Inc, 150 000, Capital 07, 225 000, Capidem Inc., 150 000; Investissements 3L - Laval, Laurentides, Lanaudière, 175 000; Soccart, 225 000; Société d'investissements Capimont Inc., 175 000.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

. Regional development: \$53 646 092

ADPAC Inc., 650 000; Ameuriq Inc., 24 311; ASSOCIATIONS: Chasse et pêche gaspésienne, 25 000, Clubs d'entrepreneurs étudiants du Québec, 58 464, propriétaires du rang double, 35 396, services d'aide aux jeunes entrepreneurs du Québec, 35 000; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: Entreprises adaptées Inc., 73 300, Organismes régionaux de concertation et de développement, 230 000; Astroflex Inc., 43 650; Ateliers les relieurs gaspésiens, 28 402; Avenir magazine (Les Éditions du Mont-Royal Inc.), 40 000; Banque nationale du Canada, 30 780; Base Plein air Cockanagog Inc., 44 000; Bétonnière Crête Inc., 75 000; Bio Max Inc., 31 000; Bleu ciel et vert mousse événement Inc. 200 000; Cadcom Cadd services Inc., 20 000; Canton de Cloridorme, 35 000; CENTRES: Culturel et communautaire Thérèse-de-Blainville, 200 000, Développement durable Saguenay/Lac-St-Jean, 20 000, Industriel manufacturier d'appui à la confection, 50 000, Interprétation aqua-touristique du Lac St-Pierre, 300 000, Interprétation multi-ethnique de Rawdon, 43 000, Plein air du 3ème âge d'Alma Inc., 20 000, Proformas, 450 000, Récréo-touristique Mont Lac Vert, 40 000, Régional d'entrepreneurship, 40 000, Ski du Mont-Garceau (1976) Inc., 110 000, Technologies textiles, 150 000; CEPAL, 200 000; Chambre de commerce Haute-Matawinie, 45 000; Citerne Bédard Inc., 93 341; CLUBS: Auto-neiges St-Michel Inc., 32 553, Coureurs sur route de Montréal, 20 000, Courses sous harnais des îles, 30 000, Golf Chibougamau-Chapais, 113 000, Golf Le Grand Portneuf Inc., 80 500, Nautique du Chenal Inc., 25 000, Ski de fonds chalet du Pont Rouge Inc., 49 000, V.T.T. des îles-de-la-Madeleine, 30 000; Commissariat général des célébrations de l'aviation civile, 25 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Beaute Abénakis, 75 000, Vallée de la Matapedia, 2 118 759; COMITÉS: Administratif de l'aéroport de Sherbrooke Inc., 130 000, Berthier-Villeneuve, 150 000, Développement économique de Sault-au-Mouton & St-Paul-du-Nord, 22 000, Développement économique et touristique de Colombier, 25 616, Promotion industrielle de Ste-Julie-Laurierville, 30 000, Promotion industrielle de la zone de Plessisville, 30 000, Relance Ville de Témiscaming, 20 000, Concep éco plein air Le Baluchon Inc., 135 000; Conseil développement régional de Laval, 1 600 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Bas St-Laurent, 3 189 597, Chaudière-Appalaches, 482 415, Gaspésie-Les-Îles-de-la-Madeleine, 1 733 980, Région de Québec, 1 809 504, Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau-Chapais, 321 579; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 3 797 140, Côte-Nord, 1 689 472, île de Montréal, 106 365, Kativik, 357 368, Outaouais, 961 019, Estrie, 2 134 698, Lanaudière, 1 308 696, Région 04, 2 439 936; CONSEILS RÉGIONAUX: Environnement, 20 000, Loisirs du Saguenay Lac St-Jean Inc., 74 700, Radissonie, 358 580; Copers Inc., 34 050; CORPORATIONS: Accès public du Lac Sacacomie, 400 000, Centre de la culture de Grand-Mère Inc., 175 000, Développement économique de Joutel, 668 512, Promotion économique de la Matapédia, 20 000, Récréo-touristique de Ragueneau, 114 000, Ville de Témiscaming, 46 363; Centre d'interprétation de l'industrie de Shawinigan, 600 000, Club de Golf L'Islet-Sud de Saint-Pamphile, 60 000, Fêtes mondiales de l'an 2000, 200 000, Grands-Jardins du Lac St-Jean Inc., 300 000, Mise en valeur du Lac St-Pierre, 23 000, Opemican de Témiscaming, 50 000, Pont Mékinac, 52 500; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: Communautaire de St-Paulin Inc., 180 000, Laurentides, 1 110 219, Régional d'Asbestos, 46 313, Socio-économique de Fatima, 45 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: Fatima, 80 000, Grande-Entrée, 30 000, L'Etang du Nord, 80 000, Les Escoumins, 30 000, Sainte-Anne-de-Portneuf, 40 000, Ste-Félicité, 45 000, St-Nicolas, 300 000; Cuisine Décor Meubles, 43 750; Défi-autonomie d'Antoine-Labelle, 57 651; Demtec (1990) Inc., 51 000; Derilan Inc., 27 450; Diffusion Bel-Gam Inc., 30 000; Direction Nord-Sud (DNS) Ltée, 52 187; Ebénisterie Florent Sirois Inc., 27 094; Environnement SCN Inc., 27 050; Équipement d'emballage MMC Inc., 40 000; Équipement récréo-touristique de St-Calixte Inc., 80 000; Ère de liberté, 24 750; Ergorecherche et conseil Inc., 30 208; Fédération des CEGEPS, 45 000; Fondation de l'entrepreneurship, 48 000; Gaspé Deanry Camp Association, 28 710; Génitest Inc., 29 828; Gérard Bergeron & Fils Inc., 58 500; GROUPES: Consultation pour le maintien et la création d'emplois du Québec, 225 000, Information et de défense des droits sociaux, 150 000, RCM Inc., 142 604; Homéocam Inc., 93 150; Hybride Technologie, 100 000; Industries FP (1991) Inc., 150 000; Keybec sublime Inc., 25 541; La Botterie Kamouraska Inc., 43 650; La Brasserie McAuslan Inc., 54 600; La Champignonnière Kym Inc., 107 826; La Cuisine régionale au Québec, 25 000; La Fabrique Bergeron Inc., 98 000; Laminage Montmagny Inc., 32 700; Le Cabanon Enr., 20 000; Le Castel Howard Inc., 48 000; Le grand jeu de nuit Inc., 200 000; Les bois traités M.G. Inc., 47 000; Les Carrières Diamond Inc., 26 600; Les Confections St-Élie Inc., 52 500; Les Entreprises Michel Corbeil Inc., 150 000; Les États généraux du paysage québécois, 20 000; Les Francopholies de Montréal Inc., 50 000; Les Impressions de Beaute Inc., 26 000; Les Laboratoires Aeterna Inc., 48 000; Les Placages B.R.V. Inc., 49 300; Les productions végétales agrofor Inc., 38 850; Les serres J.N. Patenaude Inc., 38 500; Les Serres Magog Ltée, 78 155; Les Voyageurs sur neige de Témiscaming Inc., 23 500; Ligue navale de Cap Chat, 37 800; Loisirs Saint-Damien Inc., 25 000; MAISONS: de la ceinture fléchée, 23 315, des Régions du Québec, 286 200, Trait d'union, 50 000; Marie St-Pierre Design Inc., 28 551; Marina de la Presqu'île Inc., 25 500; MUNICIPALITÉS: Beaudry, 50 000, Cap aux Meules, 50 000, Capucins, 44 899, D'Evain, 190 000, Grande Vallée, 27 000, île-du-Havre-Aubert, 277 180, La Martre, 21 106, L'Islet, 80 000, Lyster, 98 432, Notre-Dame-du-Lac, 35 000, Paroisse de St-Antoine de Lavaltrie, 20 000, Paroisse de St-Félix-de-Valois, 21 120, Saint-Alexis, 86 000, Saint-Charles-Boromée, 137 014, St-Calixte, 45 000, Saint-Gabriel de Valcartier, 250 000, St-Jean-de-Matha, 50 000, Sainte-Luce, 92 843, St-Maxime du Mont-Louis, 48 876, Sault-au Mouton, 50 000, Sayabec, 21 934, Tourelle, 110 527, Val-Brillant, 75 000, Village de Grenville, 60 000; MUNICIPALITÉS REGIONALES DE COMTÉS: Abitibi, 125 000, Abitibi-Ouest, 150 000, Autray, 175 000, Avignon, 37 849, Beauharnois-Salaberry, 62 500, Charlevoix, 50 000, Denis-Riverin, 44 000, Des Basques, 150 000, Haut-Richelieu, 100 000, îles-de-la-Madeleine, 40 000, L'Assomption, 50 000, La Mitis, 150 000, Lotbinière, 125 000, Manicouagan, 30 000, Maskinongé, 100 000, Matapédia, 375 000, Mékinac, 100 000, Minganie, 45 988, Montcalm, 75 000, Roussillon, 50 000, Rouyn-Noranda, 100 000, Sherbrooke, 50 000, Témiscamingue, 33 000, Témiscouata 150 000; Nouvelle Société du Palais de la Civilisation de Montréal, 100 000; Omnikin Inc., 23 500; Opération enfant-soleil, 50 000; Optimoule (2000) Inc., 52 050; PAROISSES: Notre-Dame-de-Saint-Jérôme, 200 000, Saint-Joachim-de-Shefford, 40 000, St-Roch de l'Achigan, 150 000; Pavillon du nouveau point de vue, 110 000; Plein air Ville-Joie, 93 650; Pomtem Inc., 25 000; POURVOIRIES: du Lac St-Pierre, 34 500,

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

des vacanciers Inc., 102 000; Préfab Gosselin Ltée, 62 750; Productions Manitou Inc., 75 000; Produits forestiers Saint-Raymond Ltée, 125 000; Reconstruction du pont Fernand bois, 50 000; Recyclage de plastique Métivier Inc., 32 875; Régie intermunicipale du parc régional de la Rivière-du Nord, 125 000; Regroupement Organismes socio-économiques Montmagny-Sud, 25 600; Reliure Unibel Inc., 31 200; Résidence Le Portail, 202 000; Restaumat Inc., 47 500; Ronor innovations Inc., 71 457; Salaison Vic, 25 000; Sealrez Inc., 125 000; Servbois Inc., 76 000; Signaflex Inc., 43 500; Simdar Inc., 150 000; Soccrest, 280 000; SOCIÉTÉS: Alliances stratégiques, 25 000, Montérégienne de développement, 3 295 267, Astronomique de Dolbeau, 93 900, Audio visuelle autochtone et ethnique Tshapi Inc., 100 000, en commandite investissements Gaspésie-les-âles-de-la-Madeleine Enr., 200 000, développement d'Amqui, 24 000, développement de la voie maritime du Pontiac, 41 337, gestion forestière de la Haute-Côte-Nord, 100 000, Exploitation de Sacré-Coeur Inc., 25 000, du Grand Huit d'Amérique, 100 000, Promotion et de concertation socio-économique de l'Est de Montréal, 50 000, Promotion économique du Québec métropolitain, 25 000; Solidarité rurale, 50 000; S.I.D.T.M.M., 190 000; Tanckon F.R.P. Inc., 42 500; Thevco électronique Inc., 23 555; Tourbières Premier Ltée, 125 000; Tourisme érable, 71 400; Traversée internationale du Lac St-Jean Inc., 30 000; Trica, 60 500; Troupe de théâtre Tiguedou Pac-sac, 20 000; Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec Inc., 40 000; Université du Québec, 1 159 376; Viandes Philips Ltée, 32 500; VILLAGES: Grenville, 30 000, Montébello, 28 235, Mont-Saint-Pierre, 321 322, Tadoussac, 278 907; VILLES: Berthier, 20 000, Cabano, 60 000, Cap-Chat, 87 931, Coaticook, 59 150, Cookshire, 40 000, Donnacona, 66 500, Grande-Rivière, 69 214, Laurentides, 107 750, Matagami, 50 000, Rivière-du-Loup, 228 645, Sainte-Anne-des-Monts, 105 484, Saint-Raymond, 65 000, Shawinigan-Sud, 36 000, Trois-Rivières, 330 000; 2750-9488 Quebec Inc., 32 750; 2759-9477 Québec Inc., 32 900; 2845-7992 Québec Inc., 150 000; 2861-1259 Québec Inc., 34 975; 2862-2199 Québec Inc., 61 141.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 547 905.

. École nationale d'administration publique: \$270 000**. Government enterprises, agencies and funds: \$5 162 410**

Institut québécois de recherche sur la culture, 80 000; SOCIÉTÉS: établissements de Plein Air du Québec, 1 307 000, Innovatech du Grand Montréal, 1 275 000, Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches, 600 000, Investissement jeunesse, 405 000, québécoise de développement de la main-d'œuvre, 1 495 410.

. Decentralized Job Creation: \$69 150 000

Réso investissement Inc., 375 000; Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 68 775 000.

. Family Fund: \$420 033

Agence de services de garde en milieu familial La Marelle, 25 000; ASSOCIATIONS: Latino-américaine de Côte-des-Neiges, 31 750, Monoparentale Source Inc., 21 250; Carrefour-Famille Chutes-de-la-Chaudière, 24 800; Continuité famille auprès des détenues, 22 956; Entraide-Parents (Région 03) Inc., 20 234; Je passe partout, 22 021; La Maison ouverte Inc., 24 617; Ligue pour la protection de l'enfance de l'Estrie Inc., 23 500; Maison de la Famille Beauce-Etchemins, 23 730; Spec Tintamarre Inc., 23 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 157 175.

. Technological innovation: \$45 693 750

Société Innovatech du Grand Montréal, 41 043 750; Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches, 4 650 000.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

. Francophone organizations outside Québec: \$1 154 634

ASSOCIATIONS: Canadienne d'éducation de langue française, 123 500, Canadienne française de l'Ontario, 20 000; Comité organisateur du congrès mondial acadien, 54 000; Congrès mondial acadien, 35 000; Connection productions/ressources, 23 400; Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain, 20 000; **FÉDÉRATIONS:** Acadienne de la Nouvelle-Écosse, 29 550, francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 23 400; Festival franco-ontarien, 30 000; Francophonie-jeunesse de l'Alberta, 22 600; Regroupement des universités de la francophonie hors Québec, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 753 184.

. Société des jeux d'hiver de Québec 2002: \$1 000 000**. Support for Native peoples: \$2 964 319**

Algonquins de Lac Barrière, 598 513; Alliance Autochtone du Québec, 81 000; **ASSOCIATIONS:** Femmes Autochtones du Québec Inc., 54 500; **CONSEILS:** Algonquin de Lac-Simon, 34 500, Mohawks d'Akwasasne, 1 400 000, Montagnais de Uashat-Malioitenam, 45 000; Femmes Autochtones du Québec Inc., 126 000; Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec, 94 500; **SOCIÉTÉS:** Makivik Corporation, 100 000, Makivik département de formation et services, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 330 306.

. Subsidy to the City of Québec (capital city): \$6 082 000**. Other: \$1 938 455**

Bureau québécois de l'année internationale de la Famille, 672 000; Comité permanent de lutte à la toxicomanie, 112 250; **CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT:** Estrie, 100 000, Lanaudière, 99 095, Région de Québec, 28 000; Forum pour l'emploi, 100 000; Idéacom Inc., 50 000; Institut d'administration publique du Canada, 59 000; Institut national de la recherche scientifique, 40 000; Maison Maurice-Delorme, 40 000; Salon international Pepsi de la jeunesse, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 618 110.

11. Other Expenditures: \$8 568

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 568.

CULTURE ET COMMUNICATIONS
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Telephone service operations	(723) (1)	2 132
Analysis of films and cinematographic advertising	1 024	876
Fees for the distribution of films and video materials and for film projection	4 983	3 583
Miscellaneous	1	1
	<hr/> 5 284	<hr/> 6 592
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Photocopies of documents	58	54
Storage of documents	186	209
Restoration of works of art	307	223
Miscellaneous	19	11
	<hr/> 570	<hr/> 497
Interest		
Miscellaneous	1	1
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	1	1
Recoveries		
Prior years' expenditures	(103)	66
Prior years' subsidies	51	237
	<hr/> (52)	<hr/> 303
	<hr/> 520	<hr/> 801
Total own-source revenue	<hr/> 5 804	<hr/> 7 393

(1) No duties were collected in 1994-1995 following a decision of the Supreme Court of Canada on April 26, 1994 to the effect that telephone service companies are now under the jurisdiction of the Government of Canada.

CULTURE ET COMMUNICATIONS
Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Government of Canada transfers		
Other programs		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	346	
	346	
Less: Amount entered in specific purpose account		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	346	
	346	
Total Government of Canada transfers		
Total revenue	5 804	7 393

CULTURE ET COMMUNICATIONS

**BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY**
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

**PLANNING, MEDIA, LA FRANCOPHONIE,
INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT**

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Support Permanent (1)	5 151 9		5 114 6	3 228	98	345 6	202
2. Management Services	11 855		11 168	4 218	372	1 118	934
3. Cultural Circles	10 860		10 604	7 392	283	434	657
4. Policies, Programs and Forecasting	2 650		2 536	2 268	6	49	160
5. Media and Technology	8 162	1	8 131	2 787	8	126	159
6. Support and Development of Francophonie	5 679		5 678	845	82	196	24
TOTAL	44 366	1	43 237	20 738	849	2 274	2 136

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

DEVELOPMENT OF CULTURAL CIRCLES

1. Support for the Film Industry	15 036	14 986
2. Support for the Implementation and Improvement of Cultural Facilities	1 745	1 014
3. Heritage Support	12 704	9 710
4. Support for Cultural Functions	58 444	58 436
5. Debt Service	21 718	21 004
TOTAL	109 647	105 150

The objective of this program is to supply management support services for Department activities and develop and ensure the consistency of Government policy regarding culture, information technology and the support and development of the French-speaking community both within and outside Québec; its objective is also to manage funding programs and provide Departmental clients with technical expertise by supporting creation, animation, production, distribution, training, research and conservation activities; finally, its objective is to develop the media sector.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES										TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
16	52	60	8	9					6		1 090
320	3 947	68	60	24					107		
45	68	118	3						5		1 599
18	2	27		1					5		
20	6	52	7	2					1		4 963
2	1	8									4 520
421	4 076	333	78	36				124			12 172

The objective of this program is to make sure individuals, groups and institutions have access to the financial resources required to take charge of their cultural development in the arts, letters, museums and cultural industries sectors; its objective is also to promote support for the film industry and the conservation and enhancement of Québec's heritage.

14 986
1 014
9 710
58 436
21 004
105 150

CULTURE ET COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

NATIONAL INSTITUTIONS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Archives nationales du Québec	11 985		11 482	5 253	252	120	118
2. Centre de conservation du Québec	2 740		2 527	989	240	19	98
3. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	19 242		18 351	7 758	3 540	298	530
TOTAL	33 967		32 360	14 000	4 032	437	746

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

ADVISORY BODIES AND GOVERNMENT CORPORATIONS

1. Commission des biens culturels du Québec	491	479	316		23	63
2. Bibliothèque nationale du Québec	10 213	9 873				
3. Régie du cinéma	4 144	4 024	2 406	84	153	492
4. National Museums	50 021	48 341				
5. Société de la Place des Arts de Montréal and Société du Grand Théâtre de Québec	7 439	7 239				
6. Société générale des industries culturelles	3 688	3 528				
7. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	468	468				
8. Régie des télécommunications	1 819	1 748	1 434	6	34	53
9. Radio-Québec	64 995	61 424				
10. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 856	1 856				
11. Debt Service Permanent (1)	27 510 17 140	26 429 17 140				
TOTAL	189 784	182 549	4 156	90	210	608

(1) Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, R.S.Q., c. S-11.03.

The objective of this program is to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories, to promote the protection and development of Québec's archival heritage, and to ensure information, awareness, expertise and restoration in the domain of cultural property.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS		
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other	
nance		pplies	ment	expend-	cations			pplies	ment	assets	expend-	
79	4 704	185	15	2					75			679
11	1 085	71		4					10			
235	5 521	267	26	14					162			
325	11 310	523	41	20					247			679

The objective of this program is to support and develop consulting agencies and Government corporations whose role is to provide expert advice on heritage, to contribute to research and studies on various aspects of cultural phenomena, to conserve and enhance Québec art, to promote and provide assistance for the creation and promotion of Québec films, to make available to artists and entertainment promoters major presentation equipment and assistance for the development of cultural industries, to promote the protection and development of Québec's literary heritage and to supervise labour relations in the areas of the arts, theatre, records and cinema; its objective is also to ensure economic and technical regulation of telecommunications services provided by companies under Québec's jurisdiction and to provide the public with a means of intellectual development through radio and television broadcasts; finally its objective is to contribute to the vigour of the French-speaking community outside Québec.

1	66	10										9 873
51	786	27	7	11					7			48 341
												7 239
												3 528
												468
1	214	5		1								61 424
												1 856
												26 429
												17 140
53	1 066	42	7	12					7			176 298

CULTURE ET COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUEBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other renu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	4 002		4 002				
2. Financial Assistance Programs	38 200		36 886				
TOTAL	42 202		40 888				
 TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	402 817	1	387 038	38 894	4 971	2 915	3 490
Permanent	17 149		17 146			6	
	<u>419 966</u>	<u>1</u>	<u>404 184</u>	<u>38 894</u>	<u>4 971</u>	<u>2 921</u>	<u>3 490</u>
 TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
				<u>43 865</u>		<u>24 754</u>	

The objective of this program is to supply financial support to the Conseil des arts et des lettres du Québec, which exercises its functions in the fields of the visual arts, fine crafts, literature, performing arts, multidisciplinary arts and media arts, as well as in architectural research; its objective is also to enable this agency to support, in every region of Québec, creation, experimentation and production, foster its development in Québec, in the rest of Canada and abroad; finally, its objective is to support the further development of artists.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES							TRANSFER PAYMENTS												
Mainte-	nance	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Other expend-	Communi-	cations	Services	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Fixed assets	Other expend-	itures	
799	16 452		898		126		68									378		318 047	
																		17 140	
799	16 452		898		126		68									378		335 187	
CAPITAL - OTHER EXPENDITURES							TRANSFER PAYMENTS												

CULTURE ET COMMUNICATIONS
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance for the development of communications	1 993	1 990	1 080
Assistance for the distribution of books, visual arts, songs and records	5 073	5 073	5 675
Assistance for the enhancement of heritage	634	546	523
Consortium de télévision Québec-Canada (TV5)	1 770	1 770	1 594
Other	71	71	814
School boards and educational institutions			
Other	435	428	683
Municipalities			
Assistance for public and specialized libraries	14 400	14 394	15 146
Assistance for the setting up and improvement of cultural facilities	9 685	9 207	11 768
Assistance for the enhancement of heritage	12 655	10 457	7 961
Other	369	370	585
Non-profit organizations			
Agence de coopération culturelle et technique	2 741	2 741	3 077
Assistance for the setting up and improvement of cultural facilities	14 288	13 360	16 869
Assistance for public and specialized libraries	8 732	8 732	7 531
Assistance for the development of communications	829	825	201
Assistance for training in music, dance, the performing arts and fine crafts	6 061	6 061	4 774
Assistance for the enhancement of heritage	4 357	3 620	1 531
Assistance to museums and exhibition centres	26 871	26 367	26 381
Assistance for community radio	1 178	1 178	873
International cooperation	976	976	867
Job creation	1 599	1 599	1 256
Office franco-québécois pour la jeunesse	1 856	1 856	1 850
Regional action	2 402	2 401	2 880
Support for the arts and letters	33 196	32 054	31 725
Support for the performing and visual arts	5 151	5 151	7 578
Support and promotion of the film industry	14 724	14 674	14 056
Other	5 353	5 351	6 079
Individuals			
Assistance to performing and creative artists	651	651	760
Assistance for the enhancement of heritage	680	518	735
Support for the arts and letters	5 004	4 831	5 619
Other	34	35	41
Government enterprises, agencies and funds			
Bibliothèque nationale du Québec	10 218	9 878	10 265
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	468	468	478
Conseil des arts et des lettres du Québec (administrative expenses)	4 007	4 007	1 038
Institut québécois du cinéma	312	312	337
Musée d'Art contemporain de Montréal	9 255	8 954	9 227
Musée de la civilisation	25 049	24 285	25 558
Musée du Québec	14 742	14 291	15 006
Radio-Québec	70 546	66 841	70 195
Société générale des industries culturelles	3 812	3 649	3 535
Société du Grand Théâtre de Québec	4 480	4 294	4 428
Société de la Place des Arts de Montréal	21 381	20 921	17 848
Total appropriations and expenditure	348 038	335 187	338 427

CULTURE ET COMMUNICATIONS
TRANSFER PAYMENTS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Other transfer payments	
	1995	1994
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec		
Municipalities		
Centre d'interprétation des sites archéologiques de Grandes-Bergeronnes	346	_____
Total for the account	346	-----
Total for other transfer payments	346	-----
Total transfer payments	335 533	338 427

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the Subsidiary Agree- ment on the Eco- nomic Development of the Regions of Quebec	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$38 893 932		\$38 893 932
2. Other remuneration	4 970 537		4 970 537
	<hr/>		<hr/>
	43 864 469		43 864 469
3. Transport and communication services	2 920 886		2 920 886
4. Professional, administrative and other services	3 490 015		3 490 015
5. Maintenance and repairs	798 616		798 616
6. Rent	16 451 744		16 451 744
7. Materials and supplies	897 860		897 860
8. Equipment	504 738		504 738
10. Transfer payments	335 187 411	\$345 878	335 533 289
11. Other expenditures	68 056		68 056
	<hr/>		<hr/>
	\$404 183 795	\$345 878	\$404 529 673

CULTURE ET COMMUNICATIONS
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$38 893 932
2. Other Remuneration:	<u>4 970 537</u>
	\$43 864 469

Including \$5 411 774 for 69 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 336 156.

3. Transport and Communication Services: \$2 920 886

FONDS: Mail and Messenger Services, 305 213, Communication Services, 88 859, Telecommunications Services, 638 486; Inter voyage Inc., 55 972; VOYAGES: Bel-Air Inc., 86 182, Optimum Inc., 35 809.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 710 365.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 490 015

Cosit Inc., 102 095; FONDS: Bureau de la Statistique du Québec, 67 773, Government Documents Reproduction, 140 701, Data Processing Services, 150 895; Formules d'affaires Data, 383 820; Impact Recherche, 40 350; IMPRIMERIES: Bourg-Royal Inc., 37 891, Le Renouveau Inc., 38 907; Joli-Coeur, Lacasse, Lemieux, Simard & St-Pierre, 35 536; Les Partenaires en Gestion Cogestion International Inc., 52 500; Price Waterhouse, 52 475; Roche Ltée, 42 670.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 344 402.

5. Maintenance and Repairs: \$798 616

Informatique Valro Enr., 119 668; Société immobilière du Québec, 209 753.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 469 195.

6. Rent: \$16 451 744

Savin Canada Inc., 88 584; Société immobilière du Québec, 16 132 511.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 230 649.

7. Materials and Supplies: \$897 860

Supplies and Services Fund, 121 236.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 776 624.

CULTURE ET COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$504 738

CPU Design Inc., 97 972; Les Instruments de Musique Twigg Inc., 75 835.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 330 931.

10. Transfer Payments: \$335 533 289**.Agence de coopération culturelle et technique: \$2 741 021**

Agence de coopération culturelle et technique, 2 741 021.

.Assistance to performing and creative artists: \$650 663

Réjean Ducharme, 30 000; Martine Époque, 30 000; Philippe Gélinas, 23 045; Monique Jutras, 20 967; Phyllis Lambert, 30 000; Alain Lamontagne, 28 122; Pierre Perrault, 30 000; Henry Saxe, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 428 529.

.Assistance for public and specialized libraries: \$23 125 672

BIBLIOTHÈQUES: Alma, 56 939, Amos, 50 164, Ancienne-Lorette, 62 109, Anjou, 129 246, Asbestos, 70 000, Aylmer, 70 494, Baie-Comeau, 54 508, Beaconsfield, 120 113, Beauport, 74 503, Bécancour, 56 824, Bellefeuille, 37 475, Beloeil, 57 320, Blainville, 86 067, Boisbriand, 59 063, Boucherville, 175 936, Brossard, 205 658, Buckingham, 45 572, Candiac, 43 515, Cap-de-la-Madeleine, 67 891, Cap-Rouge, 304 510, Côte-St-Luc, 262 375, Chambly, 53 290, Charlesbourg, 108 738, Charny, 20 172, Chibougamau, 26 496, Chicoutimi, 61 532, Châteauguay, 100 156, Contrecoeur, 25 695, Cowansville, 28 029, Deux-Montagnes, 32 327, Dollard-des-Ormeaux, 382 270, Dorval, 92 675, Drummondville, 119 033, Gatineau, 154 597, Granby, 103 408, Grand-Mère, 29 534, Greenfield Park, 44 608, Hull, 219 698, Île-Perrot, 26 049, Joliette, 65 457, Jonquière, 110 561, Kirkland, 89 890, La Baie, 61 948, La Plaine, 125 000, La Prairie, 46 004, La Sarre, 22 392, La Tuque, 28 909, Lachenaie, 45 104, Lachine, 88 181, Lachute, 32 248, Lac-Mégantic, 35 561, Lasalle, 195 610, Laval, 773 162, Le Gardeur, 32 047, Lévis, 73 508, Longueuil, 334 199, Loretteville, 21 046, Magog, 27 661, Mascouche, 45 863, Matane, 28 365, Mirabel, 55 652, Montréal, 2 718 302, Montréal-Est, 39 164, Montréal-Nord, 280 921, Mont-Joli, 28 415, Mont-Royal, 152 522, Mont-St-Hilaire, 25 957, Outremont, 54 596, Pointe-Claire, 258 678, Pointe-du-Lac, 30 327, Port-Cartier, 27 965, Québec, 780 833, Repentigny, 97 050, Rimouski, 73 165, Rivière-du-Loup, 44 296, Roberval, 21 488, Rosemère, 48 142, Roxboro, 35 509, Salaberry-de-Valleyfield, 54 671, Sept-Îles, 84 209, Shawinigan, 53 838, Sherbrooke, 189 208, Sillery, 62 597, Sorel, 58 944, Ste-Anne-des-Monts, 24 903, Ste-Anne-des-Plaines, 30 717, St-Antoine, 30 804, St-Augustin-de-Desmaures, 65 406, St-Basile-Le-Grand, 25 171, St-Bruno-de-Montarville, 60 764, Ste-Catherine, 42 998, St-Constant, 35 939, St-Eustache, 126 239, St-Félicien, 24 007, Ste-Foy, 110 811, St-Georges, 161 212, St-Hubert, 73 926, St-Hyacinthe, 107 690, St-Jean-Chrysostome, 69 727, St-Jean-Sur-Richelieu, 118 707, St-Jérôme, 53 552, Ste-Julie, 48 175, St-Lambert, 91 784, St-Laurent, 219 275, St-Léonard, 259 591, St-Louis-de-France, 32 854, St-Luc, 41 550, Ste-Marthe-sur-Le-Lac, 24 620, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 46 477, St-Rémi, 20 676, St-Romuald, 29 217, Ste-Thérèse, 83 038, St-Timothée, 92 850, Terrebonne, 135 703, Thetford Mines, 65 934, Tracy, 25 143, Trois-Rivières, 105 182, Val-Bélair, 54 678, Val-D'Or, 56 879, Varennes, 42 932, Vaudreuil-Dorion, 25 952, Verdun, 147 618, Victoriaville, 170 814, Westmount, 175 374, Windsor, 46 568; Corporation de la bibliothèque municipale de Rouyn-Noranda, 73 146; C.R.S.B.P.: Abitibi-Témiscamingue, 634 700, Bas-St-Laurent, 635 100, Côte-Nord, 467 600, Estrie, 527 600, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 562 900, Laurentides, 606 500, Mauricie-Bois-Francs-Lanaudière, 1 255 400, Montérégie, 831 200, Outaouais, 604 300, Québec-Chaudière-Appalaches, 1 022 400, Saguenay-Lac-St-Jean, 504 400; Institut Nazareth et Louis-Braille, 70 000; Magnétothèque, 419 500; Regroupement des bibliothèques publiques de l'Abitibi-Témiscamingue, 50 000.

CULTURE ET COMMUNICATIONS
List of suppliers and beneficiaries by category

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 377 715.

.Assistance for the development of communications: \$2 814 863

Association des médias écrits communautaires du Québec, 65 000; Cefrio, 25 000; CENTRES: d'études sur les médias, 120 000; CENTRES: d'intérêt sur les métriques, 29 400; CENTRES: de recherche en informatique de Montréal, 28 515; Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, 33 390; Groupe Conseil Innovitech Inc., 1 675 000; Groupe Télé Export Québec Inc., 150 000; Mondial de la publicité francophone, 30 000; Organisme de conférence du disque et de la radio, 20 000; Radio Centre-Ville St-Louis, 20 000; Radio Ekuantshi Kaiamiumistuk, 47 000; Société de communication Atikamekw-Montagnais, 21 000; Société des communications Cries de la Baie James, 21 000; Tagramiut Nipingat Inc., 21 000; Touchfax, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 458 558.

.Assistance for the distribution of books, visual arts, songs and records: \$5 072 508

Association des Libraires du Québec, 103 685; Association québécoise des salons du livre, 117 750; Belgraph Ltée, 40 000; Bibliothèque québécoise, 54 043; Boréal Express Ltée, 79 501; Communications Rosanna Graniéri, 22 200; Comité d'éditeurs pour les salons et foires à l'étranger, 205 000; Concertour Inc., 20 000; Décarie Éditeur Inc., 20 000; Del Monte Musique Inc., 20 800; Diffusion Parallèle Inc., 25 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 95 000, Avant-Garde Inc., 27 200, Justin Time Inc., 20 000, Partition Perdue Inc., 22 900, Passeport Inc., 50 000, Port-Royal Inc., 84 900, Star Inc., 80 000, Tox Inc., 45 100, Ursh Inc., 25 500; Écrits des Forges Inc., 47 338; Édiscom Inc., 40 000; EDITIONS: Broquet Inc., 51 509, Chouette (1987) Inc., 47 334, de la Courte Échelle Inc., 102 660, Dobberman-Yppan, 29 000, Fides, 66 387, Galerie l'Imagerie E.G.I. Ltée, 40 000, Héritage Inc., 53 872, Hurtubise HMH, 44 660, Internationales Alain Stanké Inc., 42 573, JCL Inc., 34 705, Libre Expression, 58 927, Logiques Inc., 24 325, Michel Quintin Inc., 95 683, de Mortagne, 52 426, du Noroit, 52 176, Paulines Inc., 23 802, Pierre Tisseyre Inc., 68 261, Québec-Amérique Inc., 78 904, du Raton Laveur, 30 216, Saint-Martin, 20 030, Septembre Inc., 20 000, Ulysse, 28 383; Enregistrement Analakta Inc., 107 200; Équipe Spectra Inc., 176 500; Étincelle Éditeur Inc., 23 081; GALERIE: Madeleine Lacerte, 27 700, René Blouin, 21 000, Rochefort, 29 500, Yves Leroux, 24 540; Gestion Son Image Inc., 48 300; Global Spec Inc., 24 700; Groupe M.P.L., 42 500; Groupe Ville-Marie Littérature/l'Hexagone-Quinze-VLB, 88 339; Guide Vallée (1992) Inc., 50 748; Imprésario du Québec Inc., 36 300; Leméac Éditeur Inc., 85 018; Livres Toundra Inc., 45 715; Musi-Art Inc., 123 300; Musi-Art (112317 Canada Inc.), 111 250; Pelleteurs de Nuages, 26 000; Presses de l'université de Montréal, 32 774; Presses de l'université Laval, 29 789; PRODUCTIONS: Avanti Plus Inc., 139 500, de la Basse-Ville Inc., 25 000, Courants d'Air, 40 800, Daniel Lafrance Inc., 37 400, Flash Rose Inc., 43 000, Fogel Sabourin Inc., 72 400, Folle Avoine Inc., 66 700, Martin Leclerc Inc., 45 000, Mille-Pattes Inc., 63 000, Musicales Mégawatt Inc., 71 400, Pierre Tremblay, 90 000; Sogides Ltée, 63 322; Univers des Langues TB Inc., 22 720; XYZ Éditeur, 30 049.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 796 213.

.Assistance for training in music dance, the performing arts and fine crafts: \$6 061 100

ACADEMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 21 250, de danse de l'Outaouais, 25 000, de musique du Québec et Prix d'Europe, 47 000; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 25 300; Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 292 500; Cammac, 35 500; CAMPS MUSICaux: d'Asbestos, 28 500, du Lac-St-Jean Inc., 50 000, de Lanaudière Inc., 35 000, des Laurentides, 138 000; CENTRES: d'Arts d'Orford Inc., 480 000, de Céramique Bonsecours Inc., 95 000, de formation textile de l'Est du Québec, 88 050, Musical en Sol Mineur, 23 400, de musique et de danse de Val-d'Or, 25 933, de recherche et de design en impression textile de Montréal, 95 000; CENTRES DES MÉTIERS: d'art en construction textile, 95 000, du Cuir de Montréal Inc., 90 000, du Verre du Québec Inc., 117 000; Concours de Musique du Québec Inc., 50 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 215 200;

CULTURE ET COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

ÉCOLES: atelier de sculpture de Québec, 78 100, atelier la Maison du Potier, 88 050, de Danse Quatre Temps Inc., 25 700, de Joaillerie de Québec Inc., 88 050, de Joaillerie et métaux d'art de Montréal, 100 000, de Lutherie Artistique du Noroit Inc., 88 050, Musitechnic Inc., 50 000, supérieure de danse du Québec, 1 335 000; **ÉCOLES DE MUSIQUE:** du Bas-St-Laurent Inc., 25 000, du centre culturel de Joliette, 28 000, Côte-Nord, 27 200, de Matane Inc., 25 000, Mi La Ré Sol Inc., 21 000, de l'Outaouais, 24 000, de Sept-Îles, 28 000; **ÉCOLES NATIONALES:** de Cirque, 642 100, de l'Humour, 100 000, de Théâtre du Canada, 300 000; Ensemble Les Petits Violons, 42 000; Forte Jeune Chanson Inc., 20 000; Groupe Danse Partout Inc., 49 500; Institut national de l'image et du son, 201 500; Institut québécois d'ébénisterie, 78 100; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 20 000; Petits Chanteurs du Mont-Royal, 23 500; Société Musicale Le Mouvement Vivaldi, 46 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 434 617.

. Assistance for the setting up and improvement of cultural facilities: \$22 567 479

Académie Nationale de l'Humour, 803 516; Agora de la Danse, 433 416; Arts Sutton Inc., 40 000; Ateliers du Faubourg des Arts Inc., 35 635; Bibliothèque Centrale de Prêt de la Mauricie, 76 428; Bibliothèque de Québec, 125 006; B.C.P. des Portages, 25 000; B.C.P. du Saguenay-Lac-St-Jean, 153 110; Camp Musical des Laurentides, 85 907; CENTRES: d'archives du Séminaire de St-Hyacinthe, 70 161, canadien d'architecture, 566 096, du Théâtre d'Aujourd'Hui, 358 757; Cinémathèque Québécoise, 263 482; Conseil des montagnais du Lac-St-Jean, 27 500; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre Bois-Franc, 67 631; CORPORATION: du centre d'art de Baie St-Paul, 135 009, du centre d'interprétation de la Métabetchouane, 218 000, du centre régional d'archives de Lanaudière, 107 390, honorifique agréée propriétaire établissements ancestraux, 97 405, Implanthéâtre Inc., 85 224, du Musée régional de Rimouski, 92 907, de la salle Albert-Rousseau, 308 039; CORPORATIONS MUNICIPALES: de Colombier, 56 000, St-Louis-de-France, 43 428, St-Sauveur-des-Monts, 63 244; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 63 212; **ÉCOLES:** Atelier de Sculpture de Québec, 40 000, nationale de cirque, 20 000, nationale de théâtre du Canada, 944 864, Supérieure de Danse du Québec Inc., 184 438; Fondation du Grand Chapiteau, 158 600; Groupe de ressources techniques en arts, 63 500; Loisirs de Baie-Comeau Inc., 137 668; **MUNICIPALITÉS:** Beaudry, 72 680, Bic, 67 727, Bois-des-Filion, 35 645, Cap-Santé, 25 330, Contrecoeur, 20 266, Labelle, 74 600, Laval, 632 395, Paspébiac, 63 118, St-Ambroise, 52 989, St-Augustin-de-Desmaures, 79 775, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 31 290, St-Donat, 27 316, St-Honoré, 62 151, Stoneham-et-Tewkesbury, 37 965; **MUSÉES:** d'Art de Joliette, 155 145, des Beaux-Arts de Montréal, 6 469 987, de Charlevoix, 215 136, d'Histoire, d'Ethnographie et Art Religieux de Nicolet, 51 676, McCord d'Histoire Canadienne, 461 091, régional de la Côte-Nord, 217 754; Société d'Habitation et de Développement de Montréal, 116 982; Société immobilière patrimoine architectural Montréal, 62 896; Théâtre Petit à Petit, 90 000; Village de Melocheville, 123 663; **VILLES:** Amos, 190 044, Beauport, 38 297, Beaupré, 22 477, Beloeil, 98 937, Bernières-St-Nicolas, 32 914, Boisbriand, 114 561, Cap-de-la-Madeleine, 158 338, Chambly, 62 837, Charlesbourg, 101 693, Chibougamau, 81 571, Chicoutimi, 100 405, Coaticook, 63 002, Côte-St-Luc, 135 511, Drummondville, 108 001, Gatineau, 574 409, Granby, 128 885, Hull, 52 191, La Baie, 113 746, La Sarre, 105 771, Lévis-Lauzon, 36 587, Montréal, 1 410 075, Montréal-Est, 30 210, Mont-Joli, 63 549, New Richmond, 306 800, Québec, 22 886, Repentigny, 252 927, Rimouski, 185 753, Rivièrel-du-Loup, 177 962, Rouyn-Noranda, 376 518, Saint-Hyacinthe, 44 122, Shawinigan, 221 848, Sherbrooke, 336 659, Sillery, 132 919, Ste-Anne-des-Plaines, 36 193, St-Basile-le-Grand, 64 537, St-Jérôme, 260 680, St-Joseph-de-Beauce, 61 060, St-Luc, 44 497, Trois-Rivières, 407 147, Val-Bélair, 69 685, Val-d'Or, 72 205, Victoriaville-Arthabaska, 163 896.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 307 024.

. Assistance for the enhancement of heritage: \$15 140 702

Administration Régionale Crie, 75 000; Alico Montréal, 20 000; François Brais, 25 000; Calogeras Holdings, 45 000; Cathédrale Christ Church, 109 007; Centre d'Interprétation de la Métabetchouane Inc., 27 500; Club universitaire de Montréal, 122 567; Comité du Centre Socioculturel Manoir Le Boutillier Inc., 43 000; Communauté chrétienne St-Pierre-Apôtre, 22 613; Communauté urbaine de Montréal, 40 000; CORPORATIONS: du Bourg-de-Pabos Inc., 22 000, du centre d'interprétation de la Côte de Beaupré, 75 000, de la Gare de Montebello Inc., 20 000, Le Château Logue Inc., 30 000, du manoir Mauvide-Genest, 26 000, du Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac, 40 000, du Musée du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 245 000, North-Nation-Mills, 40 000,

CULTURE ET COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

de promotion & développement Site du Phare Historique Pointe-des-Monts, 29 520, de la salle Albert-Rousseau, 494 000, touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 000, de la Vieille Fromagerie Perron de St-Prime, 25 000, du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 50 000; C.R.S.B.P. de l'Outaouais, 114 035; Jean-Claude Drapeau, 29 199; Exposition maritime de St-Joseph-de-la-Rive, 70 000; FABRIQUES: paroisse de la Visitation-Bienheureuse-Vierge-Marie, 55 932, paroisse St-Francois, île d'Orléans, 92 281, paroisse St-Patrick, 193 704, paroisse St-Pierre-de-Sorel, 25 917, St-Jean, 23 000; Fondation Bagatelle Inc., 81 200; Fondation des amis du vieux presbytère de Batiscan, 26 000; Richard Gosselin, 30 894; Hotel Clarendon, 50 241; Institut culturel Avataq, 81 575; Lyse Legault, 40 000; Louise Lépine & Claude Bureau, 25 000; Jean Loiselle, 33 545; Françoise Mayrand-Jussaume, 60 600; Monastère des Ursulines, 25 000; MUNICIPALITÉS: Angliers, 30 000, Authier, 30 000, Bellefeuille, 62 912, Chénéville, 23 000, Grandes-Bergeronnes, 71 552, Havre-St-Pierre, 35 605, île-Bizard, 61 758, Melocheville, 77 000, Nicolet-Sud, 45 000, Paspébiac, 75 000, Pintendre, 78 359, Pointe-du-Lac, 64 674, Pont-Rouge, 63 019, Rimouski-Est, 39 000, St-Calixte, 30 731, St-Joachim, 140 000, Ste-Julienne, 36 020, St-Laurent, 57 000, St-Paul-de-l'île-Aux-Noix, 35 000, St-Pierre, 20 000, Tadoussac, 28 737, île-Aux-Coudres, 30 000, île-du-Havre-Aubert, 25 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: d'Antoine-Labelle, 32 000, du Granit, 20 000, de la Haute-Côte-Nord, 25 730, du Haut-St-Laurent, 38 340, de l'île d'Orléans, 146 000, de Rouyn-Noranda, 44 100, de Témiscamingue, 25 000; Musée de la verrerie de Place-Royale, 24 950; Musée des arts et traditions populaires, 78 100; Octgm, 20 000; Patriotes du pays, 67 000; Prêtres de St-Sulpice de Montréal, 114 000; Ann Reed & Guy Métayer, 35 000; Séminaire de Québec, 53 909; SOCIÉTÉS: du centre Pierre-Péladeau, 342 751, d'histoire de l'Outaouais, 31 000, d'Histoire et d'Archéologie du Témiscouata Inc., 39 000, historique et culturelle de East-Broughton, 36 775, des parcs de Baie-Comeau, 22 706, du Théâtre Capitole, 249 478; Soeurs Grises de Montréal, 156 125; Théâtre du Rideau Vert, 242 327; VILLES: L'Ancienne-Lorette, 117 180, Beauport, 126 000, Bécancour, 106 646, Berthierville, 30 200, Blainville, 54 373, Buckingham, 82 844, Cap-Rouge, 25 000, Charlemagne, 64 375, Charlesbourg, 294 572, Deux-Montagnes, 46 482, Dollard-des-Ormeaux, 104 875, Farnham, 26 893, Gatineau, 68 757, Granby, 680 144, La Prairie, 140 819, Lachenaie, 72 348, Lachine, 23 500, Lachute, 61 860, LaSalle, 128 926, Laval, 20 000, Lennoxville, 39 000, Lévis, 64 000, Montréal, 520 128, Percé, 60 500, Québec, 3 176 791, Roberval, 67 730, Rouyn-Noranda, 25 000, Sept-Îles, 502 045, Sherbrooke, 105 692, Sillery, 105 000, Sorel, 50 000, St-Eustache, 41 750, St-Jean-Chrysostome, 81 419, St-Romuald, 74 248, Ste-Thérèse, 88 917, Terrebonne, 120 000, Thetford Mines, 78 807, Trois-Rivières, 24 300, Val-D'Or, 221 082, Verchères, 20 000, Verdun, 40 000, Windsor, 62 957.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 572 554.

.Assistance to museums and exhibition centres: \$26 367 199

Association des Marins de la Vallée du Saint-Laurent Inc., 249 821; CENTRES: d'animation et de diffusion culturelles du Bas-St-Laurent, 166 184, d'art Rotary, 104 793, canadien d'architecture, 1 239 500; CENTRES D'EXPOSITION: de Baie-St-Paul, 175 493, Expression, 137 212, l'Imagier, 58 160, de Mont-Laurier, 98 374, de Rouyn-Noranda, 88 730, de Val-d'Or, 165 260, du Vieux-Palais, 178 362; CORPORATIONS: du Centre Culturel de Drummondville Inc., 75 843, de Développement Touristique de Bonaventure Inc., 147 183, du Musée du Saguenay-Lac-St-Jean, 257 901, du Musée Régional de Rimouski Inc., 186 030; Écomusée De La Haute-Beauce (Musée Territoire Inc.), 161 322; Fondation Bagatelle, 25 000; GALERIES D'ART: de Centre Culturel, 135 573, du Collège Édouard-Montpetit, 71 500, de Matane, 54 208; GALERIES: du centre socio-culturel d'Amos, 115 138, du Parc Inc., 67 400, Saidye Bronfman, 93 585; Institut des arts au Saguenay, 161 175; MUSÉES: Amérindien De Mashteuiatsh, 122 967, d'Art de Joliette, 283 330, d'Art de St-Laurent, 159 256, des Arts Décoratifs, 286 800, des Arts et Traditions Populaires, 82 500, Beaulne Inc., 101 586, des Beaux-Arts de Montréal, 14 497 098, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 119 070, de Charlevoix, 271 564, du Château Ramezay, 143 835, Colby-Curtis, Société Historique De Stanstead, 98 351, David M. Stewart, 194 800, Ferroviaire Canadien, 239 900, du Fjord, 185 614, François-Pilote, 57 654, d'Histoire, d'Ethnographie et d'Art Religieux, 218 538, de Kamouraska Inc., 49 735, Louis Hémon Inc., 131 065, Marius-Barbeau, 175 558, Marsil de St-Lambert, 117 564, McCord D'Histoire Canadienne, 1 212 100, de la Mer Inc., 116 425, Minéralogique et Minier de Thetford-Mines, 223 824, Pierre Boucher, 97 913, régional de la Côte-Nord, 225 988, régional de Vaudreuil-Soulanges, 154 045, régional des mines de Malartic, 152 700, du séminaire de Sherbrooke, 224 575, des Ursulines de Québec, 80 454; Salle Augustin-Chénier, 65 051; SOCIÉTÉS: d'Histoire de Missisquoi, 49 838, Historique de la Gaspésie, 185 525, Historique d'Odanak, 75 128, du Musée de l'Amérique Française, 1 530 200, du Musée Laurier Inc., 73 677; Ville de Shawinigan, 125 224.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 24 000.

CULTURE ET COMMUNICATIONS**List of suppliers and beneficiaries by category****.Assistance for community radio: \$1 178 000**

ASSOCIATIONS: des médias écrits communautaires du Québec, 25 000, des programmateurs de la télédistribution du Québec, 25 000, des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 146 200; Campus Laval FM Inc., 72 000; Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs, 20 000; RADIOS: Anticosti, 26 000, Basse-Ville, 47 000, Blanc-Sablon, 35 000, Centre-Ville Saint-Louis, 20 000, CKNA, 30 000, MF Charlevoix Inc., 43 000, Nord-Joli, 52 000, du Pontiac Inc., 40 000, Radio-Bellechasse, 42 800, Radio-Télévision Communautaire de Hôvre-Saint-Pierre, 55 000; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay, 25 000, du Comté, 75 000, de l'Estrie, 40 000, de Fermont, 58 000, Francophone De Montréal, 73 000, de Harrington Harbour, 40 000, Haute-Gatineau, 35 000, Rive-Sud, 40 000, de Rivière Saint-Augustin, 30 000, du Saguenay, 43 000, de Senneterre, 40 000.

.Centre d'interprétation des sites archéologiques de Grandes-Bergeronnes: \$345 878

Village de Grandes-Bergeronnes, 345 878.

.Consortium de télévision Québec-Canada (TV5): \$1 770 235

Consortium de télévision Québec-Canada, 1 770 235.

.International cooperation: \$975 821

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 498 000; Association internationale des maires francophones, 30 000; Aupelf-Uref, 190 000; Comité international des jeux de la francophonie, 134 355; Confejes, 46 195; Confemen, 21 171; FFA-CNC, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 36 100.

.Job creation: \$1 599 100

Corporation de la sauvegarde du patrimoine de Jonquière, 24 000; Fédération des Familles Souches Québécoises Inc., 27 600.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 547 500.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$157 900 626

Bibliothèque nationale du Québec, 9 877 797; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 467 700; Conseil des arts et des lettres du Québec (frais administratifs), 4 007 300; Institut québécois du cinéma, 312 300; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 8 954 422, de la Civilisation, 24 285 459, du Québec, 14 291 027; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 3 648 937, du Grand Théâtre de Québec, 4 293 999, de la Place des Arts de Montréal, 20 920 585, de radio-télévision du Québec, 66 841 100.

.Regional action: \$2 401 175

Les arts et la ville, 25 000; Conférence nationale des conseils régionaux de la culture, 75 000; CONSEILS: des arts de la communauté urbaine de Montréal, 31 500, culturel de la Montérégie, 167 600, de la nation Atikamekw, 75 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 138 000,

CULTURE ET COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

du Bas-St-Laurent Inc., 138 800, de l'Estrie, 131 400, de Lanaudière, 112 200, des Laurentides, 117 800, de Québec, 165 600, de la Côte-Nord, 139 100, de la Mauricie-Bois-Francs, 139 600, de l'Outaouais, 126 400, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 141 900; Corporation Culturelle des îles-de-la-Madeleine Inc., 25 000; Festival mondial de folklore, 51 000; Institut culturel Avataq, 147 000; Institut culturel et éducatif Montagnais, 142 000; Société Abitibi-Matchiteweia, 75 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 236 275.

.Office franco-qubécois pour la Jeunesse: \$1 856 000

Office franco-qubécois pour la Jeunesse, 1 856 000.

.Support for the performing and visual arts: \$5 151 473

Adicub, 25 000; Agora de la danse, 218 500; Aubergine de la Macédoine, 25 000; Ballets Jazz de Montréal, 27 500; CENTRES: de Crédit et de Diffusion de Longueuil Inc., 84 950, culturel de Joliette, 72 000, culturel de l'université de Sherbrooke, 223 000, Saidye Bronfman, 20 000; Comité culturel de Mégantic, 29 200; Comité de Spectacles de Havre-St-Pierre Inc., 24 000; Comité de Spectacles de Thetford Mines Inc., 20 250; Comi-Art Maniwaki Inc., 45 600; Conseil québécois de la musique, 60 156; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 107 900; CORPORATIONS: Au Vieux Treuil Inc., 21 000, du Centre Culturel de Drummondville Inc., 107 700, du Centre Culturel de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 40 800, du Centre d'Art de Lévis Inc., 42 450, du Festival de Châteauguay, 30 000, de gestion de la salle de spectacles de Baie-Comeau, 45 800, régionale de la salle André-Gagnon, 23 375, de la salle André-Mathieu, 55 000, de la salle de spectacle de Sept-Îles, 54 000; Deux Mondes, 45 200; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 45 600; École nationale de théâtre du Canada, 55 000; Espace Go, 39 000; Espace Libre, 20 000; Festival de la chanson de Tadoussac, 32 500; Geordie Productions Inc., 20 000; Grange-Théâtre du Bic, 20 900; Implanthéâtre Inc., 150 000; Initiascène Inc., 26 725; Institut canadien de Québec, 69 444; Jeunesses musicales du Canada, 193 000; Ligue Nationale d'Improvisation Inc., 20 000; Loisirs de Granby Inc., 66 500; Maison de la culture de Gatineau, 52 900; Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse, 319 000; Maximum 90, 35 400; Mont-Laurier, 30 000; Nouveau Théâtre Expérimental, 23 000; Nouvel Ensemble Moderne, 21 105; Nouvelle Compagnie Théâtrale, 65 000; Orchestre de Chambre de Hull, 43 000; Orchestre de Chambre 1 Musicien, 38 000; Producson Salle Franco-Brassard Jonquière Inc., 40 500; PRODUCTIONS: d'Albert Inc., 88 500, Azimut Inc., 21 050, de la Coulisse Inc., 45 200, Dua (Théâtre Petit Champlain), 103 000, Flash Rose Inc., 20 000, Les Gros Becs Inc., 116 400, Specta Inc., 78 300, Traquen'Art Inc., 20 000; RÉSEAUX: des diffuseurs de spectacle de la Côte-Nord, 22 000, des Organisateurs de Spectacles de l'Est du Québec Inc., 72 000, Scènes, 70 000; Service culturel de Val-d'Or, 30 000; Service des loisirs d'Alma, 21 200; Shawinigan, 55 000; SOCIÉTÉS: du centre Pierre-Péladeau, 20 000, de développement culturel de Terrebonne, 29 950, de diffusion culturelle de la Baie-des-Chaleurs, 43 700, de Diffusion de Spectacles de Rimouski Inc., 56 000, Pro Musica, 25 000, pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu, 21 325; St-Jérôme et Cégep de St-Jérôme, 22 900; THÉÂTRES: la Chapelle, 25 000, du Cuivre, 81 500, des Eskers, 25 300, de la Manufacture - La Licorne, 30 000, populaire du Québec, 55 000; Valspec, 70 300; Vieux Clocher (1982) Inc., 36 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 971 893.

.Support for the arts and letters: \$36 885 300

Conseil des arts et des lettres du Québec, 36 885 300.

.Support and promotion of the film industry: \$14 673 800

Cinémathèque québécoise, 1 448 200; Société générale des industries culturelles, 13 225 600.

CULTURE ET COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

.Other: \$6 254 674

Annuelle des professionnels de l'image et du son, 31 300; ASSOCIATIONS: pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 45 900, des éditeurs anglophones du Québec, 42 000, des galeries d'art contemporain de Montréal, 31 500, des libraires du Québec, 34 000, nationale des éditeurs de livres, 28 000, des Orchestres de Jeunes du Québec Inc., 20 000, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 159 000, québécoise des éditeurs d'images, 70 000, québécoise des salons du livre, 46 250; Carrefour mondial de l'accordéon, 29 300; Cégep Marie-Victorin, 75 000; CENTRES: canadien d'architecture, 41 301, québécois de folklore, 20 000, de recherche des Cantons de l'Est, 31 027, de recherche Lionel-Groulx, 36 677, régional d'archives de Lanaudière, 20 000, de valorisation du patrimoine vivant, 80 000; Cinars, 110 000; Communication-Jeunesse, 54 000; Congrès juif canadien, 20 000; CONSEILS: francophone de la chanson, 50 000, des métiers d'art du Québec, 826 200, des monuments et sites du Québec, 35 000, québécois du patrimoine vivant, 52 000; Corporation du séminaire St-Joseph de Trois-Rivières, 26 174; Entrée Libre à l'Art Contemporain, 45 000; Fédération des sociétés d'histoire du Lac-St-Jean, 33 040; Festival des films du monde, 100 000; Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo, 60 000; Musée McCord d'histoire canadienne, 33 040; Organisme de conférence du disque et de la radio, 75 000; Phonothèque québécoise, 25 000; Regroupement des artistes en arts visuels du Québec, 480 000; Rideau, 296 000; SALONS DU LIVRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 52 000, de la Côte-Nord, 45 000, de l'Estrie, 50 000, de Montréal Inc., 68 000, de l'Outaouais Inc., 70 000, de Québec Inc., 75 000, de Rimouski Inc., 45 000, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 53 000, de Trois-Rivières Inc., 45 000; Séminaire de Nicolet, 41 300; Séminaire de St-Hyacinthe, 31 850; SOCIÉTÉS: des archives historiques de la région de l'amiante, 37 215, d'histoire de Shefford, 34 627, d'histoire de Sherbrooke, 35 073, historique de la Côte-du-Sud, 24 000, Historique de la Gaspésie Inc., 30 000, historique du Saguenay, 26 174, du musée du séminaire de Québec, 20 000, des musées québécois, 181 600, du patrimoine des beaucerons, 26 230, pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise, 24 000, St-Jean-Baptiste de Montréal, 240 000; Tuyo, 21 204; Union des écrivaines et écrivains du Québec, 210 000; Université Bishop'S, 101 173; Université de Sherbrooke, 106 358; VILLES: Amos, 30 300, Montréal, 121 905, Québec, 54 691, Val-D'Or, 21 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 170 765.

11. Other Expenditures: \$68 056

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 68 056.

ÉDUCATION

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Miscellaneous	6	2
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Recoveries from third parties	4 587	3 848
Miscellaneous	22	27
	4 609	3 875
Interest		
Student loans	7 633	6 611
Recoveries		
Prior years' expenditures	403	376
Prior years' subsidies	2 513	4 919
Amounts paid out as indemnities	59	719
Scholarships	22 960	(1) 5 456
Miscellaneous	(1)	5
	25 935	11 475
Total own-source revenue	38 183	21 963
Government of Canada transfers		
Other programs		
Bilingualism in education	1 710	2 025
Training in federal prisons	1 484	1 349
Teaching of Native children	90 723	(2) 64 256
Bursaries to French-speaking students	6 086	7 486
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	2 490	
Basic Literacy Program	3 400	
Instruction in the language of the minority and second language instruction	10 911	
Miscellaneous	7	
	116 804	75 123

(1) The increase is mainly due to the review of scholarships for previous years.

(2) Part of the increase, i.e. 23 446, is attributable to the revised claim for 1993-1994 relating to the operating expenditures (from 1976-1977 to 1991-1992) of the Cree, Kativik and Naskapi school boards.

EDUCATION

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Less: Amounts entered in specific purpose accounts		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	2 490	
Basic Literacy Program	3 400	
Instruction in the language of the minority and second language instruction	10 911	
Total Government of Canada transfers	100 003	75 123
Total revenue	138 186	97 086

EDUCATION

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	6 526 30	2	5 696 30	4 042	95	246 30	285
2. Internal Administration	38 106	1	35 467	6 794	459	6 694	1 185
3. Administration of Financial Assistance to Students	9 050		8 908	6 529	1 768	168	405
4. Administration of Preschool, Primary and Secondary Education	39 024		36 617	30 172	597	1 063	3 031
5. Administration of College Education	8 281		7 910	5 663	419	175	272
6. Administration of University and Scientific Affairs	5 834		5 351	4 810	93	154	255
7. Administration of Vocational and Technical Training	7 234		6 646	5 697	287	327	252
8. Administration of Informational Resources	18 390		16 898	10 904	383	47	2 025
TOTAL	132 475	3	123 523	74 611	4 101	8 904	7 710

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

CONSULTATION AND ASSESSMENT

1. Conseil supérieur de l'éducation	2 863	2 621	1 686	128	207	511
2. Commission consultative de l'enseignement privé	99	96	58		3	35
3. Commission d'évaluation de l'enseignement collégial	2 681	2 143	1 606	4	104	239
TOTAL	5 643	4 860	3 350	132	314	785

The objective of this program is to administer all the Department's programs and support the action of the education networks by providing them with the services they need to carry out their mission.

CAPITAL — OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS					
Mainte-nance	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Other expend-itures	Communi-cations	Services	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Fixed assets	Other expend-itures
15	6	72	32								903
434	18 312	168	220	2					76		1 123
9		25	4								
95	5	247	57	1					23		1 326
5	1	39	10								1 326
6	1	25	7								
16		57	10								
1 154	1 870	239	88	81					107		
1 734	20 195	872	428	84					206		4 678

The objective of this program is to fund the operations of advisory and assessment bodies established by law.

15	7	53	5		9
21	5	48	6	1	109
36	12	101	11	1	118

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other retribu- tion	Communi- cations	Services
1. Scholarships Provided with Loans	273 601		265 337				
2. Interest and Bank Repayments Permanent (1)	159 150 8	41 960	116 993 8			14	133 8
3. Other Scholarships	4 692		2 421				
4. Scholarship Program for French-speaking Countries	6 500		6 047				
TOTAL	443 951	41 960	390 806			14	141

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

PRESCHOOL, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION

1. Operation of School Boards Permanent (1) Permanent (2)	4 757 546 96 002 61	4 691 105 96 002 61		
2. Operation of Special Status School Boards Permanent (1) Permanent (2)	145 781 1 236 1	131 136 1 236 1		
3. Debt Service of School Boards	459 140	458 943		
4. Private Education Permanent (1) Permanent (2)	295 362 9 160 6	294 183 9 122 6		
5. Distance Education	4 090	3 890		
6. Assistance to Various Agencies	19 276	17 839		
TOTAL	5 787 661	5 703 524		

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

The objective of this program is to make higher education accessible by means of financial assistance to students.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES							TRANSFER PAYMENTS				
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
											265 337
1	5										116 840
											2 421
											6 047
1	5										390 645

The objective of this program is to make education and educational support services available to pupils at these levels by providing school boards, private institutions and various agencies with the necessary financial resources for operation and development.

4 691 105
96 002
61
131 136
1 236
1
458 943
294 183
9 122
6
3 890
17 839
5 703 524

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

COLLEGE EDUCATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROVALS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation of CEGEPs	1 100 564		1 093 295				
Permanent (1)	24 646		24 646				
Permanent (2)	15		15				
2. Debt Service of CEGEPs	168 350		168 350				
3. Private Education	81 884-		80 016				
Permanent (1)	2 369		2 148				
Permanent (2)	1		1				
TOTAL	1 377 829		1 368 471				

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

UNIVERSITY AND SCIENTIFIC AFFAIRS

1. Operation of Universities	1 574 272	1 574 272
Permanent (1)	1 072	584
2. Debt Service of Universities	192 014	191 963
3. Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	51 447	51 447
TOTAL	1 818 805	1 818 266

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing public and private institutions with the necessary financial resources for operation and development.

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing universities with the necessary financial resources for operation and development; its objective is also to provide the financial resources necessary for the development of university research and the training of researchers and specialists.

1 574 272
584
191 963

51 447
1 818 266

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

TOURISM AND HOTEL INDUSTRY TRAINING

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		16 428		16 055			

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

ORGANIZATION AND REGULATION OF PROFESSIONS

TOTAL	3 553	3 552	2 021	80	130	923
TOTAL FOR THE PROGRAMS						
Voted	9 451 745	41 963	9 295 204	79 982	4 313	9 332
Permanent	134 600		133 853			30
	9 586 345	41 963	9 429 057	79 982	4 313	9 362
						9 551
						8
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES						
				OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURES
				84 295		42 799

The objective of this program is to provide vocational and technical training activities in the hotel, restaurant and tourism field; its objective is also to carry out research, produce information and supply technical assistance and services in these fields.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	expend-	cations			plies	ment	assets	expend-
											16 055

The objective of this program is to enable the Office des professions du Québec to see that all professional corporations ensure the protection of the public.

5	352	36	2	3							
1 775	20 560	1 014	441	88					324		9 167 824
1 775	20 560	1 014	441	88					324		133 815
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						9 301 639
					324						9 301 639

EDUCATION**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Other			75
School boards and educational institutions			
Assistance for research	30 939	30 939	30 307
Assistance to day care centres in educational institutions	10 377	10 377	9 092
Promotion of the French language	13 386	13 386	12 987
Operations			
Private college education	84 008	81 921	85 817
Public college education	1 122 410	1 115 946	1 085 024
Private elementary and secondary education	304 120	302 910	289 758
Public elementary and secondary education	4 830 710	4 766 061	4 719 173
Public elementary and secondary education -			
Special status	126 991	113 582	110 931
University education	1 575 354	1 574 866	1 457 682
Other	145	145	531
Investments			
Public elementary and secondary education -			
Special status	18 790	18 790	14 088
Debt service			
Public college education	168 350	168 350	153 722
Public elementary and secondary education	459 140	458 943	426 614
University education	192 014	191 963	180 060
Non-profit organizations			
Grants to associations and organizations active in			
the field of education	10 782	8 953	7 060
Popular education	11 720	11 719	9 458
Other	1 040	718	1 401
Individuals			
Financial assistance to students	401 694	390 645	373 849
Training of researchers - Scholarships	17 915	17 915	17 558
Other	16	16	65
Government enterprises, agencies and funds			
Distance Education Fund	4 090	3 890	4 264
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la			
recherche (adm. expenses)	2 593	2 593	2 705
Institut québécois de recherche sur la culture			2 317
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	16 433	16 060	16 915
Radio-Québec (educational activities)	951	951	2 520
Total appropriations and expenditure	9 403 968	9 301 639	9 013 973

EDUCATION**TRANSFER PAYMENTS (cont'd)****Summary of appropriations and expenditure (cont'd)****Fiscal year ended March 31, 1995**

(in thousands of dollars)

	Other transfer payments	
	1995	1994
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:		
Instruction in the language of the minority and second language instruction		
School boards and educational institutions		
Operations		
Public college education	1 486	
Private elementary and secondary education	6	
Public elementary and secondary education	2 161	
Public elementary and secondary education –		
Special status	75	
University education	41	
Non-profit organizations		
Grants to associations and organizations active in the field of education	1 484	
Individuals		
Financial assistance to students	2 060	
Government enterprises, agencies and funds		
Distance Education Fund	96	
Radio-Québec (educational activities)	1 350	
Total for the account	8 759	
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec		
School boards and educational institutions		
Operations		
Public college education	306	
University education	2 184	
Total for the account	2 490	
Basic Literacy Program		
School boards and educational institutions		
Operations		
Public elementary and secondary education	3 337	
Public elementary and secondary education –		
Special status	63	
Total for the account	3 400	
Total for other transfer payments	14 649	
Total transfer payments	9 316 288	9 013 973

EDUCATION

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for instruction in the language of the minority and second language instruction	Account for the Basic Literacy Program	Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$79 982 136				\$79 982 136
2. Other remuneration	4 312 325				4 312 325
	84 294 461				84 294 461
3. Transport and communication services	9 361 678	\$82 950			9 444 628
4. Professional, administrative and other services	9 559 215	253 993			9 813 208
5. Maintenance and repairs	1 774 853	14 200			1 789 053
6. Rent	20 560 639				20 560 639
7. Materials and supplies	1 013 107	100			1 013 207
8. Equipment	764 830	10 092			774 922
10. Transfer payments	9 301 639 234	8 758 765	\$3 400 000	\$2 490 494	9 316 288 493
11. Other expenditures	88 574				88 574
	\$9 429 056 591	\$9 120 100	\$3 400 000	\$2 490 494	\$9 444 057 185

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$79 982 136
2. Other Remuneration:	4 312 325
	\$84 294 461

Including \$9 602 170 for 123 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 485 078.

3. Transport and Communication Services: \$9 444 628

American Express, 140 905; Atelier Taq Inc., 58 094; Composition Orléans Inc., 41 459; Déménagement Paradis Ltée, 63 406; Dicom Express Inc., 41 109; Entrepôt Frontenac (1980) Inc., 39 861; FONDS: Mail and Messenger Services, 2 436 561, Communication Services, 48 584, Government Documents Reproduction, 537 850, Telecommunications Services, 1 827 841; Groupe Éditions le Téléphone Rouge (1992) Inc., 88 304; Impressions Piché Inc., 55 125; IMPRIMERIES: Canada Inc., 60 234, Héon & Nadeau Ltée, 185 541, la Renaissance Inc., 59 146, Québecor Mont-Royal, 185 039, Québecor St-Romuald, 42 587, Solisco Inc., 84 204; J.B. Deschamps Inc., 44 500; Canada Post Corporation, 410 558; Taxis Coop Québec, 58 307; Traitex Inc., 36 556; Trema Imprimeur Inc., 95 257.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 803 600.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$9 813 208

Pierre Bégin, 37 321; Raymond Breau, 38 036; Michael-H. Cain, 61 021; Robert Caron, 37 446; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 72 500; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 358 460; Commission des Écoles Catholiques de Québec, 59 164; COMMISSIONS SCOLAIRES: Argile bleue, 101 430, Châteauguay Valley, 43 264; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 63 782; Martin Côté, 50 444; Crain Drummond Inc., 37 359; J.P. Deschênes, 48 164; DMR Québec Inc., 37 265; École nationale d'administration publique, 35 108; Enveloppe Innova Inc., 58 516; E.T.I. (Québec) Inc., 65 373; Judy Fay, 48 115; Fédération des commissions scolaires du Québec, 36 365; FONDS: Supplies and Services, 109 797, Data Processing Services, 144 184; Paule Gauthier, 38 518; Jean Gauvin, 54 201; Gespro Informatique Inc., 84 490; GROUPES: Informission Inc., 214 626, IST Inc., 66 650; Icotech (Québec) Inc., 53 230; IMPRIMERIES: d'Arthabaska Inc., 183 606, l'Éclaireur Ltée, 80 002, Héon & Nadeau Ltée, 35 459, Interglobe Inc., 50 022, Québecor St-Romuald, 38 311; Informatique Multi-Hexa Inc., 38 214; Informission Ltée, 366 848; Jean-M. Morency, 39 140; José Dorais, 36 150; Keane Canada Inc., 197 800; Gilles Laflamme, 35 560; Guy Lafrance, 221 129; Bernard Lefèvre, 41 879; Guy Marcotte, 61 599; Jean-Guy Ménard, 66 954; Ministre des Finances (Justice), 49 857; Productions Tel-Art International Ltée, 42 000; Claude Rondeau, 37 205; SERVICES: Conseils Systématix Inc., 133 543, des données Asselin Inc., 60 808; Denis Tremblay, 36 034; Charles Turmel, 43 098; Université du Québec, 136 683; Serge Vermette, 44 623.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 681 855.

5. Maintenance and Repairs: \$1 789 053

Cincom Systems of Canada Ltd., 113 504; Supplies and Services Fund, 277 820; Hitachi Data Systems, 260 109; I.B.M. Canada Ltée, 88 927; Legent Corporation, 40 094; Société immobilière du Québec, 288 049; Sterling Software (Canada) Inc., 41 563; Systèmes Storagetek Canada Inc., 45 069; Xerox Canada Ltée, 212 508.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 421 410.

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category****6. Rent: \$20 560 639**

Supplies and Services Fund, 786 884; I.B.M. Canada Ltée, 826 307; SAS Institute (Canada) Inc., 50 066; Savin Canada Inc., 70 159; Société immobilière du Québec, 18 432 199; Xerox Canada Ltée, 263 909.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 131 115.

7. Materials and Supplies: \$1 013 207

Boulevard Produits de Bureau Inc., 35 420; FONDS: Supplies and Services, 279 727, Les Publications du Québec, 43 131; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 118 134.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 536 795.

8. Equipment: \$774 922

CPU Service Inc., 247 451; Supplies and Services Fund, 78 274; Informatique EBR Inc., 83 618.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 365 579.

10. Transfer Payments: \$9 316 288 493**.Grants to associations and organizations active in the field of education: \$10 437 317**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 211 070, canadienne d'éducation, 111 150, canadienne d'éducation de langue française, 745 491, montréalaise pour les aveugles, 40 000; CENTRES: Alphabétisation, 30 000, Collégial développement de matériel didactique, 50 000, Élaboration des moyens d'enseignement (CEMEQ), 183 598, Spécialisé de technologie physique, 22 000; COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION: collèges, 1 325 710, commissions pour catholiques, 678 885, commissions pour protestants, 397 450, commission scolaire Crie, 101 029, commissions scolaires Kativik, 149 190; CONSEILS: des ministres de l'Éducation du Canada, 387 369, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 72 000; ÉDITIONS: Chenelière Inc., 120 000, Enseignement religieux F.P.R. Inc., 29 300; FÉDÉRATIONS: associations de parents des CEGEPS du Québec Inc., 60 000; comités de parents de la province de Québec, 700 300, commission scolaires catholiques du Québec, 92 300, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 312 230; Fonds international de coopération universitaire, 120 000; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 264 000; Institut Nazareth et Louis Braille, 50 000; Rencontres du Canada, 118 750; SERVICES: documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 018 200, Généraux formation et animation Inc. (SGFA), 74 295; SOCIÉTÉS: canadienne des auteurs compositeurs et éditeurs de musique, 280 000, éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC), 101 000, Gestion réseau informatique (GRICS), 126 000; Sodrac Inc., 360 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000; Université Laval, 135 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 47 000.

.Distance Education Fund: \$3 986 145

Distance Education Fund, 3 986 145.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for research: \$30 938 880

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 30 938 880.

.Financial assistance to students: \$392 704 112

Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, 44 094; COMMISSIONS SCOLAIRES: Belles-Rivières, 30 577, Brossard, 34 002, Portneuf, 59 000, South Shore (Protestante), 33 640, Various persons, 389 997 812; École des Hautes Études Commerciales, 28 544; École polytechnique de Montréal, 145 453; Institut Armand-Frappier, 20 423; Institut national de la recherche scientifique, 65 764; Inter Voyage Inc., 50 123; Transintra Canada, 85 029; UNIVERSITÉS: Laval, 476 592, Montréal, 476 646, Québec à Chicoutimi, 27 259, Québec à Montréal, 147 622, Québec à Rimouski, 90 305, Québec à Trois-Rivières, 125 050, Sherbrooke, 109 833; Voyages en liberté, 656 344.

.Popular education: \$11 719 554

A.B.C.: des Manoirs, 33 496, des Portages, 23 661; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 41 845; Alpha-Témis, 22 016; Alphabeille Vanier, 23 968; Amis de la déficience intellectuelle Rive-Nord, 22 064; Arbralettre, 85 924; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 33 084, coopérative d'économie familiale de Laval, 20 744, coopérative féminine du Québec, 24 470, féminine d'éducation et d'action sociale, 61 817, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 33 084, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 29 742, Québécoise de défense des droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc, 23 177, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 32 327, Résidents de la maison Lucie-Bruneau Inc., 31 739; Associés Bénévoles Qualifiés au service des jeunes (A.B.S. J.) Inc., 26 590; ATELIERS: d'alphabétisation S.A.C. Anjou Inc., 30 215, de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 28 508, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 40 526; Atout-Lire, 70 943; Au bas de l'échelle Inc., 27 379; Boîte à Lettres de Longueuil, 56 086; CARREFOURS: adaptation Québec, 23 437, d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 67 423, familial Hochelaga, 24 630; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 32 822, Action Bénévole d'Iberville et Région Inc., 25 531, Action bénévole de Québec Inc., 23 545, Aide aux travailleurs et travailleuses accidentés, 22 399, Alpha du Bas-Saguenay, 20 525; Animation St-Pierre de Montréal Inc., 55 384, Apprentissage Clé Inc., 20 025; Communautaire des Haïtiens de Rivière des Prairies, 20 748; D.E.B.A.T. Montréal, 23 740; éducatif des Haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 36 469, Éducation et d'action des femmes de Montréal Inc., 32 859, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 47 625, femmes "L'Étincelle", 26 205, formation populaire (C.F.P.), 34 777, internationl de solidarité ouvrière (CISO), 35 235, jour feu vert Inc., 22 831, Lettres et mots (CLEM) collectif d'alphabétisation de Mercier, 59 671, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 57 501, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 37 570, portugais de référence et de promotion sociale, 57 566, Santé des femmes de Montréal Inc., 24 568, Services communautaires et culturels, 26 391, Services du mieux-vivre de bénin, Shipshaw, St-Charles et St-Ambroise, 21 684; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: des Basques Inc., 22 633, Comté Roberval Inc., 53 454, Jonquière, 42 326, N-A rive de Montréal, 52 935, Villeray La Jarnigoine Inc., 40 526; "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Alma), 64 669; "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Montréal), 59 302; Clé des mots, 23 449; COLLECTIFS: d'alphabétisation des travailleurs (La maison Alpha), 94 066, de recherche et d'intervention Kiskeya-Crick, 23 661; COMITÉS: A.L.A (Animation locale en alphabétisation), 28 658, alpha Papineau, 34 475, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 59 933, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 25 310, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henry, 45 601, entraide populaire de Chateauguay, 20 688; Logement Centre-Sud de Montréal, 25 970, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 34 196; Comquat Inc., 32 298; Confédération organismes familiaux du Québec Inc., 40 548; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 50 633; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 26 391; ÉCOLES: active Ste-Jeanne D'Arc de Lefebvre, 107 300, primaire Socrates (Campus Laval), 617 811; Écomusée de la Haute-Beauce, Musée Territoire Inc., 20 645; Éduco-Pop des Bois-Francs, 21 878; EDA (Éducation des adultes en français de base), 28 508; Conseil de la Gaspésie pour l'alphabétisme, 20 256; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 27 775, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 188 012, Association des Familles Monoparentales du Québec Inc., 200 390, coopératives d'habitation de l'île de Montréal, 53 064, familles d'accueil du Québec, 24 751, famille Richelieu-Yamaska, 21 695, femmes du Québec, 21 928, nationale des services de préparation au mariage, 75 871, du Québec pour le planning des naissances, 66 334,

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 107 332, Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 33 231; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 43 270; GROUPES: Alphabétisation populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 31 440, Centre-Lac d'Alma, 39 562, Entraide Iota, 23 848; Institut canadien d'éducation des adultes, 186 480; La Porte ouverte, 30 532; Lettres en main, 59 335; Ligue des droits et libertés, 23 743; MAISONS: alpha A.B.C. Côte-Nord, 28 742, d'Haiti, 42 087; Un Mondalire, 49 336; MOUVEMENTS: action chômage de Montréal Inc., 22 334, Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 37 203, Éducation populaire et d'action Communautaire du Québec Inc., 116 230, Femmes Chrétiennes Inc., 44 542, québécois des camps familiaux, 34 209, travailleurs chrétiens, 25 749; Nouveau départ, 53 047; Nouvel essor, 27 907; Office de la famille de Montréal, 21 668; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 24 352, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 75 785, P.O.P.C.O. Inc., 68 644; Parrainnage civique Drummond Inc., 21 207; REGROUPEMENTS: aide aux travailleurs et travailleuses accidentés du Centre du Québec, 21 907, assistés sociaux Joliette-Métropolitain (RASJM), 35 747, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 62 448, comités d'éducation de la Matapédia (R.E.C.E.M.), 21 063, comités de logement et association des locataires, 51 905, éducation populaire en action, 391 989, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 126 898, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 65 624, Provincial des Maisons d'hébergement de transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 53 276, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 40 727; Relais-Femmes de Montréal, 22 821; Rendez-Vous croissance du couple Inc., 42 216; Revue Vie Ouvrière Inc., 27 315; Séréna Inc., 77 925; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 41 145; TABLES RÉGIONALES DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 25 078, Montérégie (TROVEP), 26 953, Montréal, 32 343; TABLES RONDES DES ORGANISMES VOLONTAIRES D'ÉDUCATION POPULAIRE: Estrie, 23 198, Outaouais, 199 540; Tour de lire, 86 640; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 30 729; Union des travailleurs accidentés de Montréal, 20 288; Young Women's Christian Association (YMCA), 41 884.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 775 574.

.Private college education (including \$244 480 for promotion of the French language): \$82 165 167

Académie Centrale (Campus I), 442 457; Campus Notre-Dame-de-Foy, 5 133 270; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 1 127 347, André Grasset, 6 056 368, Bart (1975), 1 354 234, Centennal, 236 754, dans la Cité, 342 417, Français (1965) Inc., 2 382 726, Jean-de-Brébeuf Inc., 6 472 378, Lafleche, 5 782 373, Lasalle (1976), 10 342 567, L'Assomption, 6 431 659, Lévis, 1 019 166, Marianapolis, 6 261 781, Marie-de-France, 551 923, Marie-Victorin, 87 895, Mérici, 3 925 425, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 653 071, Moderne de Trois-Rivières, 693 904, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 970 987, O'Sullivan de Québec Inc., 1 874 576, de Secrétariat, 607 796, Stanislas, 756 012; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 716 215; École Commerciale du Cap Inc., 1 479 362; École Vincent-d'Indy, 736 450; Institut Teccart Inc., 4 857 075; Petit Séminaire de Québec, 3 153 359; Séminaire St-Augustin, 1 635 569; Séminaire de Sherbrooke, 1 931 392;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 2 148 659.

.Public college education: \$1 288 099 073

Operations: (see page 2-147 for details) (including \$2 010 120 for promotion of the French language), 1 119 748 773; Debt service: (see page 2-147 for details), 168 350 300.

.Private elementary and secondary education (including \$401 580 for promotion of the French language): \$303 318 504

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: ACADEMIES: Beth Rivkah, 883 967, Centennale (campus I), 1 102 757, Hébraïque, 1 148 696, Laurentiennes (1986) Inc., 759 800, Louis Pasteur, 235 516, Michèle Provost Inc., 2 482 301, Sépharade de Montréal, 252 780, Solomon Schechter, 1 478 341; Beth Jacob School, 959 395; CENTRES: Académique Fournier Inc., 641 191, enseignement vivant, 64 304, François-Michelle, 319 146, Intégration scolaire Inc., 94 146, Pédagogique Nicolas et Stéphanie, 13 733; Clinique pédagogique de Montréal, 999 577; COLLÈGES: Beaubois, 2 368 453, Charlemagne Inc., 885 477, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 7 555 727, Français primaire, 1 436 843,

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Français (1965) Inc., 7 295 632, Hillel, 392 810, Jean-de-Brebeuf Inc., 2 539 716, Jean-Eudes, 4 649 591, Laval de St-Vincent-de-Paul, 4 127 150, Marie-de-France, 2 521 627, Montréal, 2 358 650, Mont-Royal, 1 431 224, Mont-St-Louis, 5 506 692, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 940 251, Ouest de l'île (1981) Inc., 1 288 807, Rabbinique du Canada, 34 765, Rachel, 837 442, Régina Assumpta, 5 631 436, Ste-Anne de Lachine, 3 776 966, St-Jean Vianney, 3 314 789, Ste-Marcelline, 1 655 701, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 801 719, Stanislas, 3 148 314, Ville-Marie, 1 858 432; ÉCOLES: Akiva, 428 428, Alternative la Clé des Champs, 90 136, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 025 870, arménienne & Sourp Hagop, 1 940 887, Augustin Roscelli, 494 292, Chrétienne Emmanuel, 462 187, communautaire Belz, 1 057 597, communautaires Skver, 526 232, E.C.S. Inc., 720 529, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 008 167, Juives Populaires et les écoles Peretz Inc., 4 143 505, Maimonide, 2 181 379, Marie-Clarac Inc., 2 122 309, Montessori de Québec Inc., 109 035, Musulmanes de Montréal, 375 246, Notre-Dame de Nareg, 379 125, Orale de Montréal pour les sourds Inc., 382 992, Pasteur, 838 382, Peter Hall Inc., 388 631, Première Mesifta du Canada, 151 440, Progressive Inc., 452 254, Sacré-Coeur de Montréal, 1 303 869, Sainte-Anne, 463 288, St-Georges de Montréal Inc., 944 392, St-Joseph (1985) Inc., 370 749, Secondaire Jeanne-Normandin, 671 368, Secondaire Letendre Inc., 2 084 543, Secondaire Marie-Victorin Inc., 434 594, Le Sommet, 243 768, Vanguard Québec Ltée, 2 725 612, Weston Inc., 253 335; Externat Mont-Jésus-Marie, 808 430; Le Collège dans la Cité, 770 030; Institut Reine-Marie, 1 437 077; Institution Charlemagne Inc., 536 800; Loyola High School, 2 247 459; Lower Canada College, 1 266 784; PENSIONNATS: Notre-Dame-des-Anges, 949 914, St-Nom-de-Marie D'Outremont, 2 450 165, Queen of Angels Academy, 1 581 281, Selwin House Association, 965 044, The Study Corporation, 369 491, Trafalgar School for Girls, 940 122, United Talmud Torahs of Montréal, 3 040 737, Villa Maria, 3 388 060, Yeshivah Gedola Merkaz Hatorah, 462 530, Yeshivah Merkaz Torah, 282 090; Yeshivah ou Torah/École Benoît Hanna, 7 910;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Académie St-Louis de Québec, 767 828; Centre Psycho pédagogique Inc., 208 043; COLLÈGES: Champigny, 1 808 600, Jésus-Marie de Sillery, 2 893 333, Marguerite D'Youville, 1 120 310, Marie-Moisan, 762 541, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 222 051, St-Augustin, 105 092; St-Charles-Garnier, 3 015 118; ÉCOLES: St-Joseph, 207 893, Secondaire François-Bourrin, 1 853 971, Secondaire Mont-St-Sacrement, 2 412 640, Ursulines de Québec, 2 381 448; EXTERNATS: Classique St-Jean-Eudes, 2 421 318, St-Jean Berchmans, 226 793; Institut Saint-Joseph Inc., 395 268; PENSIONNATS: St-Cœur-de-Marie de Beauport, 924 182, St-Louis-de-Gonzagues, 963 383, Ursulines, 184 846; Petit Séminaire de Québec, 3 155 542; SÉMINAIRES: Pères maristes, 1 308 016, St-François, 3 262 136;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 198 420; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 1 050 574, Collège Clarentain de Victoriaville, 1 214 450; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 803 368; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 349 373, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 386 797; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 160 838; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 228 096; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Cœurs, 1 155 869, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 748 096; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 118 390; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 1 148 006; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 812 354; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 502 100, Lycée du Saguenay Inc., 1 359 443, Séminaire de Chicoutimi, 2 296 298; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 1 113 359; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 674 744, Pensionnat de Drummondville, 1 441 277; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 668 296; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 3 081 996; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 2 279 936, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 594 432; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 667 446; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 947 997, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 398 014, Présentation de Marie (Marieville), 191 906; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 1 110 736; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 581 403, École Les Mélezés, 669 401, Institut Esther Blondin, 2 225 883; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 611 170; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 389 638; LAPORTE: Collège Durocher, 5 843 473, École d'administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 303 706, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 274 087, LA PRAIRIE: Collège Jean-de-la-Mennais, 3 906 298; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 488 176; LÉVIS: Collège de Lévis, 3 051 410, Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 664 098; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 793 012; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 277 028, École secondaire Mont-Bénilde, 533 605, Juvénat St-Louis-Marie, 301 473; ORFORD: Collège du Mont Ste-Anne, 993 103, Collège Notre-Dame-des-Servites, 662 217, Collège Rivier, 690 769, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 832 409; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 3 550 079; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 1 006 328; RIVIÈRE-DU-Loup: École secondaire Notre-Dame, 1 488 400; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 1 068 496; ROUSSEAU: Collège Champagneau, 835 951, École Marie-Anne, 342 051; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 827 700; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 765 333, École de Secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 372 333; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 1 927 471, Collège St-Maurice, 2 731 866, École secondaire St-Joseph, 3 567 109, Petite Académie du Boisé Inc., 450 656;

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 645 884, Séminaire Ste-Marie, 2 618 898; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 923 375, Présentation de Marie (Granby), 1 425 055, École secondaire du Verbe Divin Inc., 1 627 771; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 840 238, Collège du Sacré-Coeur, 1 612 822, École plein-Soleil, 317 574, Pensionnat de Compton Inc., 304 946, Séminaire Salésien, 2 355 841, Séminaire de Sherbrooke, 2 611 851; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 5 443 188; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-L'Incarnation, 3 256 147, Institut secondaire Keranna, 2 032 173, Séminaire St-Joseph, 3 188 510; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 174 550; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 410 183;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 9 128 474.

.Public elementary and secondary education: \$5 384 119 934

Operations: (see pages 2-144 to 2-146). (Including \$10 377 000 for assistance to day care centres in educational institutions and \$10 730 028 for promotion of the French language, 4 792 665 943; Debt service: (see pages 2-144 to 2-146), 458 943 441; Special status: (O: Operations I: Investments) COMMISSIONS SCOLAIRES: Crie (O), 58 168 358, (I), 10 251 284; Kativik (O), 39 767 177, (I), 5 911 907; Du Littoral (O), 12 497 932, (I), 495 360; École des Naskapis (O), 2 050 026, (I), 2 131 512;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 236 994.

.University education: \$1 769 053 588

Operations: (see page 2-148 for details), 1 577 090 879; Debt service: (see page 2-148 for details), 191 962 709.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$20 952 740

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 2 592 540; Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec, 16 059 700; Société de radio-télévision du Québec, 2 300 500.

.Training of researchers: \$17 915 380

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 17 915 380.

.Other: \$878 099

Bureau québécois de l'année internationale de la famille, 25 000; CONFEMEN, 39 081; Déclic, 20 000; Jeunesse au Soleil Inc., 25 000; Salon International Pepsi de la Jeunesse, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 744 018.

EDUCATIONList of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$88 574

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 85 025.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 549.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Public elementary and secondary education	
	Operations	Debt service
	\$	\$
School boards		
Regional and local:		
Eastern Québec (Prot.)	11 946 580	769 714
Greater Québec (Prot.)	5 060 661	560 710
Greater Seven Islands (Prot.)	3 154 659	310 431
Saguenay (Prot.)	2 021 178	148 826
St-Maurice (Prot.)	3 005 437	375 517
Integrated:		
Abitibi	25 333 420	1 934 727
Argile Bleue	31 874 494	2 383 752
Asbestos	11 427 083	1 066 313
Aylmer	20 336 066	5 381 892
Baie-Comeau (Prot.)	916 958	8 715
Baie-des-Chaleurs	13 110 821	873 999
Baie-des-Ha!Ha!	18 475 072	1 826 446
Barraute-Senneterre	6 865 837	1 072 929
Beauce-Abénaquis	26 355 960	1 177 213
Beaupré	38 253 454	5 282 963
Belles-Rivières	31 874 146	1 948 932
Bersimis	8 628 171	663 746
Berthier-Nord-Joli	27 777 900	2 463 655
Black Lake-Disraeli	14 667 488	1 128 918
Brossard	27 209 208	3 403 408
Cantons, des	48 664 518	5 339 027
Centre de la Mauricie	27 381 960	1 196 295
Chapais-Chibougamau	13 020 297	856 977
Charlesbourg	38 423 558	1 647 504
Châteauguay	31 518 092	2 516 600
Châteauguay-Valley (Prot.)	18 745 237	1 675 710
Chaudière-Etchemin	78 591 663	7 556 531
Chavigny	17 280 987	2 435 693
Chênes, des	62 567 280	4 943 416
Chicoutimi	44 120 321	4 591 549
Chomedey de Laval	80 402 841	5 006 867
Chutes-de-la-Chaudière	48 301 056	6 303 957
Chutes-Montmorency	26 260 397	2 473 018
Coaticook	14 178 738	588 356
Commission des écoles catholiques de Montréal	465 007 610	4 005 702
Commission des écoles catholiques de Québec	65 167 186	7 771 502
Côte-du-Sud	25 538 121	4 120 700
Davignon	15 773 564	2 002 538
Découvreurs, des	52 650 072	7 225 442
De La Jonquière	59 766 483	6 242 634
Des Basques	10 216 612	319 586
Des Cascades-l'Achigan	29 243 227	2 565 005
Des Frontières	5 664 606	198 749
Des Ilets	28 414 794	4 284 676
Des Milles-îles	76 429 702	5 419 437
Des Montagnes	6 958 545	229 087
Des Patriotes	51 007 752	4 044 466
Des Rivières	11 772 344	979 801
Deux-Montagnes	4 271 726	2 664 364
District de Bedford (Prot.)	12 910 912	932 270
Dolbeau	15 259 955	2 251 710
Draveurs, des	69 080 149	5 903 979
Eau-Vive, de l'	59 645 897	11 502 900
Eastern Townships (Prot.)	16 681 221	1 516 768
Falaises, des	21 845 265	2 976 792
Fermont	5 005 989	780 479
Gaspésie-Les îles, (Prot.)	8 832 741	935 415
Goéland, du	56 807 534	6 101 135

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public elementary and secondary education	
	Operations	Debt service
	\$	\$
School boards		
Integrated: (cont'd)		
Gouffre, du	8 821 376	1 181 425
Grandpré	9 864 054	1 548 155
Greenfield-Park	6 353 757	589 210
Harricana	23 621 454	5 329 713
Haut St-Maurice	10 537 342	723 912
Haute Gatineau	14 890 860	1 060 549
Huntingdon	10 162 585	967 428
Iberville	17 192 439	1 501 538
Îles, des	12 485 364	935 725
Industrie	37 925 904	3 231 189
Jacques-Cartier	67 839 736	5 516 887
Jean Chapais	9 102 500	537 452
Jean-Rivard	13 632 484	820 720
Lac-Mégantic	13 378 446	1 458 265
Lac St-Jean	49 051 260	4 656 442
Lac-Témiscamingue	18 993 447	2 354 039
La Jeune Lorette	45 717 903	4 954 493
La Mitis	14 389 557	3 322 015
La Neigette	44 442 046	3 773 195
La Pocatière	9 753 807	587 716
La Riveraine	31 478 537	2 074 927
La Sapinière	10 364 268	530 689
La Tourelle	12 461 360	873 282
Laure-Conan	14 073 614	914 318
Laurentian (Prot.)	8 173 435	1 157 515
Laurentides	37 490 641	2 034 306
Laurentienne (Prot.)	1 469 611	36 779
Laurenval (Prot.)	32 424 428	4 483 446
La Vallière	13 247 090	396 154
Le Gardeur	63 347 120	8 941 346
Les Écores	36 132 691	2 819 561
Lévis-Bellechasse	50 025 582	7 123 923
L'Islet-Sud	7 056 220	302 956
Long Sault, du	15 581 101	1 234 369
Lotbinière	22 992 429	2 508 702
Malartic	6 696 844	546 644
Manicouagan	28 403 203	4 977 224
Manoirs, des	64 504 093	11 094 953
Marieville	10 889 973	896 982
Matane	22 686 430	2 582 724
Memphrémagog	16 395 861	1 399 000
Miguasha	18 054 580	2 816 081
Moissons, des	14 246 318	1 706 040
Mont-Fort	38 912 152	1 825 604
Morilac	13 690 479	1 891 902
Moyenne-Côte-Nord	9 316 268	1 759 957
Normandie	9 128 101	633 279
Normandin	9 358 811	739 559
Nouveau-Québec	6 971 911	830 476
Outaouais-Hull	42 294 752	3 577 578
Pierre-Neveu	28 252 483	1 921 497
Pontiac	8 854 482	576 568
Portage-du-Fort	6 818 855	1 327 084
Port-Cartier	31 169 597	3 589 792
Portneuf	8 952 296	1 075 837
Prince-Daveluy	8 584 891	911 335
Provengal	3 753 868	833 126
Quévillon	31 984 031	6 530 353
Rivière-du-Loup	16 550 063	1 211 394
Roberval	14 322 427	918 354
Rocher-Percé		

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public elementary and secondary education	
	Operations	Debt service
	\$	\$
School boards		
Integrated: (cont'd)		
Rouyn-Noranda	33 198 249	2 382 397
Saint-Eustache	7 473 238	1 443 337
St-Jean-sur-Richelieu	44 000 114	8 293 392
St-Jérôme	60 877 380	4 804 567
St-Hyacinthe-Val-Monts	51 645 848	6 858 319
Sainte-Thérèse	47 762 089	5 436 263
Samuel-De Champlain	31 663 579	1 935 579
Seigneurie	8 981 791	1 362 396
Sept-Îles	22 854 844	4 999 898
Sherbrooke	90 237 362	13 406 849
Sorel	21 301 549	3 118 772
South Shore (Prot.)	48 978 461	3 070 352
Tadoussac	6 176 859	209 681
Taillon	42 618 311	2 263 316
Témiscouata	10 596 780	698 519
Thetford Mines	26 828 210	2 015 998
Tracy	18 764 156	1 046 148
Trois-Lacs	47 503 916	6 122 199
Trois-Rivières	34 594 758	3 588 989
Val-d'Or	22 782 903	2 478 783
Valin	25 406 997	2 333 188
Vallée-de-la-Lièvre	20 781 907	1 865 442
Vallée de la Matapédia	22 447 984	1 735 554
Vallée-de-Mistassini	8 293 567	589 506
Valleyfield	24 947 472	1 671 901
Val-Mauricie	18 537 483	3 442 703
Victoriaville	33 660 485	2 744 935
Warwick	9 144 511	1 225 617
Western Québec (Prot.)	28 523 113	2 379 342
School council		
Île de Montréal	509 048 500	63 872 999
Government and Public Employees Retirement Plan	96 062 765	
	4 792 665 943	458 943 441

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

**Transfer
payments (cont'd)**

General and vocational colleges

	Public college education	
	Operations	Debt service
	\$	\$
Abitibi-Témiscamingue	20 789 701	3 599 075
Alma	11 584 034	475 625
Ahuntsic	37 017 223	5 904 921
André-Laurendeau	18 507 239	3 423 780
Baie-Comeau	9 690 447	2 045 738
Beauce-Appalaches	9 231 404	1 707 079
Bois de Boulogne	21 829 586	2 329 774
Champlain	29 469 493	4 264 850
Chicoutimi	29 249 988	3 257 929
Dawson	46 287 624	11 561 827
Drummondville	13 931 348	2 688 139
Edouard-Montpetit	45 910 788	7 677 421
François-Xavier Garneau	32 592 198	4 293 321
Gaspésie et des îles	19 378 261	3 737 376
Granby-Haute-Yamaska	10 866 746	745 766
Héritage	8 828 105	807 041
John-Abbott	28 960 615	6 768 151
Joliette-de-Lanaudière	16 023 229	2 237 196
Jonquière	28 965 944	2 328 028
La Pocatière	12 720 821	2 678 466
Lévis-Lauzon	25 845 618	4 763 834
Limoilou	44 203 448	10 179 308
Lionel-Groulx	21 802 854	3 952 717
Maisonneuve	34 510 060	3 456 891
Marie-Victorin	21 881 340	3 233 266
Matane	9 284 406	1 557 596
Montmorency	29 581 540	3 860 466
Outaouais	26 856 641	3 811 946
Région de l'Amiante	12 488 067	2 865 552
Rimouski	34 046 168	4 961 186
Rivière-du-Loup	13 129 212	2 234 632
Rosemont	22 500 951	3 426 875
St-Félicien	11 124 334	1 513 851
Ste-Foy	40 264 390	4 794 093
St-Hyacinthe	20 084 727	3 229 758
St-Jean-sur-Richelieu	16 951 366	2 056 705
St-Jérôme	24 001 694	4 656 868
St-Laurent	23 961 849	3 544 393
Sept-Îles	9 139 777	1 782 043
Shawinigan	12 677 324	1 373 044
Sherbrooke	36 057 343	4 454 729
Sorel-Tracy	9 915 247	1 385 405
Trois-Rivières	34 399 652	3 303 397
Valleyfield	13 756 982	2 527 581
Vanier	36 068 174	3 025 254
Victoriaville	16 407 428	2 835 371
Vieux-Montréal	42 312 309	7 032 036
Government and Public Employees Retirement Plan	24 661 078	
	1 119 748 773	168 350 300

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	University education	
	Operations	Debt service
	\$	\$
Universities		
Bishop's	13 983 310	651 986
Concordia	140 543 963	18 351 616
École des hautes études commerciales de Montréal	36 537 340	3 498 233
École polytechnique de Montréal	52 734 106	9 667 823
Laval	281 074 592	26 880 464
McGill	217 798 622	24 473 118
Montréal	276 985 685	38 838 486
Québec	442 391 088	57 396 816
Sherbrooke	114 457 740	12 204 167
Government and Public Employees Retirement Plan	584 433	
	1 577 090 879	191 962 709



EMPLOI
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Sales of liquefied petroleum gas	416	316
Registration – Use of liquefied petroleum gas	129	124
Installation of gas	169	154
Natural gas sales	2 209	1 806
Installation of electrical equipment	12 789	12 540
Installation of stationary machinery	1 400	1 381
Electricians	318	276
Stationary engineers	74	
Plumbing contractors	1 917	2 057
Building contractors	13 257	13 073
Miscellaneous	26	23
	<hr/> 32 630	<hr/> 31 824
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	86	81
Recoveries from third parties	434	1 604
Miscellaneous	3	1
	<hr/> 523	<hr/> 1 686
Interest		
Miscellaneous	5	4
	<hr/> 5	<hr/> 4
Fines and forfeitures		
Offences – Building Act	3	116
Miscellaneous	3	123
	<hr/> 3	<hr/> 239
Recoveries		
Prior years' expenditures	30	53
Prior years' subsidies	90	
Bureau d'évaluation médicale financing account	1 419	
Miscellaneous	11	
	<hr/> 1 539	<hr/> 64
Less: Amount entered in specific purpose account		
Bureau d'évaluation médicale financing account	1 419	
Total recoveries	120	64
	<hr/> 120	<hr/> 64
	<hr/> 651	<hr/> 1 993
Total own-source revenue	<hr/> 33 281	<hr/> 33 817

EMPLOI

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Government of Canada transfers		
Other programs		
Adult vocational training	77 066	(1)
Canadian Jobs Strategy	701	2 492
Training for the unemployed	47 396	(2)
Total Government of Canada transfers	125 163	167 310
Total revenue	158 444	201 127

(1) The decrease in 1994-1995 is due to the overestimation of accounts receivable by 25 400 as at March 31, 1994.

(2) The increase is mainly attributable to the underestimation of the account receivable by 4 100 as at March 31, 1994.

EMPLOI

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

EMPLOYMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Labour Relations	4 457		3 100	2 588	13	216	229
2. Protection of Rights of Association and Accreditation	4 619	1	4 498	4 176	31	167	52
3. Planning, Research and Construction	4 198		3 845	3 484	9	32	238
4. Administration and Administrative Support Permanent (1)	11 132 10	3	10 067 9	3 456	63	634 9	676
5. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	572		534	354	5	13	48
6. Council of Arbitration	541		462	345		7	1
TOTAL	25 529	4	22 515	14 403	121	1 078	1 244

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE INSTITUT DE RECHERCHE ET D'INFORMATION SUR LA REMUNERATION

TOTAL	2 018	1 949
-------	-------	-------

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS

TOTAL Permanent (1)	3 003	2 293	1 709	40	118	110
---------------------	-------	-------	-------	----	-----	-----

(1) Labour Code, R.S.Q., c. C-27.

The objective of this program is to develop, implement, monitor the application of and coordinate the execution of policies and measures concerning manpower, employment, minimum working conditions, labour relations and worker health, safety and physical integrity; its objective is also to plan, administer and coordinate the human, physical, financial and informational resources necessary to the management of the Department's programs.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-	Services	Rent	Supplies	Equipment	
1	39	14								
5	20	46	1							
4	6	32	11	1						28
96	2 893	76	37						72	2 064
1	106	7								
	80	4							25	
107	3 144	179	49	1					97	2 092

The objective of this program is to make objective and uniform data available to the employer and unions in order to establish recognized bases for determining remuneration.

1 949

The objective of this program is to ensure that citizens will continue to be provided with the services deemed essential when workers in the health and social services sectors, and in some public services, exercise their right to strike.

7 284 17 8

EMPLOI

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

MANPOWER DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Société québécoise de développement de la main-d'œuvre	264 262			220 643			
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting manpower development *	26 961						
TOTAL	291 223			220 643			

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-28

RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC

TOTAL	33 554	1	32 837	24 123	426	2 259	1 000
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-------

PROGRAM 6
Summary: page 1-28FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COMMISSION DE
LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	13 223		13 223				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	365 537 3 013	5	291 158 2 302	38 526 1 709	547 40	3 328 127	2 244 110
	368 550	5	293 460	40 235	587	3 455	2 354

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURES
40 822	14 374

The objective of this program is to promote the development of manpower to meet the adaptation needs of businesses that are converting to new technologies, developing new markets, changing production, consolidating, amalgamating, combining or recovering; its objective is also to foster job creation and maintenance by enabling workers to acquire or improve their professional skills; finally, its objective is to provide funding for the operation of the Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES										TRANSFER PAYMENTS
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	expend-	cations		plies	ment	assets	expend-

220 643

The objective of this program is to enable the Régie du bâtiment du Québec to regulate the competence and solvency of construction firms and oversee public protection by monitoring health and safety in buildings; its objective is also to develop the standards required for the quality and safety of buildings.

69 4 318 196 70 116 260

The objective of this program is to provide the Commission de la santé et de la sécurité du travail with financial assistance for its inspection activities.

13 223

176	7 462	375	119	117		357	237 907
7	284	17	8				
183	7 746	392	127	117		357	237 907

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES	TRANSFER PAYMENTS
357	257 907

EMPLOI**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Vocational training programs	39 312	29 349	73 184
Non-profit organizations			
Subsidies to manpower reclassification committees	4 991	3 947	4 429
Vocational training programs	8 313	6 128	6 548
Research	51	27	21
Other	119	64	55
Individuals			
Skills development and retraining assistance (SPRINT)	48 933	14 336	12 045
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	16 000	15 830	14 940
Vocational training programs	88 897	83 108	76 728
Government enterprises, agencies and funds			
Commission de la construction du Québec	2 000	2 000	3 000
Commission de la santé et de la sécurité du travail - Financing of inspection activities	13 223	13 223	4 077
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 018	1 949	1 948
Société québécoise de développement de la main-d'œuvre	68 000	67 946	62 757
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting manpower development	16 777		
Total transfer payments	308 634	237 907	259 732

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Bureau d'évaluation médicale financing account	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$40 235 502	\$776 214	\$41 011 716
2. Other remuneration	587 722	131 702	719 424
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	40 823 224	907 916	41 731 140
3. Transport and communication services	3 455 160	74 888	3 530 048
4. Professional, administrative and other services	2 353 533	149 947	2 503 480
5. Maintenance and repairs	182 950	4 023	186 973
6. Rent	7 745 898	244 520	7 990 418
7. Materials and supplies	391 849	27 142	418 991
8. Equipment	483 663	10 898	494 561
10. Transfer payments	237 906 762		237 906 762
11. Other expenditures	117 055		117 055
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	\$293 460 094	\$1 419 334	\$294 879 428

EMPLOI

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$41 011 716
 2. Other Remuneration: 719 424
\$41 731 140

Including \$4 615 878 for 57 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 191 344.

3. Transport and Communication Services: \$3 530 048

FONDS: Mail and Messenger Services, 537 519, Communication Services, 48 670, Telecommunications Services, 668 554.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 275 305.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 503 480

Michel Dupont, 41 072; FONDS: Government Documents Reproduction, 110 003, Data Processing Services, 933 978; Gilles Gaul, 153 395; Martineau Provencier & Associés Ltée, 72 389; Yves Ouellette, 40 817; Jean-Pierre Tremblay, 46 258; Université Laval, 49 080.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 056 488.

5. Maintenance and Repairs: \$186 973

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 186 973.

6. Rent: \$7 990 418

Savin Canada Inc., 47 990; Société immobilière du Québec, 7 798 713; Xerox Canada Ltée, 50 429.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 93 286.

7. Materials and Supplies: \$418 991

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 418 991.

EMPLOIList of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$494 561

CPU Design Inc., 175 224; Data Terminal Mart, 42 943; GE Capital Services Technologiques Inc., 61 734.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 214 660.

10. Transfer Payments: \$237 906 762**.Subsidies to manpower reclassification committees: \$3 947 200**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 3 947 200.

.Skills development and retraining assistance (SPRINT): \$14 336 000

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 14 336 000.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$85 118 000

Commission de la construction du Québec, 2 000 000; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 13 222 700; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 1 949 300; Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 67 946 000.

.Program for Older Worker Adjustment (POWA): \$15 829 600

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 15 829 600.

.Vocational training programs: \$118 584 647

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 118 584 647.

.Research: \$27 400

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 27 400.

.Other: \$63 915ACCOUNTS UNDER \$20 000: 63 915.

EMPLOI

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$117 055

COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Bélanger, Sauvé en fidéicommis, 112 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 555.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Water resources		
Certification of private and municipal laboratories	145	105
Water supply	38	138
	183	243
Other		
Fees for admittance to parks and reserves	2 399	3 034
Hunting, fishing and trapping permits	23 113	22 537
Commercial and private permits	360	311
Fees for commercial operations	1 018	1 145
Depollution attestations	40	350
Environmental protection fees	837	739
	27 767	28 116
Miscellaneous revenue	27 950	28 359
Sales of goods and services		
Disposal of surplus	134	128
Land and buildings	853	230
Entrance fees	903	1 055
Services in parks and reserves	2 180	2 512
Concession rental	762	851
Recoveries from third parties	(39)	1 455
Management of public dams	746	692
Registration fees for draws	1 106	1 216
Drinking water analysis	211	90
Miscellaneous	77	163
	6 933	8 392
Interest		
Accounts receivable	184	350
Miscellaneous	1	2
	185	352

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Fines and forfeitures		
Offences under Wild Life and Park laws and regulations	591	113
Offences under miscellaneous legislation	312	83
Miscellaneous	32	39
	<hr/> 935	<hr/> 235
Recoveries		
Prior years' expenditures	130	104
Prior years' subsidies	40	738
Miscellaneous	19	8
	<hr/> 189	<hr/> 850
Total own-source revenue	<hr/> 8 242	<hr/> 9 829
	<hr/> 36 192	<hr/> 38 188
Government of Canada transfers		
Other programs		
Water quality surveys	160	209
Surface water surveys	714	806
Climatological networks in Québec	391	365
James Bay environment and regional water treatment plan	79	97
Mapping of floodplains	360	360
St. Lawrence Action Plan	2 997	1 825
Rehabilitation of abandoned contaminated sites	2 356	3 617
Research on contaminated soil	1 434	526
Application in Québec of the federal Pulp and Paper Effluent Regulations	300	
	<hr/> 8 791	<hr/> 7 805
Less: Amount entered in specific purpose account		
Rehabilitation of abandoned contaminated sites	2 356	3 513
Total Government of Canada transfers	<hr/> 6 435	<hr/> 4 292
Total revenue	<hr/> 42 627	<hr/> 42 480

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30PROTECTION AND DEVELOPMENT OF
THE ENVIRONMENT AND WILDLIFE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations Services	Mainte- nance	
1. Promotion of Development of Wildlife and Parks	17 759	2	17 337	8 195	8	310	1 652	83
2. Knowledge of Ecosystems	28 177	4	26 286	13 204	680	569	1 496	304
3. Environmental Policies and Regulation	21 100	6	19 625	12 377	2 374	434	1 093	49
4. Sustainable Development and Environmental Assessments	8 596		8 435	5 434	187	174	961	20
TOTAL	75 632	12	71 683	39 210	3 249	1 487	5 202	456

PROGRAM 2
Summary: page 1-30

REGIONAL OPERATIONS

1. Wildlife Management and Development	16 166	2	15 705	9 767	1 412	483	1 212	364
2. Parks and Reserves	25 703		23 927	10 404	6 924	297	1 140	901
3. Wildlife Conservation	29 872	3	29 545	22 326	3 468	664	316	818
4. Protection and Restoration of the Environment	41 093	5	37 372	26 635	1 237	924	3 645	630
5. Coordination and Logistical Support	11 603	1	11 425	9 802	257	535	229	86
TOTAL	124 437	11	117 974	78 934	13 298	2 903	6 542	2 799

PROGRAM 3
Summary: page 1-30

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration Permanent (1)	14 596 11	2	13 787 11	10 643	170	1 377 11	427	42
2. Administrative Support Permanent (2)	48 129 59	25	45 940 59	13 262	1 254	6 915	3 511	633
3. Implementation and Improvement of Facilities	7 591		3 952				19	
TOTAL	70 386	27	63 749	23 905	1 424	8 303	3 957	675

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1.

The objective of this program is to protect and develop the environment and wildlife with measures emphasizing knowledge, regulation, policy development, promotion and management of these resources.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
53	334	44	116							34		6 508
104	1 204	80	47							498		8 100
64	143	25	4							67		2 995
23	85	10	3			243			13			1 282
244	1 766	159	170			243			612			18 885

The objective of this program is to carry out regional activities regarding management of environmental habitats, management of territories and facilities, wildlife management and development and general supervision of wildlife resources and the environment.

872	1 180	63	91									261
454	3 044	76	20							667		
204	1 360	144	245									
2 052	969	77	2						21	321		859
78	289	25	100									24
3 660	6 842	385	458						21	988		1 144

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

57	199	8	2							32		830
19 536	223	227	6			14			359			
			59									
19 593	422	235	67		46	13	330	192	414	180	1 888	34

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

ADVISORY BODIES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	6 075	2	5 763	1 951	1 254	447	1 509	15
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	723		518	385	64	24	34	1
TOTAL	6 798	2	6 281	2 336	1 318	471	1 543	16
 TOTAL FOR THE PROGRAMS								
Voted Permanent	277 183 70	52	259 617 70	144 385	19 289	13 153 11	17 244	3 946
	277 253	52	259 687	144 385	19 289	13 164	17 244	3 946
 TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES								
		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES				
				163 674		68 892		

The objective of this program is to inform and consult the population, and to advise the Minister on various environmental issues.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES				TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
367	118	39	3							60		
1	9											
368	127	39	3							60		
23 865	9 157	818	639		46	13	587	192	435	2 231	1 888	34
23 865	9 157	818	59									21 695
23 865	9 157	818	698		46	13	587	192	435	2 231	1 888	34
												21 695
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES				TRANSFER PAYMENTS		
				46		5 380						

ENVIRONNEMENT ET FAUNE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Research	6 253	5 475	3 310
Health and social services institutions			
Support for the management of wildlife resources			18
Research			12
School boards and educational institutions			
Support for the management of wildlife resources	25	25	26
Research	2 700	2 365	2 091
Other	35	35	
Municipalities			
Air pollution control	3 307	2 789	3 307
Preparation of and involvement in the public hearings on the Great Whale hydroelectric development project	135	134	71
Support for the management of wildlife resources	223	86	10
Support for Native communities	4 684	4 310	3 712
Research	67	67	67
Other	23	23	207
Non-profit organizations			
Preparation of and involvement in the public hearings on the Great Whale hydroelectric development project	81	70	242
Support for the management of wildlife resources	3 173	3 171	4 060
Support for Native communities	218	218	511
Research	183	160	
Other	2 713	2 656	2 217
Individuals			
Support for the management of wildlife resources	11	11	
Government enterprises, agencies and funds			
Centre québécois de valorisation de la biomasse	114	100	150
Société québécoise d'assainissement des eaux			200
Total transfer payments	23 945	21 695	20 211

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the rehabilitation of abandoned contaminated sites	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$144 384 752		\$144 384 752
2. Other remuneration	19 335 160		19 335 160
	163 719 912		163 719 912
3. Transport and communication services	13 177 574		13 177 574
4. Professional, administrative and other services	17 830 147	\$2 346 809	20 176 956
5. Maintenance and repairs	3 945 795		3 945 795
6. Rent	24 057 665	7 751	24 065 416
7. Materials and supplies	9 591 737	1 848	9 593 585
8. Equipment	3 048 959		3 048 959
9. Land, immovables and engineering works (Fixed assets)	1 887 737		1 887 737
10. Transfer payments	21 695 426		21 695 426
11. Other expenditures	732 330		732 330
	\$259 687 282	\$2 356 408	\$262 043 690

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$144 384 752
2. Other Remuneration:	<u>19 335 160</u>
	\$163 719 912

Including \$8 769 865 for 113 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-1.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 154 816.

3. Transport and Communication Services: \$13 177 574

Courrier Purolator Ltée, 36 617; Dicom Express Inc., 39 888; FONDS: Mail and Messenger Services, 1 005 579, Communication Services, 204 778, Government Air Service, 158 310, Telecommunications Services, 5 646 369; IMPRIMERIES: Canada Inc., 41 468, Solisco Inc., 215 855; Société immobilière du Québec, 42 673; TAXIS COOP: Québec, 56 480, Ste-Foy-Sillery, 35 548; Telbec Inc., 40 185.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 653 824.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$20 176 956

Administration régionale Kativik, 177 283; ADS Groupe Conseil Inc., 100 715; AGENCES DE SÉCURITÉ: Mauricienne(1983) Inc., 109 330, Montréal Ltée, 229 616; Aquatech Société gestion de l'eau Inc., 326 471; Bélieau-Couture, 110 060; Biogénie Inc., 92 998; Allan Blais, 47 950; Michel-A. Bouchard, 65 081; Canards illimités Canada, 39 980; Centre de formation et de recherche en environnement, 40 000; Chaumièr Juchereau Duchesnay, 38 857; Catherine Chauvin, 49 837; Cintec Environnement Inc., 481 764; Peter B. Clibbon, 40 963; Compagnie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 666 616; Consor Inc., 129 873; Pierre Després, 61 992; École nationale d'administration publique, 36 316; Entreprises P.H.M. Enr., 55 308; Entretiens Letram, 48 400; E.T.I. (Québec) Inc., 265 852; FONDS: Supplies and Services, 203 931, Communication Services, 586 545, Government Documents Reproduction, 207 598, Government Air Service, 693 206, Data Processing Services, 2 003 432; Foramec Inc., 44 352; Gendron,Lefebvre et associés, 114 545; Linda Ghanime, 76 750; GROUPES: Admari Inc., 124 057, IST Inc., 108 493; Hôpital de l'Ungava, 38 000; Hydro-Québec, 110 409; IMPRIMERIES: Art Graphique Inc., 88 697, Provinciale Inc., 50 896; Peter Jacobs, 43 023; Keane Canada Inc., 239 999; Ken De La Barre, 36 190; Laboratoires ECO-CNFS, 39 046; Les Produits De Polissage Empire Buff Ltée., 40 000; Mlla & Associés Inc., 77 940; Jean-Maurice Mondoux, 65 422; Municipalité d'Oka, 105 320; Ngoc-An Nguyen-Thi, 53 656; Wladimir Paskievici, 60 201; Pavage d'Asphalte Beaver, 2 994 263; Jacques Pelletier, 48 657; Photocartothèque québécoise, 46 227; Pisciconsult Inc., 53 100; Protection Spécialisée de Québec Enr., 71 378; Publiphot Inc., 51 403; Philip Raphals, 50 623; Roche Ltée, 245 911; Roger S. Dreffin et Chantale Savard, 120 000; Sécurité Protection Dub Inc., 75 939; Service des données Asselin Inc., 103 921; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 144 925, immobilière du Québec, 328 424; Systèmes Intégrés ABDMF Inc., 54 000; Tecsuit Inc., 241 991; UNIVERSITÉS: Laval, 89 745, du Québec à Trois-Rivières, 170 913.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 858 566.

5. Maintenance and Repairs: \$3 945 795

Construction Olisa Inc., 39 997; Fisons Instruments Inc., 35 982; Supplies and Services Fund, 291 134; Hewlett Packard Canada Ltée, 73 894; Société immobilière du Québec, 707 727.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 797 061.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$24 065 416

Brouillette & Lahaie Ltée., 35 735; Entreprise Jean Hallé Inc., 44 666; Essor-Hélicoptères Inc., 73 599; Government Air Services Fund, 549 927; HÉLICOPTÈRES: Forestville Inc., 99 944, Viking Ltée., 39 234; Héli-Excel, 37 153; Savin Canada Inc., 209 780; Société immobilière du Québec, 21 604 929; Xerox Canada Ltée., 113 321.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 257 128.

7. Materials and Supplies: \$9 593 585

Armtec, 37 172; Cambridge Isotope Laboratories, 37 423; Centre Écologique du Lac-St-Jean Inc., 150 134; FONDS: Supplies and Services, 695 593, Les Publications du Québec, 73 412, Government Documents Reproduction, 182 219; Gaz Métropolitain Inc., 68 086; Goodfellow Inc., 57 332; Goodyear Canada Inc., 100 338; Hydro-Québec, 999 674; Magasin Latulippe Inc., 56 714; Papeteries J.B. Rolland Ltée., 39 234; Pétro-Canada, 392 223; PÉTROLES: Crevier Inc., 48 652, Irving Inc., 144 253; Pétrolière impériale (Esso Canada), 290 803; Produit Shell Canada Ltée., 399 647; Service d'Abonnement Canebsco Ltée., 111 216; Stirling Sales Ltd, 57 078; Truite ESCO - Cooperative des pisciculteurs de l'Estrée, 65 066; Ultramar Canada Inc., 365 318.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 221 998.

8. Equipment: \$3 048 959

Bell Canada, 74 048; Chrysler Canada Ltée, 204 337; Contenants Xactics Ltée, 57 915; CPU Design Inc., 76 044; Supplies and Services Fund, 88 587; Ford du Canada Ltée, 95 260; Hamilton Bourassa (1988) Enr., 31 973; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 479; Hypertec Systèmes Inc., 40 860; Informatique Sertech Inc., 50 438; Mémorex Téléx Inc., 46 231; M2S Électronique Ltée, 85 072; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 279 044.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 860 671.

9. Land, Immovables and Engineering Works (Fixed Assets): \$1 887 737

CONSTRUCTIONS: Désourdy et Johanne Désourdy, 93 500, D.J.R. Inc., 179 600, D.L.D. Inc. (9005-9767 Québec Inc.), 114 440, Gaudreault Inc., 73 500, Curt Sperling, Elizabeth Scotthope Scott, Helen Scott, Rober, 75 420; Gestion Pachar Inc., 60 510; Robert Gingras et Claude Leblanc, 46 815; Marc Thomassin Inc., 208 298; M.R.C. de Mékinac, 151 579; Paul Pedneault Inc., 56 645; Plomberie GLS Inc., 69 629; Progère Construction Inc., 36 953; Raymond Robitaille Excavation Inc., 81 327.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 639 521.

10. Transfer Payments: \$21 695 426

Air pollution control: \$2 789 500

Communauté urbaine de Montréal: 2 789 500.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Government enterprises, agencies and Funds: \$100 000

Centre québécois de valorisation de la biomasse, 100 000.

.Preparation of and involvement in the public hearings on the Great Whale hydroelectric development project: \$204 435

Grand Conseil des Cris, 134 834; Société Makivik corporation, 33 102.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 36 499.

.Support for the management of wildlife resources: \$3 293 162

ASSOCIATIONS: les Castillons, 22 305, Chasse et Pêche Gaspésienne Inc., 50 854, de Conservation de la Vallée du Goufre Inc., 33 233, Loisirs et Plein-Air des Marais Inc., 32 681, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 23 910, de Protection de la Rivière St-Jean Inc., 52 285; ASSOCIATIONS DES PÊCHEURS SPORTIFS: de la Bonaventure Inc., 74 376, de la Rivière-à-Mars Inc., 68 684, des Rivières Cascapédia Inc., 110 931, de Saumons de la Rivière Rimouski Inc., 77 816; CORPORATIONS DE GESTION: de la Pêche Sportive de la Rivière Mitis Inc., 59 494, de la rivière à saumon des Escoumins, 42 802, des rivières Matapédia et Patapédia, 105 637; Fédération Québécoise pour le saumon atlantique, 126 852; Regroupement pour la Restauration des Trois Rivières Pabos Inc., 302 291; SOCIÉTÉS: de Développement de l'Anse-St-Jean Inc., 25 023, de Gestion de la Rivière Cap-Chat Inc., 23 510, de Gestion de la Rivière Gascapédia Inc., 142 710, de Gestion des Rivières York et Dartmouth Inc., 73 742, de Restauration et de Gestion de la Nouvelle Inc., 251 692.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 592 334.

.Support for Native communities: \$4 527 920

Administration régionale Kativik, 3 737 421; Association des trappeurs Cris, 138 000; Comité conjoint de chasse, et pêche et de piégeage, 80 000; Conseil de bande des Naskapis du Québec, 148 040; Gesgapegiag band council, 155 000; Listuguj Mi'Gmaq First Nation, 55 950; Municipalité d'Oka, 81 609.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 131 900.

.Research: \$8 066 782

Administration régionale Kativik, 66 700; Ageos, 60 000; Alcan International Ltée, 50 000; Aluminerie Laturalco Inc., 40 000; Association des Terrains de Camping du Québec Inc. (ATCQ), 70 000; Biocube, 37 000; Biogénie Inc., 90 000; Biothermica International Inc., 90 000; Bitumar Inc., 30 000; Can Mec Inc., 170 000; Cascades Inc.-Kingsey Falls, 29 825; Cascades Multi-Pro Inc., 70 005; Cegeo Technologies Inc., 144 948; CENTRES: de développement technologique, 265 000, québécois du droit de l'environnement, 55 000, des technologies textiles, 43 820; Combustion Énergie Ainsley Inc., 100 000; Consortium GL-UDA, 105 680; Construction Soter, 65 000; Consultants Rsa, 55 000; Consultant B.P.R., 75 000; Cookshiretex Inc., 56 000; Decontam Inc., 1 734 375; Dessau Inc., 110 000; EAT environnement Inc., 37 000; École polytechnique de Montréal, 25 000; Envirotex Inc., 30 000; GROUPES: Conseil Entraco Inc., 50 000, HBA, 111 342, Steica Inc., 219 886; Industries Cascades Inc., 20 000; INSTITUTS: National de la Recherche Scientifique, 509 660, National d'optique, 29 000, de recherche en biologie végétale, 25 000; John Meunier Inc., 140 000; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 135 000; Pétrole Esso Canada, 100 000; Produit Shell Canada Ltée, 180 000; Proserco Inc., 60 000; Roche Ltée, 100 000; Serrener Consultation Inc., 149 000; Services Environnementaux A-E-S Inc., 45 000; SKW Canada Inc., 74 668; SNC-Lavalin Inc., 108 276; SOCIÉTÉS: d'Expertise Envirotex Ltée, 115 000, d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 66 000, des musées de sciences naturelles de Montréal, 35 000,

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

List of suppliers and beneficiaries by category

de recherche SNC, 90 000; Societextes Inc., 55 000; Solivar Groupe-Conseil Inc., 60 000; Tourbières Premier Ltée, 38 000; UNIVERSITÉS: Laval, 655 000, McGill, 198 370, de Montréal, 90 600, du Québec à Montréal, 170 033, du Québec à Trois-Rivières, 25 000, Sherbrooke, 230 000; Urgel Délisle et Associés, 33 850; Valoraction Inc., 117 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 325 744.

.Other: \$2 713 627

Aimeq, 40 000; Atelier les Recycleurs Inc., 42 000; Centre local d'écologie des Basses Laurentides, 25 500; Cobaric, 60 000; CONSEILS: canadien des ministres de l'environnement, 422 034, régional de l'environnement de l'Estrie, 20 000, régional de l'environnement Saguenay-Lac-St-Jean, 26 220; Corporation de gestion des rivières des Bois-Francs, 33 566; Corporation et aménagement des espaces verts de Rimouski, 21 560; Fondation Godefroy Laviolette, 21 060; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 32 700; Groupe Actif en Environnement Solution Planetaction Inc., 27 304; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: du Centre-de-la-Mauricie, 35 000, de Manicouagan, 35 000; Néocycle Inc., 42 624; Parc botanique "À Fleur d'eau Inc.", 37 000; Recyclage Vanier Inc., 45 400; Sculptures Dan-Bois pour l'intégration des handicapés, 27 200; Société de développement touristique Mont-Mégantic, 100 000; Ville St-Basile-Le-Grand, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 584 459.

11. Other Expenditures: \$732 330

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 74 465; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Bélanger, Sauvé en fidéicommis (La Pourvoirie Lac à la Truite Inc.), centr 112 ; Jerry Ferguson, 180 000; Marlène Ferguson en fiducie (Jerry Ferguson), 85 000; Hôtellerie J.L.M. Inc., 60 544.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 332 209.

100% revenue by category and subcategory contained
in the March 31, 1995

GRANADA
which includes low-vibration oil revenues to December
31, 1994, 75% interest before year-end 1

in millions of dollars	9	10	11
	2891	2891	2891
	(2)	(2)	(2)
	2891	2891	2891
	(2)	(2)	(2)
	2889	2889	2889
	(2)	(2)	(2)
	2887	2887	2887
	(2)	(2)	(2)
	2885	2885	2885
	(2)	(2)	(2)
	2883	2883	2883
	(2)	(2)	(2)
	2881	2881	2881
	(2)	(2)	(2)
	2879	2879	2879
	(2)	(2)	(2)
	2877	2877	2877
	(2)	(2)	(2)
	2875	2875	2875
	(2)	(2)	(2)
	2873	2873	2873
	(2)	(2)	(2)
	2871	2871	2871
	(2)	(2)	(2)
	2869	2869	2869
	(2)	(2)	(2)
	2867	2867	2867
	(2)	(2)	(2)
	2865	2865	2865
	(2)	(2)	(2)
	2863	2863	2863
	(2)	(2)	(2)
	2861	2861	2861
	(2)	(2)	(2)
	2859	2859	2859
	(2)	(2)	(2)
	2857	2857	2857
	(2)	(2)	(2)
	2855	2855	2855
	(2)	(2)	(2)
	2853	2853	2853
	(2)	(2)	(2)
	2851	2851	2851
	(2)	(2)	(2)
	2849	2849	2849
	(2)	(2)	(2)
	2847	2847	2847
	(2)	(2)	(2)
	2845	2845	2845
	(2)	(2)	(2)
	2843	2843	2843
	(2)	(2)	(2)
	2841	2841	2841
	(2)	(2)	(2)
	2839	2839	2839
	(2)	(2)	(2)
	2837	2837	2837
	(2)	(2)	(2)
	2835	2835	2835
	(2)	(2)	(2)
	2833	2833	2833
	(2)	(2)	(2)
	2831	2831	2831
	(2)	(2)	(2)
	2829	2829	2829
	(2)	(2)	(2)
	2827	2827	2827
	(2)	(2)	(2)
	2825	2825	2825
	(2)	(2)	(2)
	2823	2823	2823
	(2)	(2)	(2)
	2821	2821	2821
	(2)	(2)	(2)
	2819	2819	2819
	(2)	(2)	(2)
	2817	2817	2817
	(2)	(2)	(2)
	2815	2815	2815
	(2)	(2)	(2)
	2813	2813	2813
	(2)	(2)	(2)
	2811	2811	2811
	(2)	(2)	(2)
	2809	2809	2809
	(2)	(2)	(2)
	2807	2807	2807
	(2)	(2)	(2)
	2805	2805	2805
	(2)	(2)	(2)
	2803	2803	2803
	(2)	(2)	(2)
	2801	2801	2801
	(2)	(2)	(2)
	2799	2799	2799
	(2)	(2)	(2)
	2797	2797	2797
	(2)	(2)	(2)
	2795	2795	2795
	(2)	(2)	(2)
	2793	2793	2793
	(2)	(2)	(2)
	2791	2791	2791
	(2)	(2)	(2)
	2789	2789	2789
	(2)	(2)	(2)
	2787	2787	2787
	(2)	(2)	(2)
	2785	2785	2785
	(2)	(2)	(2)
	2783	2783	2783
	(2)	(2)	(2)
	2781	2781	2781
	(2)	(2)	(2)
	2779	2779	2779
	(2)	(2)	(2)
	2777	2777	2777
	(2)	(2)	(2)
	2775	2775	2775
	(2)	(2)	(2)
	2773	2773	2773
	(2)	(2)	(2)
	2771	2771	2771
	(2)	(2)	(2)
	2769	2769	2769
	(2)	(2)	(2)
	2767	2767	2767
	(2)	(2)	(2)
	2765	2765	2765
	(2)	(2)	(2)
	2763	2763	2763
	(2)	(2)	(2)
	2761	2761	2761
	(2)	(2)	(2)
	2759	2759	2759
	(2)	(2)	(2)
	2757	2757	2757
	(2)	(2)	(2)
	2755	2755	2755
	(2)	(2)	(2)
	2753	2753	2753
	(2)	(2)	(2)
	2751	2751	2751
	(2)	(2)	(2)
	2749	2749	2749
	(2)	(2)	(2)
	2747	2747	2747
	(2)	(2)	(2)
	2745	2745	2745
	(2)	(2)	(2)
	2743	2743	2743
	(2)	(2)	(2)
	2741	2741	2741
	(2)	(2)	(2)
	2739	2739	2739
	(2)	(2)	(2)
	2737	2737	2737
	(2)	(2)	(2)
	2735	2735	2735
	(2)	(2)	(2)
	2733	2733	2733
	(2)	(2)	(2)
	2731	2731	2731
	(2)	(2)	(2)
	2729	2729	2729
	(2)	(2)	(2)
	2727	2727	2727
	(2)	(2)	(2)
	2725	2725	2725
	(2)	(2)	(2)
	2723	2723	2723
	(2)	(2)	(2)
	2721	2721	2721
	(2)	(2)	(2)
	2719	2719	2719
	(2)	(2)	(2)
	2717	2717	2717
	(2)	(2)	(2)
	2715	2715	2715
	(2)	(2)	(2)
	2713	2713	2713
	(2)	(2)	(2)
	2711	2711	2711
	(2)	(2)	(2)
	2709	2709	2709
	(2)	(2)	(2)
	2707	2707	2707
	(2)	(2)	(2)
	2705	2705	2705
	(2)	(2)	(2)
	2703	2703	2703
	(2)	(2)	(2)
	2701	2701	2701
	(2)	(2)	(2)
	2699	2699	2699
	(2)	(2)	(2)
	2697	2697	2697
	(2)	(2)	(2)
	2695	2695	2695
	(2)	(2)	(2)
	2693	2693	2693
	(2)	(2)	(2)
	2691	2691	2691
	(2)	(2)	(2)
	2689	2689	2689
	(2)	(2)	(2)
	2687	2687	2687
	(2)	(2)	(2)
	2685	2685	2685
	(2)	(2)	(2)
	2683	2683	2683
	(2)	(2)	(2)
	2681	2681	2681
	(2)		

FINANCES
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Income and property taxes		
Contributions to the Health Services Fund	3 299 475	2 932 113
Duties and permits		
Other		
Multidisciplinary firms	122	107
Establishment of insurance companies	69	2
Insurance companies and insurance agents	308	300
Creation of deposit institutions	85	45
Creation of and amendments to company by-laws	10 960	10 031
Legal commercial advertising	21 255 (1)	129
Supervision of the securities trade	6 145	5 623
Real estate brokerage		136
Companies' annual reports	2 682 (2)	20 071
Public offering	7 276	6 179
Continuous disclosure	2 791	2 706
Miscellaneous	36	33
	51 729	45 362
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Photocopies of documents	173	72
Public Curator - Operating surplus	(3)	12 000
Administrative expenses - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	539	471
Contributions from trust companies	1 579	2 122
Contributions from insurance companies	6 823	6 798
Cost of inspecting deposit institutions	82	77
Financing Fund - Surplus	(3)	9 700
Contributions from insurance councils	1 002	1 676
Contributions from savings and credit unions	3 277	3 746
Loan guarantees - Government corporations	207 933 (4)	191 238 (4)
Miscellaneous	7	8
	221 415	227 908
Interest		
Bank accounts	3 868	3 925
Loans	740 (A)	416 (A)
Government of Canada account	122	123
Miscellaneous	5	12
	4 735	4 476

(1) The increase is mainly attributable to the coming into effect of the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons on January 1, 1994.

(2) The decrease is mainly due to the replacement of the Companies Information Act by the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons on January 1, 1994.

(3) No surplus was declared by the Government for the recording of 1994-1995 revenue.

(4) Including 191 900 in 1995 (173 700 in 1994) in guarantee fees relating to Hydro-Québec borrowings.

FINANCES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Fines and forfeitures		
Legal deposits	513	366
Offences under miscellaneous legislation	66	841
Charges - Cheques without sufficient funds	60	22
Miscellaneous	13	
	652	1 229
Recoveries		
Prior years' expenditures	7 256	4 638
Public Curator - Property devolved to the State	2 868 (5)	33 668
Miscellaneous		12
	10 124	38 318
Revenue from Government enterprises and agencies	236 926	271 931
Société des alcools du Québec		
Loto-Québec	325 895 (6)	345 395 (6)
Hydro-Québec	687 819 (6)	536 315 (6)
Other	920 000	761 000
	247 523 (8)(6)	34 233 (6)
	2 181 237	1 676 943
Total own-source revenue	5 769 367	4 926 349
Government of Canada transfers		
Equalization payments	3 542 720 (C)	3 811 981
Other transfers related to fiscal arrangements	1 879 792 (D)	1 742 649
Contributions to welfare programs	2 092 553 (E)	2 005 003
Other programs	(409 919)(F)	(219 684)
	7 105 146 (G)	7 339 949
Total Government of Canada transfers	12 874 513	12 266 298

(5) In 1994-1995, this revenue represents the surplus from property devolved to the State for one year, while in 1993-1994, it represented the surplus of property devolved to the State over several years.

(6) Including dividends of 326 000 in 1995 from the Société des alcools du Québec (350 000 in 1994), of 692 000 in 1995 from Loto-Québec (535 000 in 1994), of 19 500 in 1995 from the Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires and of 13 000 in 1994 from the Société générale des industries culturelles.

FINANCES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
A) Interest on loans		
Government enterprises		
SIDBEC	652	207
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	88	168
Individuals and corporations	31	
	740	406
-----	-----	-----
Special funds		10
	740	416
B) Other		
Société de développement de la Baie-James	2 342	
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	83 191 (7)	27 514
Société générale de financement du Québec	137 542 (8)	(25 129)(8)
Société générale des industries culturelles	(570)	17 243 (9)
Société des établissements de plein air du Québec	(16 024) (10)	(19 468)(10)
Société des traversiers du Québec		(363)
Société immobilière du Québec	9 523 (11)	245
Société nationale de l'amiante	2 790	
Société québécoise des transports	177	(2 058)
Société québécoise d'exploration minière	(1 674)	1 198
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	1 685	5 742
Société québécoise d'initiatives pétrolières	28 596	29 401
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	(55)	(92)
	247 523	34 233

- (7) The increase is largely due to the gain of 42 600 made by the Société through the sale of its investment in Uniboard Canada inc.
- (8) Including 59 500 in 1994-1995 to reflect the Société's net income from January 1, to March 31, 1995, and a Government contribution of 5 900 (11 600 in 1994) to absorb the costs incurred by Mil Davie in building frigates for the Government of Canada.
- (9) The Société sold its share in Disque Améric Inc. in 1994. The earnings from the disposal totalled 17 747, of which 13 000 was remitted to the Minister of Finance in the form of a dividend.
- (10) Including a loss of 15 800 in 1995 (15 400 in 1994) on the disposal of the Mont Ste-Anne ski centre.
- (11) No dividends were paid by the SIQ in 1994-1995 (9 000 in 1993-1994).

FINANCES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
C) Equalization payments		
1994-1995	3 825 604	
1993-1994	(45 371)	3 768 293
1992-1993	(205 474)	1 800
1991-1992	(32 039)	42 767
1990-1991		(879)
	<hr/> 3 542 720	<hr/> 3 811 981
D) Other transfers related to fiscal arrangements		
Insured health care		
1994-1995	954 613	
1993-1994	21 652	963 828
1992-1993	5 190	31 776
1991-1992		(15 227)
1990-1991		4 129
	<hr/> 981 455	<hr/> 984 506
Post-secondary education		
Financial compensation		
1994-1995	362 541	
1993-1994	10 009	367 835
1992-1993	2 405	14 317
1991-1992		(7 834)
1990-1991		1 969
	<hr/> 374 955	<hr/> 376 287
Supplementary health care programs		
1994-1995	371 441	
1993-1994	990	367 558
1992-1993	215	(706)
1991-1992	(399)	(665)
1990-1991		(52)
	<hr/> 372 247	<hr/> 366 135
Share of special tax on preferred share dividends		
	26 135	15 721
Stabilization program		
	125 000	
	<hr/> 1 879 792	<hr/> 1 742 649

FINANCES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
E) Contributions to welfare programs		
Financial compensation		
1994-1995	2 003 398	
1993-1994	17 317	1 935 570
1992-1993	25 486	36 022
1991-1992	51 044	17 214
1989-1990 and previous years	(4 692)	16 197
	2 092 553	2 005 003
F) Other programs		
Youth allowances (tax abatement reimbursement)		
1994-1995	(393 020)	
1993-1994	(190 820)	(206 005)
1992-1993	15 292	(185 052)
1991-1992	18 859	
	(568 548)	(372 198)
Bilingualism Calendar year		
1994	59 741	
1993	62 890	
	59 741	62 890
Canada Student Loans Program	93 903	72 041
Portion of income tax of certain public utilities	12 598	
Population-based subsidy	4 985	4 985
	(409 919)	(219 684)

FINANCES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
G) The tax abatement allowed Québec since 1965 is subtracted from the Government of Canada contribution and represents the following amounts for 1994-1995 and 1993-1994.		
Other transfers related to fiscal arrangements		
- Insured health care and post-secondary education (8.5 personal income tax points)		
	Tax abatement	
1994-1995	1 156 591	
1993-1994	(25 548)	1 136 128
1992-1993	(5 532)	(30 189)
1991-1992	(7 247)	
	<hr/> 1 125 511	<hr/> 1 098 692
Contributions to welfare programs (5 personal income tax points)		
1994-1995	689 115	
1993-1994	(25 310)	686 685
1992-1993	(25 486)	(43 675)
1991-1992	(27 287)	
	<hr/> 638 319	<hr/> 615 723
Other programs - Youth allowances (3 personal income tax points)		
1994-1995	393 020	
1993-1994	190 820	206 005
1992-1993	(15 292)	185 052
1991-1992	(18 859)	
	<hr/> 568 548	<hr/> 372 198

Amounts in brackets indicate a reduction in the value of the fiscal transfer and, consequently, an upward adjustment of the financial transfer.

FINANCES

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

ECONOMIC AND FISCAL POLICIES STUDIES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Fiscal Policies	3 470		3 432	3 021	317	41	14	1
2. Economic Research	2 007		1 990	1 837	17	5	2	
TOTAL	5 477		5 422	4 858	334	46	16	1

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

FINANCIAL POLICIES AND OPERATIONS

1. Financial Policies and Operations	6 290		6 004	5 650	219	28	77	1
2. Bank Service Charges Permanent (1)	6 267		6 085				6 085	
TOTAL	12 557		12 089	5 650	219	28	6 162	1

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

COMPTROLLER OF FINANCE

1. Government Accounting and Internal Management	6 872		6 579	6 285	29	15	28	11
2. Data-processing Systems	6 719		6 186	3 339	43	5	2 609	29
3. Control and Audit	6 927	2	6 689	6 456	15	182	9	6
TOTAL	20 518		2 19 454	16 080	87	202	2 646	46

The objective of this program is to advise the Government on matters pertaining to financial, economic and fiscal policy, as well as on its financial relations with the federal government.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES								TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Debt service	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
7	29	2									
3	124	1	1								
10	153	3	1								

The objective of this program is to develop financial policies and carry out transactions related to the administration of the Consolidated Revenue Fund and the management of the Government's debt.

8	16	2	3							
8	16	2	3							

The objective of this program is to enable the Comptroller of Finance to provide departments and agencies with accounting services, to develop and operate the government accounting system, to verify that financial transactions are conducted in a regular manner and in accordance with the laws, regulations, policies and directives and to prepare the financial reports and public accounts.

10	53	88						60		
11	20	84	1					45		
5	10	6								
26	83	178	1					105		

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-26

CONTINGENCY FUND

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Mainte- nance
1. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, on condition that the amount added does not exceed \$100 000 or 10% of the increased appropriation, whichever is higher (*)	75 828						
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for salaries, wages and allowances of employees of the Government and of the para-public sector (*)	8 557						
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec or for new initiative projects (*)	21 464						
TOTAL	105 849						

(*) Amounts repaid to this appropriation may be re-used for the same purposes; the whole on the conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-26

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Voted	17 259	14 738	4 792	237	1 577	648	134
Permanent (1)	13	13			13		
TOTAL	17 272	14 751	4 792	237	1 590	648	134

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-28

THE INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS

TOTAL	24 795	22 671	14 227	869	1 193	2 022	423
-------	--------	--------	--------	-----	-------	-------	-----

The objective of this program is to provide for unforeseen expenses which may arise in the administration of Government programs; its objective is also to provide departments and agencies with the appropriations required to pay for expenses related to the management of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec.

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

6 836 233 39 10 88 144

6 836 233 39 10 88 144

The objective of this program is to supervise and inspect financial institutions so as to ensure a control over the creation and modification of enterprises in Québec.

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-28CONTROL, SUPERVISION AND DEVELOPMENT
OF THE SECURITIES TRADE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Maintenance
Voted Permanent (1)	9 085 69		8 559 69	5 985 69	314	249	443	45
TOTAL	9 154		8 628	6 054	314	249	443	45

(1) Securities Act, R.S.Q., c. V-1.1.

PROGRAM 8
Summary: page 1-26STATISTICS, SOCIO-ECONOMIC FORECASTS
AND OVERALL RESEARCH

TOTAL	7 463	7 247	6 557	8	109	337	26
-------	-------	-------	-------	---	-----	-----	----

PROGRAM 9
Summary: page 1-30DIRECT DEBT SERVICE AND INTEREST
ON THE RETIREMENT PLANS ACCOUNT

1. Direct Debt Service Permanent (1)	4 325 635	4 325 635
2. Interest on the Retirement Plans Account Permanent (*)	95 026 1 548 850	1 548 850
TOTAL	5 969 511	5 874 485

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

* Permanent appropriations refer to the following acts: Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12, Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, R.S.Q., R-9.1, Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c.R-11, Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10, Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1, Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2, Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16, Police Act, R.S.Q., c. P-13.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	291 762 5 880 834	2 84 095 5 880 652	58 149 69	2 068	3 404 13	6 189 6 085	676
	6 172 596	2 5 964 747	58 218	2 068	3 417	12 274	676

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	60 286	OPERATING - OTHER EXPENDITURES	5 902 942
-----------------------	--------	--------------------------------	-----------

The objective of this program is to provide investors with protection against unfair fraudulent practices as well as to see to the smooth operation of the market.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES								TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Debt service	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
1 147	124	28	8						209		7
1 147	124	28	8						209		7

The objective of this program is to guarantee the analysis and forecasting of the socio-economic variables describing Québec's economic trends and structure, as well as the compiling, processing, analyzing and disseminating of statistics on Québec.

22	107	36	3	42	
----	-----	----	---	----	--

The objective of this program is to fund the payment of interests on the direct debt and the retirement plans account.

4 325 635

1 548 850	
5 874 485	

10 706	939	415	30	5 874 485	1 368	151
10 706	939	415	30	5 874 485	1 368	151

CAPITAL

- OTHER EXPENDITURES

TRANSFER

PAYMENTS

1 368

151

FINANCES**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Non-profit organizations			
Other	185	151	50
Contingency Fund	28 474		
Total transfer payments	28 659	151	50

FINANCES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$58 218 064
 2. Other Remuneration:
 2 068 226
 \$60 286 290

Including \$8 934 664 for 115 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 332 543.

3. Transport and Communication Services: \$3 417 018

Compelec Inc., 101 583; FONDS: Mail and Messenger Services, 1 034 675, Communication Services, 60 755, Telecommunications Services, 864 155; Imprimerie Provinciale Inc., 89 198; Société immobilière du Québec, 53 404; Taxis Coop Québec, 66 199.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 147 049.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$12 273 626

BANQUES: Canadienne Impériale de Commerce, 251 753, Laurentienne du Canada, 63 141, de Montréal, 390 095, Nationale du Canada, 2 052 731, de la Nouvelle-Écosse, 579 679, Royale du Canada, 689 626, Toronto-Dominion, 113 643; Michel Beaudet, 70 403; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 393 998; Conference Board of Canada, 92 900; Crain-Drummond Inc., 35 682; Enveloppe Innova Inc., 48 759; FONDS: Supplies and Services, 74 378, Communication Services, 47 567, Government Documents Reproduction, 90 070, Data Processing Services, 3 124 468; Formules d'Affaires Data, 326 822; Gespro Informatique Inc., 35 445; GROUPES: IST Inc., 280 520, LGS Inc., 477 246; Jacques Forget & Société Investissement Investor Inc., 225 000; J.B. Deschamps Inc., 56 671; Logidec Inc., 46 508; Prescom Ltée, 36 151; Receiver General for Canada (financial expenses - GST), 82 689; Services Kelly-Personnel Adhoc Inc., 357 157.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 230 524.

5. Maintenance and Repairs: \$675 710

Computer Associates International Inc., 75 843; Groupe IST Inc., 163 932; I.B.M. Canada Ltée, 49 189; Kodak Canada Inc., 42 236; Microservice Québec Inc., 48 713; Société immobilière du Québec, 40 621.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 255 176.

6. Rent: \$10 705 921

Supplies and Services Fund, 135 593; I.B.M. Canada Ltée, 107 953; Savin Canada Inc., 48 735; Société immobilière du Québec, 10 250 594; Xerox Canada Ltée, 82 549.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 80 497.

FINANCES**List of suppliers and beneficiaries by category****7. Materials and Supplies: \$938 805**

Conference Board of Canada, 53 555; Data Ressources Inc., 60 840; FONDS: Supplies and Services, 184 092, Les Publications du Québec, 35 796.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 604 522.

8. Equipment: \$1 783 394

CPU Design Inc., 236 663; Data Terminal Mart, 82 542; Supplies and Services Fund, 37 959; G.E. Capital Services Technologiques, 35 082; GROUPES: Cerveau Inc., 36 419, IST Inc., 632 871; I.B.M. Canada Ltée, 55 686; Informatique Mercier Inc., 70 595; Kodak Canada Inc., 115 518; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 88 662; Solution Mac informatique, 50 834.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 340 563.

10. Transfer Payments: \$150 853

.Other: \$150 853

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 150 853.

11. Other Expenditures: \$30 556

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 30 556.

12. Debt Service: \$5 874 485 024

UNPUBLISHED DETAILS:: 5 874 485 024.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Upholstering	445	391
Tourist establishments	753	646
Miscellaneous	42	8
	<hr/>	<hr/>
	1 240	1 045
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Dry dock		212
Miscellaneous	4	2
	<hr/>	<hr/>
	4	214
Interest		
Loans to industrial corporations	86	148
Gain on exchange rate fluctuations	50	13
	<hr/>	<hr/>
	136	161
Recoveries		
Prior years' expenditures	564	145
Prior years' subsidies	11 824 (1)	653
	<hr/>	<hr/>
	12 388	798
Total own-source revenue	<hr/>	<hr/>
	12 528	1 173
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	13 768	2 218
Government of Canada transfers		
Other programs		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	166	<hr/>
	<hr/>	<hr/>
	166	<hr/>
Less: Amount entered in specific purpose account		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	166	<hr/>
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	<hr/>	<hr/>
Total revenue	13 768	2 218
	<hr/>	<hr/>

(1) The increase is mainly due to the recovery of 3 273, following the abandonment of a technological development project by one company, and of 6 847, following the repayment of subsidized financial expenses by another company.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

TECHNICAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS AND FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management Permanent (1)	17 820 10	1	16 055 10	6 773	503	2 076 10	641
2. Industrial Development and Promotion of Investments	10 778		9 642	8 091	206	807	274
3. Services to Manufacturing Firms, Businesses and Cooperatives	16 636		16 015	13 131	389	1 129	327
4. Science and Technology, Economic Policies and Analysis	8 113	1	7 562	6 138	300	413	574
TOTAL	53 357	2	49 284	34 133	1 398	4 435	1 816

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-12

FINANCIAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS AND FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

1. Société de développement industriel du Québec	214 640	1	172 096	9 198	193	671	3 373
2. Financial Assistance to Firms and Organizations	112 564		103 381				
TOTAL	327 204	1	275 477	9 198	193	671	3 373

PROGRAM 3
Summary: page 1-12

SUPPORT FOR GOVERNMENT CORPORATIONS AND AGENCIES

1. Centre de recherche industrielle du Québec	22 590		22 483	199	1		
2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	5 043		4 368				
3. Sidbec	11 381		595				
4. Assistance for Naval Construction	8 300		8 300				
5. Conseil de la science et de la technologie	1 292		1 146	812	36	65	147
6. Régie des installations olympiques	10 221		10 221				
TOTAL	58 827		47 113	1 011	37	65	147

The objective of this program is to offer different forms of technical support to firms and agencies for the purpose of industrial, commercial and cooperative development and for scientific and technological development purposes.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
176	5 433	219	26	10						198	
28	19	183	4	30							
715	36	277	9	2							
40	12	72	9	4							
959	5 500	751	48	46						198	

The objective of this program is to provide various types of financial support to firms and agencies for industrial, commercial and cooperative development purposes and for scientific and technological development purposes.

113	1 844	129	62		265		156 248
							103 381
113	1 844	129	62		265		259 629

The objective of this program is to provide Government financial support for Government corporations and agencies.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

STUDENT EMPLOYMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	2 264		1 841	349	1 267	103	81
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the implementation of job creation programs for students (*)							
TOTAL	2 264		1 841	349	1 267	103	81

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-12

PROMOTION AND DEVELOPMENT OF TOURISM

1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	9 781 10	7	8 876 9	3 322	274	2 062 9	225
2. Promotion and Development of Tourism	50 486	16	37 549	5 907	1 159	9 058	1 411
3. Société du Palais des congrès de Montréal	25 810		24 410				
4. Société du Centre des congrès de Québec	3 628		3 048				
TOTAL	89 715	23	73 892	9 229	1 433	11 129	1 636

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	531 347 20	26	447 588 19	53 920	4 328	16 384 19	7 053
	531 367	26	447 607	53 920	4 328	16 403	7 053

OPERATING - PERSONNEL

OPERATING - OTHER EXPENDITURES

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

58 248

36 272

The objective of this program is to promote student employment in the public and private sectors.

Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
21	5	13	2								
21	5	13	2								

The objective of this program is to increase the economic impact of the tourist sector by improving Quebec's tourist commodity, especially through consultation and assistance from agents, and by distributing information on the tourist resources based on our cultural uniqueness.

97	2 445	230	104				117				
43	14	83	48	181							19 645
											24 410
											3 048
140	2 459	313	152	181			117				47 103

1 236	9 812	1 273	268	227			588				352 499
1 236	9 812	1 273	268	227			588				352 499

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS		
<u>588</u>					<u>352 499</u>		

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance for the acquisition and application of technologies	9 591	9 347	4 465
Assistance for the improvement of management	1 691	787	1 146
Assistance to certain industrial projects of economic interest	6 188	4 734	3 211
Assistance for the realization of industrial projects	710	696	775
Assistance for economic and regional development	836	739	726
Investment assistance for modern and dynamic technology concerns	631	631	1 258
Investment assistance for the tourist industry	28		42
Assistance to young promoters	7 945	7 767	5 128
Assistance for research and scientific development	618	618	250
Assistance for the reorganization of east-end Montréal	390	382	611
Assistance for technological development	77	77	525
Business grants for new entrepreneurs	60	30	29
Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a rate lower than that of the market and for participating stock whose rate of return is lower than the financial expenses incurred	75 299	69 190	78 790
Fulfilment of loan redemption guarantees	3 670	1 356	29 935
Interest repayment exemptions for investment assistance programs and research and innovation activities	3 809	3 455	7 188
Participation in promotional activities	12 456	5 450	5 239
Capitalization loans	23		25
Strategic employment support program	18 649	15 729	9 402
Support for technological development projects	23 525	20 925	18 655
Other	5 156	4 152	745
School boards and educational institutions			
Assistance for research and scientific development	11 004	10 992	4 698
Applied research centres - Science	480	480	400
Support for technological development projects	288	288	
Municipalities			
Assistance to industrial commissioner's offices	3 784	3 782	3 791
Assistance for research and scientific development	1 225	1 225	725
Assistance for the reorganization of east-end Montréal	945	945	148
Industrial reception infrastructures	396	364	1 724
Renovation of dilapidated industrial zones in the Montréal region			39
Infrastructure work	523	522	846
Non-profit organizations			
Assistance for the development of cooperatives	2 759	2 759	1 904
Assistance for economic and regional development	1 800	1 697	1 753
Assistance for scientific research and development	4 720	4 294	4 456
Regional tourism associations	9 866	9 620	6 014
Tourist attractions	1 240	1 240	692
Applied research centres - Science	8 315	8 315	9 145
National Optics Institute	3 576	3 367	3 750
Participation in promotional activities	1 678	1 676	
Recovery of southwest Montréal	749	749	264
Support for youth initiatives	5 058	5 058	5 057
Support for technological development projects	2 958	2 958	813
Infrastructure improvements			500
Other	275	192	411
Individuals			
Assistance for research and scientific development	132	132	102
Support for technological development projects	15	15	

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)

Summary of appropriations and expenditure (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Government enterprises, agencies and funds			
Centre de recherche industrielle du Québec	22 385	22 283	22 897
Centre québécois de valorisation de la Biomasse	3 312	3 312	3 668
Hydro-Québec	30	30	
Parc technologique du Québec Métropolitain			200
Régie des installations olympiques	10 221	10 221	8 425
Sidbec	11 381	595	31 995
Société du Centre des congrès de Québec	3 628	3 048	1 000
Société de développement industriel du Québec:			
-write-off of accounts receivable	19 585		61 109
-remission of debts	80 148	68 153	2 298
Société des établissements de plein air du Québec	944	944	1 457
Société générale de financement (Mil-Davie)	8 300	8 300	11 600
Société du Palais des congrès de Montréal	25 810	24 410	21 972
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	5 043	4 368	7 953
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
Total appropriations and expenditures	424 025	352 499	390 051

Other transfer payments

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT:

Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec

Municipalities

Industrial reception infrastructures

Total for the account

Total for other transfer payments

Total transfer payments

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the Subsidiary Agree- ment on the Econ- omic Development of the Regions of Quebec	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$53 919 552		\$53 919 552
2. Other remuneration	4 328 391		4 328 391
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	58 247 943		58 247 943
3. Transport and communication services	16 403 237		16 403 237
4. Professional, administrative and other services	7 052 753		7 052 753
5. Maintenance and repairs	1 235 915		1 235 915
6. Rent	9 811 573		9 811 573
7. Materials and supplies	1 272 882		1 272 882
8. Equipment	856 640		856 640
10. Transfer payments	352 498 574	\$166 375	352 664 949
11. Other expenditures	227 361		227 361
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	\$447 606 878	\$166 375	\$447 773 253

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$53 919 552
2. Other Remuneration:	<u>4 328 391</u>
	\$58 247 943

Including \$8 407 986 for 108 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 364 195.

3. Transport and Communication Services: \$16 403 237

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 38 101; BCP Stratégie-créativité, 2 573 215; Charpentier, Garneau Communications, 54 224; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 515 409; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC: Italie, 54 655, Londres, 82 955, Paris, 42 862, Tokyo, 141 822; FONDS: Mail and Messenger Services, 1 454 210, Communication Services, 4 032 258, Government Air Service, 134 862, Telecommunications Services, 1 845 034; Groupe Everest Inc., 440 186; IMPRIMERIES: la Renaissance Inc., 106 601, Vitray Inc., 50 394; Litho Acmé (Québec) Inc., 64 167; Martin International Inc., 102 800; Receiver General of Canada (Groupe Communication Canada), 41 220; Taxis Coop Québec, 47 518; Transcontinental Prestige, 430 458; Operating funds, 164 660.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 985 626.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 052 753

CEGEP Lévis-Lauzon, 65 137; Château Mont Ste-Anne, 40 000; Conference Board of Canada, 46 972; FONDS: Supplies and Services, 36 158, Bureau de la Statistique du Québec, 261 281, Government Documents Reproduction, 36 958, Data Processing Services, 334 910; Gilles M. Tremblay & Associés, 896 812; Groupe Secor Inc., 39 575; Le Reine Élizabeth, 47 463; Ministère des Finances (loan guarantee fees), 2 017 057; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 142 355; Université Sherbrooke, 46 370; Verreault Navigation Inc., 75 644; Operating funds, 78 324.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 887 737.

5. Maintenance and Repairs: \$1 235 915

Supplies and Services Fund, 129 848; Société immobilière du Québec, 90 195; Verreault Navigation Inc., 613 225; Wang Canada Ltée, 48 974.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 353 673.

6. Rent: \$9 811 573

Government Documents Reproduction Fund, 41 200; Savin Canada Inc., 84 211; Société immobilière du Québec, 9 509 801; Xerox Canada Ltée, 107 559.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 68 802.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 272 882

Enveloppe Suprême Inc., 62 618; FONDS: Supplies and Services, 165 085, Government Documents Reproduction, 56 158; Hydro-Québec, 166 137.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 822 884.

8. Equipment: \$856 640

CPU Design Inc., 82 051; Data Terminal Mart, 215 236; Supplies and Services Fund, 38 014; LFD Informatique Inc., 55 660; SHL innovations en informatique, 39 618; Solange Tremblay & Associés Inc., 47 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 378 561.

10. Transfer Payments: \$352 664 949

.Assistance for the acquisition and application of technologies: \$9 346 673

A. & D. Prévost Inc., 30 000; Aciers Technifab Inc., 21 940; Atelier les Recycleurs Inc., 244 000; Ateliers P.M.S. Ltée., 64 820; BCH Unique Inc., 28 000; Bertec Médical Inc., 30 000; Bestar Ltée., 30 000; Biogénie Inc., 21 535; Boa-Franc (1983) Ltée., 39 053; Bois St-Omer Inc., 34 845; Boulangerie Gadoua Ltée., 33 600; Broderies Laval Ltée., 23 766; Caméléon Informatique & Robotique Inc., 24 000; Caoutech Inc., 250 000; Cartons St-Laurent Inc., 21 210; Casavant & Frères Ltée., 21 359; Cèdres de la Vallée Inc., 25 822; Cedrico Inc., 24 722; CENTRES: de formation en entreprise et récupération, 250 000, spécialisé de la mode du Québec, 37 460, de Valorisation de Verre du Québec Inc. (C.V.V.Q.), 150 000; Cercueils Lauzière Inc., 28 656; Châteauguay Machine Parts, 30 000; Ciment Québec Inc., 48 000; Claude Néon Limitée, 55 650; Clef de Sol Inc., 24 000; Cookshiretex Inc., 20 000; Corporation Biolyse Pharmacopee Internationale, 56 155; Cuisine Expert Ltée., 22 374; Deco-Signalisation Inc., 24 330; Diamex Inc., 22 912; Dimension 3 Inc., 42 209; Distributions Paul-Émile Dubé Ltée., 26 985; Dis/Services Informatiques Serge Desrochers Inc., 23 198; Domotique Secant Inc., 30 800; Donohue Inc., 34 294; École de joaillerie et de métaux de Montréal, 48 175; Elkem Métal Canada Inc., 58 578; Énergie Thermique AG Inc., 36 000; Entreprises Atlas (1985) Inc., 21 070; Entreprises de Gestion Roger Lucas Inc., 42 100; Fabrication Fransi Inc., 21 522; Fibres Armtex Inc., 48 312; Galvacor Inc., 34 876; Genfoot Inc., 24 000; Gentec Inc., 50 000; Godfrey Aerospace Inc., 23 830; Granirex Inc., 45 243; Graphie 222 Inc., 31 678; Groupe Procycle Inc., 54 000; INDUSTRIES: A.P. Inc., 30 840; Amisco Ltée., 38 475; G.D.S. Inc., 106 000; Leader, 50 000; Loisirs Bonair Ltée., 20 691; Pyrox Inc., 21 337; P.P.D. Inc., 45 065; Inglis Ltée., 24 274; Jeno Neuman & Fils Inc., 31 925; Jos Gingras et Fils (1974) Ltée., 62 940; Keybec Sublime Inc., 30 000; Lainages Victor Ltée., 21 163; Lippert Pintlepin Mfg Inc., 25 018; Madelipêche Inc., 20 000; Manufacturier MMC Inc., 148 500; Megalab Inc., 20 919; Meuble Idéal Ltée., 26 194; Meubles Caron & Fils Inc., 35 700; Meubles Jaymar Ltée., 39 878; Meubvictorama Inc., 24 000; Minéraux Noranda Inc. Division Mines Gaspé, 60 000; M2S Électronique Ltée., 28 298; Novabus Corporation, 26 132; Optima Communication Inc., 26 520; Ordre des ingénieurs du Québec, 40 000; Panfibre Inc., 20 503; Papeterie St-Gilles, 29 540; Performance L.T. Inc., 21 090; PLASTIQUES: Cascades Inc., 23 864; Gagnon Inc., 32 500; Petco Inc., 250 000; Portes Garage (2000) Inc., 24 000; Poteaux LPB Inc., 42 940; PRODUITS: A.B.P. Inc., 49 348; Forestiers D.G. Ltée., 25 000; Forestiers Tembec (1990) Inc., 72 442; Forestiers Turpin Inc., 70 206; Programmation Gagnon Inc., 38 673; Pro-Optic Canada Inc., 59 862; R. Blais & Fils Inc., 36 000; Recherche et Développement J.L. Inc., 20 160; Recyclage de Bouteilles Ducharme Inc., 139 950; Reproductions PMP Inc., 22 469; Roberge & Fils Inc., 34 560; S.T.P. Équipement Inc., 22 320; Scierie Davidson Inc., 61 318; Scierie Mitis Inc., 35 350; Sico Inc., 33 636; SOCIÉTÉS: coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 250 000; NRJ Électronique Inc., 40 000; Via Inc., 24 000; Sodexen Inc., 41 263; Sorentec Ltée., 33 675; Soudures & Chaines Pedno Inc., 21 803; Spécialité Hydraulique Côte-Nord Inc., 24 000; Spectube Inc., 22 656; SPG International Ltée., 33 980; Sportrack Canada Inc., 40 920; Surf Politix Inc., 40 000; Système Électronique Rayco Ltée., 20 000; Technilab Inc., 33 456; Temisko (1983) Inc., 22 475; Texel Inc., 21 959; Tiru (Canada) Inc., 21 613;

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Uniboard Canada Inc., 92 486; Van Horne Docu-Dépot Inc., 23 940; Vêtements Made to Fit Inc., 30 736; Vêtements S & F Ltée, 24 000; Viandes Dubreton Inc., 82 642; 2440-2935 Québec Inc., 242 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 554 390.

.Assistance for the improvement of management: \$786 823

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 786 823.

.Assistance to certain industrial projects of economic interest: \$4 733 943

Société de développement industriel du Québec, 4 733 943.

.Assistance to industrial commissioner's offices: \$3 781 500

Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 45 000; Commissariat Industriel Région de Baie-Comeau Inc., 45 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 45 000; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 45 000; CONSEILS d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 45 000, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 45 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: d'Affaires du West-Island Inc., 31 500, Économique Côte-de-Gaspé, 45 000, Économique de la Mitis Inc., 45 000, de la Haute-Mauricie Inc., 36 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: de Beauce Inc., 45 000, des Chutes-de-la-Chaudière Inc., 45 000, du Haut-Richelieu Inc., 31 500, Lac-Saint-Jean-Est Inc., 45 000, de la Région de Matane Inc., 45 000, de Rimouski Inc., 45 000; CORPORATIONS: de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 45 000, Économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 31 500, de Promotion Économique de Matapedia Inc., 45 000, Régionale de développement Abitibi-Ouest, 45 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan Inc., 45 000, de l'Amiante, 45 000, des Basques Inc., 36 000, Bellechasse, 45 000, de Berthier Inc., 45 000, des Bois-Francs Inc., 45 000, de Caniapiscau Inc., 36 000, de Charlevoix-Ouest, 36 000, de Chicoutimi Inc., 31 500, de Deux-Montagnes, 45 000, de l'Érable Inc., 45 000, du Haut St-François Inc., 45 000, du Haut St-Laurent, 45 000, Haute-Côte-Nord Inc., 36 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 31 500, de la Jacques-Cartier, 36 000, des Jardins de Napierville, 45 000, de Kamouraska Inc., 45 000, de La Salle Inc., 31 500, de Laval Inc., 31 500, de Lotbinière Inc., 45 000, Maria-Chapdeleine Inc., 45 000, de Matawinie Inc., 45 000, de Mékinac-Chenaux, 45 000, de la Minganie, 36 000, de Mirabel Inc., 45 000, de la MRC de L'Islet Inc., 45 000, de la MRC de Maskinongé, 45 000, de la MRC de Montmagny, 45 000, de Papineau, 45 000, Pointe-Lévy Inc., 45 000, de Pontiac, 36 000, de la Région d'Acton Inc., 45 000, de la Région de Joliette Inc., 45 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 45 000, Régional de Coaticook Inc., 45 000, du secteur Barraute, 36 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 45 000, du Témiscamingue Inc., 45 000, du Témiscouata Inc., 45 000, et touristique de Chambly et région, 31 500, du Val St-François Inc., 45 000, Vallée-de-Gatineau, 36 000, de Valleyfield Inc., 45 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 500; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 45 000, de Charlevoix-Est Inc., 36 000, et Commercial de la Région Val d'Or Inc., 45 000, de la Région de Mégantic Inc., 45 000; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 45 000, Région de Rivière-du-Loup Inc., 45 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 45 000; SAJE société régionale de développement de Portneuf, 45 000; Services d'aide aux jeunes entrepreneurs Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 45 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Harricana, 45 000, Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 31 500, de Jonquière Inc., 31 500, de Memphrémagog Inc., 45 000, Secteur Roberval Inc., 45 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Drummondville Inc., 45 000, des Etchemins Inc., 45 000, des Laurentides, 45 000, Rive-Nord, 31 500, de la Rive-Sud, 31 500, de Roussillon Inc., 31 500, de Rouyn-Noranda Inc., 45 000, de St-Jérôme Inc., 45 000, Thérèse-de-Blainville, 31 500, de Ville de la Baie Inc., 31 500; Sociétés d'expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000; Sordem (Société régionale de développement économique Des Moulins), 31 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 000.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for the realization of industrial projects: \$695 595

Aciers Inoxidables Atlas division de Sami Atlas Inc., 32 500; APG Canada Inc., 23 264; Camco Inc., 51 678; Daigneault & Rolland Ltée, 22 383; Domotique Secant Inc., 45 000; Économden Inc., 34 139; Groupe Laperrière & Verreault Inc., 34 100; Industries Belior Inc., 27 350; Institut de la technologie du magnésium (ITM), 25 500; Société de développement Économique de la région Sherbrookoise, 63 897; Therapex, 24 997.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 310 787.

.Assistance for the development of cooperatives: \$2 759 428

Conseil de la Coopération du Québec, 2 697 580; Société coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 24 132.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 37 716.

.Assistance for economic and regional development: \$2 436 274

ASSOCIATIONS: canadienne de commerce de la fourrure, 23 000, des designers industriels du Québec, 37 247, des manufacturiers de mode enfantine (CAMA), 30 000, pour la promotion des designers de mode du Québec, 61 000, québécoise fabriquants industrie médicale, 27 500; Centre de recherche industrie du meuble et du bois ouvré, 50 000; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 150 000; CONSEILS: de l'industrie de la fabrication de moules, du matricage et de l'outillage, 25 000, québécois de la domotique, 26 277, québécois du commerce de détail, 20 000; Corporation des maîtres électriciens du Québec, 31 532; École de Design Industriel, 21 545; Futuropolis Montréal, 75 000; Groupe Bastien Ltée, 59 500; Institut québécois de la qualité totale, 100 000; Liaison Design Inc., 265 000; Massachusetts Institute of Technology, 25 000; Musique Plus Inc., 50 000; Qid Marketing Inc., 76 226; Salon International de la Jeunesse Inc., 85 000; Télé-Métropole Inc., 75 000; Yocar Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 072 447.

.Investment assistance for modern and dynamic technology concerns: \$630 908

Société de développement industriel du Québec, 630 908.

.Assistance to young promoters: \$7 766 805

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 58 007, Abitibi-Ouest, 80 700, Acadie, 49 075, Anjou, 42 000, Argenteuil, 64 000, Arthabaska, 61 560, Beauce-Nord, 47 185, Beauce-Sud, 94 721, Beauharnois-Huntingdon, 131 751, Bellechasse, 117 762, Berthier, 246 430, Bertrand, 90 000, Bonaventure, 230 523, Bourassa, 11 825, Bourget, 20 843, Brome-Missisquoi, 27 384, Chamby, 126 000, Champlain, 55 485, Chapleau, 36 000, Charlesbourg, 24 000, Charlevoix, 65 000, Châteauguay, 49 084, Chauveau, 36 000, Chicoutimi, 27 052, Chomedey, 9 000, Crémazie, 55 285, D'Arcy-McGee, 20 431, Deux-Montagnes, 52 000, Drummond, 21 109, Dubuc, 12 864, Duplessis, 79 820, Fabre, 18 475, Frontenac, 80 000, Gaspé, 136 502, Gatineau, 6 000, Gouin, 61 916, Groulx, 139 555, Hochelaga-Maisonneuve, 75 045, Hull, 84 000, Iberville, 72 300, Îles-de-la-Madeleine, 61 020, Jacques-Cartier, 3 035, Jean-Talon, 20 332, Jeanne-Mance, 16 725, Johnson, 61 713, Joliette, 84 500, Jonquière, 37 737, Kamouraska-Témiscouata, 142 131, L'Assomption, 72 000, La Peltre, 28 877, La Prairie, 48 868, Labelle, 126 193, Lac-Saint-Jean, 66 000, LaFontaine, 7 000, La Pinière, 21 825, Laporte, 55 180, Laurier-Dorion, 66 229, Laval-des-Rapides, 12 000, Laviolette, 32 735, Les Chutes-de-la-Chaudière, 77 240, Lévis, 33 200, Limoilou, 18 395, Lotbinière, 26 275, Louis-Hébert, 12 395, Marie-Victorin, 21 500, Marguerite-Bourgeoys, 36 824, Marquette, 34 287, Maskinongé, 34 252, Masson, 20 000, Matane, 156 204, Matapedia, 208 524, Mégantic-Compton, 32 053, Mercier, 163 827, Mille-Îles, 27 500, Mont-Royal, 30 982,

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Montmorency, 18 000, Nelligan, 174 805, Nicolet-Yamaska, 33 000, Notre-Dame-De-Grâce, 30 412, Orford, 25 500, Outremont, 80 937, Papineau, 108 000, Pointe-aux-Trembles, 23 290, Pontiac, 24 000, Portneuf, 124 349, Prévost, 73 218, Richelieu, 78 398, Richmond, 8 500, Rimouski, 146 956, Rivièrel-du-Loup, 179 038, Robert-Baldwin, 51 862, Roberval, 57 500, Rosemont, 50 215, Rousseau, 102 383, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 80 076, Saguenay, 73 412, Saint-François, 30 629, Saint-Henri-Sainte-Anne, 162 202, Saint-Hyacinthe, 96 000, Saint-Jean, 133 882, Saint-Laurent, 152 235, Saint-Louis, 115 893, Saint-Maurice, 1 252, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 128 931, Salaberry-Soulanges, 86 000, Sauvé, 12 000, Shefford, 55 428, Sherbrooke, 54 118, Taillon, 24 979, Taschereau, 36 375, Terrebonne, 18 095, Trois-Rivières, 36 230, Ungava, 18 000, Vachon, 30 000, Vanier, 27 794, Vaudreuil, 59 000, Verchères, 82 678, Verdun, 41 768, Viau, 24 000, Viger, 45 000, Vimont, 66 678, Westmount, 38 540.

.Assistance for research and scientific development: \$17 261 172

L'Abbé Maurice, 30 000; Agence science-presse, 151 139; ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: Québécoise Inc., 37 500, Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 309 799, Québécoise des groupes d'ornithologues, 29 613; Jacques Caron & Lise Caron, 30 000; CEGEP André Laurendeau, 37 500; CEGEP de Sainte-Foy, 21 842; CEGEP Joliette-de-Lanaudière, 50 000; Centrale de l'enseignement du Québec, 20 000; CENTRES: Canadien d'Innovation Industrielle, 38 000, de Matériaux Composite, 350 000, de la Montagne Inc., 37 325, Recherche Informatique de Montréal Inc., 140 000, de Recherche Informatique de Montréal Inc., 690 000, de santé des femmes de la Mauricie, 20 000; Cinémathèque québécoise, 25 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 92 500; Collège de Rosemont, 20 000; Comité d'organisation du 18ième congrès international des sciences historiques, 28 000; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 86 000, du loisir scientifique de l'Estrie, 20 000, régional de développement Lanaudière, 34 500; Corporation Camp Spatial Canada, 300 000; Coscient Inc., 250 000; École polytechnique de Montréal, 3 381 071; Éco-Nature de Laval, 21 000; Éditions Astronomiques Inc., 40 995; Entreprises Récupération du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 20 000; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 60 000; Festival international du film scientifique du Québec, 69 000; Fondation des économusées du Québec, 50 000; Fondation en Adaptation Motrice Inc., 28 000; Institut National de la Recherche Scientifique, 60 000; Institut de recherche en biologie végétale, 20 000; Melzack Ronald, 30 000; MUSÉES: du Fjord, 22 060, McCord d'histoire canadienne, 40 000, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 197 040; Jean-Jacques Nattiez, 30 000; Ordre des chimistes du Québec, 27 500; Ordre des ingénieurs du Québec, 150 000; Production SDA Ltée, 200 000; Publications BLD, 23 800; Radis Inc., 135 000; Régionale Trans-Formation Estrie 2000, 20 000; Revue Québec Science, 58 655; SOCIÉTÉS: Historique de la Gaspésie Inc., 22 575, du musée d'archéologie et d'histoire de Montréal, 25 000, pour la promotion de la science et de la technologie, 250 000, de la revue médecine-sciences, 73 759, Zoologique de Granby Inc., 20 000; Théâtre le Petit Chaplin, 20 000; UNIVERSITÉS: Laval, 3 502 462, McGill, 411 490, Montréal, 2 106 400, du Québec à Montréal, 25 000, du Québec à Trois-Rivières, 437 150, Sherbrooke, 706 550; Ville de Montréal, 1 225 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 902 947.

.Assistance for the reorganization of east-end Montréal: \$1 327 551

C.P.F. Dualam Ltée, 32 600; Distex Industries Inc., 32 181; Ecoval Technologies Inc., 31 164; Fonderie C.S.F., 146 993; Manufacture de Bas Iris Inc., 103 405; Ville de Montréal, 945 332.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 35 876.

.Assistance for technological development: \$76 976

Visual Edge Software Ltd., 55 073.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 21 903.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Regional tourism associations: \$9 620 494

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 301 316, îles-de-la-Madeleine, 229 569, Bas St-Laurent, 322 877, Chaudière-Appalaches, 312 914, Coeur du Québec Inc., 312 855, Estrie, 314 357, Gaspésie, 297 000, Lanaudière, 313 452, Outaouais, 312 614, Saguenay-Lac-St-Jean, 325 500; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: Charlevoix, 286 500, Duplessis Inc., 305 666, Laurentides, 312 557, Manicouagan Inc., 311 221, Montérégie, 314 370; OFFICES DU TOURISME: congrès de la communauté urbaine de Québec, 365 000, congrès du Grand Montréal, 4 388 500, Laval Inc., 294 226.

.Tourist attractions: \$1 239 860

Carnaval de Québec Inc., 390 000; Club des Coureurs sur Route de Montréal, 30 000; Entreprise GP Canadien, 300 000; Kéroul, 20 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 499 360.

.Business grants for new entrepreneurs: \$30 148

Société de développement industriel du Québec, 30 148.

.Applied research centres - Science: \$8 795 000

CENTRES: francophone de la recherche en informatisation des organisations Inc. (Cefrio), 180 000, Interuniversitaire de recherche et d'analyse scientifique des organisations et des comportements stratégiques (C.I.R.A.N.O.), 600 000, Interuniversitaire de recherche en analyse des organisations, 480 000, Recherche en calcul appliqué, 2 450 000, de Recherche Informatique de Montréal Inc., 4 500 000; INSTITUTS: de recherche en biologie végétale, 360 000, de recherche en politiques publiques, 225 000.

.Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a rate lower than that of the market and for participating stock whose rate of return is lower than the financial expenses incurred: \$69 190 130

Société de développement industriel du Québec, 69 190 130.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$145 764 006

CENTRES: québécois de valorisation de la biomasse, 3 312 000, recherche industrielle du Québec, 22 282 800; Hydro-Québec, 30 000; Régie des installations olympiques, 10 221 000; Sidbec, 595 017; SOCIÉTÉS: du Centre des congrès de Québec, 3 048 000, de développement industriel du Québec - debt remission, 68 153 425, des établissements de plein air du Québec, 944 464, générale de financement (MIL-DAVIE), 8 300 000, du Palais des congrès de Montréal, 24 409 700, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 4 367 600, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

.Fulfilment of loan redemption guarantees: \$1 355 901

Société de développement industriel du Québec, 1 355 901.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Interest repayment exemptions for investment assistance programs and research and innovation activities: \$3 454 540

Société de développement industriel du Québec, 3 454 540.

.Industrial reception infrastructures: \$530 440

Paroisse St-Hubert, 230 558; Ville de Chapais, 98 982; Ville de Forestville, 35 331.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 165 569.

.National Optics Institute: \$3 366 787

National Optics Institute, 3 366 787.

.Participation in promotional activities: \$7 126 108

Acta - Québec, 28 800; Air Canada, 60 000; All-Canada Travel and Holidays Ltd., 21 000; ASSOCIATIONS: canadienne de tennis, 20 000, of Family and Conciliation Courts, 25 000, des stations de ski du Québec, 97 761; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 25 565, îles-de-la-Madeleine, 55 401, Bas St-Laurent, 95 700, Chaudière-Appalaches, 117 670, du Coeur du Québec Inc., 152 685, de l'Estrie, 275 113, Gaspésie, 39 279, Lanaudière, 111 500, de l'Outaouais, 122 815, Saguenay-Lac-St-Jean, 127 410; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: associées du Québec (ATRAQ), 36 000, de Charlevoix, 162 470, de Duplessis Inc., 29 180, des Laurentides, 354 352, Manicouagan Inc., 27 457, de la Montérégie, 135 908; Bombardier Inc., 40 000; Canadian Airlines International, 30 060; Carnaval de Québec Inc., 100 000; Centre de Promotion d'Événements Touristiques MGB Inc., 50 000; Cirque du Soleil Inc., 165 000; Club des Coureurs sur Route de Montréal, 23 500; Clubs Vacances 100 Watts et la caisse populaire Mistral, 45 000; Commissariat général des célébrations de l'aviation civile, 150 000; Congrès des sociétés savantes 1995, 25 000; Corporation Québec Cité Médiévale, 28 660; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 100 000; Coupe mondiale des médias et de la communication '94, 25 000; Entreprises GP Canadien, 75 000; Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, 69 000; FESTIVALS: des films du monde, 25 000, international de jazz de Montréal, 102 346, international de Lanaudière, 45 000, international d'été de Québec, 37 500, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore (Drummond), 35 000; Francofolies de Montréal Inc., 30 000; Go Fishing - Canada, 20 733; Grand Prix de Trois-Rivières, 40 000; Groupe Ski-Fo/5 Saisons, 64 160; Hôtellerie Champêtre, 92 215; Hôtellerie de villégiature du Québec, 61 897; Japan Travel Bureau, 20 000; Japan Travel Corporation, 20 000; Jardin Botanique de Montréal, 40 350; Jet Tours, 20 016; Jetsave Ltd., 34 479; JTB Global Club Inc., 50 000; Kéroul, 20 000; Kinki Nippon Tourist Co. Ltd., 40 000; Manoir Richelieu, 96 400; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; Musées de Montréal, 57 945; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 622 057, et des congrès du Grand Montréal, 836 485, de Laval Inc., 63 040; Parc Safari, 48 000; Relais et Châteaux du Québec, 57 436; Ski Club International des Journalistes, 48 700; Skiers World, 20 000; Société des fêtes et festivals du Québec, 30 000; Société Québécoise de la Promotion Touristique (SQPT), 69 057; Station Mont Tremblant Lodge Inc., 98 149; Titan Travel Ltd., 20 000; Tourisme Bas-Saint-Laurent/Gaspésie, 50 000; Université du Québec à Montréal, 100 000; Vacances Air Canada, 25 000; Yankee Holidays, 22 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 910 357.

.Strategic employment support program: \$15 728 722

Acier Fabrex Inc., 23 400; AGC System & Technologies Inc., 26 832; Alimenteurs Orientech Inc., 22 969; Alis Technologies Inc., 22 880; Analex Inc., 21 544; Appareillage Électrique International Ltée, 28 536; Artel Cuisifrance Inc., 21 362; Astroflex Inc., 26 945; Atelier Américain de Machine Hydraulique Canada Ltée, 29 199;

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Avel-Tech Inc., 21 200; Bertec Médical Inc., 25 881; Biogénie S.R.D.C. Inc., 27 000; Bunyar-Malenfant International, 23 600; Camoguid Inc., 20 341; Carrières Temis Inc., 32 100; Cartem Inc., 20 515; Centre National du Transport en Commun Inc., 26 010; Cercueils du Bas St-Laurent Inc., 28 800; Cobra Fixations Cie Ltée (Atelier Marien), 20 547; Communication Télé Info Ltée, 26 440; Compagnie Chimique Huntsman du Canada Inc., 28 275; Consultants RSA, 25 820; Contrôles Genico Ltée, 20 400; Contrôles Lem Inc., 20 923; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: de Girardville, 22 414, des Hautes-Laurentides, 20 320; Crealab Inc., 27 417; Cybectec Inc., 25 720; DAP Électronique Canada Ltée, 26 761; Decatron Inc., 27 242; Denharco Inc., 22 983; Desmarais et Frère Ltée, 36 939; Diffusion Bel-Gam Inc., 20 080; Electro Beauce Inc., 21 700; ENTREPRISES: C. & L. Baril Enr., 23 000, d'Électromécanique Delstar Inc., 26 179; Julien Inc., 20 606; Environnement SCN Inc., 28 715; Équipement d'Essai Aérospatial Ltée, 20 500; Équipement Electroline Inc., 27 469; Fabrication Delta Inc., 31 440; Falco Équipements d'Acier Inoxydable Ltée, 27 250; Fonderie Industrielle Laforo Inc., 28 777; Fromage Côté Inc., 22 143; F.F. Soucy Inc., 27 000; Genicad Inc., 41 343; GROUPES: Cogicom, 27 731; Consultique de Portneuf Ltée, 20 741; Micro-Intel Inc., 27 953; Trudo Inc., 31 768; H Fontaine Ltée, 24 600; ICN Canada Ltée, 22 000; Imatex Communications Inc., 24 920; INDUSTRIES: Anti-Friction Prolab Inc., 24 100; Aston Inc., 22 488; Beroma Inc., 20 000; Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée, 24 671; Grondin Ltée, 27 143; Machinex Inc., 27 330; Manufacturières Mégantic (1990) Inc., 25 550; P.P.D. Inc., 24 800; Inter Scènes Inc., 37 934; IPL Inc., 21 800; John Meunier Inc., 22 500; LABORATOIRES: Aeterna Inc., 31 100, d'Environnement S.M. Inc., 22 122, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 20 000; Lainages Victor Ltée, 20 374; Lamoureux & Fils Inc., 23 000; Manac Inc., 20 550; Matières Réfractaires Pégase Inc., 29 642; Médiasoft Télécom, 31 593; Mégatech Électro Inc., 36 900; MEP Technologies Inc., 31 200; Mésotec Inc., 22 520; Métal 7 Inc., 28 727; Meubles Concordia Ltée, 20 646; Mitel S.C.C., 21 006; Multi-Énergies Inc., 28 137; Norcast Inc., 30 635; Panocontrôle Inc., 25 336; Panval Inc., 44 000; PBI Experts Conseils Inc., 20 000; Pharmascience Inc., 27 754; Picard industries Inc., 20 000; Planon Téllexpertise Inc., 21 924; Pliages Maskinonge Inc., 21 063; Pneutech Ltée, 26 781; Positron Inc., 20 465; Powerbloc IBC Canada Inc., 24 716; Premier Tech Ltée, 47 466; Prestoplasm Inc., 25 500; Pro-Conseil Informatique Inc., 22 790; PRODUITS: Aromatiques C.T. Inc., 20 500; Forestiers Tembec (1990) Inc., 22 280; Naturome Inc., 24 043; Verriers Novatech Inc., 26 316; Progisys, 22 957; Programmation Gagnon Inc., 39 215; Protec Microsystems Inc., 20 130; Pyradia Inc., 21 318; Recyclage Bioforêt International (1991) Inc., 31 096; Réseau Ordinox Inc., 20 100; Roberge & Fils Inc., 27 460; Rovibec Inc., 29 156; R&M Metaltek Inc., 22 000; Sages Informatique Canada Inc., 24 600; Sani Métal Ltée, 40 285; Schlumberger Industries, 30 400; Scieries Saguenay Ltée, 22 657; Serrener Consultation Inc., 38 660; Services Cartographiques 2+1 Inc., 39 671; Services Industriels Savaria Inc., 35 357; Société Électromed International Ltée, 23 625; Sodexpro Inc., 21 550; Solutions Roadsoft Inc., 21 600; Sotramex Inc., 33 143; Sylvio Brunet & Fils Ltée, 30 000; Systèmes électroniques Monitrol Inc., 27 891; Techmat (1992) Inc., 38 250; Techno P.O.S. Inc., 22 107; Technologies Lanka Inc., 32 178; Techose Inc., 23 850; Tektrend International Inc., 29 460; Telperion Société Informatique Inc., 27 238; Tiru (Canada) Inc., 34 343; Toptech Groupe Conseil Inc., 20 000; Tourbières Premier Ltée, 28 400; Transformateur Delta du Canada Ltée, 22 465; Trans-Gesco Inc., 35 236; Usitech Nov Inc., 21 300; Val-d'Or Géophysique Ltée, 22 750; Valoraction Inc., 24 878; Walsh Automation Inc., 25 477; 162894 Canada Inc. (Le Groupe ID), 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 193 287.

.Recovery of southwest Montréal: \$748 631

Aliments Da Vinci Ltd., 85 915; CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 58 000; CDEC Rosemont-Petite-Patrie, 50 000; Corporation de Développement de l'Est (CDEST) Inc., 58 000; Corporation de développement économique communautaire Centre-Nord, 53 000; Matières Réfractaires Pégase Inc., 30 517; Microélectronique Ceratel Inc., 43 377; Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-Ouest de Montréal, 310 000; Technologie de Revêtement Promethee Inc., 59 822.

.Support for youth initiatives: \$5 058 226

C.I.D.E.L., 49 500; Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais, 24 750; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 20 250; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 27 900, Région de Baie-Comeau Inc., 47 160; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: Économique Côte-de-Gaspé, 32 438, Économique de la Mitis Inc., 22 528, de la Haute-Mauricie Inc., 45 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: de Beauce Inc., 48 105, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 52 920, des Chuûtes-de-la-Chaudière Inc., 40 500,

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

du Haut-Richelieu Inc., 52 560, Lac-Saint-Jean Est Inc., 58 500, de la Région de Matane Inc., 26 285, de Rimouski Inc., 48 806; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 58 500; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 63 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiate, 48 060, de Barraute-Senneterre Inc., 37 800, des Basques Inc., 49 317, Bellechasse, 44 100, de Berthier Inc., 53 460, des Bois-Francs Inc., 54 000, de Boucherville Inc., 26 640, de l'Érable Inc., 48 420, du Haut St-François Inc., 60 992, et industriel de la région de St-Hyacinthe, 24 750, des Jardins de Napierville, 51 835, de Lotbinière Inc., 45 000, de Matawinie Inc., 45 000, de Mékinac-Chenaux, 35 100, de Mirabel Inc., 29 700, de Montcalm Inc., 20 250, de la MRC de L'Islet Inc., 48 600, de la MRC de Maskinongé, 24 750, de la MRC de Montmagny, 49 500, de Papineau, 58 500, Pointe-Lévy Inc., 20 160, de Pontiac, 58 500, de la Région d'Acton Inc., 31 500, de la Région de Joliette Inc., 54 000, de la Région de Louiseville Inc., 24 750, Régional de Coaticook Inc., 58 500, Sorel-Tracy et Région Inc., 50 040, du Témiscamingue Inc., 23 400, du Témiscouata Inc., 53 473, du Val St-François Inc., 51 992, de Valleyfield Inc., 25 200, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 27 900; Corporation économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 54 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 51 300, de Charlevoix-Est Inc., 52 920, et Commercial de la région de Val d'Or, 20 655, et Commercial de la Région Val d'Or Inc., 20 655, de la Région de Mégantic Inc., 60 992; CORPORATIONS DE PROMOTION: Économique de Matapedia Inc., 51 544, et Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 47 160, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 23 850; CORPORATIONS RÉGIONALES DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Ouest, 57 096, Économique de Rivière-du-Loup Inc., 21 896; Enjeu-Outaouais, 24 750; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 45 000; Pro-Gestion Estrie Inc., 81 000; SERVICES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Avignon, 58 500, de Brome-Missisquoi, 27 450, Chaleurs Inc., 58 500, de Champlain-Dejel, 40 500, Contact Jeunesse Sainte-Foy Inc., 40 500, Contact-jeunesse, 40 500, Des îles Inc., 54 000, Deux-Montagnes, 49 500, Drummond Inc., 24 750, Est de Montréal, 108 000, Fjord, 81 000, de Gaspé-Nord, 36 938, Groupe créateur, 49 500, Groupe D.E.J.E.L., 40 500, de la Haute-Yamaska, 26 640, Kamouraska, 50 116, Lajemmerais, 26 640, Laval, 88 200, Maskoutains, 24 750, Montréal-Centre, 108 000, Pabok, 48 375, Piekuagami, 72 000, Québec Métropolitain Inc., 130 500, Région de Matane, 25 918, de la Rive-Sud, 20 160, Saguenay Inc., 51 840, de la Société régionale de développement de Portneuf, 45 000, Sud de Montréal, 108 000, Vallée de la Gatineau, 58 500, West-Island, 90 000; Société d'aide au développement de la Collectivité du Témiscamingue, 23 400; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Harricana, 41 310, de Memphrémagog Inc., 56 492; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Beauharnois-Salaberry, 25 200, de Châteauguay Inc., 26 820, de Drummondville Inc., 24 750, des Etchemins Inc., 49 500, des Laurentides, 65 250, des Pays-d'En-Haut, 20 250, régional de Granby-Bromont, 26 640, Rive-Nord, 54 000, de Roussillon Inc., 26 820, de Rouyn-Noranda Inc., 41 310, de St-Jérôme Inc., 47 250, Thérèse-de-Blainville, 47 250; Société d'expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 40 500; SORDEM (Société régionale de développement Économique des Moulins), 54 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 35 998.

.Support for technological development projects: \$24 185 306

Advantech Advanced Microwave Technologies Inc., 81 204; Amphi-Tech International Inc., 86 775; ASSOCIATIONS: des directeurs en recherche industrielle du Québec (ADRIQ), 100 000, des inventeurs du Bas St-Laurent, 21 125, des services d'aide aux jeunes entrepreneurs, 50 000; Cedrom-Sni Inc., 100 000; CENTRES: de recherche industrielle du Québec (CRIQ), 60 000, québécois de recherche & développement de l'aluminium, 1 129 390, québécois d'innovation en biotechnologie, 62 160, Syndical CSD, 47 863, d'initiative technologique de Montréal (CITEC), 200 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 1 600 000; Codalex Ltée, 62 190; Conseil de la coopération du Québec, 20 000; Conseil de Développement d'Affaires du West-Island Inc., 95 000; Consultant Genicom Inc., 74 044; Coopérative de développement régional de Montréal, 35 000; Cstems recherche développement, 20 876; C.V.D.S. Inc., 227 488; École Technologie Supérieure, 75 000; Elcorsy Inc., 175 479; Équipement Électroline Inc., 130 834; Exfo-Ingénierie Électro-Optique Inc., 283 615; Fondation de l'Entrepreneurship, 150 000; G & A Imaging, 105 252; Geofit Inc., 263 525; Groupe Berclain Inc., 335 445; Groupe Entreprendre Inc., 135 000; Hitachi - Systèmes Informatiques, 125 000; Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, 190 000; Impact Immédia, 530 729; Importations Dosh-Dart Ltée, 57 306; Info-Cité Québec, 20 000; In-Line Measurements Inc., 78 164; INSTITUTS: de Cardiologie de Montréal, 100 000, de Formation en Développement Économique, 50 000, de réadaptation de Montréal, 50 000, du Grand Prix de l'Entrepreneur, 65 000, de recherche en pharmacie industrielle (IRPI), 500 000; Laboratoires Aeterna Inc., 42 791; Laboratoires Néo-Pharm Inc., 66 586; Lanser Télécom Inc., 132 675; Lasiris Inc., 27 331; Matières Réfractaires Pégase Inc., 138 694; Mayan Automation Inc., 34 171; Measurecomm Tehnologies Inc., 133 374; Mechtronix Systems Inc., 29 336; MPB Technologies Inc., 197 529; National Hav-Info Communications Inc., 58 974; Ordre des ingénieurs du Québec, 40 880;

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Orthofab Inc., 227 723; Park Systèmes Médicaux Inc., 191 982; Planon Telexpertise Inc., 37 872; Powerbloc IBC Canada Inc., 51 312; Précision Photomask Inc., 89 411; Protec Microsystems Inc., 22 040; Pyrocarbone Inc., 165 690; Regroupement des Sidac, 35 000; Rotopress International Inc., 27 178; Sambrabec Inc., 40 000; Sial Géosciences Inc., 66 585; Sidac, 25 000; Snemo Ltée, 82 382; Société de développement Industriel du Québec, 11 263 118; Société de Récupération d'Énergie Thermex Inc., 69 001; Sous-Traitance Industrielle (Québec) Inc., 25 000; SPAR Aérospatiale Ltée, 2 400 000; Systèmes d'automotion D.S.S., 133 629; Technologies Lectron Inc., 55 621; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 20 000; UNIVERSITÉS: Concordia, 30 000, Laval, 25 000, Montréal, 287 775, Sherbrooke, 104 160; Vaisar Technologies de Bois Avancées Inc., 52 020; YMCA de Montréal, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 232 002.

.Infrastructure improvements: \$522 544

Canton d'Orford, 323 839; Canton de Potton, 198 705.

.Other: \$4 344 458

ASSOCIATIONS: canadienne de la radio et de la télévision de langue française, 25 000, des intervenants forestiers des Hautes-Laurentides, 47 000, nationale des éditeurs de livres, 55 000, touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ), 35 000; Brais, Martres & Associés Inc., 59 000; Bureau de commercialisation de la radio du Québec., 66 666; Cellule de veille en industries de la langue, 74 000; CENTRES: d'enseignement et de recherche en foresterie, 45 525, de formation textile de l'Est du Québec, 34 386, de matériaux composite, 54 050, des métiers d'art en construction textile, 34 386, Microtech, 123 334, de recherche industrielle du meuble et du bois ouvré, 23 096, de recherche industrielle du Québec, 86 865, spécialisé de robotique, 26 194, spécialisé en pâtes et papiers, 406 250, spécialisé-technologie physique de la Pocatière, 90 600, technologique aérospatiale, 23 063; Collège Édouard-Montpetit, 30 000; Consortium, 28 919; Conseillers en gestion Lobral Inc., 21 859; CONSEILS: international des métiers du patrimoine., 48 000, des métiers d'arts du Québec, 20 000, québécois de la domotique, 41 039; Crimbo Inc., 92 842; Davicom 93 Inc., 400 000; Domosys Lab Corporation, 238 771; Enviro-Acces, 34 000; Fédération de l'informatique du Québec, 22 500; Fondation de l'entrepreneurship, 25 000; Isogroup, 28 231; Jean-Jacques Guilbault Inc., 31 777; Kéroul, 61 000; Nouvelle société du palais de la civilisation, 200 000; Recherche sur la Radio Numérique Inc., 20 000; Regroupement Grapelec, 253 250; Réseau d'informations stratégiques de la plasturgie, 180 250; Savie société pour l'apprentissage à vie, 125 000; SOCIÉTÉS: de développement industriel du Québec, 685 150, de Microélectronique Industrielle de Sherbrooke Inc., 110 000, du Palais des congrès de Montréal, 79 502; Université du Québec à Montréal, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 227 953.

11. Other Expenditures: \$227 361

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 217 250.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 111.

JUSTICE

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Travelling salesmen	239	213
Travel agents	663	394
Bailiffs	86	93
Exemption	67	73
Miscellaneous	63	86
	<hr/>	<hr/>
	1 118	859
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	207	238
Birth, marriage and death certificates	643	643
Room and board	106	64
Recoveries from third parties	329	68
Technical assistance and support - Register Fund	54	3 324
Judicial documents	32 071	31 211
Legal transactions	14 337	11 146
Register Fund - Surplus	(1)	15 000
Miscellaneous	32	45
	<hr/>	<hr/>
	47 136	61 739
Interest		
Miscellaneous	27	35
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Deposits and bonds	273	218
Offences under the Highway Safety Code	51 416	53 145
Offences under the Criminal Code	10 179	10 764
Offences relating to alcoholic beverages	176	77
Criminal offences under laws and regulations pertaining to wildlife	839	940
Offences under miscellaneous legislation	14 031	14 951
Miscellaneous	3	6
	<hr/>	<hr/>
	76 917	80 101
Recoveries		
Prior years' expenditures	174	245
Surplus - Société québécoise d'information juridique	688	78
Miscellaneous	5	
	<hr/>	<hr/>
	867	323
	<hr/>	<hr/>
	124 947	142 198
Total own-source revenue	<hr/>	<hr/>
	126 065	143 057

(1) No surplus was declared by the Government for the recording of 1994-1995 revenue.

JUSTICE

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Government of Canada transfers		
Other programs		
Legal aid	16 541	16 967
Legal counsel to Native people	456	524
Information on sentences	80	129
Refugee status claims	421	
Collection of support payments	409	272
Miscellaneous	65	55
Total Government of Canada transfers	<hr/> 17 972	<hr/> 17 947
Total revenue	<hr/> 144 037	<hr/> 161 004

JUSTICE

**BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

FORMULATION OF DECISIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Magistrature Permanent (1)	513 34 074	489 34 074	82 32 266	407 67		1 741	
2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges Permanent (1)	1 522	1 522	163	10		10	749
TOTAL	36 109	36 085	32 511	484		1 751	749

(1) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR JUDICIAL ACTIVITY

1. Support for Civil and Criminal Courts Permanent (1)	73 166 11	12	72 627 11	49 259	6 127	1 120	13 065
2. Support for the Labour Court	653		626	534	71		2
3. Support for Magistrature	21 878		21 843	16 403	4 103	15	525
TOTAL	95 708	12	95 107	66 196	10 301	1 135	13 592

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

1. Commission des droits de la personne	7 685	3	7 645	5 764	226	199	341
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 425		3 210	2 222	69	89	78
TOTAL	11 110	3	10 855	7 986	295	288	419

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

ASSISTANCE TO PERSONS BROUGHT BEFORE THE COURTS

1. Commission des services juridiques	117 957	117 954
2. Fonds d'aide aux recours collectifs	1 016	1 016
TOTAL	118 973	118 970

The objective of this program is to have each court of justice render justice by formulating decisions according to its jurisdiction.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		pplies	ment	expend-	cations			pplies	ment	assets	expend-
	73	512		5							
	73	512		5							

The objective of this program is to ensure the administrative support necessary for magistrature and for the operation of the courts.

244	442	858	333	51 11					215		913
2	5	5	3						4		
58	3	493	100	24					119		
304	450	1 356	436	86					338		913

The objective of this program is to promote fundamental human rights, particularly those stated in the Charter of Human Rights and Freedoms and in the Youth Protection Act.

13	1 000	86	2	3					11		
3	704	24	5						16		
16	1 704	110	7	3					27		

The objective of this program is to assure legal, financial and social assistance to persons with low incomes who are economically disadvantaged, and to children and families faced with social problems related to justice.

117 954

1 016

118 970

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	4 478		4 014	3 040	84	259	232
Permanent (1)	470		470			5	95
Permanent (2)	10		10			10	
2. Internal Management and Support	85 410		85 234	6 090	207	3 724	163
3. Management Systems	20 479	1	14 779	5 490	16	586	3 907
4. Administration of the Bailiffs Act	605		481	253	139	27	49
TOTAL	111 452	1	104 988	14 873	446	4 611	4 446

(1) Act to promote good citizenship, R.S.Q., c. C-20.
 (2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

CRIME VICTIMS COMPENSATION

TOTAL Permanent (1)	37 247	37 247	4 300
(1) Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c.I-6.			

PROGRAM 7
Summary: page 1-24

GOVERNMENT LEGAL SERVICES

TOTAL	24 366	1	24 094	20 993	1 475	633	800
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-----

PROGRAM 8
Summary: page 1-24

LEGISLATIVE AFFAIRS

TOTAL	6 522	5 938	5 569	35	54	121
-------	-------	-------	-------	----	----	-----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs, and administer the Bailiffs Act and its Committee on discipline.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	-	Rent	Sup-	Equip-	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance			plies	ment	cations			plies	ment	assets	expend-
12	20	38	1	5	3				18		303
22	74 794	121		33					55		25
1 071	2 378	155		39	100				1 037		
4	2	7									
1 109	77 194	322		77	103				1 110		697

The objective of this program is to ensure financial compensation to the victims of criminal acts.

32 947

The objective of this program is to assure legal support to all Government activities.

24	43	105	13	1	7
----	----	-----	----	---	---

The objective of this program is to ensure the drafting of all bills of the Ministère de la Justice and of certain departments and agencies, for tabling before the National Assembly; its objective is also to examine the draft regulations submitted by Government departments and agencies.

5	9	102	11	4	28
---	---	-----	----	---	----

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-24

CRIMINAL AND PENAL AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	31 893		31 460	28 055	1 388	511	795
TOTAL	31 893		31 460	28 055	1 388	511	795

PROGRAM 10
Summary: page 1-28

CONSUMER PROTECTION

1. Office de la protection du consommateur	13 347	1	12 755	8 359	383	654	1 056
2. Commissioner for Complaints from Customers of Electricity Distributors	557		490	329	120	18	16
3. Commissioner for Complaints concerning Protection of Agricultural Land	4						
TOTAL	13 908	1	13 245	8 688	503	672	1 072

PROGRAM 11
Summary: page 1-28

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

TOTAL	3 403		2 976	1 990	130	222	120
--------------	--------------	--	--------------	--------------	------------	------------	------------

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	417 357	18	407 631	154 432	14 980	8 111	21 270
Permanent	73 334		73 334	32 429	77	1 766	5 144
490 691		18	480 965	186 861	15 057	9 877	26 414

**OPERATING
- PERSONNEL****OPERATING
- OTHER EXPENDITURES****TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES****201 918****123 303**

The objective of this program is to see that the Criminal Code and penal legislation of Québec are enforced.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		pplies	ment	expend-	cations			pplies	ment	assets	expend-
36	88	464	46						77		
36	88	464	46						77		

The objective of this program is to protect the public by controlling and supervising certain commercial activities and to process complaints from the public on certain matters.

74	1 443	125	54	13					100		494
2	1	4									
76	1 444	129	54	13					100		494

The objective of this program is to enable citizens to consult the records of public agencies; its objective is also to protect personal information held by public and private organizations; finally, its objective is to provide citizens with a method of having decisions by public agencies revised, and of investigating the practices of private agencies in this regard.

9	382	64	22	1					36		
1 579	81 314	2 651	666	200					1 723		120 705
	73	513	5	11							33 316
1 579	81 387	3 164	671	211					1 723		154 021

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
1 723					154 021	

JUSTICE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Municipalities			
Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code			429
Non-profit organizations			
Organizations active in the consumer sector	551	494	643
Other	1 516	1 216	1 928
Individuals			
Deeds of civic duty	369	369	444
Legal aid	46 495	46 494	44 650
Assistance for class action	712	712	452
Compensation for victims of crime	32 946	32 946	32 882
Government enterprises, agencies and funds			
Commission des services juridiques	71 461	71 461	70 622
Fonds d'aide aux recours collectifs	304	304	330
Register Fund of the Ministère de la Justice	25	25	
Total transfer payments	154 379	154 021	152 380

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Amounts covered by special funds	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$186 861 520	\$1 207 711	\$188 069 231
2. Other remuneration	15 056 149		15 056 149
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
3. Transport and communication services	9 877 136	2 714 150	12 591 286
4. Professional, administrative and other services	26 413 254		26 413 254
5. Maintenance and repairs	1 578 150		1 578 150
6. Rent	81 386 499	27 804	81 414 303
7. Materials and supplies	3 164 398	8 876	3 173 274
8. Equipment	2 394 398		2 394 398
10. Transfer payments	154 021 141		154 021 141
11. Other expenditures	211 983		211 983
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	\$480 964 628	\$3 958 541	\$484 923 169

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances: \$188 069 231
2. Other Remuneration: 15 056 149
\$203 125 380

Including \$6 466 597 for 82 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 712 925.

3. Transport and Communication Services: \$12 591 286

Air Creebec Inc., 35 840; Courrier Purolator Ltée, 42 164; FONDS: Mail and Messenger Services, 3 374 511, Government Air Service, 283 463, Telecommunications Services, 3 606 377; Hôtel Novotel, 76 530; Limousines Montréal, 48 577; Canada Post Corporation, 521 962; Luc Trudel, 37 719.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 564 143.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$26 413 254

Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 50 497; Agence de Sécurité Régionale Inc., 52 886; François Aquin, 52 180; Myrielle Archambault, 47 910; Atelier J.C. Inc., 36 779; A.P.G. analyse, programmation et gestion Canada Inc., 2 238 295; Ba-Ro Factum Inc., 105 389; Alain Beaulieu, 47 994; Alice Bédard, 59 424; Bélanger, Bélanger & Associés, 105 320; Michèle Belleau, 36 364; Alphonse Benoit, 49 523; Maryse Bernard, 51 831; Gascon Blakely, 103 347; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 49 407; Boisvert, Pouliot & Associés, 61 452; Boivin, Simard & Guindon, 48 723; Bouchard, Saulnier, Robillard, 79 694; André Boudreau, 138 584; Alain Bouteille, 38 312; Claire Boyer, 59 541; Claveau & associés, 46 882; Collin, Paré et Associés, 78 166; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 4 359 197; Alphédor Cournoyer & associés, 37 675; Nelson Martin Dawson, 37 151; Jocelyne De Montigny, 42 685; Diane Demers, 51 811; Derepentina & associés, 41 770; Diane Robineault Inc., 91 363; Raymond Doray, 102 754; Drolet & associés, 37 580; Renée Dupras, 71 804; École nationale d'administration publique, 62 811; Favreau, St-Pierre & Associes, 38 284; FONDS: Supplies and Services, 172 219, Communication Services, 172 435, Government Documents Reproduction, 433 041, Data Processing Services, 485 455; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 62 873; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 278 226; Grenier & Associés, 64 735; Grenier, Poissant & Associés, 47 247; Henri A. Lafontaine Inc., 134 106; Henri-Paul Proulx & Associés, 44 731; Alan Horic & Robert Waters Associés, 50 996; Pauline Houle, 36 455; France Huard, 39 864; Joseph Clermont Inc., 38 336; Georges Lapierre, 81 765; Pierre Laramée, 44 021; Jean-Marie Larivière, 40 059; Loews Le Concorde, 58 018; Mackay Morin Maynard Factum Inc., 40 544; Manoir du Lac Delage Inc., 42 927; Max Peischer, 36 832; Michaud, Morin & associés, 39 914; Denis Morissette, 38 031; Jean-Paul Noël, 54 900; Noël, Berthiaume, Aubry & Associés, 49 785; Paquette & Associés, 539 056; Paradis, Brayley & associés, 38 418; Pelletier, Pelletier & Associés, 75 023; Olivier Benoit Piche, 45 015; Attasi Pilurtuut, 39 958; Laurence Plaat, 77 325; Alberto Poulin, 50 800; Proteau & Associés, 68 679; Liliane Quinault, 43 470; Ressorts J.A. Racine Inc., 48 840; Michel Robert, 91 801; Robert Trudel & Associés, 67 683; Lise Rachel Robichaud, 38 538; Lise Robitaille, 49 358; Simon Levasseur S.O. Enr., 43 239; Société conseil Solin, 36 630; Société immobilière du Québec, 141 570; Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, 68 180; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 44 830; Systematix, 1 107 508; Transcription de Bandes Sonores Connolly et Robert, 39 361; Transcriptions Paulette Houde Inc., 128 121; Sandra Traynor, 40 821; Francine Tremblay, 53 294; Trudel & Associés, 141 408; Valade & associés, 37 627; Gilles Vallée, 45 900; Villeneuve, Lortie, Golden, & associés, 87 255; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 507 932; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 323 992; André Walsh, 63 297; 142015 Canada Inc., 48 325; 170562 Canada Inc., 152 705; Operating funds, 3 595 770.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 230 625.

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category****5. Maintenance and Repairs: \$1 578 150**

Cincom Systems of Canada Ltd., 37 290; Computer Associates Canada Ltd., 288 011; Compuware Corporation Canada, 38 439; Supplies and Services Fund, 74 467; I.B.M. Canada Ltée, 233 287; RBA Inc., 188 457; SAS Institute (Canada) Inc., 38 437; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 109 121, Industrielle de Sécurité Inc., 146 136.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 424 505.

6. Rent: \$81 414 303

Cincom Systems of Canada Ltd., 46 022; Supplies and Services Fund, 1 537 848; I.B.M. Canada Ltée, 751 146; Savin Canada Inc., 176 056; Société immobilière du Québec, 78 317 768; Xerox Canada Ltée., 385 466.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 199 997.

7. Materials and Supplies: \$3 173 274

Bell Canada, 52 517; Boulevard Produits de Bureau Inc., 68 257; Canada Law Book Inc., 237 642; Carswell (Div. de Thomson Canada Ltée), 124 830; Dasco Data Products Ltd., 36 829; Éditions Yvon Blais Inc., 79 770; Enveloppe Innova Inc., 65 881; FONDS: Supplies and Services, 470 828, Les Publications du Québec, 55 282, Government Documents Reproduction, 36 455; Graphiques Der, 141 154; Joseph Clermont Inc., 55 013; Magazine Protégez-Vous Inc., 58 554; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 82 642; Société québécoise d'information juridique, 249 244; Tenex Data Corporation, 89 972; Thomson Professional Publishing Canada, 109 021; Wilson & Lafleur Ltée, 248 414; Operating funds, 36 501.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 874 468.

8. Equipment: \$2 394 398

Artelite Inc., 44 636; Centre d'affaires Crowntek, 62 442; Cincom Systems of Canada Ltd., 46 022; Comdic Équipement Bureau Ltée, 62 399; Commcorp Inc., 486 490; Computer Associates Canada Ltd., 51 562; Compuware Corporation, 56 700; CPU Design Inc., 204 901; CTI Datacom Inc., 118 333; Data Terminal Mart, 178 993; Supplies and Services Fund, 204 065; I.B.M. Canada Ltée, 36 774; Montel, 42 846; Panavidéo Inc., 42 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 756 235.

10. Transfer Payments: \$154 021 141

.Deeds of civic duty: \$369 543

Victims of prejudice, 342 543.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 27 000.

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Legal aid: \$46 494 225

Commission des services juridiques, 46 494 225.

.Assistance for class action: \$712 300

Fonds d'aide aux recours collectifs, 712 300.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$71 788 800

Commission des services juridiques, 71 460 400; Fonds d'aide aux recours collectifs, 303 400;
Register Fund of the Ministère de la Justice, 25 000.

.Compensation for victims of crime: \$32 946 273

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 32 946 273.

.Organizations active in the consumer sector: \$494 100

ASSOCIATIONS: des consommateurs du Québec Inc., 25 000, coopérative d'économie familiale du
centre de Montréal, 23 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 426 100.

.Other: \$1 215 900

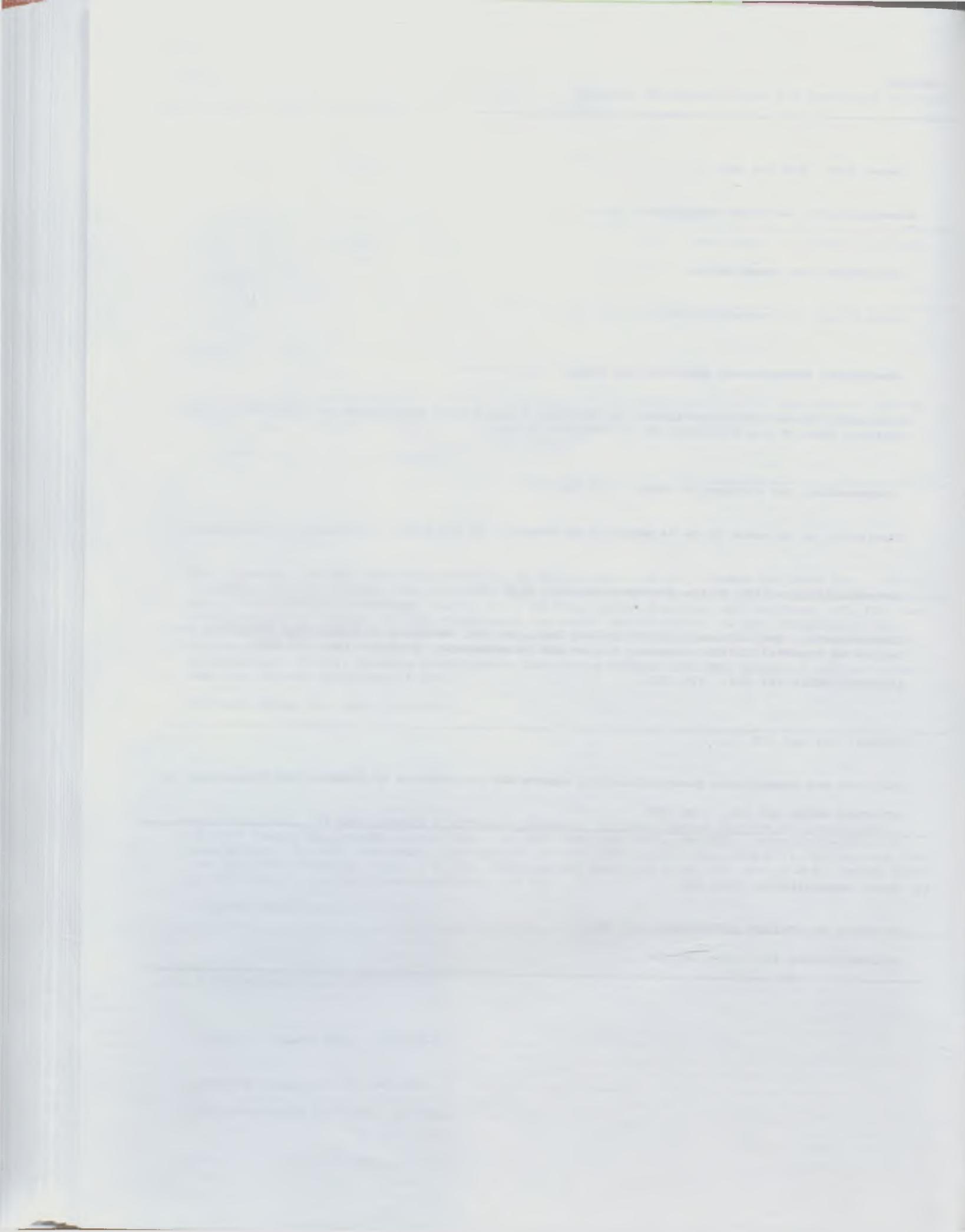
Services des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 913 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 302 900.

11. Other Expenditures: \$211 983

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 77 829.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 134 154.



ORGANISMES RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Case studies	64	45
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Magazines and periodicals	163	-----
Recoveries		
Prior years' subsidies	705	413
Miscellaneous	7	9
	712	422
	-----	-----
	875	422
Total own-source revenue	939	467

ORGANISMS RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 295		3 793	2 546	106	413	255

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

1. Day Care Services	205 666	203 695					
2. Administration and Management	8 376		7 787	3 882	470	739	1 929
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in the school (*)							
TOTAL	214 042	211 482	3 882	470		739	1 929

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	218 337	215 275	6 428	576	1 152	2 184
-------	---------	---------	-------	-----	-------	-------

OPERATING - PERSONNEL OPERATING - OTHER EXPENDITURES

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

7 004 4 538

The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	expend-	cations			plies	ment	assets	expend-
4	401	42	14						12		

The objective of this program is to provide financial assistance for families with children needing day care and to develop day care facilities.

20	662	55	3	1					26		203 695
20	662	55	3	1					26		203 695

24	1 063	97	17	1					38		203 695
<hr/>											
<hr/>											

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
<hr/>					<hr/>	

203 695

ORGANISMES RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance to day care centres for the care of infants and children with disabilities, equipment renewal and training	3 445	3 453	2 873
Non-profit organizations			
Operation of day care agencies and centres	94 042	93 339	72 243
Summer day care	962	962	936
Support for day care agencies and centres for children with disabilities, the maintenance of nurseries, the opening of new agencies and centres, emergency day care and other special needs	19 236	19 106	17 108
Individuals			
Subsidies to parents for child care expenses	87 981	86 835	73 911
Total transfer payments			
	205 666	203 695	167 071

ORGANISMES RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$6 427 600
2. Other Remuneration: 576 438
 \$7 004 038

Including \$755 965 for 10 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 47 102.

3. Transport and Communication Services: \$1 151 715

FONDS: Mail and Messenger Services, 219 924, Government Documents Reproduction, 102 539, Telecommunications Services, 179 720; Imprimerie Canada Inc., 61 413; Canada Post Corporation, 84 530.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 503 589.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 184 410

DMR Québec Inc., 1 376 752; Services Conseils Systématix Inc., 134 221; Trigonix Services Informatiques, 91 434.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 582 003.

5. Maintenance and Repairs: \$23 978

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 23 978.

6. Rent: \$1 062 866

Société immobilière du Québec, 1 018 268.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 44 598.

7. Materials and Supplies: \$96 875

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 96 875.

ORGANISMES RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$55 554

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 55 554.

10. Transfer Payments: \$203 694 724

.Subsidies to parents for child care expenses: \$86 835 450

Various individuals, 86 835 450.

.Operation of day care agencies and centres: \$93 339 555

Various day care agencies and centres, 93 339 555.

.Summer day care: \$961 540

Various day care centres, 961 540.

.Support for day care agencies and centres for children with disabilities, the maintenance of nurseries, the opening of new agencies and centres, emergency day care and other special needs: \$19 105 799

AGENCES: Chez nous c'est chez vous, 34 335, Enfantillage Inc., 44 412, Étincelles, 55 115, Familiale les Pinsons Inc., 46 776, Fanfan soleil, 40 067, Fou Rire Inc., 32 559, Gatinerie Inc., 125 149, Nids des Petits Inc., 102 077, Percée de soleil, 76 163, Ribambelle Inc., 20 192, Soleil des P'tits Bouts d'Chou, 26 425, Ton ami Pipo, 40 607, Tourniquette, 33 071, Tralée en famille, 30 490, Veilleuse Inc., 34 557; AGENCES DE GARDE: Antre-Temps, 27 536, Aurore boréale, 40 603, Baleine Bricoleuse, 22 955, Bambinerie Enr., 34 483, Bonaventure, 49 527, Bonne idée, 34 530, Cajolerie, 44 657, Calou, 31 471, Chez moi chez toi, 43 163, Espièglerie, 43 499, Familigarde de Lasalle, 68 945, Joyeux Calinours de St-Hubert, 27 771, Kangourou, 49 888, Mamie Soleil, 23 960, Mamie-Pom, 22 676, Mille pattes, 26 504, Petits Mousses, 22 539, Renardeaux, 25 011, Souriceaux Inc., 24 074, Tournesol, 35 342, Trois coins, 40 520; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: Jardins Inc., 20 112, Les Copains Inc., 39 854, Polichinelle Inc., 65 985; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 34 673, Campinoise, 20 152, Clair de Lune, 32 637, Frimousses de la Vallée, 49 455, Gamin Gamine Enr., 26 544, Jardin des Enfants, 20 034, Main dans la main, 23 711, Marguerite Inc., 51 379, Milou Enr., 35 135, Panda, 52 079, Petits Mulots Enr., 32 766, Relève Inc., 26 158, Royal Victoria, 48 332; Agence des services de garde de la Pointe, 20 952; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Beauce-Sartigan, 59 290, Boute-en-train, 35 405, Cerf-volant, 33 090, Chez-moi des Petits Inc., 59 060, de l'Association des Éducatrices et Éducateurs de la Petite Enfance Inc., 49 728, Déboulade, 37 648, Do-Mi-Si-La-Do-Ré, 21 446, Envol, 57 096, Essentiel, 32 962, Giroflée, 21 445, Girouette Inc., 44 466, Maison des amis, 44 486, Marelle, 55 611, Montréal Métropolitain, 148 188, Pomettes rouges, 43 099, Porte Ouverte Inc., 58 900, Pour vos tous P'tits Longueuil, 58 010, P'tite Marmaille, 24 510, Sous le Bon Toit Inc., 41 988; Agrigarde Wotton, 45 620; Aide financière pour enfants en garderie, 2 131 356; Alliance des Garderies Nouveau Départ Inc., 27 393; Arc en joie, 49 852; ASSOCIATIONS: des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 30 127, des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 30 127; Catholic Community Services Inc., 36 750; Commission des écoles catholiques de Montréal, 37 282; Commission scolaire Jérôme le Royer, 37 282; CORPORATIONS: l'enfant d'or, 26 572, de la garderie les Grenouilles, 29 644, garderie la Tirelire, 97 587; Familigarde, 51 973; GARDERIES: À la Bonne Garde, 25 531, À l'Orée de Chez-Moi, 50 096, À Tire D'Aile Inc., 23 909, et agence de garde les Petits Poussins, 34 869, Allo mon ami, 92 884, Amis du village, 32 217, Bébéjou, 26 658, Bottine de Maniwaki Inc., 47 790, Bout'chou & Casse-cou Inc., 34 345, Cablinours, 105 269,

ORGANISMES RELEVANT DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE ET DE LA FAMILLE
List of suppliers and beneficiaries by category

Caroussel Enfantin Inc., 47 236, Casse-Noisette, 69 029, centre St-Louis, 215 192, Chiffonnelle, 46 897, Chrétienne les 3 Petits Semeurs Inc., 24 564, du CHUL, 29 011, Coccinelles chéries, 66 245, Communautaire Kateri Inc., 46 108, Duluth, 149 137, Dunant Inc., 49 602, Éducative, 161 131, des employés du centre hospitalier Ste-Marie, 95 200, Éveil des chérubins, 49 700, Frimousses du fort, 146 939, Génésis Inc., 37 490, Jardins d'Honorine, 30 800, Jeunes pousses des jardins du Québec, 23 291, Joie de vivre, 22 346, Kangourou, 37 005, Lutins du boulevard, 74 580, Ma Famigarde, 32 229, Mademoiselle Pluche, 51 510, Mère Schtroumpf, 42 011, Mini-Fée, 28 674, Minous de Mamie Inc., 30 255, Moi et mes amis, 89 559, Nid des joyeux marmots, 25 805, Palais des merveilles, 104 507, Papillon, 127 017, Parents Répit Inc., 46 354, Passe Partout, 37 316, Passerelle des Mousses Inc., 37 575, Pays des 3 Schtroumpfs, 56 053, Petit Cheval II, 31 446, la Petite Loutre, 37 005, Petite Sauterelle Inc., 113 931, Petits Campagnards Inc., 55 100, Petits Lutins de Côte St-Paul Inc., 23 000, Petits manitous, 56 832, Petits Soleils de Danville, 31 465, Petits travailleurs, 29 860, Picabou, 84 102, Populaire au Galop de Saint-René-Goupil Inc., 25 754, populaire coopérative "La Maison des Amis", 20 780, populaire de Rimouski, 34 769, Pouponnière rayons de lune, 34 118, Poussinelles, 57 466, la Prairie, 111 788, P'Tits Bécots, 25 350, Ribouldingue, 26 113, Rosemonde, 136 349, Ruche Hochelaga Maisonneuve Inc., 35 658, Ruche magique, 41 946, Ses Amis, 56 602, Soleil de Jeannot, 34 474, Soleil 3 du Quartier Inc., 33 071; Municipalité de Saint-Lin, 59 206; REGROUPEMENTS: des garderies du Montréal Métropolitain, 65 127, des garderies de la région 06C, 25 633, des Garderies Sans But Lucratif des Cantons de l'Est Inc., 50 018, des Garderies Sans But Lucratif de la Région 01 Inc., 46 661; SERVICES DE GARDE: des Chaudières, 38 784, l'enfant joue, 56 834, Mini-Watts, 69 798, Picassou Inc., 53 315, les Terrasses, 84 913; Société de radio-télévision du Québec, 50 000; SSQ Mutuelle d'assurance-vie (Diverses garderies), 1 776 829; Station Enfance des Moulins, 33 312; Y.M.C.A., 97 676.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 217 178.

.Assistance to day care centres for the care of infants and children with disabilities, equipment renewal and training: \$3 452 380

Various day care centres, 3 452 380.

central:

11. Other Expenditures: \$528

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 528 .

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Recoveries from Government enterprises –		
Life insurance and coverage for managerial staff	2 499	2 432
Contributions – Administration of salary insurance	38	108
Contributions – Administration of the Pension		
Plan of Elected Municipal Officers	173	145
Contributions – Administration of the separation		
of property	218	188
Miscellaneous	1	1
	<hr/> 2 929	<hr/> 2 874
<hr/>		
Recoveries		
Prior years' expenditures	2 553	2 187
	<hr/> 2 553	<hr/> 2 187
	<hr/> <hr/> 5 482	<hr/> <hr/> 5 061
Total own-source revenue	<hr/> 5 482	<hr/> 5 061

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES
DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations Services	Mainte- nance	
1. Civil Service Superannuation Plan Permanent (1)	238 366		231 358	224 358				
2. Pension Plan of Certain Teachers Permanent (2)	55 265		55 265					
3. Government and Public Employees Retirement Plan Permanent (3)	44 319		37 753	36 753				
Permanent (4)	119		119	119				
4. Public Officers or Employees Group Life Insurance	24 327		21 843	7 166				
5. Administration Permanent (3)	25 563	1	23 760	16 082	579	1 280	3 025	109
Permanent (5)	296		296					
Permanent (5)	12		12	12				
6. Pension Plan of the Members of the National Assembly Permanent (6)	8 925		8 925	8 925				
7. Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services Permanent (7)	9 450		9 150	9 150				
8. Pension Plan of the Judges of the Court of Québec Permanent (8)	13 938		10 754	10 754				
9. Superannuation Plan of the Members of the Sûreté du Québec Permanent (9)	70 547		68 699	68 699				
TOTAL	491 127	1	467 934	382 018	579	1 280	3 025	109

- (1) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12.
- (2) Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, R.S.Q., c. R-9.1.
- (3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.
- (4) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.
- (5) Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, S.Q., 1970, c. 6.
- (6) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.
- (7) Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2.
- (8) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.
- (9) Police Act, R.S.Q., c. P-13.

The objective of this program is to administer superannuation plans and the payment of public officers or employees group life insurance.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
TOTAL	2 288		2 200	1 871	14	68	41	4

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

1. Operations	18 787	9	18 778	13 563	83	487	1 342	122
2. Development of Employability for Handicapped Persons	1 180		1 160	6	1 149		5	
3. Management of Inactive Personnel	10 873		10 608	9 916		268	101	25
TOTAL	30 840	9	30 546	23 485	1 232	755	1 448	147

PROGRAM 4
Summary: page 1-26CONTRIBUTIONS OF THE GOVERNMENT
AS AN EMPLOYER

1. Contributions Assumed by the Office des ressources humaines Permanent (1)	232 514		231 666	196 847	28 419			
	8 625		8 296	8 196				
2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting prevention and training in the areas of health and income security (*)		2 098						
TOTAL	243 237		239 962	205 043	28 419			

(1) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

(*) The balance of appropriations so transferred as well as the portion of departments' appropriations corresponding to retrospec-
tive adjustments received from the Commission de la santé et de la sécurité du travail can be repaid to this provision with
the right to use them at a later date for the same purposes under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to rule on the appeals lodged by the members of the public service on matters contemplated under legislation, to make sure the decisions involving public servants are impartial and equitable, and to ensure observance of the legislation and regulations related to recruitment and promotion; its objective is also to advise the Conseil du trésor when it decides to remove a job or a category of job from under the provisions of the Public Service Act.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES				TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
181	15	1						5		

The objective of this program is to recruit, select and certify the qualifications of candidates for appointment to and promotion in the public service; it provides departments and agencies with advice and support for hiring competitions and management of human resources; for this purpose, it maintains an integrated information system; its objective is also to promote the hiring of handicapped persons in the public service; finally, its objective is to manage inactive personnel until their replacement, including their temporary utilization.

2 462	150	26	3		127	413
270	8				20	
2 732	158	26	3		147	413

The objective of this program is to defray the cost of fringe benefits and other contributions of the Government as an employer.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

TEACHERS PENSION PLAN

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL Permanent (1)		447 759		437 339			
(1) Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11.							
TOTAL FOR PROGRAMS							
Voted Permanent		317 630	10	310 015	245 451	30 244	2 103
		897 621		867 966	366 966		4 514
		1 215 251	10	1 177 981	612 417	30 244	2 103
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				662 661			12 752
OPERATING - PERSONNEL						OPERATING - OTHER EXPENDITURES	

The objective of this program is to defray the cost of the Government contribution to the Teachers Pension Plan.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Expenditures	Other remuneration		Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures	
5 014	464	91	10	6 400					374		15 090	
			296	8 100							492 604	
5 014	464	91	306	14 500					374		507 694	
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
				14 500		374					507 694	

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Health and social services institutions			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs network	9 595	9 132	6 890
School boards and educational institutions			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the education network	5 825	5 545	4 908
Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers	55 265	55 265	33 882
Contribution to the Teachers Pension Plan	447 759	437 339	433 174
École nationale d'administration publique	135	135	9
Non-profit organizations			
Other	228	228	357
Government enterprises, agencies and funds			
Régie de l'assurance-maladie du Québec	50	50	
Total transfer payments	518 857	507 694	479 220

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$626 917 390
2. Other Remuneration:	<u>30 244 094</u>
	\$657 161 484

Including \$3 717 332 for 48 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government:, Association des policiers provinciaux du Québec, 460 488; Assurance-vie Desjardins-Laurentienne Inc., 6 022 639; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 313 983; Corporation d'assurance La personnelle vie, 44 153; Health Services Fund, 94 582 336; Receiver General for Canada (Unemployment Insurance Commission), 71 769 127; Régie des rentes du Québec, 45 614 838; Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, 9 150 259; Government and Public Employees Retirement Plan, 37 872 243; Civil Service Superannuation Plan, 231 357 807; Pension Plan of the Judges of the Court of Québec, 10 754 414; Superannuation Plan for the Members of the Sûreté du Québec, 68 698 416; Pension Plan for the Members of the National Assembly, 8 924 984; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 7 543 498.

3. Transport and Communication Services: \$2 102 882

FONDS: Mail and Messenger Services, 757 978; Telecommunications Services, 550 920; Imprimerie Québecor St-Romuald, 60 439; Service Télé-Recharge Pitney Bowes, 79 855.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 653 690.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 514 434

Banque Nationale du Canada, 35 628; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 40 368; École nationale d'administration publique, 110 551; Data Processing Services Fund, 2 608 063; Gespro Informatique Inc., 61 450; Groupe Informission Inc., 239 390; Groupe DMR Inc., 90 620; Keane Canada Inc., 340 776; Raymond Lépine, 43 350; MLLA & Associés Inc., 44 900; Roy, Bourassa & Associés Inc., 83 271; Triade, 94 800.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 721 267.

5. Maintenance and Repairs: \$258 895

Société immobilière du Québec, 75 219; Univers du Micro Ltée, 51 358.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 132 318.

6. Rent: \$5 013 862

Société immobilière du Québec, 4 903 575.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 110 287.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$463 962

FONDS: Supplies and Services, 78 021, Government Documents Reproduction, 55 651; Groupe IST Inc., 69 083.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 261 207.

8. Equipment: \$465 521

CPU Design Inc., 125 485; Mémorex Téléx Inc., 37 290; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 49 784; SHL innovations en informatique, 51 850.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 201 112.

10. Transfer Payments: \$507 693 959

.Contribution to the Teachers Pension Plan: \$437 338 686

.Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers: \$55 265 040

.Contribution to the group life insurance plan for employees of the education and social affairs network: \$14 676 849

Assurance-vie Desjardins-Laurentienne Inc., 11 301 649.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 375 200.

.École nationale d'administration publique: \$135 000

.Government enterprises, agencies and Funds: \$50 000

Régie d'assurance-maladie du Québec, 50 000.

.Other: \$228 384

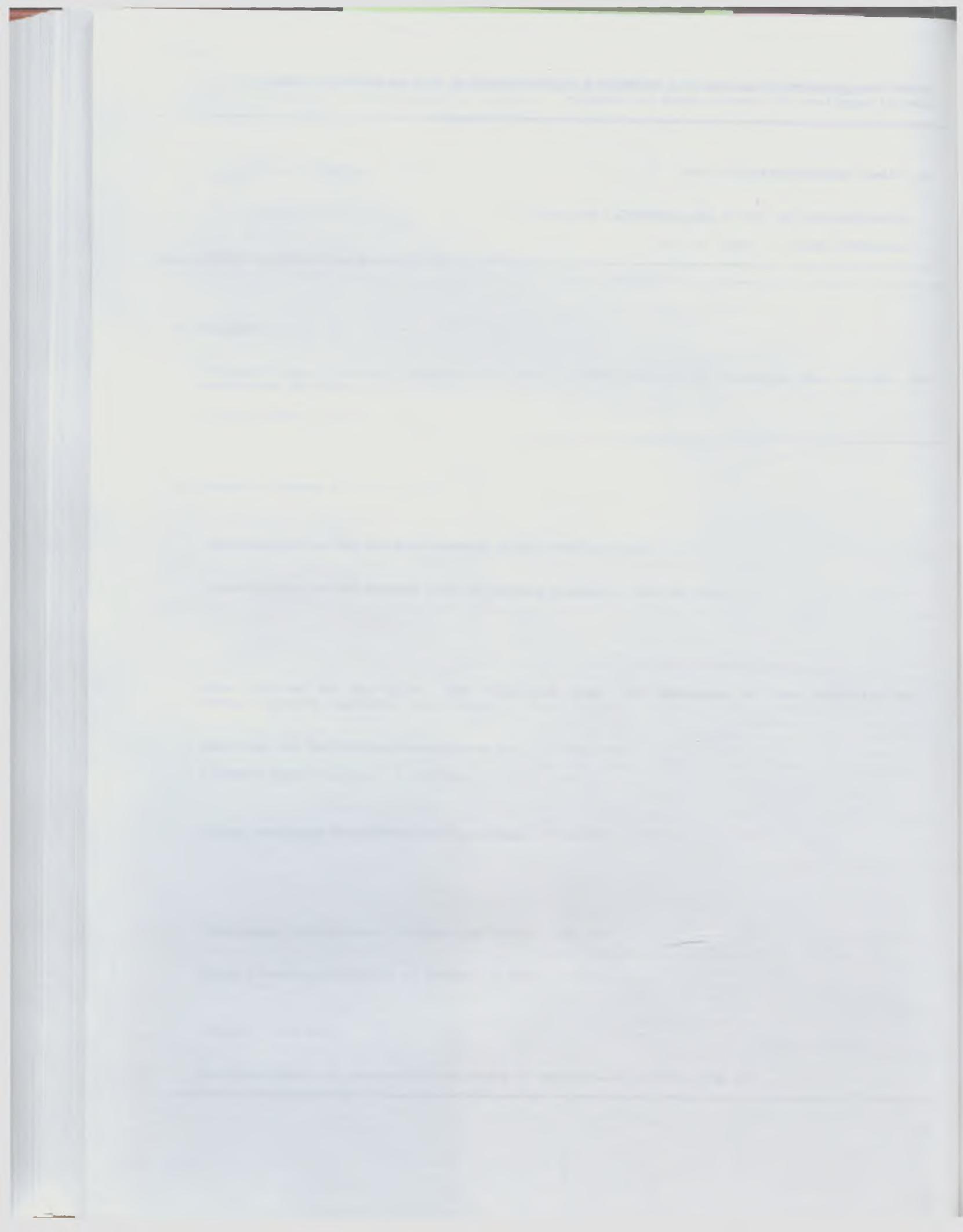
Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 228 384.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$305 605

COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: 295 435.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 170.



ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Terminology bank	29	148
Miscellaneous	2	
	<hr/>	<hr/>
	29	150
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous		1
	<hr/>	<hr/>
Recoveries		
Miscellaneous	26	9
	<hr/>	<hr/>
	55	160
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	55	160

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	18 324		1 16 616	12 001	3	763	445
2. Conseil de la langue française	2 399		1 931	1 252	47	101	144
3. Commission de toponymie	1 641		1 501	1 230		25	38
4. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out activities promoting the French language (*)	532						
5. Coordination of Charter Agencies	1 199		776	427	94	50	45
TOTAL	24 095	1	20 824	14 910	144	939	672

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	24 095	1	20 824	14 910	144	939	672
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				15 054		5 205	

The objective of this program is to ensure the propagation, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity; its objective is also to ensure the coordination and development of Government language policies and activities.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS							
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures		Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures	
55	2 729	100	21	1									498
5	333	37									2		10
1	197	9	1										
3	95	7											55
64	3 354	153	22	1							2		563
64	3 354	153	22	1							2		563

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance to Québec organizations for events promoting the French language	162	146	217
Other	30	15	13
School boards and educational institutions			
Assistance to Québec organizations for events promoting the French language	25	25	
Research on linguistics and terminology			30
Other	18	8	3
Non-profit organizations			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	105	89	188
Government support for greater worker participation in the francization process	225	225	250
Other	85	42	74
Individuals			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	4	4	
Research on linguistics and terminology			5
Other	9	9	1
Total transfer payments	663	563	781

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$14 909 850
2. Other Remuneration: 144 229
\$15 054 079

Including \$1 858 735 for 25 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 88 422.

3. Transport and Communication Services: \$938 487

FONDS: Mail and Messenger Services, 104 339, Telecommunications Services, 418 711.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 415 437.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$672 483

Groupe IST Inc., 292 292.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 380 191.

5. Maintenance and Repairs: \$64 025

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 64 025.

6. Rent: \$3 354 396

Société immobilière du Québec, 3 315 387.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 39 009.

7. Materials and Supplies: \$152 553

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 152 553.

8. Equipment: \$23 798

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 23 798.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$562 610

.**Assistance to Québec organizations for events promoting the French language:** \$263 860

Commission de la construction du Québec, 20 750.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 243 110.

.**Government support for greater worker participation in the francization process:** \$225 000

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 33 750; Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.), 56 250; Fédération des travailleurs du Québec (F.T.Q.), 135 000.

.**Other:** \$73 750

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 73 750.

11. Other Expenditures: \$1 559

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 559.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Miscellaneous	134	130
Interest		
Miscellaneous	48	4
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	2	-
Recoveries		
Prior years' expenditures	74	58
Miscellaneous	3	-
	74	61
	258	195
Total own-source revenue	258	195
Government of Canada transfers		
Other programs		
1992 referendum	(12 800) (1)	-
Total Government of Canada transfers	(12 800)	-
Total revenue	(12 542)	195

(1) The decrease is mainly due to lower compensation from the Government of Canada for expenditures incurred during the 1992 referendum.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

THE PUBLIC PROTECTOR

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (1)	4 908 66		4 786 66	3 338 66	355	317	167
TOTAL	4 974		4 852	3 404	355	317	167

(1) Public Protector Act, R.S.Q., c. P-32.

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

THE AUDITOR GENERAL

TOTAL	14 620	1	13 818	10 874	827	522	537
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-----

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM

1. Internal Management and Support Permanent (1)	10 031		9 676	7 059	215	378	649
2. Commission de la représentation Permanent (1)	325		274			216	55
3. Electoral Activities Permanent (1)	59 340	3 350	54 878				
TOTAL	69 696	3 350	64 828	7 059	215	594	704

(1) Election Act, R.S.Q., c. E-3.3.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	19 528 69 762	1 3 350	18 604 64 894	14 212 7 125	1 182 215	839 594	704 704
	89 290	3 351	83 498	21 337	1 397	1 433	1 408

OPERATING - PERSONNEL

OPERATING - OTHER EXPENDITURES

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

22 734

57 979

The objective of this program is to enable the Public Protector to consider and appraise citizens' complaints as regards Government administration.

Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS				
	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
16	441	65	42	1				44		
16	441	65	42	1				44		

The objective of this program is to enable the Auditor General to carry out an audit, to verify conformity and optimal use of the resources of the Consolidated Revenue Fund, departments and several Government agencies and enterprises and to report the results of this examination to the National Assembly.

53	759	65	33	3	145
----	-----	----	----	---	-----

The objective of this program is to enforce the legislation respecting election administration and the financing of political parties.

301	548	287	10		229
1	2				
		52 511			2 367
301	549	289	52 521	229	2 367

69	1 200	130	75	4	189	
301	549	289	52 521		229	2 367
370	1 749	419	75	52 525	418	2 367

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
418					2 367	

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Non-profit organizations			
Financing of political parties	2 460	2 367	2 459
Total transfer payments	2 460	2 367	2 459

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$21 337 457
 2. Other Remuneration: $\begin{array}{r} 1\ 396\ 842 \\ \hline \$22\ 734\ 299 \end{array}$

Including \$3 937 933 for 48 executives (designated persons, their assistants and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 144 235.

3. Transport and Communication Services: \$1 432 509

Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 194 614; FONDS: Mail and Messenger Services, 43 713, Telecommunications Services, 392 548.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 801 634.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 408 487

Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 115 720; Data Processing Services Fund, 35 144; Fortin Investigation & Sécurité du Québec Inc., 79 459; Immeubles Roussin Ltée, 68 493; Investigation F. Deschamps Enr., 45 630; Prosig Informatique Inc., 47 565; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 53 249; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 228 944; Ville de Ste-Foy, 137 692.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 596 591.

5. Maintenance and Repairs: \$369 802

Les Entreprises d'Imperméabilisation Rae Inc., 56 921; Les Entreprises J-L-B Enr., 67 556.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 245 325.

6. Rent: \$1 749 068

Roussin & Frères Inc., 338 108; SOCIÉTÉS: Immobilière BB/A Inc., 105 534, immobilière du Québec, 1 155 769; Xerox Canada Ltée, 123 528.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 26 129.

7. Materials and Supplies: \$418 966

Supplies and Services Fund, 44 337.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 374 629.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$492 769

Centre d'ordinateur S.T.O., 43 069; Data Terminal Mart, 203 719.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 245 981.

10. Transfer Payments: \$2 367 265

.Financing of political parties: \$2 367 265

Nouveau Parti démocratique, 24 603; Parti action démocratique, 70 702; Parti égalité, 53 894; Parti libéral, 1 139 797; Parti québécois, 1 040 330; Parti vert du Québec, 30 089.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 850.

11. Other Expenditures: \$52 524 447

AUTRES: Ameublements de Bureau La Capitale Inc., 62 668; B & L Litho Inc., 109 165; Bell Canada, 704 839; Nathalie Bernier, R.O. Parti Libéral du Québec, 1 137 648; Cartonek Inc., 49 541; Claude Cazeault, R.O. Parti de la Loi Naturelle, 49 910; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 234 170; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 2 291 599; Courrier Purolator Ltée, 48 232; Data Terminal Mart, 146 407; Élections NCP Inc., 361 159; Étiquette & Ruban Adhésif Commerce Inc., 66 271; FONDS: Mail and Messenger Services, 80 889; Telecommunications Services, 65 256; Groupe Repro, 49 163; Christian Haché, R.O. Parti Québécois Saint-Jean, 46 769; Hélicoptère Viking Ltée, 59 988; Héli-Excel, 57 909; Héli-Littoral Enr., 35 421; IMPRIMERIES: Commerciale de Saint-Eustache, 36 844, Contact Inc., 68 887, Eco Enr., 51 794, Fortin Ltée, 37 584, La Providence Inc., 43 687, Lasalle Inc., 140 394, Laurentienne Ltée, 90 499, Lemoyne, 51 601, Létourneau Ltée, 52 995, de Luxe (1986) Inc., 37 423, Miro Inc., 49 191, Québecor l'Éclaireur, 163 900, Québecor St-Jean, 52 306, Québecor St-Romuald, 212 391, Simon Ltée, 85 960; Jet Services J.S.T. Inc., 61 707; Juteau Ruel Inc., 44 458; L'Impression, 95 394; Litho Cp Inc., 53 936; Lithochrome Boulanger, 212 692; Ministre du Revenu (Contributions as an employer), 1 232 973; MJB Litho Inc., 38 522; Parti de la Souveraineté du Québec, 71 104; Paul Paradis Inc., 59 123; John Philip Penner R.O. Nouveau Parti Démocratique, 53 653; Propair Inc., 99 012; Québec-Téléphone, 107 715; Receiver General for Canada (Contributions as an employer), 160 336; Michel Robillard, R.O. Parti Action Démocratique, 67 966; Pierre Séguin, R.O. Parti Québécois, 1 218 962; Services Technologiques GE Capital Inc., 50 893; Supermicro (Montréal) Inc., 103 961; Télébec Ltée, 71 068; Denis Tougas, R.O. Parti Libéral Saint-Jean, 46 887; Transport de l'Est Ltée, 51 941; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 263 856; 3054853 Canada INC., 45 206.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 41 480 622.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY ET CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

HEALTH INSURANCE PLAN

The objective of this program is to defray
the cost of the services insured under the
health insurance plan and of related admini-
strative expenses.

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		TRANSFER PAYMENTS
		Investments, loans & advances	Expend- itures	
1. Medical Care Permanent (1)	2 116 853		2 116 853	2 116 853
2. Optometric Care Permanent (1)	19 687		19 687	19 687
3. Dental Care Permanent (1)	56 368		52 547	52 547
4. Drugs and Services for the Elderly Permanent (1)	550 205		550 205	550 205
5. Other Services Permanent (1)	97 270		97 270	97 270
6. Administration Permanent (1)	59 117		59 117	59 117
TOTAL	2 899 500		2 895 679	2 895 679

(1) Authorized appropriations of 1 501 000 for the Health Services Fund and 1 329 768 for the Consolidated Revenue Fund against expenditures of 1 649 737 for the Health Services Fund, representing half of the contributions of employers and individuals to that Fund (see page 2-172) under the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec (R.S.Q., c. R-5), and expenditures of 1 245 928 drawn from the Consolidated Revenue Fund.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Permanent	2 899 500	2 895 679	2 895 679
-----------	-----------	-----------	-----------

TRANSFER
PAYMENTS

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORY

2 895 679

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Individuals			
Study and research grants and premiums	30 586	30 586	30 844
Drugs and pharmaceutical services for the elderly	550 205	550 205	480 585
Orthopedic devices and prostheses	66 684	66 684	62 833
Dental care	56 368	52 547	55 875
Medical care	2 116 853	2 116 853	2 066 495
Optometric care	19 687	19 687	21 715
Government enterprises, agencies and funds			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Expenses related to the administration of the health insurance plan	59 117	59 117	60 918
Total transfer payments	2 899 500	2 895 679	2 779 265

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$2 895 678 634

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Study and research grants and premiums: \$30 586 034

.Administrative expenses: \$59 117 187

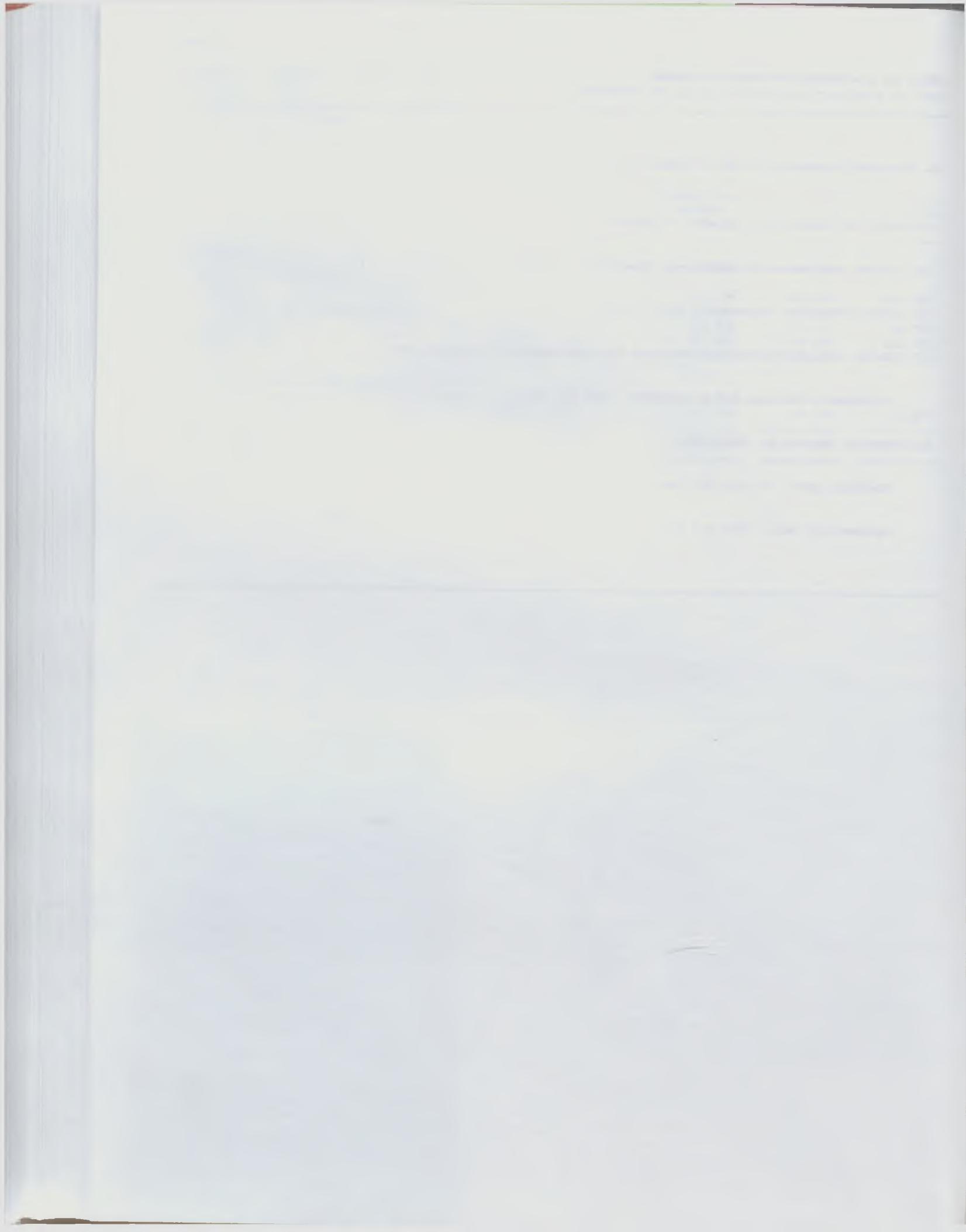
.Drugs and pharmaceutical services for the elderly: \$550 204 352

.Orthopedic devices and prostheses: \$66 683 822

.Dental care: \$52 546 810

.Medical care: \$2 116 853 258

.Optometric care: \$19 687 171



RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Forest resources		
Logging - Domestic use	211	232
Wood processing plants	850	309
Forest management permits - Supply of timber from public forests	84 918	(1) 73 693
Sugar bushes	297	182
Permits - Mining operations	278	65
Miscellaneous	94	104
	<hr/> 86 648	<hr/> 74 585
Mining resources		
Duties on profits from mining operations	(9 984) (2)	(27 938)(2)
Mining town and village lots	13	203
Mining concessions	1 845	1 762
Mining lease operations	1 135	851
Exploration	632	198
Staking tags	82	108
Miscellaneous	67	85
	<hr/> (6 210)	<hr/> (24 731)
Water resources		
Hydroelectric power	2 206	2 470
Electric power produced	43 928	43 894
Water storage	1 253	868
	<hr/> 47 387	<hr/> 47 232
Other		
Processing duties - Sand, gravel and other	2 836	2 578
Exploration for petroleum and natural gas	134	171
Production, sale and distribution		
of electricity, steam and gas	3 021	2 914
Fuel retailers	1 531	877
Transportation of petroleum products	93	79
Heating oil retailers	79	76
Petroleum product storage	145	147
Petroleum product wholesalers	296	280
Lubricant retailers	694	549
Registration of tank vehicles (petroleum products)	290	245
Installation permits - Petroleum equipment	105	98
Work authorization - Petroleum equipment	51	43
Registration certificates - Petroleum equipment	1 198	241
Miscellaneous	57	75
	<hr/> 10 530	<hr/> 8 373
	<hr/> 138 355	<hr/> 105 459

(1) The increase is attributable to more billing (37 911) less a 26 686 increase attributable to the issue of credit notes for silvicultural work.

(2) The repayment of duties on profits from mining operations reduced revenue by 30 826(*) in 1995 and by 51 498(*) in 1994.

(*) Including refundable credits on duties for losses of 30 023 in 1995 and 46 459 in 1994.

RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	499	393
Materials and supplies	70	76
Wood	89	65
Disposal of surplus	318	167
Public land	3 288	3 406
Rental of land for the development of hydroelectric power	50	40
Rental of dump sites	256	259
Rental of other land and buildings	8 179	5 740
Fees for the sale and rental of land	1 931	1 271
Room and board	182	58
Recoveries from third parties	59	35
Registry of transfers	642	413
Land surveys	119	130
Assays and ore treatment	3 149	3 164
Miscellaneous	114	101
	<hr/> 18 945	<hr/> 15 318
Interest	-----	-----
Other revenue receivable	397	405
Duties on profits from mining operations	2 737	113
Miscellaneous	21	35
	<hr/> 3 155	<hr/> 553
Fines and forfeitures	-----	-----
Offences under miscellaneous legislation	38	55
Miscellaneous	14	9
	<hr/> 52	<hr/> 64
Recoveries	-----	-----
Prior years' expenditures	1 153	985
Prior years' subsidies	103	121
Miscellaneous	2	8
	<hr/> 1 258	<hr/> 1 114
Total own-source revenue	<hr/> 23 410	<hr/> 17 049
	<hr/> 161 765	<hr/> 122 508

RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Government of Canada transfers		
Other programs		
Development of eastern Québec	782	750
Chapais-Chibougamau support program	1 277	490
Forestry development	12 642	12 713
Mineral development	8 323	6 444
	<hr/> 23 024	<hr/> 20 397
Less: Amounts entered in specific purpose accounts		
Forestry development	12 642	12 713
Mineral development	8 323	4 771
	<hr/> 2 059	<hr/> 2 913
Total Government of Canada transfers	<hr/> 163 824	<hr/> 125 421
Total revenue	<hr/> 163 824	<hr/> 125 421

RESSOURCES NATURELLES

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-10

LAND INVENTORY AND MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Land Inventory and Survey	7 764		7 436	4 012	265	101	2 183	133
2. Management of Public Land	16 926	1	16 358	12 529	1 482	431	900	191
TOTAL	24 690	1	23 794	16 541	1 747	532	3 083	324

PROGRAM 2
Summary: page 1-10

MANAGEMENT OF FOREST HERITAGE

1. Research and Development	12 448	1	12 292	6 450	912	337	1 372	174
2. Inventory	11 595		11 000	4 367	398	268	5 519	37
3. Protection of the Forest Environment Permanent (1)	26 260 3 132	2 3 132	25 872 3 132	2 303	1 209	271	21 729 3 132	96
4. Policies and Programs	19 933	1	19 145	5 586	563	148	499	52
5. Multipurpose Use of the Forest	37 178	1	36 227	20 770	4 108	840	228	461
6. Regional Administration	19 236		18 534	13 315	1 993	577	381	292
TOTAL	129 782	5	126 202	52 791	9 183	2 441	32 860	1 112

(1) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

PROGRAM 3
Summary: page 1-10

FOREST IMPROVEMENT

1. Management of Public Forests	45 513		41 516	1 730	693	273	38 394	89
2. Management of Private Forests	29 089		27 689	2 984	757	112	73	87
3. Plant Production	41 865		36 309	4 075	11 458	260	15 245	518
TOTAL	116 467		105 514	8 789	12 908	645	53 712	694

The objective of this program is to collect all data concerning the size, shape, use, boundaries and description of the territory; its objective is also to carry out the various transactions regarding the alienation or leasing of certain parts of the public domain and to control the use of public land.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures	
43	290	10	3				7			22			367
172	416	29								208			
215	706	39	3				7			230			367

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and interventions, and to support access to the resource; its objective is also to promote the protection of the forest against natural and man-caused disasters, and to promote the rationalization and development of the wood processing sector; finally, its objective is to ensure regional administrative management.

60	481	20	4					24					2 458
9	392	9	1										
34	201	18	3							8			
17	196	10	4 018										8 056
96	967	82	2 844				12			216	5 153		450
221	787	125								843			
437	3 024	264	6 870				12			1 091	5 153		10 964

The objective of this program is to increase the forest yield, whether on private or public land, both in quality and quantity, in order to meet the demand for ligneous matter or other needs.

65	263	9											
28	126	10											23 512
354	2 805	1 431	16				14			133			
447	3 194	1 450	16				14			133			23 512

RESSOURCES NATURELLES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

FORESTRY FINANCING

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Internal Management and Support	1 400		1 035	720	201	29	17	7
2. Forestry Loans	2 750		2 436					
Permanent (1)	283		283					
TOTAL	4 433		3 754	720	201	29	17	7

(1) Forestry Credit Act, R.S.Q., c. C-78.

PROGRAM 5
Summary: page 1-12

ADMINISTRATION AND ADMINISTRATIVE SUPPORT

Voted Permanent (1)	71 751 65	2	65 128 65	21 799	3 801	1 920 64	9 809 1	1 226
TOTAL	71 816	2	65 193	21 799	3 801	1 984	9 810	1 226

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

REGIE DU GAZ NATUREL

TOTAL	2 300	1	2 222	1 520	68	88	91	8
-------	-------	---	-------	-------	----	----	----	---

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

ENERGY DEVELOPMENT

TOTAL	15 874	2	13 991	6 477	112	570	825	35
-------	--------	---	--------	-------	-----	-----	-----	----

The objective of this program is to make forestry credit available to facilitate investments in developing and consolidating private forests.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES				TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures
40	20	1										2 436
												283
40	20	1										2 719

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

24 382	507	286	17		17		852			512	
24 382	507	286	17		17		852			512	

The objective of this program is to ensure protection to consumers and distributors of gas with regard to accident prevention, the fixing of rates, and supplies.

312	37	27	3		68						
-----	----	----	---	--	----	--	--	--	--	--	--

The objective of this program is to formulate Government action and intervention in the energy sector, to enforce laws and regulations concerning this sector, and to manage technical and financial assistance programs designed to increase Quebec's energy productivity.

31	121	15	2		1		5 802				
----	-----	----	---	--	---	--	-------	--	--	--	--

RESSOURCES NATURELLES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-10

MINERAL RESOURCES MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Exploration	12 935	1	10 417	5 056	523	605	1 075	229
2. Mining Industry and Statutory Management Permanent (1)	17 027 150		15 646	5 647	111	254	2 069	55
3. Scientific and Technological Assistance	8 302		8 079	4 846	494	161	323	318
4. Assistance to the Asbestos Industry	20 983		20 983					
TOTAL	59 397	1	55 125	15 549	1 128	1 020	3 467	602

(1) Mining Duties Act, R.S.Q., c. D-15.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	421 129 3 630	12	392 315 3 480	124 186	29 148	7 245 64	100 732 3 133	4 008
	424 759	12	395 795	124 186	29 148	7 309	103 865	4 008

OPERATING - PERSONNEL

OPERATING - OTHER EXPENDITURES

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

153 334

159 167

The objective of this program is to establish the geological inventory of the territory, promote exploration and, with the industry, development projects and the achievement of certain investments in infrastructure and also to regulate certain conditions for mining; its objective is also to promote the exploitation, processing and utilization of mineral substances through applied research and the provision of analytical services and technical advice.

RESSOURCES NATURELLES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Assistance for mineral exploration	3 280	2 359	2 383
Assistance for private forest production	24 321	23 512	24 001
Assistance to the mineral industry	6 846	6 736	1 154
Forestry credit – assumption of part of the interest	3 034	2 719	2 814
Development of energy conservation	1 565	1 132	1 525
Development of the forest industry	6 147	5 632	4 400
Other	885	826	678
Health and social services institutions			
Development of energy conservation	131	131	25
School boards and educational institutions			
Assistance for private forest production			35
Development of energy conservation	1 004	1 004	906
Development of the forest industry	824	824	290
Research	2 388	2 308	2 234
Other			19
Municipalities			
Assistance for private forest production			38
Development of energy conservation	68	68	138
Other	10	10	253
Non-profit organizations			
Assistance for mineral exploration			46
Assistance to the mineral industry	455	455	259
Development of energy conservation	849	728	373
Research			282
Other	1 112	938	492
Government enterprises, agencies and funds			
Centre québécois de valorisation de la biomasse	150	150	150
Centre de recherche industrielle du Québec	36	36	40
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	150	150	150
Hydro-Québec	2 499	2 499	2 097
Société de développement de la Baie-James			14
Société d'habitation du Québec	20	20	
Société immobilière du Québec	35	35	
Société nationale de l'amiante	20 983	20 983	19 750
Société québécoise d'exploration minière			134
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec – REXFOR	1 600	1 600	1 580
Total appropriations and expenditure	78 392	74 855	66 260

RESSOURCES NATURELLES

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)

Summary of appropriations and expenditure (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Other transfer payments	
	1995	1994
SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:		
Forestry development		
Enterprises		
Assistance for private forest production	12 586	11 917
School boards and educational institutions		
Assistance for private forest production		5
Municipalities		
Assistance for private forest production		9
Total for the account	12 586	11 931
Mineral development		
Enterprises		
Assistance for mineral exploration	1 057	1 676
Assistance to the mineral industry	3 321	
Total for the account	4 378	1 676
Total for other transfer payments	16 964	13 607
Total transfer payments	91 819	79 867

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY

Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Forestry development account	Mineral development account	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$124 185 762		\$987 157	\$125 172 919
2. Other remuneration	29 148 540		188 802	29 337 342
	153 334 302		1 175 959	154 510 261
3. Transport and communication services	7 309 633	\$11 651	180 290	7 501 574
4. Professional, administrative and other services	103 913 423	44 000	1 942 319	105 899 742
5. Maintenance and repairs	4 007 733		44 049	4 051 782
6. Rent	26 142 859		29 788	26 172 647
7. Materials and supplies	8 727 746		99 448	8 827 194
8. Equipment	5 383 391		472 620	5 856 011
9. Land, immovables and engineering works (Fixed assets)	5 153 056			5 153 056
10. Transfer payments	74 855 382	12 586 460	4 377 712	91 819 554
11. Other expenditures	6 967 385		315	6 967 700
	\$395 794 910	\$12 642 111	\$8 322 500	\$416 759 521

RESSOURCES NATURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$125 172 919
2. Other Remuneration:	<u>29 337 342</u>
	\$154 510 261

Including \$9 991 303 for 129 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 401 705.

3. Transport and Communication Services: \$7 501 574

Courrier Purolator Ltée, 99 607; FONDS: Mail and Messenger Services, 810 050, Communication Services, 252 815, Government Air Service, 262 739; Imprimerie Provinciale Inc., 50 713; Taxis Coop Québec, 102 264; Transport Gaston Nadeau Inc., 117 414.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 805 972.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$105 899 742

ADS Environnement Inc., 59 454; Avenir Inc., 348 441; Bechedor Inc., 405 209; Bélineau-Couture, 127 312; Bio Geo Environnement Inc., 39 000; Blais Mc Neil & Associés, 121 740; Bleuets Mistassini Inc., 38 280; Bureau de Consultants en Gestion du Territoire BCGT Inc., 130 487; Centre Sylvicole Forestville Inc., 1 030 976; CENTRES: de Culture de Plants Inc., 456 983, de recherche industrielle du Québec, 80 388; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 459 974; Jean A.G. Chateauneuf, 36 798; CIFFC, 72 238; Claude Vincent et Associés, 35 001; CLC-Camint Inc., 198 400; Cogni-Case Inc., 39 465; Conseillers Info-Oriente Inc., 56 140; Consorminex Inc., 45 957; Construction Val-d'Or Ltée, 1 011 598; CONSULTANTS: Forestiers DGR Inc., 313 320, Forestiers M.S. Inc., 178 400, S. M. Inc., 36 887; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 38 400, de Girardville, 715 689, des Hautes-Laurentides, 917 466, Laterrière - St-Honoré, 699 007; Corporation Stone-Consolidated, 540 003; Couillard Samson & Associés, 137 700; Del Degan, Massé et Associés, 234 800; Paul Descarreaux, 104 758; Dessau Environnement Ltée, 103 670; Digital Équipement du Canada Ltée, 36 045; DMR Québec Inc., 566 949; Donohue Inc., 527 806; Doralie Inc., 235 239; École nationale d'administration publique, 94 712; École polytechnique de Montréal, 110 190; Énergie Verte Inc., 1 359 519; Entreprises Gauthier, Parent Ltée, 120 043; Enveloppe Innova Inc., 46 664; Excavation Daniel Néron & Fils Inc., 131 951; Exploitations Bel Inc., 98 149; Fédération des producteurs de bois du Québec, 2 239 589; Firme SDS Informatique, 60 873; FONDS: Supplies and Services, 302 146, Bureau de la Statistique du Québec, 132 826, Land and Geographic Information, 1 277 969, Communication Services, 36 014, Les Publications du Québec, 61 506, de Recherche et de Développement Forestier Inc., 42 748, Government Documents Reproduction, 295 418, Telecommunications Services, 5 771 855, Data Processing Services, 1 576 138; For International Ltée, 179 012; Fortin & Legault, 170 365; Fortin, Walsh et Associés, 208 140; Gendron, Lefebvre et associés, 47 178; Géola Ltée, 59 839; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 111 406; Géospex Sciences Inc., 72 273; Gestafor Consultant Inc., 160 001; Graphi Technique Inc., 101 401; GROUPES: CFC Inc., 122 863, DMR Inc., 138 372, Dryade Ltée, 200 880, Informission Inc., 67 651, IST Inc., 133 798, T.V.R.S.B., 88 550; Hauts-Monts Recherche Inc., 76 601; Hydro-Québec, 40 353; Icotech (Québec) Inc., 46 391; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 91 433; Infomart Dialog Ltd., 44 455; Informatique Multi-Hexa Inc., 57 418; Informission Ltée, 197 258; Institut Armand Frappier, 35 000; Institut National de la Recherche Scientifique, 64 301; IOS Services Geoscientifiques Inc., 52 714; I.N.R.S.-Géoressources, 101 247; Joli-Coeur, Lacasse, Lemieux Simard & St-Pierre, 193 884; Keane Canada Inc., 159 262; Laboratoire de toxicologie du Québec, 46 098; Laboratoire de Matériaux de Québec (1987) Inc., 42 016; Labre et associés, 44 122; Lavalin Environnement Inc., 52 748; Legault Trudeau, 65 736; Litho Acmé (Québec) Inc., 60 780; Luc Pelletier et Associés, 103 422; L. Fournier & Fils Inc., 51 372; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 92 640; Mir Télédétection Inc., 152 314; Mlla & Associés Inc., 111 846; Monaghan, Côté & Associés, 271 077; Monette, Macek et Associés, 208 987; M.V. Mercier et Associés, 226 725; Naturam (1985) Inc., 74 650; John O'Gallagher, 38 214; Pampev Inc., 806 217; PÉPINIÈRES: Argenteuil Inc., 51 642, For-Estrie Inc., 146 721,

RESSOURCES NATURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

de la Pointe Sphérique Inc., 176 799; Planfor Inc., 188 912; Poulin, Thériault Inc., 431 510; Price Waterhouse, 124 800; Reboisement Fort-Estrée Inc., 217 539; Roche Ltée, 371 552; Rosaire Després & Associés Inc., 213 187; Roy, Côté, Perreault, 83 787; Serrener Consultation Inc., 154 382; Serres coopératives de Guyenne, 947 685; Serres Solabri Inc., 452 121; SERVICES: Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 62 174, des données Asselin Inc., 60 612; Sial Géosciences Inc., 265 000; SOCIÉTÉS: d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 109 599, de l'assurance automobile du Québec, 136 158, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 266 650, immobilière du Québec, 156 627, Informatique Oracle du Québec Inc., 130 491, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 283 584, de protection des forêts contre le feu, 23 557 864, de protection des forêts contre les insectes et maladies, 1 170 863, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 38 687 580; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 43 577; Somival Inc., 206 211; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 96 499; Sylvestre, Deslauriers, Julien, Leclerc, 47 165; Sylvico Inc., 235 611; Sylvitec Inc., 313 600; Technofor Enr., 407 610; Tremblay & associés, 120 270; Troupiers Nationaux Inc., 79 894; UNIVERSITÉS: Laval, 783 309, McGill, 84 685, du Québec à Chicoutimi, 427 849, Sherbrooke, 36 390; Viasat Géo-technologie Inc., 94 520; 2536-6543 Québec Inc., 85 566.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 979 847.

5. Maintenance and Repairs: \$4 051 782

Banyan Systems Inc., 45 201; Centre de Mécanique J.T.S. Inc., 45 930; CPU Service Inc., 36 782; Digital Équipement du Canada Ltée, 41 755; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 85 932; Supplies and Services Fund, 340 380; Informatique Valro Enr., 279 157; Intergraph Systems Ltd, 62 896; Métaux Pressés du Québec Inc., 35 319; Société immobilière du Québec, 790 634.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 287 796.

6. Rent: \$26 172 647

Entreprises Forestières P.S. Inc., 50 489; Government Air Services Fund, 66 888; Héli-Max Ltée, 41 864; Location Sauvageau, 63 289; Savin Canada Inc., 118 751; Société immobilière du Québec, 24 607 399; Xerox Canada Ltée., 216 531.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 007 436.

7. Materials and Supplies: \$8 827 194

Abso Bleu Ltée, 43 698; Atlantic Silica Inc., 56 400; Boulevard Produits de Bureau Inc., 58 327; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 41 939; Cie Norman Wade Ltée, 49 309; Compu-Redi, 51 088; Dendrotik Inc., 55 823; Eco LM Inc., 55 213; Emballage Coderre Inc., 42 657; Fafard & Frères Ltée, 74 629; Ferme Daniel Rivard, 39 650; Fisher Scientific Ltée, 46 858; FUNDS: Supplies and Services, 630 341, d'information géographique et foncière, 534 578, Les publications du Québec, 60 379; Goodyear Canada Inc., 56 180; Hydro-Québec, 778 435; Industrie Harnois Inc., 98 068; J.P. Morasse Inc., 56 190; Omer Deserres Inc., 35 372; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 47 953; Pétro-Canada, 229 072; PÉTROLES: Esso Canada, 41 183, Irving Inc., 169 957; Pétrolière impériale, 150 061; Plant-Prod Québec, 55 484; Produit Shell Canada Ltée, 294 649; Radarsat International Inc., 35 325; Resources Information System Inc., 40 500; Semico Inc., 49 809; Services Exploration Enr., 45 087; Service d'Abonnement Canebsco Ltée, 104 918; Tourbières Premier Peat Moss Ltée., 83 315; Ultramar Canada Inc., 268 075; V.I.L. Vermiculite Inc., 79 513.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 267 159.

RESSOURCES NATURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$5 856 011

AE Autoclave of Canada Ltd., 57 520; Anixter Canada Inc., 72 577; Avnet Computer, 104 010; Chrysler Canada Ltée, 350 154; Cosit Inc., 38 400; DAP Électronique Canada Ltée, 158 199; Data Terminal Mart, 107 016; Emballages Polyform Inc., 41 928; Supplies and Services Fund, 106 421; Ford du Canada Ltée, 719 775; Foxboro Canada Inc., 73 095; GE Capital Services Technologiques Inc., 85 535; Géosystèmes Inc., 66 965; Gerrard - Ovalstrapping Ltée., 42 005; Intergraph Canada Ltd., 113 928; IPL Inc., 1 264 143; Irisco du Québec Inc., 54 630; Leeds of Northrup Canada Inc., 60 000; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 39 595; MKS Informatique Inc., 45 269; Motosport 116 Inc., 195 973; M2S Électronique Ltée, 35 174; Ordinateurs Prosys-Tec Inc, 102 243; Pioneer/Zentronics, 149 602; Rodrigue Métal Ltée, 73 920; SHL innovations en informatique, 109 910; Société Informatique Oracle du Québec Inc., 64 755; Zentronics, 69 888.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 453 381.

9. Land, Immovables and Engineering Works (Fixed Assets): \$5 153 056

SOCIÉTÉS: de développement de la Baie James, 1 503 000, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 3 650 056.

10. Transfer Payments: \$91 819 554**.Assistance for mineral exploration: \$3 415 466**

Vital Arsenault, 34 417; Association des prospecteurs gaspésiens du Quebec, 25 000; Renaud Béland, 22 120; Billiton Métals Canada, 32 663; Bryson-Burke Ressources Inc., 37 500; Cambiéx Inc., 100 000; Carrière Glendyne Quarry Inc., 35 483; Conseil de bande de Mistassini, 31 794; Corporation minière Metall, 100 000; Ditem Explorations Inc., 24 407; Roger Doucet, 22 882; Exploration Raudin Inc., 67 093; FONDS: exploration minière du Bas Saint-Laurent, 200 000, exploration minière Estrie-Beauce-Appalaches, 42 825, minier du Saguenay-Lac-Saint-Jean U.Q.C., 180 000; Marc Fournier, 25 606; Geonova Exploration Inc., 176 337; Laurent Hallé et Ray Lasbrook, 24 900; Inco Exploration And Technical Services Inc., 250 000; Kennecott Canada Inc., 37 500; Lac North America Ltd., 75 000; André Leclerc, 25 746; Jean-Marc Marin, 21 503; Glenn McCormick, 20 000; Mines Western Québec Inc., 37 500; Yves Morin, 36 179; MPH Consulting Ltd., 37 500; Placer Dome Canada Ltée, 37 500; Ressources Breakwater Ltée, 37 500; Ressources minérales Gaspésie, 73 408; Ressources Unifiées Oasis Inc., 76 337; Pierre Ross, 39 455; Santa Fe Canadian Mining Ltd., 37 500; Fernand Senneville, 25 508; Michel Sirois, 21 890; Société d'Exploration Minière Ste-Anne Inc., 47 008; 2736-1179 Québec Inc., 28 200; 2843-0007 Québec Inc., 20 120.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 247 085.

.Assistance for private forest production: \$36 098 755

Abbaye Cistercienne, 27 864; Adélard Moisan Ltée, 22 237; Mayo Allan, 22 215; AMÉNAGEMENTS FORESTIERS: de Wolfe Inc., 656 400, et Agricole des Appalaches Inc., 656 383, et Agricole des Sommets Inc., 656 400; Association de mise en valeur des potentiels forestiers de Matane et de la Matapédia, 44 200; Avenir Inc., 30 000; Cie 116160 Canada Inc., 27 706; Corporation agro-forestière Transcontinentale Inc., 401 939; Daishowa Inc., 30 000; Doyle Franklyn, 24 505; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 382 664, de la Péninsule, 353 706, de Percé Inc., 396 087, Shick Shock Inc., 216 654; Entreprise Mola Inc., 28 145; Fédération des producteurs de bois du Québec, 211 500; Ferme Mongrain et associés, 20 475; Fonds progressifs, 24 202; Fortech Enr., 23 779; Frankort Investments Ltd., 21 879; Pierrot Gagné, 25 989; Anita Granbois-Welsh, 21 923; Sylvio Graveline, 30 000; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS: Lotbinière-Mégantic Inc., 850 441, de la Restigouche Inc., 126 582; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS ET TOURISTIQUES: de la Haute Côte-Nord, 258 890,

RESSOURCES NATURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

de Portneuf Inc., 456 682; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain, 353 237, coopératif St-François, 656 400, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 756 509, du Haut St-Maurice Inc., 71 450, du Haut-Yamaska Inc., 462 260, de l'Islet Inc., 544 496, Kamouraska Inc., 407 834, de Montmagny Inc., 545 932, de Nicolet-Yamaska Inc., 671 316, de Pontiac Inc., 254 335, de Québec-Montmorency Inc., 321 666, du Sud de Dorchester Inc., 769 200; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: Beauce-Sud Inc., 829 800, Bellechasse-Lévis Inc., 656 800, Taché Inc., 344 739, Vallée de la Chaudière Inc., 892 000; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 417 197; Ibitiba Cie Ltée, 22 859; Industries James MacLaren Inc., 30 000; Kenauk, la seigneurie de Montebello, 30 000; Georges Labonté, 20 985; Labranche Gérard & Fils Inc., 31 577; Pierre Lacombe & autres, 29 730; Lucille Lafont, 27 012; Jocelyn Lefebvre & autres, 29 163; Jocelyn Lefebvre, Jacques & Vincent P.-H., 29 990; Simone Legros, 24 936; Jacques Lemay, 28 044; Paulin Mercier & Yvan Éric, 28 586; Marie-Louis Nadeau, 23 532; Léo Nadeau & Esthel Lehoux, 24 579; Gisèle Noël, 23 038; Patry Paul, Claude, Gaston et Luc, 30 000; Pisciculture Deslandes Inc., 26 739; Placements Roger Beaudoin, 28 441; Alain Préfontaine, 28 854; Produits Forestiers Nbip Inc., 30 000; Ranch Palma Inc., 25 858; Marcel Roy, 29 957; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 393 678, des Basques Inc., 446 561, de la Métis Inc., 790 088, des Monts Inc., 666 363, de la Neigette Inc., 560 246, de la Vallée Inc., 1 692 950; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLE: de Rousseau Inc., 532 303, du Témiscamingue Inc., 201 315; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 196 812, Chambord Ltée, 1 042 405, Haute-Gatineau, 238 450, des Laurentides Inc., 234 696, Mistassini Ltée, 1 369 922, de l'Outaouais, 197 536, du Saguenay Ltée, 793 205; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-St-Jean, 110 020; Normand Tessier & als, 20 679; Ernest Thomas, 30 000; T.L.Vert Enr, 29 951; UNIVERSITÉS: Laval, 30 000, du Québec, 160 418; Vigneault & Frères (1989) Inc., 23 960; Grace Wickenden, 29 139; 144097 Canada Ltée, 24 889; 2627-6360 Québec Inc., 25 165; 2849-8954 Québec Inc., 26 250.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 623 256.

.Assistance to the mineral industry: \$10 512 002

Association minière du Québec Inc., 25 000; Association des prospecteurs du Québec, 25 000; Cambior, 3 492 858; Compagnie minière Québec Cartier, 44 000; Corporation Lithos, 87 677; Corporation minière Metall, 1 458 085; Institut de l'amiante, 350 000; JM Asbestos Inc., 187 846; MINES: Agnico-Eagle Ltée, 374 482, Aurizon Ltée, 119 850, Richmont Inc., 206 840, & Exploration Noranda Inc., 88 185; Opal Granite Inc., 24 541; RESSOURCES: Aux Inc., 748 599, Orléans Inc., 42 546, Campbell Inc., 487 500, MSV Inc., 2 200 000; Services TMG Inc., 22 487; Soredem Inc., 104 979; Stratmin Graphite Inc., 42 652; WMC International Ltd., 302 600.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 76 275.

.Forestry credit - Assumption of part of the interest: \$2 719 390

Assumption of part of the interest: Various enterprises, 2 719 390.

.Development of energy conservation: \$3 062 633

Agropur, 50 000; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 138 500; Biothermica International Inc., 60 000; Brais Martres & associés, 45 500; Centre hospitalier de l'Université Laval, 24 300; Centre des technologies du gaz naturel, 39 350; CHAMBRES DE COMMERCE: des Bois-Francs, 30 000, de Chicoutimi, 35 000, et d'industrie du Québec, 25 000, de Montréal métropolitain, 40 000, de Sherbrooke, 30 000, de Trois-Rivières, 20 000, de Val d'Or, 20 000; Comité canadien des électrotechnologies, 59 500; Commission scolaire Chaudière-Etchemin, 30 000; Communauté urbaine de Québec, 29 700; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 40 000; Conseil de Développement Économique de la Mitis Inc., 40 000; Daishowa Inc., 100 000; École polytechnique de Montréal, 239 900; Éconoler ADS Inc., 49 000; Groupe Boutin Inc., 42 500; Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME), 51 750; Hôtel-Dieu de Québec, 58 000; Industries d'Électrolyseurs du Québec Inc. (IEQ), 50 000; Institut Armand Frappier, 50 000; Intercar Saguenay, 38 100; Kruger, 28 500; Lafarge Canada Inc., 90 000; Metricom Inc., 37 699; Novabus Corporation Inc., 20 000; Produits Forestiers Domtar, 25 000; Projet Eole (2775557 Canada Inc.), 30 000; Scierie Parent Inc., 30 000; Serres Sagami (1987) Inc., 23 400;

RESSOURCES NATURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

Siricon, 25 000; Société en commandite Cominar, 50 200; Sofame Inc., 60 000; Syndicat des producteurs en serre du Québec, 40 000; Turbine Hydro Énergie Canada Industries Inc. (THECI), 35 000; UNIVERSITÉS: Concordia, 91 675, Laval, 69 500, McGill, 73 800, Québec à Rimouski, 20 000, du Québec à Trois-Rivières, 100 000, Sherbrooke, 368 500; Venmar Ventilation Inc., 25 000; Ville de Montréal, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 363 259.

.Development of the forest industry: \$6 456 269

Bureau du Panneau de Bois, 104 314; Centre Sylvicole Forestville Inc., 60 331; Donohue Inc., 20 000; Forintek Canada Corp., 5 450 000; Industrie Commerce Technologie, 324 250; Promotion Produits Forestiers Inc., 20 000; Uniforêt, 107 740; UNIVERSITÉS: Laval, 103 500, du Québec, 144 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 122 134.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$25 472 725

Centre québécois de valorisation de la biomasse, 150 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 36 230; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 150 000; Hydro-Québec, 2 498 495; SOCIÉTÉS: d'habitation du Québec, 20 000, immobilière du Québec, 35 000, nationale de l'amiante, 20 983 000, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 1 600 000.

.Research: \$2 307 540

Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 65 400; Institut Armand Frappier, 419 800; Institut Canadien de recherche en génie forestier, 176 400; UNIVERSITÉS: Laval, 1 471 220, McGill, 47 700, du Québec à Chicoutimi, 50 000, Sherbrooke, 57 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 620.

.Other: \$1 774 774

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: Charlevoix-Montmorency Inc., 57 000, de la Côte-Nord, 22 279, Québécoise Inc., 197 200, Saguenay-Lac-St-Jean, 31 500; Association des pêcheurs sportifs des rivières, 47 800; Capitale forestière canadienne 1993, 27 000; Centre d'Exploitation Multiressources (CEMUR), 63 600; Corporation Touristique du Domaine des Portes-de-l'Enfer Inc., 58 800; États généraux du paysage québécois, 20 000; Fondation les Oiseleurs du Québec Inc., 56 200; Itec-Meneral Inc., 446 078; Municipalité régionale de comté des Laurentides, 63 100; SNC (Progert), 366 822; Société pour l'organisation des célébrations 50e anniversaire FAO, 50 000; Vie Active Nature Enr., 51 200.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 216 195.

11. Other Expenditures: \$6 967 700

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 117 864; OTHER: Société de développement de la Baie James (Interest on short-term borrowings), 2 841 037.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 008 799.

REVENUE

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Income and property taxes		
Personal income tax	11 902 865	11 765 855
Corporate tax (A)	2 123 653	1 953 838
Succession duties	(1 061)	(2 184)
	<hr/>	<hr/>
	14 025 457	13 717 509
Consumption taxes		
Retail sales	5 432 155	5 578 569
Fuel	1 340 202	1 263 463
Tobacco	181 419 (1)	288 203
Pari-mutuel	14 865	14 463
	<hr/>	<hr/>
	6 968 641	7 144 698
Duties and permits		
Alcoholic beverages		
Retail beer sales	77 212 (2)	60 688
Sales of wine and spirits –		
Permit holders	24 565	25 776
Retailers	67	53
Forest resources		
Profits from forestry operations	29 503 (3)	478
Other		
Case studies	(53)	189
Land transfers	(171)	1 304
Registration of tax shelters and flowthrough shares	51	56
International and interprovincial carriers	584	1 660
	<hr/>	<hr/>
	131 758	90 204

(A) Including corporate tax, tax on capital and tax on insurance company premiums.

(1) The reduction in the tobacco tax covers a 12-month period in 1994-1995 compared with a 2-month period in 1993-1994.

(2) The increase in 1994-1995 is mainly attributable to the issue of credit notes for 14 400 in 1993-1994 with regard to contributions for previous years.

(3) The increase in revenue is due to higher profits in this sector.

REVENU

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Tax collection fees - Municipal corporations	10 668	15 636
Collection of contributions for the Québec Pension Plan	28 065	26 370
Recoveries from third parties	45	72
Advance rulings	203	240
Administration of the Goods and Services Tax	96 735	83 227
Miscellaneous	35	9
	<hr/>	<hr/>
	135 751	125 554
Less: Amount entered in specific purpose account		
Administration of the Goods and Services Tax	96 735	83 227
	<hr/>	<hr/>
Total sales of goods and services	39 016	42 327
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Personal income tax receivable	100 224 (4)	91 046
Corporate tax receivable	81 443	78 783
Succession duties	(928)	(226)
Retail sales	26 322	17 785
Fuel	834	199
Tobacco	2 041	415
Duties from retail beer sales		(2 439)
Profits from forestry operations	(574)	226
Land transfers	42	348
Miscellaneous	22	11
	<hr/>	<hr/>
	209 426	186 148
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Legal deposits	480	802
Penalties	92 927	88 681
Charges - Cheques without sufficient funds	769	782
Offences under fiscal laws	888	167
Miscellaneous	44	18
	<hr/>	<hr/>
	95 108	90 450
	<hr/>	<hr/>

(4) The increase is mainly due to the higher rate of interest charged on accounts receivable in arrears and to an increase in the number of accounts receivable.

REVENUE

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Recoveries		
Prior years' expenditures	330	264
Miscellaneous	6	50
	<hr/>	<hr/>
	336	314
	<hr/>	<hr/>
	343 886	319 239
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	21 469 742	21 271 650

Notes

	1995	1994
The following refunds were subtracted from revenue:		
Personal income tax	3 292 039	3 261 157
Corporate tax	687 761	701 574
Succession duties	2 371	1 505
Retail sales	1 844 519 (5)	1 504 093 (5)
Fuel	69 681	49 541
Tobacco	23 981	13 092
Retail beer sales	6 112	
Profits from forestry operations	3 779	6 393
Miscellaneous	386	293

(5) Part of the input tax refund paid and payable, amounting to 4 758 000 in 1994-1995 compared with 3 597 000 in 1993-1994.

REVENU

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

TAX ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Collection	98 216	5	94 854	62 147	23 268	4 990	1 405
Permanent (1)	1 574		1 084				1 084
Permanent (2)	2 329		2 329				2 329
Permanent (3)	1 490		880				880
Permanent (4)	296		57				57
Permanent (5)	55 065		55 065				
2. Audit	54 931	20	53 328	47 204	1 587	3 227	688
3. Technical Support	36 560	1	35 331	24 721	3 069	148	400
4. Administration and Administrative Support	58 062	34	55 878	16 685	2 609	4 856	3 658
Permanent (6)	10		5			5	
5. Services to the Public and Industry	21 319	9	20 544	17 109	2 003	492	680
Permanent (4)	205		205				205
TOTAL	330 057	69	319 560	167 866	32 536	13 718	11 386

- (1) Quebec Sales Tax Act, R.S.Q., c. T-0.1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (2) Fuel Tax Act, R.S.Q., c. T-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (3) Tobacco Tax Act, R.S.Q., c. I-2 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (4) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.
- (5) Act respecting the Ministère du Revenu, R.S.Q., c. M-31 (Interest and refunds).
- (6) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

PARENTAL WAGE ASSISTANCE PROGRAM

TOTAL

14 011

14 011

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	283 099 60 969	69	273 946 59 625	167 866	32 536	13 713 5	6 831 4 555
	344 068	69	333 571	167 866	32 536	13 718	11 386

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
— PERSONNEL
200 402

OPERATING
— OTHER EXPENDITURES
115 834

The objective of this program is to collect amounts owed by mandataries and taxpayers liable under the fiscal laws and to repress tax evasion and fraud.

The objective of this program is to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income.

					14 011
2 478	30 037	2 017	652	481	
			55 065		
2 478	30 037	2 017	652	55 546	
					14 117
CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					14 117
3 218					3 218

REVENUE**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1994	1993
Non-profit organizations			
Other	124	106	107
Individuals			
Parental Wage Assistance Program	14 011	14 011	12 332
Total transfer payments	14 135	14 117	12 439

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the administra- tion of the Goods and Services	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$167 866 155	\$46 877 834	\$214 743 989
2. Other remuneration	32 536 355	15 910 432	48 446 787
	200 402 510	62 788 266	263 190 776
3. Transport and communication services	13 718 274	14 790 781	28 509 055
4. Professional, administrative and other services	11 386 131	3 032 552	14 418 683
5. Maintenance and repairs	2 478 178	2 854 962	5 333 140
6. Rent	30 036 537	10 291 294	40 327 831
7. Materials and supplies	2 017 392	657 220	2 674 612
8. Equipment	3 869 345	2 257 971	6 127 316
10. Transfer payments	14 116 835		14 116 835
11. Other expenditures	55 546 321	61 675	55 607 996
	\$333 571 523	\$96 734 721	\$430 306 244

REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$214 743 989
2. Other Remuneration:	48 446 787
	<hr/>
	\$263 190 776

Including \$13 219 984 for 179 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 902 301.

3. Transport and Communication Services: \$28 509 055

Courrier Purolator Ltée, 342 114; FONDS: Mail and Messenger Services, 103 784, Communication Services, 75 558, Telecommunications Services, 6 567 891; IMPRIMERIES: Canada Inc., 121 021, Québecor, 41 258; Interglobe Inc., 128 867; Canada Post Corporation, 14 580 362; Transcontinental Prestige, 87 586.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 460 614.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$14 418 683

Collin, Paré et Associés, 123 931; Crain Drummond Inc., 235 786; Dunton, Rainville et associés, 38 674; ENVELOPPES: Innova Inc., 790 807, Montréal Inc., 43 960, Suprême Inc., 157 227; FONDS: Supplies and Services, 123 079, Register of the ministère de la Justice, 321 705, Government Documents Reproduction, 189 331, Data Processing Services, 229 092; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 240 111, Étoile Ltée, 41 225; IMPRIMERIES: Junros Inc., 63 723, Ronalds, 702 815, Vitray Inc., 38 339; Information Systems Management Corporation, 58 728; Informatique Multi-Hexa Inc., 46 226; Interglobe Inc., 129 189; J.B. Deschamps Inc., 79 921; Lancaster Datamark, 299 516; Lume Enr., 45 835; Paquette & Associés, 179 635; Pelletier, Pelletier & Associés, 76 131; Prescom Ltée, 35 313; Price Waterhouse, 144 936; Receiver General for Canada (Customs and Excise, administrative expenses), 1 467 748; Réseau de Développement d'Organisations (Rdo) Inc., 107 000; Sécur Inc., 37 497; Société québécoise d'information juridique, 242 510; Surintendant des faillites, 281 196; Tenex Data Corporation, 190 431; Transcontinental Prestige, 1 106 677; Operating fund, 242 670;

Indemnities granted to mandataries for collecting and remitting taxes:

Retail sales	1 083 710
Fuel	2 329 493
Tobacco	879 561
	<hr/>
	4 292 764
	<hr/>

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 014 955.

5. Maintenance and Repairs: \$5 333 140

Bell & Howell Québec Ltd, 766 520; Computer Associates Canada Ltd, 459 303; Compuware Corporation Canada, 86 566; Déménagement Métrobec Enr., 67 860; Entreprises de Système Fujitsu du Canada Inc., 98 540; Supplies and Services Fund, 449 435; Hitachi Data Systems, 143 523; Industrielle Alliance Services immobiliers Inc., 152 616; Innovation de Courrier (Mtl), 41 011; I.B.M. Canada Ltée, 1 078 936; Kodak Canada Inc., 54 123; Legent Corporation, 65 466; Mémorex Téléx Inc., 59 356; Netron Inc., 66 765; Place Desjardins Inc., 52 821; SAS Institute (Canada) Inc., 87 690;

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

Services Informatiques A.R.S. Inc., 148 417; Société immobilière du Québec, 336 061; Systèmes Storagetek Canada Inc., 258 011; Unisys Canada Inc., 281 396; Wang Canada Ltée, 104 151.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 474 573.

6. Rent: \$40 327 831

Supplies and Services Fund, 4 589 146; I.B.M. Canada Ltée, 1 200 986; Savin Canada Inc., 220 629; Société immobilière du Québec, 33 914 563; Xerox Canada Ltée, 225 038.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 177 469.

7. Materials and Supplies: \$2 674 612

Bell & Howell Québec Ltd, 109 744; Boulevard Produits de Bureau Inc., 125 287; Carswell (Div. de Thomson Canada Ltée), 37 314; Compu-Redi, 103 224; Enveloppe Innova Inc., 127 006; FONDS: Supplies and Services, 355 724; Les Publications du Québec, 98 616; Kodak Canada Inc., 36 522; Morton International Ltd, 152 625; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 212 663; Peripheral Solutions Inc., 44 385; Publications CCH/FM Ltée, 250 076; Publications Dacfo Inc., 46 453; Tenex Data Corporation, 54 913; Valpan Microfilms Inc., 65 554.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 854 506.

8. Equipment: \$6 127 316

Am International Inc., 126 600; Apple Canada Inc., 73 674; At & T Solutions Globales en Information Canada Ltée., 38 637; Bank of Nova Scotia, 100 881; Bell & Howell Québec Ltd, 46 677; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 1 577 144; CTI Datacom Inc., 104 584; Data Terminal Mart, 451 471; Supplies and Services Fund, 366 580; GE Capital Services Technologiques Inc., 235 518; General Motors du Canada Ltée, 53 256; Haliburton & White Ltée, 113 040; I.B.M. Canada Ltée, 306 015; Mémorex Téléx Inc., 492 493; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 1 070 294; Pitney Bowes, 40 095; SHL innovations en informatique, 109 515; Unisys Canada Ltd., 178 637; Wang Canada Ltée, 38 892.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 603 313.

10. Transfer Payments: \$14 116 835

. Parental Wage Assistance Program: \$14 010 700

Various individuals, 14 010 700.

. Other: \$106 135

Corporation de développement économique communautaire-CDEC, 29 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 77 135.

REVENUE

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$55 607 996

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 118 224; INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES CONTRACTS: Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 303 448; INTEREST ON REPAYMENT OF INCOME Individuals and corporations, 55 032 268; OTHER: Receiver General for Canada (Revenue Canada Taxation: non-resident tax), 66 668.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 87 388.

the first time in the history of the world, the people of the United States have been compelled to make a choice between two political parties, each of which has a distinct and well-defined platform, and each of which has a definite and well-defined object in view. The people of the United States have been compelled to make a choice between two political parties, each of which has a distinct and well-defined platform, and each of which has a definite and well-defined object in view.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Other		
Hospitals and other private institutions	1 180	1 122
	<hr/>	<hr/>
	1 180	1 122
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	66	19
Third party liability insurance - Internal	4 792	4 473
Third party liability insurance - External	547	407
Hospitalization insurance - Foreigners	306	231
Third party liability insurance - Société de l'assurance automobile du Québec	92 185 (1)	106 398
Miscellaneous	5	1
	<hr/>	<hr/>
	97 901	111 529
	<hr/>	<hr/>
Recoveries		
Prior years' expenditures	875	708
Prior years' subsidies	752	1 056
Miscellaneous	4	4
	<hr/>	<hr/>
	1 631	1 768
	<hr/>	<hr/>
	99 532	113 297
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	100 712	114 419
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada transfers		
Other programs		
Young Offenders Act	28 523	28 795
Vocational rehabilitation of persons with disabilities	16 603 (2)	21 859
Treatment and rehabilitation services	4 281	5 666
Health and social services for English-speaking people	475	500
Access of cultural communities to health and social services	180	180
Miscellaneous	31	
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	50 062	57 031
	<hr/>	<hr/>
Total revenue	150 774	171 450
	<hr/>	<hr/>

(1) The decrease is due to the reappraisal, in accordance with chapter 57 of the statutes of 1993, of the contribution of the Société de l'assurance automobile du Québec for the 1992, 1993 and 1994 calendar years for the financing of the cost of health services required as a result of automobile accidents. In 1993-1994, this reappraisal led to a retroactive payment by the Société for the year 1992.

(2) The decrease is attributable to the recurring reappraisal in 1993-1994 of claims for the years 1991 to 1993.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	SERVICES PROVIDED BY LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES			OPERATING - OTHER EXPENDITURES
		Investments, loans & advances	CHARGES	OPERATING - PERSONNEL	
		Expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications Services
1. Operating Costs of Local Community Service Centres	673 474	670 306			
Permanent (1)	12 375	12 375			
Permanent (2)	1	1			
2. Debt Service	5 690	4 990			
3. Rent	38 028	37 842			
TOTAL	729 568	725 514			

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

	SUPPORT FOR VOLUNTEER ORGANIZATIONS		
1. Community Promotion and Service Agencies	85 866	85 822	
2. Community Home Maintenance Agencies	12 972	12 972	
TOTAL	98 838	98 794	

PROGRAM 3
Summary: page 1-20

	SERVICES PROVIDED BY HOSPITAL CENTRES		
1. Operating Costs	4 245 295	4 060 853	
Permanent (1)	33 476	32 059	
Permanent (2)	17	17	
Permanent (3)	1 649 737	1 649 737	
2. Debt Service	276 950	258 653	
3. Rent	8 134	8 031	
TOTAL	6 213 609	6 009 350	

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(3) Initial appropriations of 1 501 000 and expenditures of 1 649 737, representing half of the contributions of employers and individuals to the Health Services Fund (see page 2-172) as regards the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5.

The objective of this program is to ensure the availability of basic services in the field of health, social rehabilitation and integration to individuals, groups and local communities.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES									TRANSFER PAYMENTS		
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
											670 306
											12 375
											1
											4 990
											37 842
											725 514

The objective of this program is to encourage the participation of volunteer groups whose services contribute to the carrying out of health and social service programs.

85 822
12 972
98 794

The objective of this program is to make available to sick persons the short-term care required by their condition of health; its objective is also to provide detection and prevention services.

4 060 853
32 059
17
1 649 737
258 653
8 031
6 009 350

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY CHILD AND YOUTH PROTECTION CENTRES AND REHABILITATION CENTRES FOR YOUTH AND MOTHERS IN DIFFICULTY

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Child and Youth Protection Centres and Rehabilitation Centres for Youth and Mothers in Difficulty		541 429		537 581			
Permanent (1)		16 419		16 419			
Permanent (2)		1		1			
2. Debt Service		4 272		4 271			
3. Rent		16 327		16 271			
TOTAL		578 448		574 543			

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 5
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY REHABILITATION CENTRES FOR MENTALLY OR PHYSICALLY HANDICAPPED PERSONS AND FOR DRUG ADDICTS

1. Operating Costs of Rehabilitation Centres for Mentally or Physically Handicapped Persons and for Drug Addicts		518 100		509 737			
Permanent (1)		11 439		11 439			
Permanent (2)		1		1			
2. Debt Service		3 725		3 725			
3. Rent		12 824		12 814			
TOTAL		546 089		537 716			

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

The objective of this program is to provide consultation services and services designed to ensure the protection and rehabilitation of children and adolescents, and rehabilitation of mothers in difficulty.

The objective of this program is to promote the rehabilitation of handicapped persons by providing them services adapted to their needs; its objective is also to enable handicapped adults to take part in activities facilitating their return to normal life.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-20SERVICES PROVIDED BY RECEPTION LODGING CENTRES
AND BY EXTENDED CARE HOSPITAL CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Reception Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres		1 252 516	1 244 291				
Permanent (1)		9 183	7 140				
Permanent (2)		4	4				
2. Debt Service		87 206	83 205				
3. Rent		1 701	1 452				
TOTAL		1 350 610	1 336 092				

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public
Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.PROGRAM 7
Summary: page 1-22

COORDINATION OF RESEARCH

1. Fonds de la recherche en santé du Québec	50 695	49 358
2. Social and Health Research	9 249	8 945
TOTAL	59 944	58 303

The objective of this program is to provide adults and the elderly with the extended care and lodging services required by their condition.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
											1 244 291
											7 140
											4
											83 205
											1 452
											1 336 092

The objective of this program is to encourage the acquisition of the knowledge required for defining and implementing health and social service programs.

49 358
8 945
58 303

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22

**ADMINISTRATION AND REGIONAL COORDINATION OF
HEALTH AND SOCIAL SERVICE PROGRAMS**

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Departmental Management Permanent (1)	92 259 10	20	86 978 10	47 560	3 293	14 668 10	11 948
2. Advisory Body	694		635	320		15	189
3. Regional Boards Permanent (2)	88 081 1 638		87 898 1 638				
4. Grants for Establishment Associations	10 862		10 561				
5. Extra Grants Permanent (3)	316 958 1 318		265 380 174				
6. Foster Families	129 005		128 088				
7. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, applicable to the social and health programs (*)	100						
TOTAL	640 925	20	581 362	47 880	3 293	14 693	12 137

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35.

(*) The balance of appropriations transferred from this provision and of those already included in the programs of the Ministère de la Santé et des Services sociaux may be repaid into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to provide the Department with the resources and services necessary for establishing, implementing and controlling its health and social service programs; its objective is also to enable the public to help define its needs, to ensure provincial and regional coordination of the development and the benefit of health services and social services and to finance complementary activities in network establishments and organizations.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
344	7 173	1 265	201	14					512		
1	108	2									87 898
											1 638
											10 561
											265 380
											174
											128 088
345	7 281	1 267	201	14					512		493 739

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

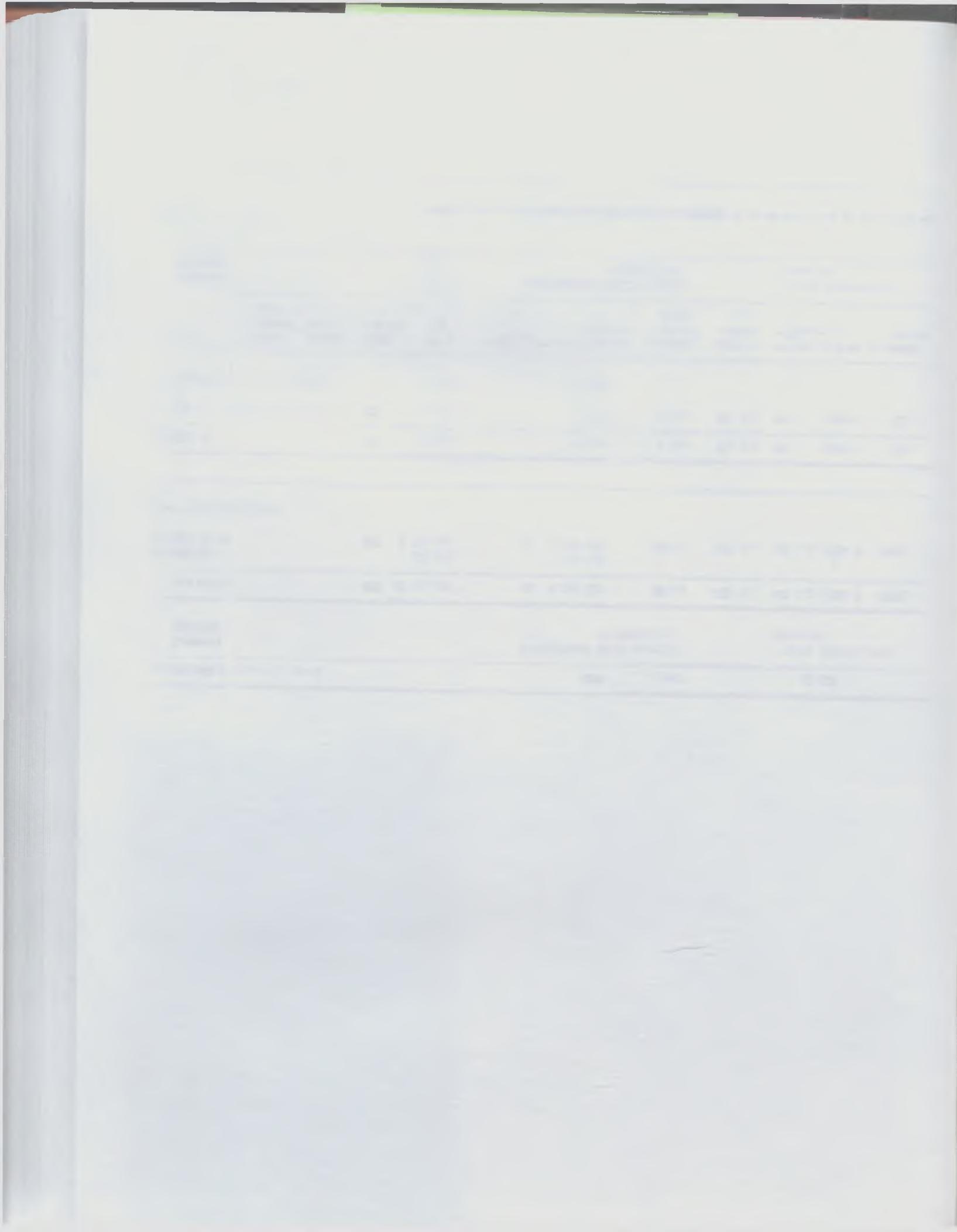
PROGRAM 9
Summary: page 1-20

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Services to the Handicapped	35 762		35 762				
2. Administration and Management	9 797		9 645	5 333	1 378	881	284
TOTAL	45 559		45 407	5 333	1 378	881	284
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	8 527 971 1 735 619	20	8 236 066 1 731 015	53 213	4 671	15 564 10	12 421
	10 263 590	20	9 967 081	53 213	4 671	15 574	12 421
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				57 884		38 733	

The objective of this program is to ensure the handicapped the exercise of their rights.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures		Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
21	1 474	108	26	1					108			35 762
21	1 474	108	26	1					108			31
												35 793
366	8 755	1 375	227	15					620			8 138 839
366	8 755	1 375	227	15					620			1 731 005
												9 869 844
						CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
						620						
						9 869 844						



SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1995**

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises	2 587	2 587	3 904
Ambulance services	69 149	69 144	70 047
Other	1 314	1 314	
Health and social services institutions			
Research centres and institutes	37 987	37 091	37 805
Remuneration of interns and residents	87 203	85 935	87 140
Operations:			
Residential centres and extended care centres	1 272 007	1 258 389	1 271 424
Hospital centres	5 768 880	5 589 883	5 621 903
Local community service centres	752 644	731 578	703 902
Child and youth protection centres and rehabilitation centres for youth and mothers in difficulty	578 038	573 649	577 092
Rehabilitation centres for mentally or physically handicapped persons and drug addicts	547 060	538 686	523 149
Foster families	129 005	128 088	127 386
Debt service:			
Residential centres and extended care centres	87 206	83 205	82 756
Hospital centres	276 950	258 654	244 331
Local community service centres	5 690	4 990	5 601
Child and youth protection centres and rehabilitation centres for youth and mothers in difficulty	4 272	4 271	3 586
Rehabilitation centres for mentally or physically handicapped persons and drug addicts	3 725	3 725	3 825
School boards and educational institutions			
Research centres and institutes	3 095	3 095	3 276
Non-profit organizations			
Assistance to establishments for association dues	10 862	10 561	10 528
Research centres and institutes	13 974	13 229	11 874
Blood sampling and fractionation centres	64 307	56 084	52 277
Special work centres	24 608	24 608	24 775
Community home care agencies	12 972	12 972	12 969
Community promotion and service agencies	85 866	85 821	76 041
Organizations promoting the rights of handicapped persons	2 986	2 982	2 985
Regional health and social services boards	90 349	90 166	90 788
Other	20 424	18 576	24 578
Individuals			
Financial assistance to handicapped persons for various special needs	44 366	43 128	36 791
Scholarships and professional development grants	2 929	2 928	2 477
Compensation to victims of immunization	1 319	174	284
Hospital services outside Quebec	108 775	84 014	95 548
Ambulance services	17 038	17 038	16 213
Government enterprises, agencies and funds			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal	31 320	31 320	32 704
Métropolitain (ambulance services)	1 959	1 959	1 959
Fonds de la recherche en santé du Québec			
Total transfer payments	10 160 866	9 869 844	9 859 918

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$ 53 213 339
2. Other Remuneration:	<u>4 671 162</u>
	\$ 57 884 501

Including \$ 8 488 643 for 105 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 293 368.

3. Transport and Communication Services: \$15 574 099

Courrier Purolator Ltée, 42 901; FONDS: Mail and Messenger Services, 907 232, Communication Services, 1 175 341, Government Air Service, 9 073 788, Telecommunications Services, 1 239 506; Groupe Éverest Inc., 355 957; Impressions Piché Inc., 82 936; IMPRIMERIES: la Renaissance Inc., 102 926, le Renouveau (1988) Inc., 64 467; Métropole Litho Inc., 35 148; Taxis Coop Québec, 65 530; Trajet Spécial (2332-2084 Québec Inc.), 59 910.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 368 457.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$12 420 866

Ville d'Amqui, 59 043; A.P.G. Inc., 38 297; Renaldo Battista, 68 694; Jean-Pierre Bélanger, 49 458; Jacques Brunet, 44 660; Carpentier Pierre, 43 287; CENTRES D'ACCUEIL: Contrecoeur, 71 452, N.A. Labrie, 50 830; CENTRES HOSPITALIERS: de Beauceville, 49 522, de Charlevoix, 38 428, de St.Mary's, 66 450, de l'Université Laval 07-213, 233 542; Centres de services sociaux Laval, 41 859; Claude Roberge Inc., 73 461; Conférence régies régionales de la santé et des services sociaux du Québec, 64 310; CORPORATIONS: Centre hospitalier Pierre-Janet, 100 990, Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 63 425, Urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 109 075; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 157 341; Gaétan Deshaies, 99 992; Paul Desjardins, 129 051; DMR Québec Inc., 127 310; Pierre Duplessis, 47 603; FONDS: Supplies and Services, 74 229, Communication Services, 62 317, Data Processing Services, 1 652 198; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 725 808, Express Inc., 61 459; Gamax Inc., 111 629; Gespro Informatique Inc., 107 762; Groupe LGS Inc., 73 800; HÔPITAUX: Brome-Missisquoi-Perkins, 36 569, général de Montréal, 116 650, général juif Sir Mortimer B. Davis, 64 237, Maisonneuve-Rosemont, 150 724, Ste-Justine, 80 037, St-François d'Assise, 87 342; Hôtel-Dieu d'Alma 1964, 52 979; Hôtel-Dieu de Québec, 79 655; Kronstrom, Desjardins, 237 012; Jules Lambert, 53 562; Lancaster Datamark, 368 164; Jacques Le Lorier, 50 509; Loran Conseillers Direction d'Entreprises Inc., 35 805; Auguste Mockle, 39 762; Gilbert Normand, 71 517; Price Waterhouse, 175 137; Productions Vidéo 30 Inc., 45 099; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 291 918; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Chaudière-Appalaches, 79 672, de l'Estrie, 64 895, de la Montérégie, 90 984, de Québec, 68 460; Société des médecins de l'université de Sherbrooke, 50 272; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 179 001; Jean-Pierre Tessier, 51 612; Michel Tétreault, 168 492; UNIVERSITÉS: de Montréal, 44 743, du Québec à Montréal, 50 553; Mattison Woloshyn, 195 499.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 642 723.

5. Maintenance and Repairs: \$365 963

NTI Inc., 129 470; Société immobilière du Québec, 109 708.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 126 785.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$8 754 911

Bell & Howell Québec Ltd., 41 359; Le Curateur Public du Québec, 48 029; Savin Canada Inc., 130 461; Société immobilière du Québec, 8 410 827; Xerox Canada Ltée, 36 203.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 88 032.

7. Materials and Supplies: \$1 374 595

Copi Fax, 101 287; Enveloppe Innova Inc., 42 699; FONDS: Supplies and Services, 168 807, Government Documents Reproduction, 345 472; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 59 742; Service d'Abonnement Canebsco Ltée, 95 813.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 560 775.

8. Equipment: \$846 648

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 846 648.

10. Transfer Payments: \$9 869 844 489**.Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises: \$2 587 458**

Action Plus, 64 898; Association Action Plus, 159 405; Atelier Actibec 2000 Inc., 158 461; Fillab Inc., 23 663; Reintek Inc., 323 159; Service général d'entretien d'immeubles de Montréal Inc., 21 357; Ville de La Tuque, 38 698.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 797 817.

.Financial assistance to handicapped persons for various special needs: \$43 128 164

Centre de réadaptation La Ressource, 197 750; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Chenaux, 26 097, des Draveurs, 570 725, Drummond, 34 880, l'Érable, 38 759, Grande-Rivière, 396 999, Hull, 827 112, Le Moulin, 488 915, Les Forges, 121 688, Nicolet-Yamaska, 29 263, Petite Nation, 196 543, Pontiac, 134 119, du Rivage, 73 072, Rivière Désert, 157 756, Suzor-Côté, 100 219, Vallée de Gatineau, 280 311, Vallée de la Lièvre, 304 430; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 211 667; Conseil de la santé et des services sociaux de Kativik, 253 808; Sylvain Fauteux, 22 000; Alain Gagnon, 22 841; Raymond Paré, 22 170; Daniel Pilote, 22 000; Raymond Prculx, 22 000; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 1 468 726, Bas St-Laurent, 1 915 790, Chaudière-Appalaches, 2 127 379, Côte-Nord, 781 447, Estrie, 1 782 843, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 1 726 966, Lanaudière, 1 898 279, Laurentides, 1 518 171, Laval, 1 463 497, Mauricie-Bois-Francs, 1 305 245, Montérégie, 4 249 574, Montréal-Centre, 8 181 650, Nord-du-Québec, 128 409, Québec, 2 614 426, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 061 246; Service d'Interprétation Visuelle & Tactile de Montréal, 96 000; Service Régional d'Interprétariat de Québec Inc. (S.R.I.Q.), 56 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 197 392.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Scholarships and professionnal development grants: \$2 928 614

Fonds de la recherche en santé du Québec, 2 928 614.

.Research centres and institutes: \$53 415 418

CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Centre Ville, 149 412, Gaston-Lessard, 120 000, Parc Extension, 120 000, St-Hubert, 120 000; CENTRES: Douglas, 1 463 961, Francois Charon, 195 721, Hospitalier de l'Université Laval 07-213, 36 850, Jeunesse de Montréal-Centre Carrefour des Jeunes, 399 302, René-Cassin, 94 928, de santé publique de Québec, 598 555; Domremy Montréal, 270 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 4 063 947; HÔPITAUX: général juif Sir Mortimer B. Davis, 130 868, Louis-H. Lafontaine, 77 037, Maisonneuve-Rosemont, 178 605, St-Sacrement, 100 000; INSTITUTS: Philippe-Pinel de Montréal, 63 022, québécois de recherche sur la culture, 137 979, Raymond-Dewar, 120 000, de recherche du Montreal General Hospital, 513 600, de recherches cliniques de Montréal, 6 224 150; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Laval, 195 721, Nord-du-Québec, 25 000; Regroupement des ressources alternatives en santé mentale, 102 633; UNIVERSITÉS: Concordia, 126 800, Laval, 624 213, McGill, 55 407, de Montréal, 1 165 591, du Québec à Montréal, 885 254, du Québec à Trois-Rivières, 119 447, Sherbrooke, 106 114.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 34 831 301.

.Blood sampling and fractionation centres: \$56 083 515

56 083 515.

.Special work centres: \$24 607 639

ATELIERS: Abaco Inc., 421 210, l'Essor Inc., 311 718, Flèche de Fer Inc., 1 368 924, Industriel St-Jean (1980) Inc., 359 026, Kami Inc., 127 237, Lago Inc., 588 844, Léopold Desrosiers Inc., 452 874, Martin-Pêcheur Inc., 848 425, Poly-Teck Inc., 700 634, populaires de Sept-Îles, 62 002, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 606 284, Taq Inc., 780 277, des Vieilles Forges Inc., 1 058 281; Cartonek Inc., 504 767; Centrap (Mitis) Inc., 927 076; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 769 363, de Sous-Traîance Beauce Inc., 912 218; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 911 085, le Sextant Inc., 1 410 637; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 798 508, Laro Inc., 814 891; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 738 908; Contenants Poly-Thèmes Inc., 650 692; C.A.P.E.Q. Inc. 03-015, 570 824; ENTREPRISES: Polybar, 78 597, Tuméré Inc., 371 041; GROUPES: Prosac Inc., 308 368, R.C.M. Inc., 560 549; Hichaud Inc., 374 157; Horisol coop de travailleurs, 247 834; Pir-Vir Inc., 407 350; Placement Potentiel Inc., 480 720; Récupération Frontenac Inc., 154 673; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 677 695, Marronniers Inc., 603 064; Reliure Amqui (I.M.V. Inc.), 537 860; Serlan Inc., 312 255; Société Via Inc., 955 990; Temabex Inc., 842 781.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$33 279 041

Corporation d'urgence-santé de la région de Montréal Métropolitain, 31 319 641; Fonds de la recherche en santé du Québec, 1 959 400.

.Compensation to victims of immunization: \$173 999

Société de l'assurance automobile du Québec, 173 999.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Community promotion and service agencies (excluding \$82 229 805, the breakdown of which appears under the heading "Community promotion and service agencies") (see pages 2-302 and 2-303): \$3 591 930

Alliance communauté culturelle pour égalité dans santé et services sociaux au Québec, 30 000; ASSOCIATIONS: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, canadienne pour la santé mentale du Québec, 83 011, du diabète du Québec, 20 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale du Québec, 182 724, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 20 000, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 105 000, Québécoise de Suicidologie (A.Q.S.), 143 202, des Ressources intervenant auprès des hommes violents Inc., 55 000; Centre de prévention de la violence familiale générations, 205 000; Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre le sida, 60 000; Comité Provincial des Malades Inc., 50 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; Corporation accueillons un enfant, 20 000; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 100 000, des centres d'action bénévole du Québec, 135 000, des Moissons du Québec, 20 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 162 500, du Québec pour le planning des naissances, 77 000, québécoise association familles et amis de la personne, 150 606, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 90 000, des Unions de Familles Inc., 60 000; Ligue La Lèche, 20 000; Mouvement retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 35 000; Naissance-renaissance, 44 000; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; L'R des centres de femmes du Québec, 80 000; REGROUPEMENTS: des centres de santé des femmes du Québec, 25 000, des équipes régionales espace, 50 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 90 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 65 000, des organismes communautaires autonomes Jeunesse du Québec, 40 000, des organismes orientateurs du Québec (RODQ), 65 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 80 000, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 89 900, des ressources alternatives en santé mentale, 312 578; Revue Santé Mentale au Québec, 44 850; Sobriété du Canada, 32 000; SOCIÉTÉS: canadienne de l'hémophilie section Québec, 125 000, pour les enfants handicapés du Québec, 47 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 265 559.

.Organizations promoting the rights of handicapped persons: \$2 982 106

Action-handicap Estrie, 40 283; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 44 000; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 29 000, générale des insuffisants rénaux, 31 500, des paraplégiques du Québec, 47 000, du Québec pour enfants avec problèmes, 85 000, du Québec pour l'intégration sociale, 88 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 86 000, Québécoise des Personnes de Petite Taille Inc., 30 000, québécoise pour les enfants atteints d'audimutite, 48 000, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 51 500; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 42 000; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 73 000; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 67 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 45 139; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées et Caisse Populaire Mistral, 41 000; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 42 877, québécoise des laryngectomisés, 34 562; GROUPEMENTS: des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 41 726, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 40 062; Kéroul, 40 176; Ligue de l'épilepsie du Québec, 47 500; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHAT), 34 002, des aveugles et amblyopes du Québec, 65 000, Chaudière-Appalaches, 41 184, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 38 905, Gaspésie Inc., 36 059, Outaouais (RAPHO), 34 590, de promotion de personnes handicapées 04 Sud Inc., 40 061, Richelieu-Yamaska Inc., 41 097; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 41 062, Montréal, 39 867, pour personnes handicapées région 04-nord, 46 285; SOCIÉTÉS: d'habitations communautaires Logique Inc., 44 000, québécoise de l'autisme, 69 000; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 40 697, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 33 652.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 241 320.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Remuneration of interns and residents: \$85 934 601

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 85 934 601.

.Debt service: health and social services institutions: \$354 844 826

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Association Montréalaise pour aveugles M. Penfield, 36 943; Boscoville, 49 196; CENTRES: Marie-Vincent, 125 410, jeunesse de Montréal-Centre La Clairière, 191 916, Réadaptation Cartier, 71 300, Réadaptation Lucie-Bruneau, 552 470, Ste-Hélène, 75 937, Santé St-Henri Inc., 1 700 818, Séjour Laval Inc., 418 526, Soins prolongés de Montréal, 37 018; CENTRES D'ACCUEIL: Charleroi, 85 861, Horizons de la Jeunesse, 90 249, Juif, 1 054 807, Lachine, 374 747, Le Manoir Trinité, 268 332, l'Escale, 188 222, Miriam, 65 274, Provincial Auclair/Dorchester, 621 306; CENTRES HOSPITALIERS: Côte-des-Neiges, 628 653, Fleury, 907 940, Gériatrique Maimonides, 977 575, Jacques-Viger, 763 042, J.-Henri-Charbonneau, 465 470, Lachine, 1 592 117, Pierre-Boucher, 4 678 141, Saint-Laurent, 514 500, St. Mary's, 781 224, St-Michel, 785 857, Soins de longue durée Longueuil, 23 234, Thoracique de Montréal, 168 050, Valleyfield, 4 354 526, Verdun, 1 431 028; CENTRES JEUNESSES: La Cité des Prairies, 396 824, Shawbridge, 20 526; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Marigot, 143 687, Rivière-des-Prairies, 163 782, St-Henri, 159 094, St-Louis du Parc, 257 043, Ste-Rose de Laval, 174 500, Seigneurie de Beauharnois, 140 151; Cité de la santé de Laval, 1 594 041; École Mont St-Antoine Inc., 21 252; FOYERS: Lajemmerais, 67 059, pour personnes âgées St-Laurent, 183 356, Rigaud Inc., 89 286, Rousselot, 25 119, St-Marc, 57 175; HÔPITAUX: Champlain de Verdun, 357 766, Charles-Lemoigne, 1 004 540, Chinois de Montréal, 464 216, Douglas, 1 207 306, Général juif Sir-Mortimer B. Davis, 1 048 358, Général du Lakeshore, 242 479, Général LaSalle, 551 346, Général de Montréal, 1 807 560, Hôtel-Dieu de Montréal, 1 758 075, Jean-Talon, 2 210 162, Juif de réadaptation, 130 573, Louis-H.-Lafontaine, 729 747, Maisonneuve-Rosemont, 1 506 531, Marie-Clarac, 201 312, Marie-Enfant, 177 788, Montréal pour enfants, 642 313, Mont-Sinaï, 1 197 636, Neurologique de Montréal, 497 088, Notre-Dame, 2 881 820, Notre-Dame de la Merci, 343 094, Reddy Memorial, 311 051, Rivière-des-Prairies, 836 066, Royal Victoria, 506 308, Sacré-Coeur-de-Montréal, 2 619 707, Saint-Charles-Borromée, 1 054 156, Sainte-Jeanne-d'Arc, 338 016, Ste-Justine, 2 432 078, Saint-Luc, 1 657 820, Santa-Cabrini, 1 683 506; INSTITUTS: Canadien Polonais du Bien-être Inc., 398 150, Cardiologie de Montréal, 762 160, Philippe-Pinel Montréal, 429 245; Maison Notre-Dame de Laval Inc., 427 320; Manoir l'Âge d'or, 447 448; Promotions sociales Taylor-Thibodeau, 217 840; Recherches cliniques Montréal, 1 128 164; Régie régionale de la santé et des services sociaux Montréal-Centre, 554 632; Résidence Jean-de-la-Lande, 2 391 895; Résidence Laurendeau, Légaré, Louvain, 242 857; Société d'habitation de Verdun, 194 076; Villa Notre-Dame-de-Grâces, 1 067;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Cardinal Villeneuve Inc., 172 105; Centre d'hébergement Notre-Dame-de-Lourdes & St-Charles, 487 013; CENTRES HOSPITALIERS: Paul-Gilbert, 1 556 625, Robert-Giffard, 2 577 152, Université Laval, 2 697 047; CENTRES DE RÉADAPTATION: Cinquième saison, 164 552; L'Estran, 247 657; Clinique Roy-Rousseau, 131 243; Corporation d'hébergement du Québec, 181 103 010; FOYERS: Chanoine-Audet Inc., 38 916, Charlesbourg Inc., 278 234, Loretteville Inc., 50 243; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc., 148 574; HÔPITAUX: Christ-Roi, 308 193, Enfant-Jésus, 3 035 311, Général de Québec, 322 230, Jeffrey Hale, 261 418, Laval (1975), 1 894 626, St-François-d'Assise, 2 533 673, St-Sacrement, 764 902; Pavillon St-Charles-de-Limoilou, 149 625; Hôtel-Dieu de Lévis, 1 368 931; Hôtel-Dieu de Québec, 1 877 872; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, 143 697; La Triade, 127 141; Saint Brigid's Home Inc., 180 201;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: CENTRES: Hospitalier de Val-d'Or, 648 110; Orientation l'Étape Inc., 142 091; Foyer de Val-d'Or Inc., 84 175; Villa St-Martin Inc., 23 402; ABITIBI-OUEST: CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu d'Amos, 1 162 085, St-Jean, 138 , La Sarre, 159 800, Clair Foyer Inc., 277 563; FOYERS: Âge d'Or Inc., 17 898, Harricana Inc., 78 069, Mgr-Haldé, 24 554; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau, 817 ; Hôpital d'Argenteuil, 336 872; Résidence de Lachute, 31 761; ARTHABASKA: CENTRES: Hospitalier des Bois-Francs, 610 288, Local de services communautaires de l'Érable, 292 016; FOYERS: Bois-Francs Inc., 19 159, St-Eusèbe Inc., 9 528; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 528 015; BEAUCE-NORD: Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection, 60 005; FOYERS: Frampton, 12 047, Mgr-O. Roy, 41 094, Paroissial de Ste-Hénédine, 27 865, Vallée Inc., 42 825; VILLAS: St-Isidore Inc., 36 388, St-Odillon, 25 785; BEAUCE-SUD: Accueil Ville Saint-Georges Inc., 34 117; CENTRES: Accueil St-Honoré, 18 782, Victor-Cloutier, 90 048; FOYERS: St-Gédéon Inc., 22 761, St-Georges de Beauce Inc., 32 861; PAVILLONS: Hospitalité, 30 042, St-Ludger Inc., 23 402; BEAUFARNOIS-HUNTINGDON: Centre d'accueil Le Vaisseau d'Or, 259 895; BELLECHASSE: FOYERS: Lac-Etchemin, 52 515, St-Gervais Inc., 16 707, St-Magloire Inc., 23 654, St-Raphaël Inc., 89 533, Ste-Justine (Corporation du), 13 329;

SANTE ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc., 41 280; Sanatorium Bégin, 190 700; Villa Prévost Inc., 81 574; BERTHIER: CENTRES D'ACCUEIL: Brassard Inc., 24 378, Désy Inc., 19 312; BONAVENTURE: CENTRES: Hospitalier Baie-des-Chaleurs, 703 415, Local de services communautaires Chaleurs, 74 077, Local de services communautaires Malauze, 104 174; Résidence St-Joseph, 42 091; BROME-MISSISQUOI: Centre hospitalier de Bedford, 358 771; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 382 105; CHAMBLY: Centres jeunesse Montérégie, 183 317; CHAMPLAIN: CENTRES: accueil de St-Narcisse Inc., 30 513, local de services communautaires Rivage, 324 950; Foyer La Pérade Inc., 37 606; Hôpital Cloutier, 563 777; CHAPELAU: Centre hospitalier de Gatineau, 6 988 822; CHARLEVOIX: CENTRES HOSPITALIERS: Charlevoix, 142 597, St-Joseph de La Malbaie, 992 875; FOYERS: Clermont Inc., 30 796, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur St-Siméon Inc., 21 196; CHATEAUGAY: Centre local de services communautaires Châteauguay, 148 239; Foyer de Châteauguay Inc., 54 195; Service de réadaptation du Sud-Ouest, 32 327; CHICOUTIMI: Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 163 304; Centre de réadaptation Saguenay, 116 962; Foyer Delage Inc., 51 005; Hôpital de Chicoutimi Inc., 1 757 467; INSTITUTS: Roland-Saucier, 262 063, Saint-Georges, 225 469; DEUX-MONTAGNES: Centre hospitalier Saint-Eustache, 2 160 097; Manoir Grand-Moulin Inc., 54 675; DRUMMOND: Centre hospitalier Georges-Frédéric, 558 195; Hôpital Ste-Croix, 967 914; Pavillons Laforest Inc., 511 285; DUBUC: Centrart, 42 672; FOYERS: Bagotville, 45 962, St-Joseph-de-la-Baie, 21 143; Hôpital de la Baie-des Ha! Ha! Inc., 639 413; DUPLESSIS: CENTRES: Hospitalier régional Sept-Îles, 1 829 897, Santé Basse-Côte-Nord, 1 410 073, Santé St-Jean-Eudes, 158 465; FOYERS: Hébergement Sept-Îles Inc., 90 387, Havre St-Pierre Inc., 49 129; FRONTENAC: Centre hospitalier de la Région de l'Amiante, 894 712; FOYERS: Disraéli Inc., 43 414, Lac Noir Inc., 12 995, Sacré-Cœur-de-Jésus d'East Broughton, 11 341; Hôpital St-Julien, 460 682; Résidence Denis-Marcotte, 28 396; GASPÉ: CENTRES: Hospitalier de Chandler, 782 307, Hospitalier Mgr-Ross, 475 299, Local de services communautaires de la Pointe, 60 382; Hôtel-Dieu de Gaspé, 658 608; GATINEAU: Centre hospitalier de Maniwaki (La corporation du), 145 052; FOYERS: Accueil Gracefield, 22 013, Père-Guinard, 50 782; HULL: CENTRES: Hospitalier Pierre-Janet (La corporation du), 322 824, Hospitalier régional de l'Outaouais, 2 333 550, Local de services communautaires de Hull, 62 800, Régional Les Jeunes de l'Outaouais, 79 322; Hôpital de la Pieta, 511 290; IBERVILLE: Centre d'accueil Rouville, 67 007; Foyers Farnham Inc., 104 945; Résidences Champagnat d'Iberville Inc., 452 563; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre hospitalier de l'Archipel, 2 668 898; JOHNSON: FOYERS: Bromptonville Inc., 25 128, Valcourt Inc., 28 301; Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc., 100 494; JOLIETTE: CENTRES: Accueil Montcalm, 75 557, Hospitalier régional de Lanaudière, 3 634 867, Réadaptation jeunes Lanaudière, 159 169; JONQUIÈRE: CENTRES: Gérontologique Jonquière, 100 900, Hospitalier Jonquière, 408 869; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES: Accueil Thérèse-Martin, 46 347, Local de services communautaires des Frontières, 255 361; FOYERS: Beauséjour Inc., 40 467, Villa Maria Inc., 51 209; Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, 69 912; Villa St-Pascal Inc., 33 894; L'ASSOMPTION: CENTRES: Chemin du Roy, 164 855, Hospitalier Le Gardeur, 4 775 786; LABELLE: ACCUEILS: Côte Cartier, 37 469, St-Jovite Inc., 44 288; Centre accueil de Labelle Inc., 41 199, local de services communautaires des Hautes-Laurentides, 20 840; CENTRES HOSPITALIERS: Laurentien, 663 715, Laurentides/Centre d'accueil et de réadaptation Hautes-Vallées, 161 990; soins de longue durée Vallées du Nord, 7 507; Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, 574 000; LAC-SAINT-JEAN: Centre hospitalier Métabetchouan, 37 134; Domaine du Bel-Âge St-Coeur-de-Marie Inc., 33 836; Foyer Normandie d'Alma Inc., 36 500; Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 136 525; Villa des Lys Inc., 120 080; LAVIOLETTE: CENTRES: Hospitalier Laflèche-Grand'Mère, 377 772, Hospitalier St-Joseph-de-la-Tuque, 174 470, Local de services communautaires St-Maurice, 65 068; FOYERS: Grand'Mère Inc., 74 402, Mgr-Paquin Inc., 74 234, Sainte-Thècle Inc., 31 357; LOTBINIÈRE: Centre local de services communautaires Arthur Caux, 113 262; FOYERS: Fortierville Inc., 26 029, Lyster, 27 429, Romain-Becquet Inc., 33 568, St-Sylvestre Inc., 20 804, La Lignée Lotbinière, 35 948; MASKINONGÉ: Centre d'accueil de Louiseville Inc., 60 998; Foyer Ernest-Jacob Inc., 52 611; MATANE: CENTRES: Accueil de Cap-Chat (La corporation du), 56 411, Hospitalier de Matane, 983 625, Local de services communautaires de Matane, 54 636, Réadaptation Gaspésie, 20 000; Foyer d'accueil de Matane Ltée (La corporation du), 68 337; Hôpital des Monts (La corporation de), 495 561; MATAPÉDIA: Hôpital de Mont-Joli Inc., 207 418; Résidence de Mont-Joli Inc., 31 250; MÉGANTIC-COMPTON: Centre hospitalier Lac-Mégantic, 155 511; Domaine de la Sapinière Inc., 36 558; Foyer de Weedon Inc., 23 373; Maison Paternelle, 96 758; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES D'ACCUEIL: St-Eugène-de-l'Islet Inc., 54 005, Saint-Fabien-de-Panet, 42 922, CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Appalaches, 61 175, Trois-Saumons, 170 547; FOYERS: Bon Secours Inc., 29 940, Youville, 370 346; Hôtel-Dieu de Montmagny, 560 674; NICOLET-YAMASKA: FOYERS: Lucien-Shooner Inc., 43 146, St-Célestin, 759 956; Hôpital du Christ-Roi, 153 907; ORFORD: Centre hospitalier de Coaticook, 171 190; Institut Val-du-Lac Inc., 67 484; PAPINEAU: CENTRES: Accueil La Petite Nation, 228 904, Hospitalier de Buckingham, 395 530; PONTIAC: Hôpital communautaire du Pontiac Inc., 1 148 270; MANOIRS: Sacré-Cœur, 20 653, St-Joseph, 20 278; Pavillon du Parc Inc., 318 816; PORTNEUF: CENTRES: Groupe L'Eau-Vive, 35 794, Hospitalier Portneuf, 963 781; Régional hébergement santé Portneuf, 71 300; PRÉVOST: Auberge St-Jérôme Inc., 68 742; Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 3 388 487; RICHELIEU: Centre d'hébergement de Tracy, 34 152; Foyer Richelieu Inc., 120 809; Hôtel-Dieu de Sorel, 812 562; Hôpital général de Sorel, 200 626; RICHMOND: Accueil de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 30 482; CENTRES: Hospitalier d'Asbestos, 200 280, Hospitalier soins de longue durée MRC d'Asbestos, 43 766;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

FOYERS: Étoiles d'Or Inc., 20 565, Kingsey-Falls Inc., 59 811, Richmond Inc., 44 508; **RIMOUSKI:** CENTRES: hospitalier régional de Rimouski, 625 343, réadaptation Relais Jeune Est, 165 707; Foyer de Rimouski Inc., 194 945; Service d'adaptation Osmose, 113 781; **RIVIÈRE-DU-LOUP:** CENTRES: Hospitalier régional du Grand-Portage, 607 559, Hospitalier Trois-Pistoles, 78 283, Réadaptation en déficience intellectuelle KRTB, 41 463; Foyer de St-Antonin Inc., 39 880; Hôpital St-Joseph-Rivière-du-Loup, 54 151; **VILLAS:** Dubé Inc., 40 662, Frasserville Inc., 56 428; **ROBERVAL:** CENTRES: Accueil de La Doré Inc., 10 841, Hospitalier de Dolbeau, 504 712; Domaine du Bon Temps, 47 689; **FOYERS:** Lac-Bouchette Inc., 26 451, Paix Inc., 56 390, St-Cyrille de Normandin Inc., 8 208; Hôtel-Dieu de Roberval, 514 675; Institut La Chesnaye Inc., 418 255; L'Oasis de Mistassini Inc., 14 141; **ROUSSEAU:** Foyer de St-Donat Inc., 32 359; Manoir de la Pointe Bleue, 275 643; **ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE:** CENTRES: Hospitalier Rouyn-Noranda, 2 206 554, Santé Sainte-Famille, 372 444, Santé Témiscamingue, 120 937; Maison Rouyn-Noranda Inc., 109 775; Pie XII, 76 594; **SAGUENAY:** CENTRES: Hospitalier régional Baie-Comeau, 1 036 988, Local de services communautaires de Forestville, 138 350, N.-A.-Labrie, 126 624, réadaptation Émergent Inc., 195 193, Santé Haute Côte-Nord, 264 273; Foyer Monseigneur Gendron Inc., 70 094; **SAINT-FRANÇOIS:** Centre hospitalier Universitaire Sherbrooke, 1 110 489; Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 420 265; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 1 173 013; Résidence de l'Estrie de Sherbrooke, 161 388; **SAINT-HYACINTHE:** Centre hospitalier de soins de longue durée Monts et Rivières, 33 299; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 702 445; Pavillons Bois-Joly Inc., 81 813; Résidence santé Richelieu-Yamaska, 1 356 982; **SAINT-JEAN:** Hôpital du Haut-Richelieu, 1 507 480; Le Renfort Inc., 104 522; **SAINT-MAURICE:** CENTRES: Accueil de Shawinigan-Sud Inc., 97 354, Hospitalier régional de la Mauricie, 1 054 712; Foyer Dehauffe, 70 907; **SHEFFORD:** CENTRES: Butters Inc., 161 293, Hospitalier de Granby, 679 857; Hospitalier de Waterloo, 23; Villa Bonheur Inc., 188 039; **SHERBROOKE:** Centre de réadaptation de l'Estrie, 93 662; Foyer St-Joseph de Sherbrooke, 42 087; Hôpital d'Youville de Sherbrooke, 707 155; Relais St-François Inc., 102 184; **TROIS-RIVIÈRES:** Centre Les Deux-Rives, 137 443; CENTRES HOSPITALIERS: Cooke, 33 964, St-Joseph-de-Trois-Rivières, 965 680, Ste-Marie, 283 235; Foyer Joseph-Denys Inc., 92 730; Ville Joie St-Dominique, 164 911; **UNGAVA:** CENTRES SANTÉ: Isle-Dieu, 145 000, Inuulitsivik, 1 241 127, Tulattavik Ungava, 1 089 700; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 75 789.

.Hospital services outside Québec: \$84 013 854

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 84 013 854.

.Other (excluding \$10 528 044, the breakdown of which appears under the heading "Grants for Establishment Associations") (see pages 2-302 and 2-303): \$19 890 886

ACEF du centre de Montréal, 49 750; Agence canadienne du sang, 560 597; ASSOCIATIONS: canadienne de normalisation, 102 500, Centres d'Accueil Privés Autofinances Inc., 100 000, des hôpitaux du Québec, 10 008 131, pour l'Intégration Sociale de Rouyn-Noranda Inc., 20 000, Pulmonaire du Québec, 50 000, Québécoise des personnes aphasiques, 20 000; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 94 668; CENTRES: d'accueil Miriam, 20 000, Butters-Savoy Inc., 20 000, des Femmes d'Ici et d'Ailleurs, 35 000, Femmes aux Plurielles, 35 000, le Havre de Trois-Rivières Inc., 65 000, Hospitalier de services sociaux Montréal Métropolitain, 38 123, de Réadaptation de la Gaspésie, 20 000, de santé des femmes de la Mauricie, 30 000, de services sociaux de Québec (CSSQ), 35 878; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Lac St-Louis, 192 382, SOC, 99 100; Colloque Adoption 1994, 29 500; Comité directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 1 371 640; Commission des Écoles Catholiques de Québec, 20 000; Commission scolaire de la Neigette, 20 000; Commission scolaire du Sault-St-Louis, 20 000; Conseil québécois sur le tabac et la santé, 250 000; Entr'aide du Faubourg Inc., 22 000; Fédération des CLSC du Québec, 150 000; Fondation Jean-Lapointe Inc., 100 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 221 072; Groupe d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 50 000; HÔPITAUX: d'Argenteuil, 127 000, Maisonneuve-Rosemont, 340 000; Institut canadien d'information sur la santé, 70 653; MAISONS: des ainés de Laval, 100 000, des Femmes de Québec Inc., 25 000, des Jeunes à Cap-de-la-Madeleine, 20 000, Ouverte Inc., 22 000; Parent unique de Limoilou, 20 400; Projets P.A.R.T., 20 000; Receiver General for Canada (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé), 50 000; Receiver General for Canada (Comité consultatif sur la santé de la population), 33 200; Receiver General for Canada (Comité consultatif sur les services de santé), 40 000; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Estrie, 50 000, Laval, 45 000, Montréal-Centre, 434 200, Outaouais, 50 000, Québec, 170 000; Registre canadien de remplacement d'organes, 75 800; REGROUPEMENTS: des femmes sans emploi du Nord de Québec, 25 000,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 30 000; Santé Québec, 100 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 142 200; SIDOCI Enr. - Système Information Données Cliniques Intégrées, 1 314 300; Société de la revue médecine-sciences, 73 700; Tournées Santé et Bel Âge Inc., 50 000; UNIVERSITÉS: Laval, 150 000, McGill, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 267 092.

.Other beneficiaries by financial assistance category (for details, see pages 2-302 and 2-303): \$9 102 382 438

11. Other Expenditures: \$14 948

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 14 948.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

OPERATIONS

	Hospital centres	Regional health and social services boards	Residential and extended care	Child and youth protection and rehabilitation for youth and mothers in difficulty	Rehabilitation for mentally or physically handicapped persons and drug addicts
	\$	\$	\$	\$	\$
Regional health and social services boards					
Abitibi-Témiscamingue	107 540 792	3 790 533	25 149 595	13 292 567	19 390 015
Bas-Saint-Laurent	170 678 405	4 194 461	43 581 583	14 678 923	13 988 195
Chaudière-Appalaches	196 940 617	4 149 627	60 805 819	13 464 467	19 754 779
Côte-Nord	64 504 851	3 164 244	8 460 207	10 009 176	7 822 037
Estrie	208 164 324	4 572 591	64 400 536	23 123 586	16 703 410
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	101 071 868	3 097 658	12 207 742	7 757 329	6 916 632
Lanaudière	139 865 483	3 742 411	33 626 049	20 932 084	17 259 063
Laurentides	189 348 034	5 022 509	42 463 724	24 998 602	25 208 481
Laval	91 439 305	3 731 816	40 764 962	42 119 250	17 964 278
Mauricie-Bois-Francs	326 107 466	5 626 556	96 945 895	27 718 551	33 143 993
Montérégie	443 080 614	9 445 642	170 919 274	59 093 150	79 171 734
Montréal-Centre	2 261 092 299	15 612 155	499 139 596	198 346 079	153 248 978
Nord-du-Québec	11 964 083	967 405		18 358	98 700
Nunavik	30 454 645	2 526 875		40 536	
Outaouais	159 046 474	5 811 085	42 303 372	17 561 121	20 757 966
Québec	787 837 354	8 339 565	77 484 730	62 094 050	62 075 285
Saguenay-Lac Saint-Jean	222 449 484	4 478 356	32 293 332	20 517 046	30 083 890
Cree Regional Board of Health Services and Social Services	26 604 030	35 000		214	
Sub-total (*)	5 538 190 128 (*)	88 308 489	1 250 546 416	555 765 089	523 587 436
RREGOP	32 075 771	1 638 514	7 143 709	16 419 660	11 439 659
Hôpital St-Sacrement (training)	3 311 657		745 803	339 733	319 116
Régie de l'assurance-maladie (scholarships and incentives)	4 505 947				
Estimates to be broken down	24 905 641	219 262	(46 124)	1 124 149	3 339 914
Total	5 602 989 144 (*)	90 166 265	1 258 389 804	573 648 631	538 686 125

(*) Including an amount of \$13 106 211 for ambulance services.

**OPERATIONS
(cont'd)**

Local community service centres	Assistance to establishments for association dues	Ambulance services	Community home care agencies	Foster families	Community promotion and service agencies	Total
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
32 606 449	361 655	3 077 808	203 149	2 926 125	2 376 393	210 715 081
29 325 623	450 826	5 007 469	684 189	4 892 238	3 192 777	290 674 689
39 822 296	588 783	4 971 748	450 619	7 867 298	3 438 078	352 254 131
51 245 485	273 421	7 104 606	162 832	740 275	1 855 090	155 342 224
27 433 121	518 294	3 300 883	922 937	7 304 464	3 395 655	359 839 801
25 691 702	302 473	4 073 878	406 088	2 952 160	2 230 585	166 708 115
21 766 555	355 826	4 303 299	666 471	5 254 655	3 063 783	250 835 679
27 016 350	429 282	4 932 846	886 091	6 360 150	3 424 945	330 091 014
21 490 812	285 342		423 987	3 523 307	1 679 041	223 422 100
43 105 548	826 293	6 345 349	728 395	12 370 481	6 001 724	558 920 251
95 655 510	979 620	10 013 335	2 568 849	15 736 224	9 955 772	896 619 724
183 058 574	2 921 730	1 449 573	3 103 866	37 106 254	24 203 244	3 379 282 348
9 340 626	59 330	462 080	5 424		530 589	23 446 595
127 000	84 980		40 000	364 026	421 550	34 059 612
34 101 903	460 990	3 976 926	407 633	6 600 028	5 142 528	296 170 026
47 499 102	1 096 471	6 573 044	698 767	8 259 795	6 616 671	1 068 574 834
26 920 610	532 072	2 843 401	612 389	4 988 694	3 842 259	349 561 533
124 100	33 612	292 451		691 871	213 137	27 994 415
716 331 366	10 561 000	68 728 696	12 971 686	127 938 045	81 583 821	8 974 512 172
12 376 322 433 691						81 093 635 5 150 000
2 436 232		4 345 738		149 888	645 984	4 505 947 37 120 684
731 577 611	10 561 000	73 074 434	12 971 686	128 087 933	82 229 805	9 102 382 438

SÉCURITÉ DU REVENU
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Last resort assistance - QPP	6 476	6 802
Last resort assistance - Support payments	17 637	14 331
Miscellaneous	16	14
	24 129	21 147
Interest		
Last resort assistance	5 690	5 361
Fines and forfeitures		
Charges – Cheques without sufficient funds	183	200
Recoveries		
Prior years' expenditures	477	232
Prior years' subsidies	1 939	3 737
Last resort assistance	58 025 (1)	48 835
Miscellaneous	3	14
	60 444	52 818
Total own-source revenue	<u>90 446</u>	<u>79 526</u>
Government of Canada transfers		
Other programs		
Vocational training and worker adjustment	189	44
Miscellaneous		
Total Government of Canada transfers	<u>189</u>	<u>44</u>
Total revenue	<u>90 635</u>	<u>79 570</u>

(1) The increase is due to more billing and the higher number of recipients.

SECURITÉ DU REVENU

**BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

MANAGEMENT AND CLIENTELE SERVICES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, Loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	4 037 38	1	3 729 38	3 011	22	204 38	84
2. Policies and Programs	7 256		6 801	5 231	563	97	349
3. Computer Resources	37 588		34 048	10 383	3 109	1 596	10 434
4. Travail-Québec Network	197 522	3	197 054	85 923	43 260	3 184	61 354
5. Performance of the Organization	10 967	31	10 122	7 842	473	1 137	440
6. Management of Finance Permanent (2)	46 874 6		46 314 6	9 525	1 573	10 326	604 6
TOTAL	304 288	35	298 112	121 915	49 000	16 582	73 271

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

DELEGATED ADMINISTRATION OF INCOME SECURITY PROGRAMS

1. Delegated Administration to the Régie des rentes du Québec	5 117	5 116	5 116
2. Delegated Administration of Health Assistance Programs	10 011	9 611	9 611
TOTAL	15 128	14 727	14 727

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

TOTAL	4 934	4 543
--------------	--------------	--------------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and the administration of income security programs by the Ville de Montréal within its boundaries, and to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement them.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					Other expend- itures	TRANSFER PAYMENTS	
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets		
9	13	47	13						26			300
12	16	58	4	1					10			460
1 575	4 144	250	910	231					1 416			
180	1 495	700	545	11					402			
25	16	79	41	4					65			
1 193	22 899	123	25	2					44			
2 994	28 583	1 257	1 538	249					1 963			760

The objective of this program is to provide certain bodies which administer income security programs with the amounts necessary for this administration.

The objective of this program is to enable the Commission des affaires sociales to hear any application, petition or appeal under its jurisdiction.

SÉCURITÉ DU REVENU

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

INCOME SECURITY

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Positive Action for Work and Employment	2 752 138		3 2 737 745				
2. Financial Support	824 112		823 131				
3. Health Assistance	306 210		301 704				
4. Parental Wage Assistance Program	40 818		37 004				
5. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment (*)	200						
TOTAL	3 923 478		3 3 899 584				

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-18

MATERNITY ALLOWANCES

TOTAL 10 400 8 367

PROGRAM 6
Summary: page 1-18INCOME SECURITY FOR CREE
HUNTERS AND TRAPPERS

TOTAL 16 618 14 998

The objective of this program is to ensure all households an income based on the difference between their resources and their basic needs and to protect their health by paying the cost of drugs, medical apparatus, as well as dental and optometric services; its objective is also to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income; finally, its objective is to promote projects likely to enhance the employability of income security recipients.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
					2 469					2 735 276
										823 131
										301 704
										37 004
					2 469					3 897 115

The objective of this program is to provide financial assistance to working women entitled to maternity leave.

8 367

The objective of this program is to provide the Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris with the amounts required for guaranteeing an income to Cree hunters and trappers engaged in traditional activities.

14 998

SÉCURITÉ DU REVENU

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-14

ASSISTANCE FOR LABOUR MARKET INTEGRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Employment Integration Assistance	93 366			84 991			
2. External Manpower Services	13 714			13 348			
TOTAL	107 080			98 339			
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	4 381 882 44	38	4 338 626 44	121 915	49 000	16 544 38	87 992 6
	4 381 926	38	4 338 670	121 915	49 000	16 582	87 998
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				170 915		141 750	

The objective of this program is to promote manpower development and integration into the labour market.

SÉCURITÉ DU REVENU
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Programs to promote employment	93 367	84 991	65 078
Non-profit organizations			
Subsidies to Native organizations for the development of human resources	441	99	406
Programs to promote employment	22 070	20 596	19 664
Other	766	760	517
Individuals			
Work and Employment Incentives Program - Income security	2 617 179	2 607 475	2 550 129
Parental Wage Assistance Program	40 817	37 004	34 824
Employment allowances - Income security	126 857	123 556	131 561
Maternity allowances	10 400	8 367	8 962
Allowances for drugs	211 500	206 994	212 298
Allowances for orthopedic devices and prostheses	13 699	13 699	13 352
Income security for Cree hunters and trappers	15 685	14 064	14 755
Dental and optometric care	81 011	81 011	77 527
Financial Support Program - Income security	820 274	819 949	778 311
Government enterprises, agencies and funds			
Commission des affaires sociales	4 934	4 543	4 121
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	934	934	880
Provision to increase, with Conseil du trésor approval, any appropriation for projects promoting employability and employment	200		
Total transfer payments	4 060 134	4 024 042	3 912 385

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$121 914 355
2. Other Remuneration:	<u>49 000 517</u>
	\$170 914 872

Including \$4 740 543 for 62 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 886 755.

3. Transport and Communication Services: \$16 581 760

Dicom Express Inc., 80 932; FUNDS: Mail and Messenger Services, 3 393 481, Communication Services, 120 095, Telecommunications Services, 5 003 360; Imprimerie la Renaissance Inc., 69 443; Métropole Litho Inc., 51 933; Canada Post Corporation, 3 292 574; Taxis Coop Québec, 60 118; Voyages Ensoleillés Enr., 41 492.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 468 332.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$87 997 914

Delegated Administration of Income Security Programs to the Centre d'autorisation et de paiement des services de santé: Centre d'autorisation et de paiement des services de santé, 63 469; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 10 695 587; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie des Rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 5 116 683; Administration of Income Security Programs by the City of Montréal: Ville de Montréal, 56 606 637; Raymond Allard, 37 105; Raymond Bissonnette, 71 300; Hugo Calderon, 41 721; Andrée-Anne Cauvier, 40 571; Centrale de l'enseignement du Québec, 40 141; Commission scolaire de Victoriaville, 44 000; Crain Drummond Inc., 173 277; DMR Québec Inc., 2 007 598; Jean Doré, 73 788; Enveloppe Innova Inc., 438 178; Equifax Canada Inc., 97 822; Benoît Fleury, 69 834; FONDS: Supplies and Services, 590 722, Government Documents Reproduction, 331 196, Data Processing Services, 171 381; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 107 487; Gespro Informatique Inc., 193 211; Groupe C.G.I. Inc., 3 165 520; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 325 376; Informatique Multi-Hexa Inc., 44 309; Informission Ltée, 58 264; J.B. Deschamps Inc., 71 551; Lancaster Datamark, 51 560; Louis Levasseur, 106 672; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 807 762; Liaison pour arrivants, 36 000; Carroll Picard, 49 240; Paul Piché, 99 535; Paul Pinault, 92 584; Pierre Pomerleau, 36 914; Josée Rancourt, 82 459; Jean-Paul Roy, 65 240; Sécurité Techni-Bec Inc., 69 636; SHL Systemhouse Inc., 727 465; SOCIÉTÉS: Conseil Lambda Inc., 284 987, québécoise d'information juridique, 277 987; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 116 914; Systematix Inc., 693 529; Triade, 632 181; Université Laval, 77 702.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 012 819.

5. Maintenance and Repairs: \$2 993 786

Candle Corporation, 35 431; Computer Associates Canada Ltd, 343 836; Compuware Corporation Canada, 79 005; Entreprises de Systèmes Fujitsu du Canada Inc., 244 336; Supplies and Services Fund, 209 226; I.B.M. Canada Ltée, 278 349; Intersolv, 50 146; Legent Corporation, 48 028; SAS Institute (Canada) Inc., 102 229; Société immobilière du Québec, 1 048 581; Storagetek Canada Inc., 76 175.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 478 444.

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$28 583 787

Computer Associates Canada Ltd, 106 638; Supplies and Services Fund, 2 930 827; I.B.M. Canada Ltée, 1 054 622; Savin Canada Inc., 127 795; Société immobilière du Québec, 23 855 888; Xerox Canada Ltée, 350 477.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 157 540.

7. Materials and Supplies: \$1 256 758

Supplies and Services Fund, 562 971; Gestion d'Achats Ram Inc., 47 510; Tenex Data Corporation, 86 284.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 559 993.

8. Equipment: \$3 501 211

Candle Corporation, 72 450; Cincom Systems Of Canada Ltd, 97 400; Computer Associates Canada Ltd, 47 600; Compuware Corporation Canada, 57 600; CTI Datacom Inc., 568 225; DMR Québec Inc., 67 106; Supplies and Services Fund, 1 102 761; I.B.M. Canada Ltée, 143 584; Mémorex Téléx Inc., 319 336; Misys Inc., 39 230; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 222 557; Services Technologiques GE Capital Inc., 110 368; Yamatech Scientifique Ltée, 53 130.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 599 864.

10. Transfer Payments: \$4 024 041 815**.Work and Employment Incentives Program - Income Security: \$2 607 474 867**

Various individuals, 2 607 474 867.

.Subsidies to Native organizations for the development of human resources: \$99 472

Bande indienne d'Akesasne, 36 640; The Temiscaming Band Council, 21 682.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 41 150.

.Parental Wage Assistance Program: \$37 003 562

Various individuals, 37 003 562.

.Employment allowances - Income security: \$123 556 300

Various individuals, 123 556 300.

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

.Government enterprises, agencies and Funds: \$5 476 100

Commission des affaires sociales, 4 542 600; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 933 500.

.Allowances for drugs: \$206 993 142

Centre d'autorisation et de paiement des services de santé, 2 397 163; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 204 595 979.

.Allowances for orthopedic devices and prostheses: \$13 698 812

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 13 698 812.

.Income security for Cree hunters and trappers: \$14 064 567

Various individuals, 14 064 567.

.Dental and optometric care: \$81 011 844

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 81 011 844.

.Financial Support Program - Income security: \$819 949 361

Various individuals, 819 949 361.

.Other: \$760 388

Association québécoise de l'épilepsie, 31 500; Boulot vers, 180 000; Centre d'entraide sociale du bas de la falaise, 27 000; Collectif formation travail du K.T.R.B., 26 888; Défi-Autonomie d'Antoine-Labelle, 35 000; Fédération des ACEF du Québec, 30 500; Solidarité rurale, 40 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 389 000.

.Other recipients by financial assistance category (see details on pages 2-317 and 2-318): \$113 953 400

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$2 798 515

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 115 866; INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES:
Supplies and Services Fund, 98 220; OTHER: Commission de la santé et de la sécurité du travail
(relating to employment protection and employability development programs), 2 532 036.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 52 393.

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments

	Maternity allowances	Programs to promote employment
	\$	\$
Electoral divisions:		
Abitibi-Est	49 114	508 845
Abitibi-Ouest	43 656	841 826
Acadie	58 936	497 655
Anjou	62 210	527 478
Argenteuil	89 132	623 990
Arthabaska	117 509	1 485 305
Beauce-Nord	64 029	662 658
Beauce-Sud	101 865	674 365
Beauharnois-Huntingdon	59 300	553 080
Bellechasse	49 114	712 236
Berthier	81 856	1 126 560
Bertrand	50 205	1 161 498
Blainville	78 218	252 565
Bonaventure	28 013	1 467 467
Borduas	47 294	403 298
Bourassa	62 574	524 897
Bourget	45 112	141 464
Brome-Missisquoi	61 119	472 139
Chamby	86 222	311 621
Champlain	76 035	821 553
Chapleau	125 876	1 008 723
Charlesbourg	66 576	526 455
Charlevoix	37 108	803 355
Châteauguay	50 569	303 884
Chauveau	148 432	391 694
Chicoutimi	56 390	816 305
Chomedey	87 313	311 644
Crémazie	48 022	760 231
D'Arcy-McGee	44 748	106 284
Deux-Montagnes	112 052	659 029
Drummond	105 503	2 160 774
Dubuc	46 203	768 115
Duplessis	45 112	665 883
Fabre	94 589	312 703
Frontenac	56 390	939 191
Gaspé	18 918	1 552 618
Gatineau	42 565	776 001
Gouin	78 582	1 665 041
Groulx	71 669	525 583
Hochelaga-Maisonneuve	48 750	1 638 413
Hull	49 841	1 011 203
Iberville	89 860	583 764
Îles-de-la-Madeleine	15 280	414 983
Jacques-Cartier	34 198	489 693
Jeanne-Mance	92 770	350 716
Jean-Talon	16 735	669 438
Johnson	88 404	642 573
Joliette	72 761	1 191 405
Jonquière	54 207	1 215 257
Kamouraska-Témiscouata	54 571	1 302 979
Labelle	53 479	1 720 122
Lac-Saint-Jean	48 750	1 111 435
LaFontaine	118 964	363 724
La Peltre	68 395	181 241
La Pinière	49 477	342 990
Laporte	54 934	397 060
La Prairie	100 774	388 198
L'Assomption	74 944	595 419
Laurier-Dorion	95 317	1 120 481
Laval-des-Rapides	78 945	374 711
Laviolle	44 020	883 466
Les Chutes-de-la-Chaudière	125 149	446 490
Lévis	76 035	568 804
Limoilou	67 668	683 912

SÉCURITÉ DU REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)

	Maternity allowances	Programs to promote employment
	\$	\$
Electoral divisions: (cont'd)		
Lotbinière	73 125	600 515
Louis-Hébert	27 649	359 091
Marguerite-Bourgeoys	66 212	185 278
Marguerite-d'Youville	44 384	308 439
Marie-Victorin	75 671	1 852 879
Marquette	55 662	733 084
Maskinongé	79 673	1 219 188
Masson	116 053	145 870
Matane	32 742	1 692 347
Matapedia	50 933	1 397 282
Mégantic-Compton	66 940	863 572
Mercier	61 119	2 451 061
Mille-Îles	89 496	439 004
Montmagny-L'Islet	51 660	949 792
Montmorency	99 682	498 184
Mont-Royal	108 050	606 902
Nelligan	70 942	183 614
Nicolet-Yamaska	49 841	591 767
Notre-Dame-de-Grâce	40 018	326 879
Orford	125 876	655 131
Outremont	63 666	424 559
Papineau	40 382	808 662
Pointe-aux-Trembles	69 850	372 231
Pontiac	36 744	754 967
Portneuf	60 391	651 858
Prévost	76 763	950 283
Richelieu	44 384	676 188
Richmond	60 028	842 809
Rimouski	53 843	966 340
Rivière-du-Loup	56 026	1 131 479
Robert-Baldwin	47 658	299 874
Roberval	69 850	1 847 570
Rosemont	53 479	689 148
Rousseau	98 591	655 203
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	58 209	1 586 748
Saguenay	33 470	1 315 845
Saint-François	76 399	244 903
Saint-Henri-Sainte-Anne	71 669	1 104 355
Saint-Hyacinthe	78 218	418 110
Saint-Jean	92 406	657 896
Saint-Laurent	72 761	1 033 312
Sainte-Marie-Saint-Jacques	36 380	3 887 278
Saint-Maurice	37 836	1 057 635
Salaberry-Soulanges	84 402	763 086
Sauvé	67 668	327 589
Shefford	97 863	799 050
Sherbrooke	56 390	1 505 877
Taillon	88 041	539 262
Taschereau	31 651	3 423 668
Terrebonne	88 041	239 029
Trois-Rivières	60 028	2 143 637
Ungava	31 651	192 689
Vachon	64 393	489 186
Vanier	98 227	1 090 065
Vaudreuil	93 134	468 287
Vercheres	70 214	358 109
Verdun	77 854	810 031
Viau	80 764	945 825
Viger	53 115	110 486
Vimont	101 865	1 124 441
Westmount-Saint-Louis	24 370	4 306 701
	8 366 760	105 586 640

SÉCURITÉ PUBLIQUE
Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Alcoholic beverages		
Retailers	15 615	16 101
Beverage industry	53	44
	15 668	16 145
-----	-----	-----
Other		
Publicity contests	2 980	2 767
Amusement machines	2 454	3 222
Lotteries and races	5 200	6 263
Video lotteries	474	39
Case studies	966	
Security and detective agencies	845	872
Permits for the possession of explosives	125	
Miscellaneous	8	32
	13 052	13 195
-----	-----	-----
	28 720	29 340
-----	-----	-----
Miscellaneous revenue		
Sales of goods and services		
Forms and documents	47	53
Disposal of surplus	288	251
Room and board	9 926	10 894
Technical assistance and support	90	1
Administration on behalf of the Government of Canada:		
Permits to carry firearms - Collection of fees	418	46
Permits to operate firearms businesses - Collection of fees	130	141
Police services - Société d'énergie		
de la Baie James	1 145	1 459
Courses - Firearms safety	250	
Miscellaneous	66	2
	12 360	12 847
-----	-----	-----
Interest		
Miscellaneous	34	10
	34	10
-----	-----	-----

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Fines and forfeitures		
Offences under miscellaneous legislation	41	80
Alco-frein	150	182
Miscellaneous	35	26
	<hr/>	<hr/>
	226	288
	<hr/>	<hr/>
Recoveries		
Prior years' expenditures	581	798
Miscellaneous	23	9
	<hr/>	<hr/>
	604	807
	<hr/>	<hr/>
	13 224	13 952
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	41 944	43 292
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada transfers		
Other programs		
Statistics - Crime		50
Financial assistance - Disasters	(2 034) (1)	3 880
Financing of the Joint Emergency Preparedness Program	638	64
Police services - Federal bridges	3 193	3 149
Native police services	993	1 019
Integration of immigrants into police forces		56
	<hr/>	<hr/>
	2 790	8 218
	<hr/>	<hr/>
Less: Amount entered in specific purpose account		
Financing of the Joint Emergency Preparedness Program	638	64
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	2 152	8 154
	<hr/>	<hr/>
Total revenue	44 096	51 446
	<hr/>	<hr/>

(1) The decline in revenue takes into account a 5 100 reduction in the federal contribution pertaining to the fire in St-Basile-le-Grand in 1988.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24SEARCH FOR THE CAUSES AND
CIRCUMSTANCES OF DEATH

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	6 435		6 361	2 756	136	181	2 401

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

ALCOHOL, RACING AND GAMES CONTROL

Voted Permanent (1)	11 875 3		11 457 1	6 520	823	596	1 330
TOTAL	11 878		11 458	6 520	823	596	1 330

(1) Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28CUSTODY OF PRISONERS AND REINTEGRATION
OF DELINQUENTS INTO SOCIETY

1. Correctional Services	225 302	21	225 104	109 527	25 143	3 312	19 866
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 833	1	2 831	1 715	59	236	363
TOTAL	228 135	22	227 935	111 242	25 202	3 548	20 229

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

SAFETY AND PREVENTION

1. Support, Research and Programs	11 148		11 120	6 732	107	374	384
2. Institut de police du Québec	8 393		8 393				
3. Security and Protection Permanent (1)	18 121 1 834		18 115 1 757	13 605 1 757	313	791	2 930
TOTAL	39 496		39 385	22 094	420	1 165	3 314

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to provide the Department, through inquiries, with the information necessary to determine which deaths or fires are of a criminal nature.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS				
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other		Rent	Sup-	Equipment	Fixed assets	Other
nance		plies	ment	expend-	itures		plies			expend-
8	785	73	4						17	

The objective of this program is to protect the public and control the social impact inherent in the following activities: operation of alcohol outlets, manufacturing and distribution of alcoholic beverages, organization and running of games of chance, supervision of the implementation and operation of government-run casinos and the organization of horse races.

60	1 955	110	20	1		42		1
60	1 955	110	20	1		42		1

The objective of this program is to protect society by encouraging it to participate in the administration of justice and by ensuring adults on probation, in custody and on parole services which will facilitate their reintegration.

1 368	53 697	9 637	580	88		1 440		446
11	408	30	3			6		
1 379	54 105	9 667	583	88		1 446		446

The objective of this program is to carry out various responsibilities in terms of public safety, namely training of police officers, safety of individuals and security of Government buildings, and to provide expertise in the areas of accounting, legal medicine and forensic science for the administration of justice.

123	1 826	449	80	349		257		439
125	47	291	2	1		10		
248	1 873	740	82	350		267		8 832

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-28

SUPERVISION OF POLICE ETHICS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
1. Police Ethics Commissioner	2 741		2 731	1 824	78	192	181
2. Police Ethics Committee	2 524		2 406	1 473		178	97
3. Inspection	293						
TOTAL	5 558		5 137	3 297	78	370	278

PROGRAM 6
Summary: page 1-28

SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection of Society, People and their Property	285 409	169	283 719	268 615	1 259	9 565	60
2. Internal Management and Support	136 650	13	132 093	38 481	4 066	6 638	5 665
TOTAL	422 059	182	415 812	307 096	5 325	16 203	5 725

PROGRAM 7
Summary: page 1-28

ADMINISTRATION

Voted Permanent (1)	20 359 10	2	18 502 8	11 007	354	1 388 8	538
TOTAL	20 369	2	18 510	11 007	354	1 396	538

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to examine complaints concerning the exercise of police functions through hearings, sanctions and reviews of decisions of ethics bodies as the case may be; its objective is also to supply a general inspection service of the administration and activities of police forces in Quebec.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	CAPITAL — OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	
3	434	18	1							
61	577	17	3							
64	1 011	35	4							

The objective of this program is to protect society, people and their property from all criminal activity.

19	60	583	3	3 550				5		
7 704	39 811	11 339	1 126	362				8	12 021	4 872
7 723	39 871	11 922	1 129	3 912				8	12 026	4 872

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

165	4 568	125	58	49				85		165
165	4 568	125	58	49				85		165

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

CIVIL SAFETY

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES	
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (1)	8 047 4 117		7 403 4 117	5 607 33	220 497	538 34	160 59
TOTAL	12 164		11 520	5 640	717	572	219

(1) Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster, R.S.Q., c. P-38.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	740 130 5 964	206	730 235 5 883	467 862 1 790	32 558 497	23 989 42	33 975 59
	746 094	206	736 118	469 652	33 055	24 031	34 084

OPERATING - PERSONNEL

OPERATING - OTHER EXPENDITURES

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

502 707**201 531**

The objective of this program is to protect the population and property in the event of a disaster or fire.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed assets	Other expend- itures
32	535 11	93	27	1					122		68 3 483
32	546	93	27	1					122		3 551
9 679	104 703 11	22 765	1 907	4 400 1				8	14 005		14 384 3 483
9 679	104 714	22 765	1 907	4 401				8	14 005		17 867
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURES					TRANSFER PAYMENTS	
					14 013					17 867	

SÉCURITÉ PUBLIQUE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropriations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Civil safety indemnities	882	882	1 470
Municipalities			
Financing of certain police forces	5 095	4 937	3 802
Civil safety indemnities	869	869	1 803
Other	137	88	52
Non-profit organizations			
Fédération québécoise de la faune	250	250	
Anti-drug programs			200
Reintegration into society	461	446	482
Other	302	281	458
Individuals			
Civil safety indemnities	1 721	1 721	522
Government enterprises, agencies and funds			
Institut de police du Québec	8 393	8 393	9 015
Total appropriations and expenditure	18 110	17 867	17 804
			Other Transfer Payments

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:**Joint Emergency Preparedness Program****Educational institutions**Improvement of intervention capabilities in
emergency situations

67

MunicipalitiesImprovement of intervention capabilities in
emergency situations

200

Non-profit organizationsImprovement of intervention capabilities in
emergency situations

137

Total for the account

404

Total for other transfer payments

404

Total transfer payments

18 271

17 804

SÉCURITÉ PUBLIQUE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for financing the Joint Emergency Preparedness Program	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$469 650 758	\$136 238	\$469 786 996
2. Other remuneration	33 054 471	4 196	33 058 667
	502 705 229	140 434	502 845 663
3. Transport and communication services	24 031 352	18 216	24 049 568
4. Professional, administrative and other services	34 033 682	2 787	34 036 469
5. Maintenance and repairs	9 679 122		9 679 122
6. Rent	104 715 049	399	104 715 448
7. Materials and supplies	22 772 667		22 772 667
8. Equipment	15 913 009	72 577	15 985 586
10. Transfer payments	17 866 824	403 985	18 270 809
11. Other expenditures	4 400 646		4 400 646
	\$736 117 580	\$638 398	\$736 755 978

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$ 469 786 996
2. Other Remuneration:	<u>33 058 667</u>
	\$ 502 845 663

Including \$22 659 817 for 284 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 5 928 314.

3. Transport and Communication Services: \$ 24 049 568

Bell Canada, 2 015 232; Bell Cellulaire Inc., 362 184; Bell Mobilité Pagette, 162 757; Courrier Purolator Ltée, 91 694; DÉMÉNAGEMENTS: Cartier Enr., 62 897, Champlain Inc., 37 742, G. Roy Inc., 40 710, J.G. Cotnoir Inc., 64 648, Laurin Express Ltée, 62 700, Mainville, 43 415, Rimouski Inc., 67 400; Dicom Express Inc., 38 900; FONDS: Mail and Messenger Services, 1 088 641, Government Air Service, 116 371, Telecommunications Services, 4 891 755; Hôtel des Gouverneurs, 37 481; Inter-Voyage Inc., 62 885; Propair Inc., 49 558; Québec-Téléphone, 337 646; Rogers Cantel Inc., 91 897; Télécab Ltée, 270 726; TRANSPORTS: Albert Pelletier Inc., 55 012, Baie Comeau Inc., 46 297; Morneau Inc., 48 289; Vacances Inter Inc., 50 668; VOYAGES: FCNQ Inc., 421 233, Hélène Lagrange Inc., 113 988, Ricard Inc., 40 882, Viau-Marlin, 54 623; Operating funds, 109 275.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 13 112 062.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$ 34 036 469

Agence sociale spécialisée de l'Outaouais Inc., 377 273; AGENCES DE SÉCURITÉ: Mirado Inc., 190 757, Moderne Inc., 67 497, de Montréal Ltée, 371 636, Régionale Inc., 679 670, St-Jérôme Inc., 98 640; ARTB Inc., 564 195; Association canadienne pour la santé mentale, 117 744; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 65 644, de détention de Sherbrooke, 45 460, Papillon, 35 563, Tanguay, 123 535, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 110 242; Bélanger, Sauvé avocats, 51 217; Cagero Inc., 109 566; Carrefour Nouveau Monde, 222 294; Castiglio & Associés, 407 712; Cégep de St-Jérôme, 235 283; CENTRES D'ACCUEIL: le Joins-Toi Inc., 177 003, le Portage, 68 917; CENTRES DE BÉNÉVOLAT: du Lac Inc., 43 048, de Laval Inc., 354 408, Manicouagan Inc., 55 758, de la Rive-Sud, 325 263; CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 226 309, Robert-Giffard, 37 099, Sainte-Marie, 134 907, de Sherbrooke, 231 608; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 298 241, de l'Aquilon, 86 612, Chaleurs, 69 175, de l'Estuaire, 47 462, Gaston-Lessard, 177 247, de Hull, 89 162, des Maskoutains, 74 647, Saguenay-Nord, 69 446, Seigneurie-Beauharnois, 51 813; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 446 798, Arc en Soi, 193 455, l'Espadrille, 158 604; CENTRES: d'action Bénévole de Sept-Îles Inc., 63 992, sur l'Autre-Rive, 36 420, d'hébergement L'entre-Toit Inc., 98 592, résidentiel communautaire de Roberval Inc., 344 750, Ressources Jeunesse, 86 605; Gaston Chapados, 68 476; Crain Drummond Inc., 63 238; C.R.C.CURÉ-LABELLE, 554 066; Daoust, Caroline Mongeau, Gouin, Roy, 55 407; An Do Duy, 49 629; Robert B. J. Dorion, 35 826; École nationale d'administration publique, 47 876; Enveloppe Innova Inc., 47 948; Établissements du Gentilhomme Inc., 274 711; Expansion-femmes de Québec, 347 807; Gilles Filion, 74 089; FONDS: Supplies and Services, 649 704, au bénéfice des personnes incarcérées L'E.D.L., 38 148, au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 37 457, des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Baie-Comeau, 37 377, Government Documents Reproduction, 107 338, Data Processing Services, 550 737; Fontaine Garneau & Associés, 256 319; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 64 272; Henri-Claude Frenette, 36 897; Dolorès Gauthier, 56 000; Guy Gilbert, 199 485; GROUPES: Admari Inc., 219 660, Santé Médisys Inc., 41 527, de Sécurité Élite (2950-1194 Québec Inc.), 63 868; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 55 450; Hôpital St-François d'Assise, 40 705; Serge Houle, 73 103; INSTITUTS: Philippe-Pinel de Montréal, 1 530 926, Police du Québec, 186 391; Jean Hould Laboratoire de médecine légale, 128 610; Sylvio Juneau, 49 602; J. Bouchard & Fils Enr., 44 222; J. P. Sécurité du Québec Inc., 121 629; Lucien Labbé, 65 166; Laboratoire de toxicologie du Québec, 101 160; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 154 992; Richard Laliberté, 48 525;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Yves Lambert, 36 979; Réal Lanoie, 55 883; René Lapointe, 45 528; Monique Leclerc, 47 363; Claude Lefebvre, 51 250; Richard Lemieux, 48 183; Magnus Poirier Inc., 41 318; Maintenance Eureka Ltée, 292 177; MAISONS: Charlemagne, 432 852, Décision Inc., 137 657, l'Intervalle, 58 637, de la Madone, 41 107, Mélaric Inc., 194 472, Painchaud Inc., 253 668, Radisson Inc., 510 277, Transition de Montréal Inc., 523 532, Waseskun, 94 276; Donald Marcoux, 55 215; Jean Claude Martineau, 43 935; Richard Masson, 179 723; McCarthy, Tétrault, 322 413; Aurèle Michaud, 43 415; Mirado Inc., 64 299; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 101 294; Jacques Morin, 39 115; Nautilus Plus Inc., 48 646; Pierre Noël, 88 094; du Nord Inc., 104 522; Alexandre Normand, 42 707; André Normandin, 75 468; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 190 930, Québec Inc., 258 462; Lucien Ouellet, 45 634; Jean-André Patry, 55 341; Pavillon Robert Deschênes, 448 603; Receiver General of Canada (Communications Canada), 172 033; Rêno Vie Inc., 322 186; Résidence Lafleur Inc., 65 976; Résidence le Rivage Inc., 77 518; Ressac, 63 482; Restaurant "La Terrasse", 80 595; Roger Roberge, 75 508; Roger-M. Robillard, 38 005; Françoise Roussin, 38 560; Jean-Guy Roy, 82 443; Louis Roy, 38 725; Yvon Roy, 75 371; Philip Schneider, 53 451; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 58 903, Allard & Bélanger Inc, 37 944, Brindle Inc., 179 082, BSL Ltée, 93 252, G.P. Drummond, 37 198, Investigations Cartier Ltée, 349 271, Protection Dub Inc., 86 885, Raid Québec Inc., 56 235, Sélect Inc., 103 099, Techni-Bec Inc., 98 225; SERVICES: action communautaire de l'Outaouais, 176 160, d'aide aux prisonniers de Sherbrooke Inc., 310 975, Alimentaires CVC Inc., 193 215, des données Asselin Inc., 113 398; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 314 355, Élizabeth Fry de Montréal, 400 575, Élizabeth Fry du Québec, 63 728; Summum Sécurité (1991) Inc., 48 408; Systématix, 288 838; Donald Thompson, 55 215; André-G. Trahan, 35 677; Traiteur Serge Robert, 235 040; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 350 911; Unique Inc., 250 518; UNITÉS DOMRÉMY: de Chicoutimi Inc., 162 374, de Mont-Joli Inc., 100 694; Université du Québec (Télé-université), 45 229; Marco Vaillancourt, 42 800; Normand L. Verrier, 55 747; Walker Martineau, 40 858; Y.M.C.A. de Montréal, 943 642; Operating funds, 319 646.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 631 932.

5. Maintenance and Repairs: \$9 679 122

André Auto électrique, 74 132; Atelier du centre de détention de Québec, 57 977; Centre Auto Roger Goyette Inc., 70 220; Digital Équipement du Canada Ltée, 157 594; Entreprises de Systèmes Fujitsu du Canada Inc., 300 676; Esso Petroleum Canada, 83 408; Établissements du Gentilhomme Inc., 73 716; Supplies and Services Fund, 265 709; GARAGES: André Bilodeau Inc., 78 703, Lévesque & Fils, 109 492; I.B.M. Canada Ltée, 298 526; Lavbec Enr., 51 549; Lebeau vitres d'autos, 74 278; Lectronik Auto-Lab Inc., 44 424; L.& L. Fournier Inc., 71 066; Maison d'Auto Fortier Inc., 43 524; Monsieur Muffler, 179 801; Motorola Canada Ltée, 83 503; Pétro Canada, 45 117; Pétrole Crevier Inc., 35 562; Produits Shell Canada Ltée, 48 750; RBA Inc., 72 043; Réparation D'Autos Gilles Desrochers Inc., 85 208; Richard Auto Lave, 69 174; Robillard Auto Ltd., 54 752; Service de pneus CTR Ltée, 49 850; Signaflex Inc., 83 068; Société immobilière du Québec, 1 918 592; Station Service A.M.Y. Inc., 60 704; Ultramar Canada Inc., 45 678; Versailles Ford-St-Léonard (1993) Inc., 41 452; Operating funds, 221 513.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 729 361.

6. Rent: \$104 715 448

Bell Canada, 1 019 191; Bell Mobilité Radio Inc., 2 508 883; Computer Associates Canada Ltd., 133 476; FONDS: Supplies and Services, 284 068, Government Air Service, 2 075 564, Telecommunications Services, 114 695; IBM Canada Ltée, 466 362; Kodak Canada Inc., 59 880; Québectel Mobilité, 592 407; Québec-Téléphone, 453 415; Savin Canada Inc., 258 708; Société immobilière du Québec, 95 727 887; Télébec Ltée, 384 331; Xerox Canada Ltée, 213 493.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 423 088.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$22 772 667

Abattoir Neault et Fils Inc., 97 298; Achille de la Chevrotière Ltée, 49 864; Aero Mode Ltd., 46 583; Alimentation Tracy, 40 699; ALIMENTS: Ault Ltée, 141 946, la Brochette Inc., 322 537, Chatel Inc., 86 847, Fresko Inc., 96 946, Martel Inc., 42 791; Ampex Canada Inc., 53 808; Analex Inc., 37 656; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 134 831, de détention de Sherbrooke, 67 688; A. Lambert International Inc., 47 812; Boissons Miami Pomor Ltée, 61 262; Boucher et Frères (1983) Inc., 151 298; Boulangerie Auger Inc., 60 235; Boulangerie Gaudreault Ltée, 66 879; Boulevard Produits de Bureau Inc., 51 891; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 148 081; Broderies Laval Ltée, 43 597; Caméras Simon Inc., 391 947; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée, 334 368; Chemises Diamond Inc., 111 936; Cleyn et Tinker (1989) Inc., 286 892; Coopérative fédérée de Québec, 66 921; Dellixo Inc., 183 923; Deshaies Inc., 40 619; Distributeurs R. Nicholls Inc., 120 614; Distributeurs/Distributors William Scully Inc., 46 144; Distributions Guy Chicoine Inc., 69 251; Distributions Marc Boivin Inc., 101 879; Doubletex, 42 819; Éconogros, 153 015; Écussons Grant Ltée, 51 944; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 81 465; Emballages Carrousel Inc., 127 244; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 128 054; Eso Petroleum Canada, 1 188 632; Evan Inc., 229 393; E.C.D. Électronique Inc., 62 375; Fédération des coopératives Nouveau-Québec, 38 055; Fedico Inc., 399 789; FUNDS: Supplies and Services, 874 518, au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 47 615; Les publications du Québec, 37 611; F. Dufresne Inc., 39 490; GFS Canada Inc., 227 996; Gilco Produits Chimiques Inc., 54 358; Goodyear Canada Inc., 144 526; Graphiques Der, 55 300; G.H. Wood & Wyant Inc., 68 003; Hudon et Deaudelin Ltée, 49 117; Industrie Centaure Ltée, 116 185; J. J. Jacob Enr., 135 251; Laboratoires Abbott Ltée, 72 085; La Chemise Perfection Inc., 199 008; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 121 341; Laiterie Royale Inc., 96 589; Martin & Lévesque (1983) Inc., 160 341; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 166 188; Michel St-Arneault Inc., 58 786; Michelin Amérique du Nord (Canada) Inc., 233 232; Michelin Tires Canada Ltd., 63 403; Multi-Marques Distribution Inc., 47 874; Natrel Inc., 407 824; Novagro, 1 236 382; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 99 391; Pétro-Canada, 926 475; PÉTROLES: Crevier Inc., 239 367, Eso Canada, 139 343, Irving Inc., 411 479, Sonerco (1990) Inc., 101 610, Therrien Inc., 91 821; Pétrolière impériale, 89 973; Produits Shell Canada Ltée, 1 623 102; Robert Montpetit Inc., 78 984; Roger Tremblay (1984) Ltée, 37 013; Sécuritex, 126 218; Sergaz Inc., 300 115; Sono Vidéo Inc., 38 618; Treck-Hall Ltd., 242 334; Tricot Bruno Knitting Mills Inc., 91 171; Tricot Coronation Inc., 62 151; T. Lauzon Ltée, 189 392; Ultramar Canada Inc., 1 189 268; Vêtements de Sport Deux Frères Inc., 47 255; Viandes Bovibecq Inc., 38 155; Viandes J.M.R. Guillemette Inc., 86 009; Operating funds, 242 513.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 460 059.

8. Equipment: \$15 985 586

Atelier du centre de détention de Québec, 54 139; Biokinetics and Associated Ltd, 120 000; Camions International Élite Ltée, 47 406; Centre Chrysler Canada Ltée, 445 119; Communication Services Inc., 90 928; Communications Ericson Canada, 140 000; CPU Design Inc., 271 352; Cuisines Équinoxe Inc., 63 680; Data Terminal Mart, 70 810; Distributeurs R. Nicholls Inc., 290 532; Draeger Canada Ltd, 185 270; Dupré, Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac Inc., 74 688; Entreprises Julien Inc., 79 000; Équipements Binatek Inc., 56 752; Équipements GRL Inc., 35 231; Supplies and Services Fund, 456 225; Ford du Canada Ltée, 2 384 089; General Motors du Canada Ltée, 8 066 312; Hyundai Auto Canada Inc., 262 955; Leica Canada Inc., 74 791; Montel, 53 027; Pie IX Toyota Inc., 53 084; Services Technologiques GE Capital Inc., 75 616; Société immobilière du Québec, 323 734; Tibotrac Inc., 47 957; Yamatech Scientifique Ltée, 86 094.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 076 795.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$18 270 809

. Improvement of intervention capabilities in emergency situations: \$403 985

Administration régionale Kativik, 49 500; Corporation du CEGEP Ahuntsic, 67 125; Régie régionale de la santé et des services sociaux Québec, 137 245; VILLES: Boisbriand, 48 889, St-Eustache, 36 961, St-Pascal, 64 265.

. Government enterprises, agencies and Funds: \$8 392 600

Institut de police du Québec, 8 392 600.

. Financing of certain police forces: \$4 936 769

Administration régionale Crie, 2 166 033; Bande indienne des Montagnais de Sept-Îles et Maliotenam, 498 644; CONSEIL: de Bande de Betsiamites, 308 102, de Bande de Kawawachikamach, 31 765, de Bande de Kitigan Zibi, 195 727, de Bande d'Obedjiwan, 462 517, de Bande du Lac Simon, 241 290, des Mohawks D'Akwesasne, 670 040; Corporation municipale de Kuujjuaq, 48 051; Ville Lebel-sur-Quévillon, 278 000; Ville Murdochville, 36 600.

. Fédération québécoise de la faune: \$250 000

. Civil safety indemnities: \$3 472 072

Administration régionale Kativik, 49 500; Oliva Arsenault, 33 966; Bar Chez Paul Enr., 24 381; Daniel Bertrand, 71 950; Chalet Lorenzo Valiquette, 20 418; Dépanneur Haley, 75 670; Dion Maxime, 51 950; Ferme Des Érables, 21 087; Josée Gadoury & Sylvain Plante, 25 000; Garage Restigouche Ltée, 76 223; Gérard Bergeron & Fils Inc., 61 733; Paul-Émile Gosselin, 34 407; Halley Avis, 28 723; Michel Hervieux & Manon Perreault, 30 629; Industries Wipex (1983) Inc., 23 543; J. Albert Dubé Ltée, 76 943; Raymond Lagacé, 21 032; Manon Martel & Michel Chartier, 54 264; Madeleine Martineau, 51 203; Patrick Mc Grath & Joanne Gagnon, 23 552; Menuiserie Jules Touchette Inc., 26 417; Nora Mumme, 50 000; MUNICIPALITÉS: Aylmer, 43 659, Beauceville, 92 648, Lachenaie, 29 900, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Lebel et Ragueneau, 22 630, St-Amable, 24 056, St-Césaire, 85 606, St-Charles-Borromée, 47 269, St-Francois-Ouest, 136 076, St-Jean-sur-Richelieu, 37 691, Ste-Marguerite, 39 110, Stoneham et Tewkesbury, 49 777, Val-D'Or, 90 439; Revêtements Nor-Lag Ltée, 31 202; Diane Séguin, 27 659; Serres R. Cloutier & Frères Inc., 75 000; Madeleine Wagnart, 50 204; 3091-0798 Québec Inc., 30 680.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 625 875.

. Anti-drug programs: \$446 300

Association des ressources intervenant auprès des hommes violents (ARIHV), 21 875; Association des services de réhabilitation sociale du Québec (1989), 49 650; Continuité famille auprès des détenus, 38 000; Maison Painchaud Inc., 24 000; SOCIÉTÉS: de Criminologie du Québec, 67 500, Élizabeth Fry de Montréal, 47 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 197 775.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Other: \$369 083

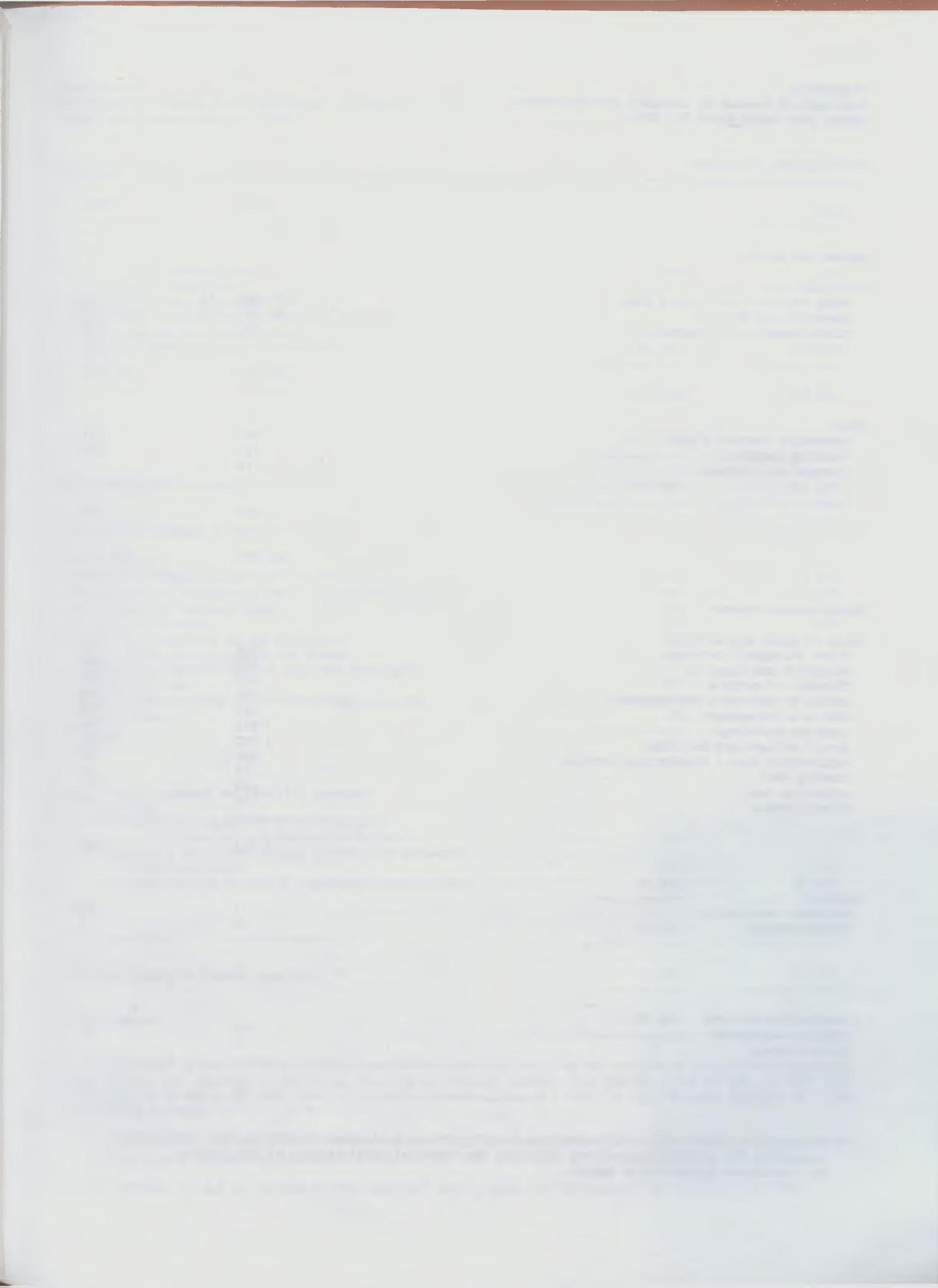
Administration régionale Kativik, 49 500; CONSEILS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ:
de Laval-Laurentides-Lanaudière, 20 000, de Mauricie-Bois-Francs, 20 000, de l'Outaouais,
20 000, de Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 239 583.

11. Other Expenditures: \$4 400 646

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 72 875; EMERGENCY AND INVESTIGATION EXPENSES: 2 118 472.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 209 299.



TRANSPORTS

Breakdown of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Duties and permits		
Motor vehicles		
Motor vehicle registration fees	431 687	(1)
Operators and drivers	66 940	(1)
Public commercial transport	892	878
	499 519	566 955
Other		
Commercial tourist signs	667	311
Trucking companies	747	207
Transfer of licences	76	
	1 490	518
Miscellaneous revenue	501 009	567 473
Sales of goods and services		
Plans and specifications	146	172
Materials and supplies	343	830
Disposal of surplus	532	274
Rental of machinery and equipment	106	118
Rest area management	421	128
Land and buildings	1 912	4 228
Rental of land and buildings	1 722	1 386
Publication fees - licence applications	390	398
Landing fees	68	53
Unloading fees	499	374
Miscellaneous	108	65
	6 247	8 026
Interest		
Accounts receivable	1	(52)
Miscellaneous	16	5
	17	(47)
Fines and forfeitures		
Deposits and bonds	101	91
Miscellaneous	1	
	102	91

(1) On January 1, 1994, registration fees and fees for driver's licences (issued for two years) were reduced by \$32 and \$10 respectively following the financial restructuring of the Société de l'assurance automobile du Québec.

TRANSPORTS

Breakdown of revenue by category and subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	1995	1994
Recoveries		
Prior years' expenditures	1 387	4 223
Prior years' subsidies	1 303	904
Amounts paid out as indemnities	2 296	2 839
Société de l'assurance automobile du Québec:		
Contribution to highway safety	85 000 (2)	90 000
Special contribution	325 000 (3)	675 000
	<hr/>	<hr/>
	414 986	772 966
	<hr/>	<hr/>
	421 352	781 036
	<hr/>	<hr/>
Total own-source revenue	922 361	1 348 509
Government of Canada transfers		
Other programs		
Outaouais highway system	6 149	8 072
Development of transportation	5 185 (4)	1 454
Maintenance of federal roads	100	98
Air transportation	24	780
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	1 251	
Funding of a road between La Doré and Normandin municipalities	555	1 445
Canada-Québec strategic road improvement program	18 880	22 860
Miscellaneous	23	20
	<hr/>	<hr/>
	32 167	34 729
	<hr/>	<hr/>
Less: Amounts entered in specific purpose accounts		
Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	1 251	
Funding of a road between La Doré and Normandin municipalities	555	1 445
Canada-Québec strategic road improvement program	18 880	22 860
	<hr/>	<hr/>
	20 686	24 305
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	11 481	10 424
Total revenue	933 842	1 358 933

- (2) The decrease is due to the anticipated decline in contributions from the Société de l'assurance automobile du Québec for capital expenditures relating to highway safety. The Société paid 85 000 in 1994-1995 instead of 90 000 as in 1993-1994, or the anticipated balance of a total of 625 000 under chapter 19 of the statutes of 1990.
- (3) In accordance with chapter 57 of the statutes of 1993, the anticipated special contribution of the Société de l'assurance automobile du Québec is 325 000 for 1994-1995 (625 000 en 1993-1994).
- (4) The increase is due to changes to the agreement authorizing the construction of the Route du Nord.

TRANSPORTS

BREAKDOWN OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

LAND TRANSPORTATION SYSTEMS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Research and Development	15 836	1	11 402	6 578	514	. 125	1 433	62
2. Public Transportation Permanent (1)	369 760 323		351 810 323	6 064	365	128	220	77
3. Transportation of Commodities	4 688	1	3 496	2 934	171	136	139	9
TOTAL	390 607	2	367 031	15 576	1 050	389	1 792	148

(1) Act respecting the Communauté urbaine de Québec, R.S.Q., c. C-37.3.

PROGRAM 2
Summary: page 1-14ROAD CONSTRUCTION AND MAINTENANCE
OF TRANSPORTATION INFRASTRUCTURES

1. Improvement of the Road Network	404 756	1	373 953			27	3 387
2. Repair of the Road Network	182 652		175 302				
3. Maintenance of Transportation Infrastructures	360 574		354 587	68 389	22 722	262	806
4. Workshops	45 431		40 055	15 437	1 376	187	435
5. Support	100 849	178	93 952	57 644	2 717	10 170	6 760
TOTAL	1 094 262	179	1 037 849	141 470	26 815	10 619	8 028
							98 468

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration Permanent (1)	5 557 19	1	5 069 16	4 272	188	268 16	66	6
2. Administrative Support	89 341	8	82 922	22 850	2 083	6 312	792	1 917
3. Technical Support	8 420	1	8 265	5 822	638	118	877	517
TOTAL	103 337	10	96 272	32 944	2 909	6 714	1 735	2 440

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to appreciate, to improve and to coordinate transportation systems and to provide financial assistance for public transportation services.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries		Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures	
23	315	8	27							2	333		1 982	
11	67	7	1				121	65 159	21	173	1 495	2 041	103	275 757 323
5	36	7									8		51	
39	418	22	28				121	65 159	21	175	1 836	2 041	103	278 113

The objective of this program is to ensure the improvement and repair of the road network as well as the maintenance of road, maritime and air transportation infrastructures.

85	199			44 197	4 843		1	24 289	682	5 257	113	220 789	1 677	68 407
				13 747	10 856		1	3 790	3 136	14 056	2	129 661	53	
15 883	65 752	324	1 485											89 897
93	13 591	368					8	22		4	4 156			
1 351	5 482	1 061	107				688	2 060		207	4 069			
17 412	85 024	1 753	1 592	57 944	15 699		698	30 161	3 818	19 524	8 340	350 450	1 730	158 304

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

15	37	6					2	19						190
34 690	801	47	40				1 752		11 539	2	97			
22	74	101	5								91			
34 727	912	154	45				1 752		11 539	4	207			190

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURES		
		Investments, loans & advances	Expend- itures	Salaries	Other remu- neration	Communi- cations Services	Mainte- nance	
TOTAL	10 694		9 876	6 754	419	839	299	118

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

MARITIME AND AIR TRANSPORTATION

1. Maritime Transportation	41 720	39 835	1 382	61	30	640	67
2. Air Transportation	10 968	9 286	778	46	50	5 054	3
TOTAL	52 688	49 121	2 160	107	80	5 694	70

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

SCHOOL TRANSPORTATION

1. Assistance for School Transportation (*)	426 630	408 685					
2. Administrative Support	651	555	514	16	14		3
TOTAL	427 281	409 240	514	16	14		3

(*) The surplus resulting from the administrative streamlining of school transportation activities may be transferred to the youth education sector fund and to the school boards' adult education sector, under the conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	2 078 527 342	191 1 969 050 339	199 418	31 316	18 639 16	17 548	101 247
	<u>2 078 869</u>	<u>191 1 969 389</u>	<u>199 418</u>	<u>31 316</u>	<u>18 655</u>	<u>17 548</u>	<u>101 247</u>

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	230 734	OPERATING - OTHER EXPENDITURES	280 936
-----------------------	---------	--------------------------------	---------

The objective of this program is to issue transport and leasing permits for bus, truck, railway, maritime, bulk and taxi transportation.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other expenditures	Salaries	Other remuneration	Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed assets	Other expenditures	
1 174	74	66									133		

The objective of this program is to ensure the maintenance, improvement and development of maritime and air transportation services.

3	11	5				73	3	3	163	1 635	3	35 756	
4	14	3				13	11	207	71	6	2 407	4	615
7	25	8				13	84	210	74	169	4 042	7	36 371

The objective of this program is to enable elementary and secondary schools to ensure transportation services for their students.

4	2										2		408 685
4	2										2		408 685

53 363	86 455	2 003	1 665	57 944	15 699	2 584	95 404	15 588	19 777	10 687	356 533	1 840	881 340
													323

53 363	86 455	2 003	1 665	57 944	15 699	2 584	95 404	15 588	19 777	10 687	356 533	1 840	881 663
--------	--------	-------	-------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	---------	-------	---------

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURES						TRANSFER PAYMENTS	
				73 643		502 413						881 663	

TRANSPORTS**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	Authorized appropri- ations	Expenditures	
		1995	1994
Enterprises			
Air transportation	850	363	510
Maritime transportation	8 617	8 065	7 987
Land transportation (other)	1 689	935	1 057
Other	646	416	700
School boards and educational institutions			
School transportation	426 569	408 635	414 734
Land transportation (other)	42	42	447
Other	8	8	
Municipalities			
Improvement of the municipal network	72 024	68 407	68 050
Maintenance of the municipal network	90 959	88 871	89 476
Air transportation			239
Maritime transportation	454	406	205
Land transportation (public transportation)			
-Operations	67 383	64 011	63 057
-Investments	6 700	6 694	1 080
-Persons with disabilities	34 603	34 603	32 794
-Debt service	183 123	170 535	165 682
-Other	243	109	166
Other	56	56	
Non-profit organizations			
Air transportation	253	252	148
Maritime transportation	38	38	46
Land transportation (other)	1 064	825	760
Other	60	50	81
Individuals			
Land transportation (other)			17
Government enterprises, agencies and funds			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	300	300	300
Hydro-Québec	15	15	15
Société québécoise des transports	780	780	
Société des traversiers du Québec	27 277	27 247	24 032
Total appropriations and expenditure	923 753	881 663	871 583

TRANSPORTS**TRANSFER PAYMENTS (cont'd)**

Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

		Other transfer payments
	1995	1994

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:**Funding of a road between La Doré and Normandin municipalities****Municipalities**

Improvement of the municipal network	555	1 445
Total for the account	555	1 445

Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec**Municipalities**

Improvement of the municipal network	1 250	
Total for the account	1 250	

Total for other transfer payments

Total transfer payments	1 805	1 445
	883 468	873 028

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1995

	Expenditures	Account for the funding of a road between La Doré and Normandin municipalities	Canada - Québec strategic road improvement program	Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	Total by category
1. Salaries, wages and allowances	\$257 361 568				\$257 361 568
2. Other remuneration	47 015 155				47 015 155
	304 376 723				304 376 723
3. Transport and communication services	21 239 876				21 239 876
4. Professional, administrative and other services	112 951 697				112 951 697
5. Maintenance and repairs	101 246 906				101 246 906
6. Rent	68 949 935				68 949 935
7. Materials and supplies	106 232 344				106 232 344
8. Equipment	12 689 606				12 689 606
9. Land, immovables and engineering works (Fixed assets)	356 533 456		\$18 880 263		375 413 719
10. Transfer payments	881 662 852	\$555 035		\$1 250 295	883 468 182
11. Other expenditures	3 506 021				3 506 021
	\$1 969 389 416	\$555 035	\$18 880 263	\$1 250 295	\$1 990 075 009

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$ 257 361 568
2. Other Remuneration:	<u>47 015 155</u>
	\$ 304 376 723

Including \$15 369 545 for 197 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges as at March 31, 1995 appear on page 2-2.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 5 457 663.

3. Transport and Communication Services: \$ 21 239 876

Agences de Voyage Air Inuit (1985) Ltée, 118 612; American Express, 476 032; CN Amérique du Nord, 121 402; Coscient Marketing Inc., 66 000; Courrier Purolator Ltée, 85 417; Déménagement Ste-Foy Inc., 42 176; FONDS: Mail and Messenger Services, 619 715, Communication Services, 1 634 397, Telecommunications Services, 7 060 492; IMPRIMERIES: Impressions Stampa Inc., 36 195, la Renaissance Inc., 79 083, Leroy-Audy, 38 232; Météomédia, 50 000; Musée des beaux arts de Montréal, 100 000; P.N.M.D./Publitel Inc., 127 867; Relais Nordik Inc., 78 898; Salon international de la jeunesse, 50 000; TRANSPORTS: Cabano-Kingsway Inc., 45 920, Desgagnés Inc., 70 871; Operating funds, 152 112.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 186 455.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$ 112 951 697

A & A Démolition Ltée, 73 390; Aéro Photo (1961) Inc., 47 480; Aéropopro, 55 563; American Express, 55 773; Arsenault, Garneau, Villeneuve (1991) Inc., 157 847; Audet, Godon, Paquette, Beaupré, 61 684; Audy, Farley, Lalande, Laberge Inc., 145 000; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 517 114; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 499 981; Bell Canada, 36 073; Bérubé & Lavigne, 36 500; Bombardier Inc., 125 000; Bourque, Dupéré et Associés Inc., 76 646; Camtech Consultants Inc., 37 852; Canac International Inc., 59 591 067; Canatrans-Canac, 868 517; Cayouette & Associés, 66 295; Cegerco G.C.L. Inc., 85 495; Céline Laliberté Évaluateur Agrée Enr., 54 000; Centre de recherche en archéologie préhistorique, 39 962; Centre de recherche sur les transports, 35 908; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 49 728; Cima+/Walsh - Isis, 414 471; CN Amérique du Nord, 500 000; CNFS-Division SNC Lavalin, 255 344; Cogemat Inc., 210 202; Commission scolaire de Kativik, 92 391; Conseil national de recherches, 58 396; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 1 801 843; CONSORTIUM: Gaston Drouin & associés - Genium, 500 000, G.V.D. - Gemec - Tecnsult, 588 102, H.L.G., 1 425 000, L.V.L.V.A.I./Soprin, 61 729, Soprin-Pellemont, 150 000; CONSULTANTS: Canarail Canada Inc., 90 435, Genium Inc., 90 255, L. N. Enr., 304 233; Pierre De Guise & associés, 44 377; Dessau Inc., 393 263; Diboconsult Inc., 71 845; DM Démolition, 43 300; Dubé & Boies, 42 000; Dupont, Desmeules & Associés Inc., 100 493; École nationale d'administration publique, 36 271; École polytechnique de Montréal, 231 261; Fibrex Fibre de Verre Inc., 78 000; Fondatec Inc., 623 906; Fondex Ltée, 81 676; FONDS: Supplies and Services, 1 031 692, Communication Services, 53 306, Government Documents Reproduction, 256 427, Data Processing Services, 1 955 283; Forages Techmat Inc. Division de Techmat (1992) Inc., 67 791; Fortin, Duchesneau & Associés Inc., 41 891; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 44 002; Geffair Canada Inc., 47 800; Gendron, Lefebvre Inc., 49 238; Gendron, Lefebvre & Associés, 395 711; Genilab B.S.L.G. Inc., 145 519; Géo-Spec Inc., 158 383; Gérard Tremblay et Associés, 2 576 010; GROUPES: conseil Gesco Inc., 45 084, Conseil G.I.E. Inc., 50 581, Conseil Saguenay Inc., 445 045, Dryade Ltée, 79 999, IST Inc., 167 000, L.M.B. Experts Conseils Inc., 67 149, Teknika, 96 763; Hamel, Roy, Pinard Inc., 55 458; Hauts-Monts Inc., 46 402; Hydro-Québec, 3 419 934; Informatique Multi-Hexa Inc., 63 536; Inspec-Sol Inc., 214 991; Inspec-Sol (Québec) Inc., 133 260; Institut d'Urbanisme, 49 500; Institut National de la Recherche Scientifique, 42 110; Inter-Canadien Inc., 4 963 747; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 519 384; Labo S.M. Inc., 428 977; LABORATOIRES: de Béton Ltée, 722 324, Bétonsol Inc., 253 089, B-Sol (1981) Ltée, 221 523, de Construction 2000 Inc., 269 425, d'Essais LCQ Inc., 62 153, d'Expertises de Québec Ltée, 479 287, Gatineau Inc., 239 701, d'Inspection et d'Essai du St-Laurent Inc., 61 000, de L'Estrée Inc., 468 877, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 209 820, Outaouais Inc., 195 753, de Services Spécialisés MBF Ltée, 44 486,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Shermont Sherbrooke Inc., 59 326; Sol et Béton L.S.B. Inc., 197 144; Sondage Universel Inc., 98 641; S.L. (1981) Inc., 290 708; Lalonde, Girouard, Letendre & associés, 1 259 871; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 163 428; Louis Lamarre, 124 999; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 45 316; LVM Tech Inc., 691 712; Madore Tousignant & Bélanger, 43 222; Madore & Madore, 68 900; Maloney Desmeules & associés, 46 210; Mongiat, Moretti, Roy, 40 997; Montralval, 300 368; Mon-Ter-Val Inc., 198 311; MP Photo Reproductions Ltée, 76 650; Nove Environnement Inc., 68 419; Patry, Laporte et Associés Inc., 453 811; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 98 154; Prosig Informatique Inc., 75 877; Quéformat Ltée, 416 002; Receveur général du Canada (Travaux publics Canada), 176 925; Régis Trudeau et Associés Inc., 87 463; Réseau D.O.F., 52 884; Roche Ltée, 1 599 039; Rodrigue Tremblay & associés, 35 218; Rousseau, Babin et Associés, 55 775; Setra Inc., 38 972; Sirem Inc., 54 489; SNC-Gesproex, 378 431; SNC-Lavalin Inc., 308 346; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 1 909 677; de développement de la Baie James, 325 310; immobilière du Québec, 204 979; d'ingénierie Pelletier internationale, 906 519; de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 330 000; Solivar, 111 720; Solroc Consultants Inc., 51 749; Somer, 61 301; Soprin Experts-Conseils Inc., 53 607; St-Pierre, Morin & associés, 35 090; Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 38 350; Techmat (1992) Inc., 291 136; Technisol Inc., 1 236 015; Telbec Inc., 95 325; UNIVERSITÉS: Laval, 378 969, du Québec à Trois-Rivières, 43 305; Sherbrooke, 91 734; Urbatique Inc., 91 390; VILLES: Bécancour, 47 453, La Prairie, 189 664; X-PER-X INC., 158 103; Operating funds, 245 246.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 504 368.

5. Maintenance and Repairs: \$101 246 906

A. & A. Coulombe Inc., 78 201; A. Boyce et Fils Transport C. Boyce Inc., 72 090; A. Hébert et Fils Inc., 485 461; A. Lamothe (1991) Inc., 931 662; A.M.L. Caron Inc., 202 276; AGRÉGATS: Bedford, 38 379; C.F. Paquette Inc., 440 307; Ali Excavation Inc., 47 497; Euclide Allard, 48 627; Ampere-Heure Nérón Inc., 69 772; André Cyrenne Inc., 132 157; Anicet Proulx Inc., 323 393; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 289 602; ASPHALTE: Desjardins Inc., 197 068; G.M.P. Inc., 354 294; Sartigan Ltée, 166 212; Atelier V.R. Inc., 44 382; Aurel Harvey et Fils Inc., 584 756; B. Fregeau & Fils Inc., 71 140; B.G. mécanique Enr. et Roger Lowry et Victor Lowry, 138 428; Bande Naskapi du Québec, 125 103; Robert et Daniel Bastien et Yolande Ouellette, 57 715; Robert Bastien et Yolande Transport Hemmingford Inc., 190 401; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 131 724; Bell Canada, 37 582; Benoit L'Heureux Inc., 156 950; Benoit Villeneuve Excavation Inc., 118 527; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 516 928; Fortin Inc., 1 087 771; Rivière-du-Loup (1980) Inc., 68 479; Roy-O. Betts, 83 964; Bissonnette & Piette Inc. et Pichard Excavation Inc., 78 300; Martin Blackburn, 264 332; Blanc-Sablon Construction Ltée, 464 972; Guy Boucher, 76 317; Claude et Guy Boulanger, 69 749; Rosario Boulianne, 133 876; Dean Boyle, 165 530; Brouillette & Lahaie Ltée, 173 865; Brunet et Brunet Inc., 215 923; C.E. Mignault et Fils Enr., 75 005; C. & J. Bigras Excavation Inc., 182 026; C.O. Bisson et Associés Inc., 422 000; Canadien National, 1 804 655; Canadien Pacifique Ltée, 302 967; TOWNSHIPS: Dundee, 40 984; Hinchingbrooke, 51 752; Lingwick, 43 542; Mansfield et Pontefract, 41 849; Marston, 37 033; Rawdon, 42 401; Shipton, 89 227; Stratford, 61 696; Weedon, 90 280; Cantons-unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 78 479; Donald Carey, 115 632; CARRIÈRES: et Asphalte de l'Outaouais (CAO) Ltée, 43 106; Denis Lavoie et Fils Ltée, 99 617, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 979 207; Casaubon & Frères Inc., 48 575; Centre du Camion et Ressorts Charland Inc., 88 563; Chagnon (1975) Ltée, 220 430; Charles Morissette Inc., 238 235; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 65 002; Choinière et Morin Inc., 169 974; Cisco Systems Canada Inc., 45 894; Clôture Manic Ltée, 37 200; Clôture Unique Plus Inc., 191 155; Club de Motoneige Moyenne Côte-Nord Inc., 48 190; CN Amérique du Nord, 877 648; Combyne Data Inc., 110 024; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 122 361, de Construction Dollard Ltée, 259 200; Meloche Inc., 434 342, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 1 352 984; Conseil des Mohawks de Kahnawake, 71 649; Consolidated Rail Corporation, 45 442; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 67 340, de l'Amiate Inc., 172 224; B.M.L. 1988 Inc., 385 635; Be-Con Inc., 266 472; Deschênes Ltée, 140 375; Désourdy Inc., 270 098; Emma Inc., 194 953; Eropol Ltée, 60 832; Ex-Terr Inc., 139 536; Fergon Inc., 778 263; H.D.F. Inc., 123 184; H.D.F. Inc. et Daniel Pelletier, 50 400; J. & R. Savard Ltée, 221 560; J.R. Savard Ltée et Transport Desrosiers Inc., 111 710; Niatriuss Inc., 91 468; Norascon Inc., 244 366, et Pavage Continental, 293 858; et Pavage Maskimo Ltée, 56 516, et Pavage Portneuf Inc., 395 387; Paysannes Inc., 532 142; Polaires Ltée, 228 952; R. St-Laurent et R. Garneau, 372 149; René Hudon (90) Ltée, 151 503; Ross Inc., 147 425; S.G. Dufour Inc., 38 262, du St-Laurent Ltée, 1 724 236; T.C.L. Inc., 316 542; Yvan Boisvert Inc., 169 200; Coopérative de travail de Guyenne, 56 430; Coopérative Forestière de Ferland Boilleau, 97 262; Couillard Construction Ltée, 157 673; Council of the Mistissini Band, 300 156; D. Langevin Inc., 173 429; D.P.S. Transport Inc., 146 068; Daniel Rousseau Inc., 40 296; DÉNEIGEMENTS: Hamel & Daneau Inc. (2637-7465 Québec Inc.), 129 750,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

Jacques Trudel Enr., 172 381, Léo et Yves Therrien Inc., 91 650, R. Lemay Inc. et Claude Desrochers, 129 398, Sénéchal Enr., 105 406; Dolbec Transport (1993) Inc., 41 592; Dubé Gervais Inc., 173 373; Dufour et Frères Inc., 312 793; Arthur et Donald Dupuis, A & Dupuis Inc., Arthur Dupuis, 64 463; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 222 028; Embellissement Beauport et Roger Montmigny, 190 136; Émilio Séguin Ltée, 167 075; Entrepreneurs Blanchet Inc., 243 115; Entrepreneurs Paysagistes Strathmore, 93 096; ENTREPRISES: A.C. Enr., 73 254, Art Fleming & Fils Ltée, 102 020, Bergeron Enr., 125 422, Berthier Inc., 412 814, Bia Enr. (2858-2492 Québec Inc.), 69 000, Brian Stanton Co. Ltée, 131 247, C. Arsenault Inc., 62 000, Castonguay et Deschênes, 200 797, Claude Montminy Inc., 81 500, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 843 893, Déblaiement St-Raymond Inc., 46 431, Déneigement Portneuf Inc., 355 663, Dionne et Plante Inc., 72 002, E. Normand Inc., 263 494, Électricité Bourassa (1981) Inc., 46 831, Excavation & Béton Charly Ltée, 118 871, Forestières T et W Seale Inc., 115 377, Gilles Poirier Inc., 95 249, H. St-Pierre Inc., 129 084, Ham-Sud Inc., 96 000, Héroux et Fils Inc., 115 315, d'Hiver Simard Enr., 51 430, J.M. St-Claude Inc. et Jean-Marie Maurice, 71 500, Jacluc Inc., 623 977, Jacques Beaudet Inc., 76 660, Jacques Dufour & Fils Inc., 317 087, Jean-Rock Roy Inc., 118 557, L. Gallant Inc., 90 073, L. Michaud & Fils (82) Inc., 233 444, Léon Bouchard & Fils Ltée, 64 636, Léopold Bouchard et Fils Inc., 149 507, Lévisiennes Inc., 58 912, Lisation Inc., 58 813, de Machineries Lourdes C.E. Deschambault Ltée, 110 135, Michel Vincent Enr., 101 749, Nelson Landry, 37 400, Nettoyage F.G. Inc., 46 120, Normand Choinière Inc., 106 146, P.E.B. Ltée, 662 758, P. R. T. Inc., 69 999, de Pavage Dion Inc., 79 916, Ployard Ltée, 82 796, Rémi Charest Inc., 116 091, Rivard et Frères Inc., 84 476, Robert Lefebvre Inc., 195 580, Roland Morin Inc., 210 230, S. Vary Ltée, 83 377, Serge Marleau Inc., 81 113, T.R.A., 231 736, Trecesson Inc., 87 282; Entretien et Gazon Montérégie Enr., 223 082; Environnement Routier N.R.J. Inc., 347 206; ÉQUIPEMENTS: J.G. Joanisse Enr., 236 625, Neige Lamontagne Inc., 102 491, Porlier Inc., 308 534, Robert Lamothe Inc., 287 212; Robert Erwin, 118 000; Établissements du Gentilhomme Inc., 98 721; EXCAVATIONS: Allaire et Gince Inc., 384 797, Claude Breton Enr., 149 019, Daniel Petit Inc., 161 300, et déneigement St-Gilles Inc., 171 513, Émilien Simard Inc., 128 283, Fernand Mercier Inc., 231 920, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 110 884, Gentilly Inc., 53 363, Gilles St-Onge Inc., 322 500, Grégoire Garneau Inc., 100 970, Jacques Thibert Inc., 274 214, L.G. Inc., 194 288, Léon Chouinard et Fils Ltée, 281 021, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 174 000, N. Laurin Inc., 223 178, Poirier-Lazure Inc., 60 877, Prévost 1862-0104 Québec Inc., 131 613, R. Légaré Inc. & Excavations Lambert Inc., 195 765, Renaud Martel Inc., 87 981, Renaud Martel, Jeanne-d'Arc Martel et Renaud Martel, 78 926, St-Jean Brébeuf Inc., 98 880, St-Ours Inc., 78 482, St-Patrice Ltée, 235 161, Stanley Mierzwienski Ltée, 119 719, Yoland Anctil Inc., 176 055; Exploitations A & G Enr., 123 934; Fernand Boillard Inc., 101 984; Fernand Gilbert Ltée, 103 669; Fernand Girard Ltée, 126 773; Fernand Harvey et Fils Inc., 322 247; Fernand Lesage Inc., 54 500; Delbert Fitzpatrick, 185 418; FONDS: Supplies and Services, 433 547, Government Air Service, 131 283; Daniel Fontaine, 101 395; Fortin et Thibault Inc., 95 900; Forvoie Inc., 154 353; Francoeur Jean-Noël et Tanguay-Francoeur Monique, 312 612; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 107 678; G. Chouinard et Fils Inc., 173 976; G. G. Construction et Location Inc., 332 982; Gabriel Aubé Inc., 857 164; GARAGES: Arsenault et Frères Inc. et Sylvain Arsenault, 75 737, B. et M. Alie Inc., 92 984, Gilles Cloutier, 77 724, N. Thiboutot Inc., 323 485; Gardex Ltée, 52 649; Damien Gauvreau, 105 000; Généreux Construction Inc., 140 433; Geoffroy et Fils et Marcel Landry Excavation Inc., 138 183; Gérald Boyer Inc., 51 287; Ghimico Inc., 185 080; Giguère et Geoffroy Inc., 371 071; Gilbert Laroche Inc., 189 000; Gilbert Miller et Fils Ltée, 251 310; Gilles Gaudette Transport 2332-3983 Québec Inc., 91 124; Gilles Leblanc Excavation, 83 895; Girard et Girard Inc., 143 189; Giroux et Lessard Ltée, 259 085; Denis Gleeton et Denis Gleeton Inc., 224 717; Glissières de Sécurité J.T.D. Inc., 48 014; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 47 071; Gravier Raymond et Fils Inc. Fernand Raymond et Scalabrini & Fils Inc., 54 980; Gravier Raymond et Fils Inc. Martial Raymond et Jean-René Scalabrini, 82 470; Graviers du Témiscamingue Ltée et Transport Beaulé Inc., 93 873; GROUPES: Lechasseur Ltée, 390 358, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 103 298, Réjean Claveau Ltée, 116 114; Guimond Transports Inc., 113 000; Guy Fauteux & Fils Inc., 250 251; Guy Landry Enr., 56 000; Hervé Pardiach Inc., 56 668; Hewitt, 68 044; Hewlett Packard Canada Ltée, 45 763; Huarte Construction Corporation, 48 089; Hugues Guérette Inc., 102 264; Hydraulique Extra Ltée, 37 566; Hydro-Québec, 874 512; I.B.M. Canada Ltée, 159 334; Industries Wajax Ltée, 43 905; Informatique Système D, 50 456; Injection Edm Inc., 43 302; Inolec Inc., 38 346; Inter-Cité construction Ltée, 150 886; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 87 000; J.E. Gendron automobile Ltée, 70 515; J.M. Bussières & Fils Ltée, 35 561; Jacques Plourde Transport Inc., 709 127; Rolland Jean, 66 741; Jean Fournier Inc., 148 000; Jean Raynauld Inc., 122 217; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 224 600; Jean-Louis Campeau Inc., 162 711; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 58 000; Jean-Marc Trudel Inc., 304 659; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 163 794; Jean-Paul Pilon Inc., 187 176; Jean-Paul Trahan Ltée, 79 930; Jobert Inc., 127 302; Jocelyn Drouin Inc. et Déneigement Gosford Inc., 88 090; L. A. Hébert Ltée, 172 938; L. et B. Beaumont Inc., 61 285; L. Dagenais et Fils Inc., 48 589; Labelle Asphalte, 57 847; Lacaille et Vinclette Transport Inc., 98 492; Réal Langlois, 136 126; Jacques Lapointe, 78 755; Laurin & Laurin, 41 460; Laurin, Laurin et Cie Inc., 108 600; Legault et Frère Inc., 391 857; Jacques Lemelin, 280 432; Lemiro Inc., 346 619; Jean-Paul Lemyre, 59 850; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 186 800; LOCATIONS: Benoit et Benoit Excavation Inc., 327 835,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

C.P.M. Charron Inc., 274 004, d'Équipement R. H. Nugent Ltée, 84 058, d'Équipements D et H Zacharias Inc., 102 000, Jean Miller Inc., 298 461; Luc Emery Bulldozer Enr., 65 614; Lucien Clément et Fils Inc., 270 646; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 88 587; Machineries Tenco Ltd., 52 209; Marcel Guimond et Fils Inc., 234 740; Marcellin Savard et Fils Ltée, 227 191; Mario Bernier Inc., 365 253; Michel Martel, 71 062; Martin Mercier Inc., 47 600; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 248 000; Mobilier de Bureau M.B.H. Inc., 65 211; Mole Construction Inc., 69 424; Mondocor Inc., 95 956; Claude Montmigny et Entreprises Claude Montmigny Enr., 84 413; MUNICIPALITÉS: l'Anse-St-Jean, 37 577, Biencourt, 38 655, Bowman, 45 913, Chute-Saint-Philippe, 42 377, Durham-Sud, 35 635, Esprit-Saint, 38 191, Franklin, 44 058, Havre-aux-Maisons, 68 947, l'Île-du-Havre-Aubert, 109 369, Ivujivik, 50 458, Kangiqsualujuaq, 50 618, Lac-des-Aigles, 70 253, Lac-Drolet, 38 917, Lac-Supérieur, 47 739, de Lac-à-la-Tortue, 39 255, La Pocatière, 41 936, Lejeune, 45 020, Milan, 40 854, Northfield, 44 861, Notre-Dame-des-Bois, 43 979, Notre-Dame-du-Laus, 99 207, Notre-Dame-de-Pontmain, 84 882, Piopolis, 62 532, Rivière-Bleue, 60 310, St-Adolphe-d'Howard, 42 901, St-Ambroise, 107 768, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 78 790, Ste-Cécile-de-Whitton, 60 667, St-Claude, 63 199, Ste-Clotilde-de-Beauce, 61 925, St-Cyprien, 79 462, St-Élie-d'Orford, 91 922, St-Francois-Xavier-de-Viger, 44 958, St-Gabriel, 77 354, St-Guy, 35 296, St-Henri, 62 475, St-Hugues, 36 932, St-Hyacinthe, 37 405, St-Jean-de-Dieu, 82 712, St-Juste-du-Lac, 58 793, St-Médard, 43 459, St-Méthode-de-Frontenac, 89 265, St-Norbert-d'Arthabaska, 39 107, Ste-Paule, 56 117, St-Raphaël, 53 848, Ste-Rita, 54 586, St-Robert-Bellarmin, 37 461, St-Sébastien, 39 953, St-Théophile, 115 212, Shipshaw, 93 332, Wotton, 60 138; N. Simard et Frères Inc., 217 658; Nettoyage de Drain A. Ducharme Ltée, 69 677; Marcel Noël et Florence Noël, 100 448; Normand Landry Inc., 475 000; P. E. Cayouette & Fils Inc., 93 800; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 290 990; PAROISSES: Grande-Vallée, 50 000, Ste-Agathe, 45 549, St-Alexandre, 87 188, St-Alexis-de-Matapedia, 42 601, St-Alexis-des-Monts, 57 730, St-Arsène, 51 358, St-Augustin-de-Desmaures, 64 400, St-Clément, 50 939, St-Damase, 35 315, St-Damien-de-Buckland, 38 593, St-Donat, 42 459, St-Édouard-de-Frampton, 39 751, St-Éphrem-de-Beauce, 35 957, St-Étienne-des-Grés, 46 649, St-Eusèbe, 63 379, Ste-Françoise, 61 450, St-François-Xavier-de-Brompton, 50 542, St-Honoré, 49 832, St-Hubert, 71 245, St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 35 512, St-Jean-Chrysostome, 41 874, St-Joseph-de-Beauce, 38 675, St-Joseph-de-Ham-Sud, 50 336, St-Léon-le-Grand, 40 354, St-Malachie, 56 291, St-Marcellin, 48 223, Ste-Marguerite, 63 936, St-Martin, 56 671, St-Michel-du-Squatec, 121 685, St-Odilon-de-Cranbourne, 69 664, St-Rémi-de-Tingwick, 62 310, St-Valérien, 45 383, Tingwick, 42 573, Trinité-des-Monts, 49 182; PAVAGES: Abénakis Ltée, 110 296, d'Asphalte Beaver, 378 657, Beau Bassin (1987) Inc., 214 674, de la Capitale, 42 415, Chenail Inc., 196 707, Citadelle Inc., 53 697, de l'Est Inc., 173 453, Laurentien (1986) Inc., 100 003, Maska Inc., 74 332, Maska Inc. Usine St-Jean-Baptiste, 39 379, Mégantic Inc., 122 511, des Monts Inc., 35 532, Rolland Fortier Inc., 224 943, Roy et Nadeau de Pavages Appalaches Inc., 40 836, St-Laurent (1993) Inc., 133 928, St-Paul, 40 645, Vaudreuil Ltée, 561 453; Pavex Ltée, 289 328; Gérard Perron, 78 242; Pierre-Paul Lévesque Inc., 220 651; Polymères Techniques P.L. Inc., 86 110; Pompage Express M.D. Inc., 69 800; Poudrier & Frères Ltée, 68 139; Produit Chimique Général du Canada Ltée, 110 989; Proulx et Genesse Inc., 364 708; R. Paré Excavation Inc., 202 055; R.R.S. Frappier & Fils, 126 128; Rainer Lowry, 87 892; Ray-Car division de Sintra Inc., 60 540; Réal Rioux Inc., 172 126; Receiver General for Canada (Public Works Canada), 742 926; Réginald Jacques Entrepreneur Enr., 56 000; Ressources Meston Inc., 51 225; Revêtements Solucoat Inc., 330 483; Ro-Ad et Fils Inc., 93 125; Robot Transport Inc., 81 200; Rouyn Asphalte Inc., 219 633; Roxboro Excavation Inc., 272 292; Sani-Jet Inc., 44 562; Sauvé et Sauvē Enr., 181 259; Scalabrini & Fils Inc., 83 660; Scierie Mecatina Enr., 135 369; Services Ingenex Inc., 848 435; SERVICES: Aériens Icare Inc., 106 000, de Balayage Express Inc., 79 627, Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 93 048, d'Excavation Jacques Lurette Inc., 55 500, de Freins Montréal Ltée, 40 277, de Lignes Blanches Drummond Inc., 41 199, Traction Diésel STD Ltée, 197 047; Servi-Neige Inc., 141 307; Shawinigan Électrique Inc., 38 383; Signalisation J.P. Inc., 122 760; Signalisations R.C. Inc., 372 204; Sintra Inc., 1 118 677; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 46 606, immobilière du Québec, 1 882 360, Immobilière Trans-Québec Inc. (SITQ), 65 703, Industrielle de Sécurité Inc., 44 805, Informatique Oracle du Québec Inc., 50 134, J.G. Lefèuvre & Frères Inc. (177020 Canada Inc.), 183 947; Solfixe Inc., 153 560; Spécialités en Corrosion Zedco Inc., 83 029; Stellaire Construction Inc., 44 187; Stéphane Scourneaux Enr., 112 550; Taiga Sylviculture Ltée, 117 833; Techniques d'Entretien Canomore Inc., 39 037; Thomas Bellemare Ltée, 73 400; Traceurs Routiers J.F. Inc., 136 898; Transcie (1990) Inc., 431 953; TRANSPORTS: A.M.C. Inc., 65 711, André Leroux Inc., 139 814, Beaulé Inc., 537 768, C. D. G. Inc., 308 612, Daniel Girard Inc. et Denis Normandin, 199 899, Daniel Normand Inc., 145 019, F. Gilbert Ltée, 73 933, Francois Lefebvre Inc., 52 716, Gérard Nadeau et Fils Inc., 98 015, J.P. Archambault et Fils Inc., 69 495, Jean Fortin Inc. et G. Brodeur Inc., 117 731, Lesage Ltée, 1 169 328, M.A.C. Inc., 152 278, Pierco Inc., 122 700, R.A. Gamache Ltée, 272 716, R. & L. Martel Inc., 49 764, Réal Lafortune Inc., 54 982, Sani-Ron Inc., 54 473, Savard Ltée, 1 475 596, Yamasaka Ltée, 95 800; Trem-Plus Inc., 81 811; Jean-Marie Turenne, 61 998; Union des Carrières et Pavages Ltée, 449 616; Vallée et Dugas Inc., 445 317; Village Nordique de Kangirsuk, 70 779; Village Rawdon, 40 817; VILLES: Alma, 99 986, Amqui, 55 393, Aylmer, 91 675, Beaupré, 55 211, Beloeil, 42 729, Bernières-Saint-Nicolas, 105 363, Cabano, 77 146, Coaticook, 59 120, Dégelis, 55 513, Dolbeau, 68 251, Hull, 84 066, Jonquière, 46 331,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

La Baie, 54 862, Lennoxville, 40 064, Matane, 65 724, Notre-Dame-du-Lac, 41 204, Rimouski, 107 775, Roberval, 39 296, Rouyn-Noranda, 99 363, St-Félicien, 61 217, St-Jean-Chrysostome, 557 214, St-Jean-sur-Richelieu, 54 566, Ste-Julie, 46 371, Sept-Îles, 87 148, Shawinigan-Sud, 46 060, Sherbrooke, 54 369, Sorel, 46 387, La Tuque, 60 505, Varennes, 47 953; Wang Canada Ltd., 60 401; Yvon Théberge Ltée, 56 700; 158813 Canada Inc., 164523 Canada Inc., Claude et Marcel Germain Inc., 242 105; 2309-8494 Québec Inc., 487 000; 2536-6543 Québec Inc., 76 313; 2626-3350 Québec Inc., 78 763; 2841-2179 Québec Inc., 97 250; 2863-9912 Québec Inc., 167 705; 2865-5181 Québec Inc., 126 438; 3027481 Canada Inc., 167 225; Operating funds, 543 867.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 805 652.

6. Rent: \$68 949 935

A. Hébert et Fils Inc., 96 194; Agrégat C.F. Paquette Inc., 41 254; Bell Mobilité Pagette, 35 149; Yves Brassard, 42 083; Brunet & Brunet Inc., 47 555; Camion Passerelle Boucherville 9002-9729 Québec Inc., 66 886; Clôture Versatile Inc., 37 059; CONSTRUCTIONS: Maurice Gagnon, 60 781, et Pavage Portneuf Inc., 67 514, Réal St-Laurent Ltée, 48 794, Sacré-Coeur Ltée, 42 971, Val-d'Or Ltée, 39 174; Cubix Excavation Inc., 52 827; Débroussailleurs GSL Inc., 40 896; DPS Transport Inc., 46 806; Philippe Dubé, 41 038; Joseph Dumont, 40 287; ENTREPRISES: Art Fleming & Fils Ltée, 48 845, Bergeron Enr., 43 810, Excavation & Béton Charly Ltée, 35 600, Labranche & Fils Inc., 79 570, Majoric Lapierre Inc., 36 231, Ployard Ltée, 94 400, Trécesson Inc., 122 690; Entretiens J.R. Villeneuve Inc., 52 690; EXCAVATIONS: Anjou Inc., 269 517, Bernard et Gene Cahill Inc., 43 873, Claude Boivin Enr., 42 325, Claude Therrien Enr., 51 224, Dubé et Cassivi Inc., 35 149, G. Guylain Lafraimboise Ltée, 54 540, Gabriel Caouette & Laurent Caouette Inc., 44 800, Gérard Leclerc Inc., 64 153, Lafleur Ltée, 62 771, Mario Roy Inc., 46 664, Mario Roy Inc., 54 070, Michel Nicol & Fils Inc., 36 486, Or-Paire Inc., 39 673, St-Charles Enr., 35 715, St-Patrice Ltée, 66 257, Scullion Inc., 56 800; Fernand Nadeau et Fils Inc., 62 242; Delbert Fitzpatrick, 36 563; G.I.D.C. Mecatina Inc., 42 480; Gabriel Aubé Inc., 169 656; Joseph-Aimé Gagnon, 50 877; Garage Claude Hébert Inc., 35 284; Gaston Robert Excavation Enr., 37 513; Damien Gauvreau, 51 000; Bruno Giguère, 59 280; Henri Bellemare & fils, 39 481; Hervé Pardiach Inc., 52 418; Hewitt Équipement Ltée, 44 750; I.B.M. Canada Ltée, 97 549; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 42 496; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 101 174; Jean-Yves Roy & Fils Enr., 37 009; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 39 820; L. Fournier & Fils Inc., 36 130; Clément Lafrance, 53 024; Roland Laquerre, 90 514; Lemiro Inc., 51 588; Jean-Claude Lizotte, 88 960; LOCATIONS: d'Autos B.C. Inc. (Tilden), 54 915, du Cuivre Ltée (Tilden & Budget), 49 965, Giguère Inc., 39 803, Sauvageau, 129 862; Martial Vallée Terrassement Excavation Inc., 38 545; Maxi Vac Inc., 44 304; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 55 558; Mondocor Inc., 39 542; O.M.G. Transport Inc., 36 992; Pierres Mathieu Inc., 68 553; Remorquages I.M. Inc., 59 988; Roger Robert & Fils Inc., 35 245; Sablinex Inc., 264 678; Sani Mobile Montréal Inc., 35 008; Sani Mobile Trois-Rivières Inc., 41 135; Sani Moderne Inc., 38 706; Savin Canada Inc., 109 582; Service de Balayage Express Inc., 36 188; Service de Débroussaillement Ménard Enr., 37 565; Société immobilière du Québec, 47 272 861; Thomas Bellemare Ltée, 94 102; Transcie (1990) Inc., 46 941; Videoway Multimedia Inc., 35 600; Xerox Canada Ltée., 336 575; 158813 Canada Inc., 56 735; 2944-4700 Québec Inc., 80 165; Operating funds, 102 585.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 16 023 308.

7. Materials and Supplies: \$106 232 344

A. Brousseau et Fils Ltée, 42 131; A. Lamothe (1991) Inc., 193 087; ACCESSOIRES: d'Auto Leblanc Ltée, 63 034, d'Automobiles Boissonneault Inc., 57 025, Outilage Ltée, 59 034; Agences A. L. Inc., 78 465; AGRÉGATS: C.F. Paquette Inc., 127 282, Dany Morissette Inc., 66 280, Dufferin, 40 859, de Labelle Inc., 48 379; Alcan Aluminium Ltée, 146 842; Allard et Allard Construction Inc., 64 374; Alpha Distribution Inc., 41 986; Armtec, 335 894; Asfab (1983) Inc., 55 117; Asphalte Sartigan Ltée, 61 247; Atlasquip Ltée, 52 538; Bernard Lessard Excavation Inc., 55 473; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 51 708, Longueuil (1982) Inc., 36 131, Provincial Ltée, 278 580, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 65 056, St-Éphrem Inc., 65 135, St-Joseph Inc., 63 633, 34 Inc., 51 481; Bituflex (1987) Inc., 723 314; Bitumar Inc., 2 168 784; Boulevard Produits de Bureau Inc., 79 395; Bourgon Lafleur Inc., 36 524; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 83 467; Cables D. C. Ltée, 35 568; Camions International Élite Ltée, 94 095; Canevas Montréal Inc., 43 926; CARRIÈRES: d'Acton Vale Ltée, 94 453, Aubert Gallion Enr., 56 120, Bonsecours Inc., 53 702,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Calco Div. Cogeneuf Inc., 47 998, Champlain Inc., 47 687, Frontenac Inc., 91 273, Joliette Inc., 147 596, L'Épiphanie, 35 891, Marchand Inc., 38 083, Mont-Bruno, 238 973, Plessis Inc., 120 260, P.C.M. (1994) Inc., 212 848, et Sablière Fernand Rosa, 39 130, St-Ferdinand, 51 708, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 36 110; Centre du Camion Bernières Inc., 95 490; Cloisons Métalliques Up Inc., 95 351; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 76 168, Meloche Inc., 92 149; CONCASSAGE: Marc-Syl Inc., 36 358, Mont-Louis Inc., 88 029, Sept-Iles (1992) Enr. & (2950-6722 Québec Inc.), 183 650; Concasses de la Rive-Sud Inc., 123 012; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 119 678, B.M.L. 1988 Inc., 407 443, Deschênes Québec Ltée, 93 885, Désourdy Inc., 384 403, Frontenac Inc., 72 493, Jean & Robert Ltée, 58 458, Maurice et Claude Ltée, 96 951, Norascon Inc., 164 689, et Pavage Continental, 72 562, et Pavage Maskimo Ltée, 535 502, et Pavage Portneuf Inc., 53 848, du St-Laurent Ltée, 35 609; Couillard Construction Ltée, 56 989; Demix Béton/agrégats, 39 358; Denis Roger Ltée, 72 205; Distrilec Inc., 109 212; Dubo Électrique Ltée, 210 555; Éclairages Solaires F.G.C. Inc., 56 562; Électroméga Ltée, 123 002; Émilio Séguin Ltée, 49 663; ENTREPRISES: Art Fleming & Fils Ltée, 40 208, Ge-Ro Inc., 56 704, Givesco Inc., 46 190, Jacques Dufour & Fils Inc., 133 562, Lévisions Inc., 83 210, L. Michaud & Fils (82) Inc., 95 563, P.E.B. Ltée, 177 627, Serge Marleau Inc., 36 775; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 40 969, de Sécurité Arkon Inc., 44 303, Stinson (Québec) Inc., 178 217; Excavation Guénette et Francoeur Inc., 73 363; Extrusioviny & Plastics Co. Inc., 97 043; F. Nadeau & Fils Inc., 43 278; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 373 830; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 51 370; Fernand Boilard Inc., 38 738; Filature de l'Isle Verte Ltée, 67 589; Fonderie Ouellet Inc., 113 362; FONDS: Supplies and Services, 804 044, Les Publications du Québec, 96 656, Government Documents Reproduction, 170 106; Francon-Lafarge, 191 548; Galvacor Inc., 286 841; Georges V. Riddell et Fils Inc., 50 133; Goodfellow Inc., 304 870; Goodyear Canada Inc., 416 754; GRAVIÈRES: de Beauce Inc., 38 785, Blackburn Enr., 71 283, G.N.V.R. Inc., 48 596, St-François (1990) Inc., 140 722; Gray Fournisseurs de Matériaux Électriques Inc., 112 950; Graybec Calc Inc., 49 615; GROUPES: B.M.F. Inc., 410 985, Immobilier Grilli Inc., 41 647, Lechasseur Ltée, 158 702, Maska Inc., 36 759, Tremca Inc., 53 462; Guillevin International Inc., 50 814; Hewitt, 51 282; Houle Construction Inc., 53 449; Hydro Sherbrooke, 132 922; Hydrofor Inc., 70 052; Hydro-Québec, 10 406 779; Industries Wajax Ltée, 274 654; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 261 032, de Cement la Guadeloupe Inc., 154 465, Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée, 37 592, Fortier (1990) Ltée, 81 434, Plastifab Inc., 52 127, Potters Ltée, 1 054 338; Inter-Cité construction Ltée, 146 900; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 196 740; J.C. Carignan Inc., 47 496; J.M. Bussières & Fils Ltée, 47 807; J.M. Turcotte Ltée, 36 237; Jean-Louis Campeau Inc., 74 977; Jobert Inc., 78 962; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 63 395; Joseph-Marie Tremblay Inc., 37 569; King Construction Enr., 36 459; L. Fournier & Fils Inc., 46 188; Lacbec Inc., 43 687; Lafrent Marquage Routier Ltée, 55 695; Lampadaires Feralux Inc., 757 478; Léonard Pineault & Fils Inc., 43 726; Lucien Fournier & Fils Inc., 55 660; Machineries Tenco Ltd., 111 322; Manufacturiers de Produits Électriques Granby Inc., 186 129; Métal Pole-Lite Inc., 871 169; Mines Seleine (Division Société Canadienne Sel Ltée), 23 863 868; Nedco Ltée, 506 512; P & B Entreprises Ltée, 55 346; P. R. Distribution Inc., 58 074; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 93 218; PAVAGES: Abénakis Ltée, 108 709, Beau Bassin (1987) Inc., 627 675, Chenail Inc., 59 057, de l'Est Inc., 50 853, du Golfe Inc., 184 550, Laurentien (1986) Inc., 140 195, Maska Inc., 55 758, Mégantic Inc., 68 227, des Monts Inc., 110 181, Rolland Fortier Inc., 41 439, Vaudreuil Ltée, 38 008; Pétro-Canada, 5 282 801; Pétrole Irving Inc., 306 951; Pétrolière impériale, 56 488; Photocartothèque québécoise, 37 354; Pic Construction Co. Ltée, 49 991; Picard industries Inc., 575 077; Pièces de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 148 416; Pitney Bowes, 184 282; Flamondon Camquip Ltée, 78 078; Plastiques Gyf Inc., 44 247; Pocatec Ltée, 220 595; PRODUITS: de Béton Casaubon Inc., 42 019, Calcaires Bedford Inc., 50 573, Chimique Général du Canada Ltée, 807 952, de Cement Sherbrooke Ltée, 86 006, Municipaux BCM Ltée, 36 043, Shell Canada Ltée, 3 153 876; Quevis Inc., 53 742; R.P.M. Tech Inc., 44 760; Ray-Car Division de Sintra Inc., 110 493; RPM Tech Inc., 75 826; SABLES: Guertin, 43 948, La-Ro Ltée, 71 417, L.G. Ltée, 40 084; SABLIÈRES: B.Y. Inc., 41 653, Laurentiennes Ltée, 122 206, du Nord Inc., 62 630; Samuel & Fils et Cie (Québec) Ltée, 498 299; SERVICES: d'Abonnement Canebsco Ltée, 66 097, d'Excavation Jacques Lirette Inc., 49 940, Sanitaires Gaudreau Inc., 120 895; Sico Inc., 4 183 539; Sifto Canada Inc., 1 497 315; Signalisation Ver-Mac Inc., 50 340; Simard Beaudry Inc., 93 381; Sintra Inc., 1 024 408; Société Canadienne de Sel Ltée, 4 987 733; Stella-Jones Inc., 317 984; Systèmes de Circulation Fortran Ltée, 207 751; Tech-Mix Inc., 141 806; Tenex Data Corporation, 46 042; Traf-Park Inc., 144 025; Transformateurs Transfab Inc., 165 519; Transport Savard Ltée, 62 071; Tuvico, 56 567; Ultramar Canada Inc., 7 080 415; Unibéton Verreault Div. de Cement Québec Inc., 145 603; Union des Carrières et Pavages Ltée, 56 256; Varta Industrial Batteries Ltd., 168 078; Wesco - Westinghouse Vente et Distribution Inc., 301 247; Westburne Québec Inc., 138 564; Xerox Engineering Systems Canada, 50 979; 2553-1609 Québec Inc. (Pièces de machinerie Delisle Enr.), 39 918; 3M Canada Inc., 1 110 673; Operating funds, 2 156 157.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$12 689 606

A.M.I. Inc. - Microage, 136 261; Accessoires Outilage Ltée, 322 266; Anixter Canada Inc., 101 620; Bell Canada, 309 114; Camions International Élite Ltée, 141 150; Canac International Inc., 1 483 489; Centre d'affaires Crowntek, 42 783; Cie Norman Wade Ltée, 38 856; Compucentre # 138, 35 156; Computerland, 40 033; CPU Design Inc., 38 587; DAP Électronique Canada Ltée, 139 427; Data Terminal Mart, 39 096; Digital Équipement du Canada Ltée, 74 534; Entreprises Julien Inc., 60 000; Entreprises 3-Soft Inc., 69 582; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 775 731; P. Lacroix Inc., 132 600; R. Poulin Inc., 62 600; Esri Canada Ltd, 49 550; Fillion & Frères (1976) Inc., 456 100; Supplies and Services Fund, 265 872; Ford du Canada Ltée, 81 180; General Motors du Canada Ltée, 445 578; Guillet & Robert Inc., 67 000; Hewlett Packard Canada Ltée, 95 421; Hydrofor Inc., 95 433; Hyundai Auto Canada Inc., 52 190; Industrie Wajax Ltée, 202 524; K. J. Law Engineers Inc., 201 353; Kenworth Montréal, 198 647; Machineries Tenco Ltd., 144 036; Métal Grenier Ltée, 37 895; Mettler-Toledo Inc., 151 937; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 285 846; Micro-Solutions, 47 484; Midland Canada Ltd., 40 318; MKS Informatique Inc., 105 869; Mobilier de Bureau M.B.H. Inc., 146 741; OEM Inc., 41 890; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 709 752; P.E. Boisvert Auto, 136 476; Phil Laroche Équipement Inc., 91 235; Pitney Bowes, 45 815; Profex Informatique Inc., 59 176; Remorque Profile 211 Inc., 49 205; SHL innovations en informatique, 44 648; Signalisation Ver-Mac Inc., 184 855; SOCIÉTÉS: Duvetnor Ltée, 150 000, immobilière du Québec, 186 167, Informatique Oracle du Québec Inc., 117 607; Soudex Métal Enr., 49 756; Sun Micro Systèmes du Canada Inc., 435 181; Systèmes Sun Québec, 517 223; Technicom Inc., 149 160; Tenco, 62 389; Troxler Electronic Laboratories Inc., 42 423; Operating funds, 66 155.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 336 634.

9. Land, Immovables and Engineering Works (Fixed Assets): \$375 413 719**.Acquisition of land and immovables**

Pauline Allen, 38 276; Rodrigue Arsenault et Nélida Bourdages, 186 895; Jules Arsenaut, 42 393; Assurance vie Desjardins, 84 869; Maurice Aubin, 87 700; Réal Bédard, 59 297; Claude Bélanger, 67 615; Ghislain Bélanger, 118 059; Diane Bertrand, 78 989; André Bilodeau, 80 507; Armand Bisson, 36 177; Gabriel Boivin, 95 635; Roland Bond, 56 593; Jean-Marie Bouchard, 78 354; Emmanuel Boudreau, 37 223; Serge Bourcier, 61 563; Bourget Électrique Inc., 101 352; Valmont Briand, 51 240; Canadevim Ltée, 172052 Canada Inc. et 174443 Canada Inc., 40 810; Canadien National, 112 888; Philippe Carrier, 55 587; Claude Champagne et Lise Thibodeau, 103 571; Robert Charest, 111 333; Clément Charette, 56 098; Laurent Charron et Jocelyne Salvi, 66 189; Club de l'âge d'or "Les Joyeux Copains", 66 795; Commission des écoles Protestantes du Grand Montréal, 69 821; Fernande Cormier, 61 271; Corporation de Développement Coscan, 57 563; Guy Corriveau, 69 142; Crèmes Glacées Jonathan Inc., 169 609; Pierre Cromp, 40 000; Jean-Marc Daraïche, 53 615; Guy David, 311 375; Serge Desbiens et Rachelle Tremblay, 118 341; René Deschênes, 59 199; Denise et Linda Desruisseaux, 37 594; Andre Dorion, 54 601; Jean-Marc Dorion, 58 079; Jean Doyon et Johanne Thérioux, 57 089; Micheline Duguay, 43 220; Paul-Henri Dumais, 53 337; Ferme G P H Hébert Inc., 44 493; Richard Frank et Alisa Fournier, 66 397; André Gagnon, 56 791; Garage Louison Morin Inc., 144 469; Frédéric Gariépy, 87 189; Léo-Paul Garneau, 113 652; Marcel Garneau & Lorraine Bolduc, 53 362; Gaston Cellard Inc., 333 843; Léo Gauthier, 87 500; Jean Gendron et Doris Beauchamp, 52 468; Gestions Clément Baillargeon Inc., 39 118; Fernand Gingras, 36 350; Lussaint Girard, 88 184; Anita Good Kertzer, 54 316; Gordonia Ltd et al, 49 110; Jacqueline Hamel, 38 751; Fernand Henri, 63 870; Immeubles de la Rive Sud Ltée, 134 588; Ronald Jolin et Éliane Vallée, 65 427; Roland Labrecque et Hugette Filion, 46 037; Yoland Lacasse et Yoland Lacasse en Fiducie, 73 993; Sylvain Ladouceur, 177 690; Raymond Landriault, 46 575; Roger Langevin, 85 000; Réjean Langlois et Cyr Noëlla et Corp. Mun. Port-Daniel, 39 147; Raymond Lemaire, 107 429; Alphonse Malenfant et Jeannette Ferland, 42 912; Réjean Marcoux et Ginette Tardif, 74 900; Simonne Martineau, 54 997; Mascouche, 107 300; Michael James McInnis, 74 661; Léo-Paul Meilleur, 58 231; René Mignault et Marie-Claude Langlier, 85 126; Alice Moffat-Fournier, 71 992; Nicole Mongeon, 194 104; Roger Morissette, 45 836; Municipalité d'Amqui, 77 626; Normande Ouellet in trust Ouellet in trust, 321 134; Firmin et Johanne Patry, 40 150; Pavage de l'Est Inc., 39 584; Joël Pelletier et Diane Roberge, 173 000; Michel Perrier, 92 772; Pétroles MT Inc., 62 024; Hélène Piché, 49 096; Henri Piché, 50 000; Pierrekang Entreprises Ltée, 57 450; Yvan Poirier et Mireille Potvin, 212 465; Guimond Poulin, 263 842; Aldège Racine, 83 446; Donald Racine, 132 324; Claire Rainville, 44 976; Guy Richard, 52 202; Carole Robert, 64 408; Pierre Rossignol et Thérèse Dion, 94 502; Carol Roussy & Caroleet Langlois et Mun. Port-Daniel, 39 733;

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

Madeleine Roy, 64 362; Gaétan Santerre et Danielle Lamoureux, 62 120; Jean-Guy Savoie, 37 000; Société immobilière du Québec, 303 950; Armand Soucy, 47 678; Sunoco Inc., 63 910; Lloyd Sutton, 47 192; Laurent Tardif, 63 500; Thermopompes N&R Sol Inc., 38 054; Aurèle Thibodeau et Françoise Gouin, 40 818; Carole Toth, 105 600; Transport Auclair Inc., 295 510; Treehall Ltd, 192 209; Laurien Tremblay, 103 226; Marguerite Tremblay, 74 541; Jean-Guy Tremblay, 107 313; Antoine Tremblay et Simone Brassard, 97 496; Jean-Louis Trépanier, 37 222; Marguerite Trépanier, 65 453; Lyse Trudel, 66 000; Jacques Turcotte, 72 772; Verger Mado Inc., 146 176; Marcel Véronneau, 75 010; Claude Véronneau, 48 837; Ville de Gatineau, 232 688; Ville de St-Eustache, 209 979; Claude-J. Vivier et Nicole Morin, 99 161; Mary Anne Weber, 36 357; 142671 Canada Inc. et al., 81 168; 2543-1065 Québec Inc., 50 000; 2855-2644 Québec Inc., 144 781; 97642 Canada Ltée, 52 750.

Road and Bridge Construction

A. Brousseau et Fils Ltée, 233 773; A. Lamothe (1991) Inc., 6 567 108; AGRÉGATS: Bedford, 534 172, C.F. Paquette Inc., 565 613; Alide Bergeron & Fils Ltée, 48 697; Alta Ltée, 2 824 601; Asfab (1983) Inc., 51 485; ASPHALTE: Desjardins Inc., 1 744 429, G.M.P. Inc., 366 523, Sartigan Ltée, 1 326 175; Aurel Harvey et Fils Inc., 197 166; Banque Toronto-Dominion, 699 582; Bau-Québec Ltée, 254 386; Bell Canada, 1 322 719; Béta Construction Inc., 41 172; Béton Rivière-du-Loup (1980) Inc., 247 260; Bonneau & Morin Inc., 875 790; C. & J. Bigras Excavation Inc., 108 845; Canadien Pacifique Ltée, 42 305; Cap-Neige Inc., 432 433; Carbo Construction Inc., 3 107 563; CARRIÈRES: et Asphalté de l'Outaouais (CAO) Ltée., 142 095, Bernier Ltée, 85 493; Catalogna & Frères Ltée., 1 062 382; Ciment Projeté & Piscines Orléans Inc., 57 873; Cloturex du Saguenay Inc., 46 118; CN Amérique du Nord, 1 077 327; Commission des Services Électriques de la Ville, 63 254; COMPAGNIES: Asphalté Ltée, 1 757 757, d'assurances Jevco, 47 084, de Construction Dollard Ltée, 174 660, Meloche Inc., 4 151 849, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 8 780 487; Concassés de la Rive-Sud Inc., 357 464; Concordia P.B. Travaux de Construction, 303 534; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 1 259 346, de l'Amiante Inc., 163 136, Anor (1992) Inc., 63 214, B.M.L. 1988 Inc., 5 021 399, Beaurivage & Méthot Inc., 552 252, Beauséjour Inc., 336 494, Brodeur & Morris Inc., 1 012 719, C.L.B. Maritime Enr., 155 939, Claude Gagnon Inc., 329 169, C-2000 Ltée., 2 190 940, Dancel Ltée, 122 145, Deschênes Ltée, 1 353 599, Désourdy Inc., 11 952 064, DJL Inc., 174 682, Edguy Inc., 66 734, Emma Inc., 602 274, F.G.N. Inc., 4 609 829, Fergon Inc., 176 300, G.C.R. Inc., 837 095, G.D.L. Inc., 105 715, G. Desrosiers (S.I.) Inc., 233 415, G. Di Iorio Inc., 9 252 806, Gaudreau Inc., 212 705, Gely Inc., 834 928, Ilario Giugovaz Inc., 39 500, J.L. Pilote Inc., 2 375 101, Jean & Robert Ltée, 64 153, Jean-Paul Landry Inc., 226 231, Jomiguy Inc., 148 621, L.F.G. INC., 35 778, Lomeco Inc., 235 369, M.D.C. Ltée, 479 930, Munager Inc., 93 832, Norascon Inc., 3 783 770, Northrop Inc., 502 495, P. P. Gagnon Inc., 80 129, et Pavage Continental, 4 776 492, et Pavage Maskimo Ltée, 2 136 693, et Pavage Portneuf Inc., 3 247 492, Polaires Ltée, 492 554, Randard Inc., 497 073, Raymond Bérubé Inc., 467 247, René Hudon (90) Ltée, 483 126, Soconord Inc., 263 558, Soter, 240 990, du St-Laurent Ltée, 85 981, TNT Inc., 107 925, Vacon Inc., 1 809 767; Consultant B.P.R., 226 167; Corival Inc., 8 090 113; Couillard Construction Ltée, 8 715 014; D.I.M.S. Construction Inc., 2 811 303; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 903 774; Derco Construction Inc., 245 785; Desbiens Techni-Services Inc., 801 061; Dhaunier Cie Ltée, 565 855; Dubé Gervais Inc., 1 288 569; Dynaro Inc., 217 086; Edmond Poirier & Fils Inc. et Jos Lefrancois Inc., 87 360; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 62 571; Emilio Séguin Ltée, 106 459; Entrepreneurs Clarke & Cie Ltée, 361 267; ENTREPRISES: A. L. O. Pomerleau Ltée, 124 538, Alfred Boivin Inc., 1 159 125, Art Fleming & Fils Ltée, 44 094, Berthier Inc., 320 913, Bon Conseil Ltée, 18 242 307, Bourget Inc., 107 857, C.T.E. Inc., 7 175 075, Carsa Inc., 54 235, Claveau Ltée, 1 525 064, Excavation & Béton Charly Ltée, 588 848, G. & F. Gauthier Inc., 418 934, G. N. P. Inc., 82 298, Gilles Tisseur Inc. & Construction Choinière Inc., 5 628 149, Jacques Dufour & Fils Inc., 2 243 002, L. Michaud & Fils (82) Inc., 603 067, Lévisiennes Inc., 348 641, Ménard (1992) Ltée, 167 258, Mirecourt Inc., 104 517, Mont-Sterling Inc., 477 916, P.E.B. Ltée, 1 998 016, P.N. Rox Ltée, 67 796, Ployd Ltée, 126 894, Ray-Car Inc., 445 811, Re Hu Ca Inc., 45 891, Rémi Charest Inc., 2 237 329, Rosario Martel Inc., 1 800 565, Roy, Duguay & Associés Inc., 212 833, Steve Couture Inc., 795 179, T.R.A., 62 128; EXCAVATIONS: Amyot Enr., 68 314, Barabé Ltée, 922 061, de la Chaudière Inc., 259 719, de Chicoutimi Inc., 3 197 246, Émilien Simard Inc., 89 091, Etchemin Pavage et Construction Inc., 1 268 194, Marchand & Fils Inc., 3 982 594, Roc-Sol Ltée, 172 076, Serge Brochu Inc., 341 923, Ste-Croix Inc., 429 924; F/A Équipement I.M.B. Enr. (2634-2386 Québec Inc.), 117 868; F. Gallant & Fils Inc., 41 817; F.J.M. Landry Inc., 90 134; Fernand Boilard Inc., 85 087; Fernand Gilbert Ltée, 7 952 354; Francon-Lafarge, 4 893 329; G. Lapalme & Fils Inc., 235 484; G.D.R. Transport Inc., 1 567 824; Gabriel Aubé Inc., 95 850; Laureat Gagné, 124 655; Gardex Ltée, 171 627; Gaute Inc., 734 374; Gaz Métropolitain Inc., 114 605; Gectram Inc., 213 479; Genilab B.S.L.G. Inc., 53 641; Georges V. Riddell et Fils Inc., 313 597; Glissières de Sécurité J.T.D. Inc., 429 352; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 1 862 101; Grandmont et Fils Ltée, 6 155 902; GROUPES: d'Experts-Conseils G.G. Inc., 62 949, Lafarge, 7 880 263,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Lechasseur Ltée, 1 355 176; LMB Experts-Conseils Inc., 74 284; Guy Fauteux & Fils Inc., 54 368; Henri-Noël Veilleux & Fils Ltée, 43 822; Hervé Pomerleau Inc., 1 117 886; Hotex les Spécialistes de L'Horticulture Inc., 41 862; Hydro-Québec, 2 041 674; Injection Edm Inc., 1 375 614; Inter-Cité construction Ltée, 1 812 393; J.G. Normand Inc., 1 620 753; J.L. le Saux (1991) Ltée, 405 900; Jean-Louis Campeau Inc., 3 251 452; Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc., 35 472; Kilotech Contrôle Inc., 63 815; Labelle Asphalte, 566 607; Lacbec Inc., 1 588 869; Lambert et Grenier Inc., 92 921; Lavery De Billy en fidéicommis, 195 000; Vance Lepage, 509 072; Location C.P.M. Charron Inc., 298 901; Location d'Équipement R. H. Nugent Ltée, 731 064; Machinerie Haute Gatineau Inc., 104 002; Michael Rossy Ltée, 225 000; Michel Miller Inc., 1 387 671; Mole Construction Inc., 13 120 067; Monsieur Fissure Inc., 458 056; MUNICIPALITÉS: Austin, 349 256; Bonaventure, 285 232; Labelle, 150 000; L'Islet-sur-Mer, 50 000; Mont-Tremblant, 550 000; St-Donat, 300 000; St-Étienne-de-Lauzon, 670 000; St-Hyacinthe, 500 000; St-Nicéphore, 916 676; St-Paul, 206 000; St-Prime, 217 084; St-Prosper, 144 383; M.R.C. de Minganie, 45 643; Neilson Excavation Inc., 1 710 870; P & B Entreprises Ltée, 815 448; P. Baillargeon Ltée, 729 354; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 3 632 821; PAROISSES: Bellefeuille, 200 000; Plessisville, 375 000; St-Albert-de-Warwick, 181 883; Ste-Anne-de-Sabrevois, 70 000; Ste-Geneviève-de-Batiscan, 414 333; St-Jules, 100 000; St-Louis-de-Gonzague, 80 000; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 240 000; St-Octave-de-Métis, 42 513; St-Sulpice, 80 000; Paul Pedneault Inc., 271 922; PAVAGES: Abénakis Ltée, 1 703 234; Beau Bassin (1987) Inc., 3 381 089; de la Capitale, 199 710; Chenail Inc., 362 358; de l'Est Inc., 646 962; du Golfe Inc., 313 965; Laurentien (1986) Inc., 1 165 609; Maska Inc., 3 482 044; Mégantic Inc., 739 529; des Monts Inc., 688 274; Moto Ltée., 663 515; Roy & Nadeau de Pavages Appalaches Inc., 309 144; St-Eustache Ltée, 546 791; St-Laurent (1993) Inc., 486 083; St-Paul, 515 736; Pavex Ltée, 5 309 345; Rémy Perreault, 75 588; Pierre Brossard (1981) Ltée, 60 935; Pierre-Paul Lévesque Inc., 39 486; Prévost et Frère Inc., 101 608; Projets Madlau Inc., 288 496; Québec-Téléphone, 412 923; R. Guilbeault Construction Inc., 2 264 251; Ray-Car division de Sintra Inc., 3 174 666; Réal Caissy Inc., 2 502 408; Rolland Tourigny Inc., 300 955; S. Roy Inc., 106 615; Sablière de Warwick Ltée, 97 969; Sablinex Inc., 416 845; Sani-Sable L.B. Inc., 77 330; Service d'Excavation Jacques Lurette Inc., 368 183; Signalisation de Montréal Inc., 606 319; Simard Beaudry Inc., 2 778 756; Simon Thivierge et Fils Inc., 261 220; Sintra Inc., 22 385 957; Société des établissements de plein air du Québec, 75 000; Société Désourdy 1949 Inc., 9 826 536; Soesca Inc., 83 723; Soudure René Thibault Inc., 40 371; Spécialités B-Pro Inc., 126 964; Spécialités en Corrosion Zedco Inc., 69 645; Stellaire Construction Inc., 1 348 218; St-Romuald construction Inc., 675 395; Structure d'Acier Orléans Inc., 148 081; Talon Sebeq Inc., 874 088; Techni-Plus Services Techniques Inc., 247 695; Télébec Ltée, 105 281; Thomas Spiroux Excavation Inc., 95 485; Tourigny Rolland, 74 000; TRANSPORTS: Beaulé Inc., 770 704; Desrosiers Inc., 293 249; Union des Carrières et Pavages Ltée, 157 742; Vidéotron Ltée, 83 060; VILLAGES: Bernierville, 73 204; Lac-au-Saumon, 293 926; Melbourne, 529 000; Pont-Rouge, 450 000; Rawdon, 35 000; Sawyerville, 85 000; VILLES: Amos, 1 260 000; Baie-Comeau, 2 500 000; Berthierville, 754 319; Blainville, 45 000; Causapscal, 4 211 888; Deux-Montagnes, 225 000; Grande-Rivièvre, 1 957 017; Joliette, 100 000; Lachenaie, 203 881; LaSalle, 1 400 000; Le Gardeur, 236 000; Louiseville, 371 735; Matane, 302 140; Mirabel, 118 429; Montréal-Nord, 1 160 841; Rimouski, 203 976; St-Émile, 150 000; St-Eustache, 600 000; St-Georges, 240 097; St-Joseph-de-Beauce, 500 000; St-Laurent, 550 000; Témiscamingue, 78 818; Terrebonne, 1 500 000; Thetford Mines, 45 000; Thurso, 418 530; Ville-Marie, 146 176; Warwick, 300 000; Waterloo, 100 000; Voltelec Inc., 153 793; 2745-2127 Québec Inc., 200 151; 2967-8372 Québec Inc., 286 606; 9005-9767 Québec Inc., 172 841.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 616 880.

10. Transfer Payments: \$883 468 182

.Land transportation: \$277 753 143

(SEE TABLE ON PAGES 2-356 TO 2-358): 275 843 159;

Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec, 21 000; ASSOCIATIONS: Québécoise du transport et des routes Inc., 189 945; Transports du Canada, 343 854; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 20 567; Canards Illimités Canada, 50 000; CERAM-SNA, 32 953; Cerminco Inc., 38 300; Comité régional des usagers du transport en commun, 22 000; Comlab Inc., 45 592; Conseil Intermunicipal de transport de Lafontaine, St-Antoine et St-Jérôme, 23 112; Constructions Désourdy Inc., 175 835; Corporation de promotion industrielle et commerciale, 50 000; C.R.I.T.E.R. Inc., 56 763; Express Marco Inc., 40 000; GPR Consultants, 34 475; Groupe Conseil Lamtag-Géogester-GVD, 53 550;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

INSTITUTS: Canadien du trafic et du transport, 25 000, National d'optique, 154 755, Pyrovac Inc., 21 925; Laboratoire Sol et Béton L.S.B. Inc., 28 600; M.O.Q. Rail Inc., 45 300; Prévost Car Inc., 33 220; SOCIÉTÉS: Transport de la communauté urbaine de Montréal, 59 752, Transport de l'Outaouais, 26 193; Socotran, 26 710; SYSTÈMES: Automotion D.S.S., 21 521, Terratech, 20 500; Transport 2000 Québec, 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 40 000, Vélo Québec, 23 392.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 140 170.

.Maintenance of the municipal network: \$88 871 656

(SEE TABLE ON PAGES 2-359 TO 2-361): 88 871 656.

.Improvement of the municipal network: \$70 212 352

(SEE TABLE ON PAGES 2-359 TO 2-361): 70 212 352.

.Government enterprises, agencies and Funds: \$28 342 296

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 300 000; Hydro-Québec, 15 000; Société québécoise des transports, 780 000; Société des traversiers du Québec, 27 247 296.

.Maritime transportation: \$8 508 333

Conseil régional de concertation et développement de la région de Québec, 168 000; Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 148 447; Municipalité de Saint-Augustin, 79 800; Navigation Madeleine Inc., 3 229 855; Relais Nordik Inc., 4 792 331; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 42 500; SODES, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 17 400.

.Air transportation: \$615 210

ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 60 000, Québécoise des transporteurs aériens Inc., 70 000; Commissariat général des célébrations de l'aviation, 75 000; Conseil de bande de Chisasibi, 100 000; Montmagny Air service Inc., 72 747; MRC des Iles-de-la-Madeleine, 200 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 37 463.

.School transportation: \$408 635 120

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 382 912, Greater Seven Island (protestant), 96 115, Saguenay (protestant), 92 339;

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 4 017 972; Argile Bleue, 2 872 457, Asbestrie, 1 131 636, Aylmer, 2 344 607, Baie-des-Chaleurs, 2 089 990, Barraute-Senneterre, 974 552, Beauce-Abénaquis, 3 145 113, Beauport, 2 990 545, Belles-Rivières, 2 028 389, Bersimis, 801 699, Black-Lake-Disraéli, 2 213 493, Cantons, des, 4 870 629, Centre de la Mauricie, 2 213 123, Chapais-Chibougamau, 433 055, Châteauguay, 2 135 727, Châteauguay-Valley (Prot.), 2 203 413, Chaudière-Etchemin, 9 417 656, Chavigny, 1 700 597, Chênes, des, 5 613 214, Chicoutimi, 6 737 727,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Chomedey-de-Laval, 4 256 454, Chutes-de-la-Chaudière, 3 236 083, Chutes-Montmorency, 3 107 306, Coaticook, 2 350 717, Commission des écoles catholiques de Montréal, 9 077 046, Commission des écoles catholiques de Québec, 1 392 663, Côte-du-Sud, 3 053 568, Crie, 2 259 642, Davignon, 2 009 312, Découvreurs, des, 2 917 174, De la Jonquière, 4 526 039, Des Basques, 1 441 695, Des Frontières, 805 448, Des îlets, 4 619 636, Des Milles-îles, 5 870 883, Des Montagnes, 1 108 520, Des Rivières, 1 698 717, District de Bedford (Prot.), 2 475 401, Dolbeau, 5 620 702, Draveurs, des, 5 955 882, Du Littoral, 373 279, Eau-Vive, de l', 6 506 274, Eastern Township (Prot.), 2 222 840, Falaises, des, 2 688 105, Fermont, 172 757, Gaspésia-Les-Îles (Prot.), 1 110 365, Goéland, du, 8 239 607, Greenfield Park, 380 602, Grouffre, du, 1 055 839, Harricana, 2 864 968, Haute-Gatineau, 2 237 552, Haut-St-Maurice, 1 088 687, Huntingdon, 2 227 242, Iberville, 1 875 935, îles, des, 1 078 697, Industrie, 13 874 798, Jacques-Cartier, 2 413 767, Jean-Chapais, 1 375 002, Jean-Rivard, 1 726 507, Kativik, 1 375 573, Lac Mégaantic, 1 922 060, Lac St-Jean, 4 276 150, Lac Témiscamingue, 2 357 068, La Jeune Lorette, 4 702 050, La Mitis, 1 939 447, La Neigette, 3 613 408, La Pocatière, 1 006 581, La Riveraine, 4 667 127, La Sapinière, 1 962 696, La Tourelle, 1 661 077, Laure-Conan, 1 477 473, Laurentides, 6 246 677, Laurentian (Prot.), 1 552 835, Laureval (Prot.), 3 569 767, Le Gardeur, 6 342 054, Les Écores, 2 339 098, Lévis-Bellechasse, 4 595 534, L'Islet-sud, 879 000, Long-Sault, du, 2 103 277, Lotbinière, 2 716 914, Malartic, 750 913, Manicouagan, 2 638 133, Manoirs, des, 5 741 619, Marieville, 1 171 145, Matane, 2 852 811, Memphrémagog, 1 614 947, Miguasha, 2 433 711, Moissons, 2 406 576, Mont-Fort, 2 799 486, Morilac, 1 668 516, Moyenne-Côte-Nord, 430 871, Normandie, 1 459 024, Nouveau-Québec, 191 891, Outaouais-Hull, 3 339 495, Pierre-Neveu, 3 185 280, Pontiac, 1 819 149, Port-Cartier, 568 792, Portneuf, 3 951 607, Prince-Daveluy, 1 162 419, Provençal, 1 099 887, Quévillon, 86 146, Rivièrelu Loup, 2 790 755, Rocher-Percé, 1 223 314, Rouyn-Noranda, 2 707 408, St-Jean-sur-Richelieu, 3 265 296, St-Jérôme, 5 627 811, St-Hyacinthe-Val-Monts, 5 028 167, Ste-Thérèse, 8 996 601, Samuel-de-Champlain, 6 675 650, Seigneurie, 3 638 519, Sept-Îles, 1 453 708, Sherbrooke, 7 263 928, Sorel, 3 757 886, South-Shore, 6 355 096, Tadoussac, 665 396, Taillon, 3 196 867, Témiscouata, 1 409 782, Thetford-Mines, 2 903 219, Trois-Lacs, 5 530 824, Trois-Rivières, 1 701 944, Val-D'Or, 1 903 218, Vallée de la Matapédia, 2 654 237, Valleyfield, 1 827 525, Val-Mauricie, 2 831 759, Victoriaville, 2 119 566, Warwick, 1 452 837, Western Québec, 4 174 773,

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 26 726 285;

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉ:

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Académie Laurentienne (1986) Inc., 20 620; Académie Ste-Thérèse Inc., 99 805; CENTRES: Académique Fournier Inc., 362 165, de l'enseignement vivant, 180 986, François-Michelle, 351 125; Clinique Pédagogique de Montréal, 247 726; COLLEGES: L'Assomption, 66 920, Français (1965) Inc., 105 024, Laval de St-Vincent-de-Paul, 91 955; ÉCOLES: Le Sommet, 632 696, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 147 444, Peter Hall Inc., 652 856, Secondaire St-Sacrement, 300 705;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 156 562; Externat St-Jean-Eudes, 92 211, Séminaire St-François de Québec Inc., 243 016;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 116 830; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 33 419; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 38 142; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 26 785; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 273 301; IBERVILLE: Collège de St-Césaire (1991), 24 637; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 66 198; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 142 480; Juvénat Notre-Dame-du St-Laurent, 91 967; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 48 687; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 109 904; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux-Dubé, 87 803; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 32 514; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 178 515; VAUDREUIL: Collège Bourget, 66 949; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 70 207.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 111 640.

.Other: \$530 072

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 450 072.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$3 506 021

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 120 528; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Desjardins et Lessard en fidéicommis, 104 582; Municipalité de Charlesbourg, 72 592; Pétroles Irving Inc., 98 630; Pouliot Mercure en fiducie, 48 013; Rousseau, Gaudry, Labelle en fidéicommis, 131 226; INTEREST ON EXPROPRIATIONS: Paul Archambault, 100 274; Ascah & Joyce Inc., 36 088; Édouard A. Bourque, 145 204; Laurent Charron et Jocelyne Salvi, 40 520; Guy David, 88 696; Immeubles Métrobec Inc., 47 285; Herbert Smith Greame, 80 107; Société immobilière du Québec, 104 923; 150461 Canada Inc., 74 795.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 212 558.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

Transfer payments	Operations	Debt service	Persons with disabilities	Investments
	\$	\$	\$	\$
Communauté urbaine de Montréal			95 644 426 (*)	
Intermunicipal boards of transport:				
Basses-Laurentides	2 640 908			
Chambly-Richelieu-Carignan	356 489			
Deux-Montagnes	77 822			136 410
Haut-St-Laurent	256 813			
Joliette-Métropolitain	132 332			
Lafontaine, St-Antoine et St-Jérôme	118 060			149 313
Le Portage	356 830			
Le Richelain	2 395 388			
Montcalm	124 775			
Moulins	792 311			215 865
Roussillon	513 483			
Rouville	58 312			
Sorel-Varennes	568 668			
Sud-Ouest	1 936 785			
Vallée-du-Richelieu	1 787 227			
Conseil métropolitain de transport en commun	30 937 350			
Intermunicipal transit corporations:				
Des Forges	566 774		418 223	
Rive-Sud de Québec	1 060 946		167 068	
Saguenay	1 039 390		524 344	
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	996 461		960 779	
Municipal transit corporations:				
Alma			131 419	
Amos			111 593	
Arthabaska				
Asbestos			111 184	
Aston-Jonction			89 484	
Baie-Comeau	76 544		215 713	
Batiscan			59 146	
Berthierville			86 370	
Bonaventure			71 047	
Candiac			180 932	
Cap-aux-Meules			89 504	
Chambly			135 968	
Châteauguay			353 382	
Coaticook			73 637	
Contrecoeur			27 438	
Dolbeau			204 983	
Drummondville	305 762		173 205	
East-Angus			92 501	
Farnham			89 057	
Fatima			23 270	
Gaspé			95 516	
Granby	81 846		148 282	
Joliette			260 538	
La Pocatière			79 885	
La Sarre			65 470	

(*) (Metro)

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)**Transfer payments (cont'd)**

	Operations	Debt service	Persons with disabilities	Investments
	\$	\$	\$	\$
Municipal transit corporations: (cont'd)				
La Tuque			55 590	
Lac-aux-Sables			24 395	
Lac-Mégantic			72 542	
Louiseville			90 873	
Magog			270 686	
Malartic			14 088	
Matane			114 612	
Mont-Joli			105 427	
Mont-Laurier			143 772	
Mont-St-Hilaire			103 948	
Montmagny			118 564	
Pabos-Mills			123 318	
Pintendre			80 909	
Plessisville			53 601	
Pont-Rouge			24 328	
Rawdon			232 287	
Repentigny	629 794		165 708	
Rimouski	28 522		190 771	
Roberval			108 269	
Rouyn-Noranda	78 717		91 841	
Salaberry-de-Valléefield			221 473	
Sept-Îles			162 955	
St-Ambroise			60 242	
St-André-Avellin			101 439	
Ste-Anne-des-Monts			64 980	
Ste-Anne-des-Plaines	66 133			
St-Aubert			24 741	
St-Augustin-de-Desmaures	107 734			
Ste-Barbe			56 456	
St-Basile-Sud			147 843	
St-Bruno-de-Montarville	731 819		39 031	
Ste-Croix			112 641	
St-Etienne-de-Lauzon	360 720		111 220	
Saint-Eustache	65 642			
St-Félicien			146 118	
St-François-du-Lac			44 817	
St-Gabriel			127 977	
St-Georges			196 538	
St-Hilarion			68 245	
St-Hyacinthe			157 314	
St-Jean-sur-Richelieu			253 641	
St-Jovite			90 890	
Ste-Julie	307 081			
St-Lin			66 732	
St-Narcisse			29 474	
St-Pamphile			62 605	
Ste-Thécle			53 541	
Ste-Thérèse			160 342	
St-Thomas de Pierreville			94 554	
Témiscaming			35 343	
Thetford-Mines			139 309	
Tracy			105 667	
Val-d'Or			129 162	
Vaudreuil-Dorion			123 612	
Victoriaville			155 878	
Waterloo			121 328	
Windsor			201 427	

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

Transfer payments (cont'd)	Operations	Debt service	Persons with disabilities	Investments
	\$	\$	\$	\$
Regional county municipalities:				
Acton			76 155	
Argenteuil			67 111	
Basques			71 635	
Bellechasse			105 460	
Charlevoix-Est			74 822	
Île-d'Orléans			110 223	
Matapedia			103 485	
Rivière-du-Loup			86 513	
Témiscamingue			99 855	
Témiscouata			133 180	
Vallée-de-la-Gatineau			120 216	
 Régie intermunicipale de transport en commun du Centre de la Mauricie	374 823	117 570	163 621	
Transit corporations:				
Communauté urbaine de Montréal	17 729 857	40 466 587	16 011 435	6 694 407
Communauté urbaine de Québec		9 634 867		
Réseau Trans-Sud				
Rive-Sud de Montréal	12 308 625	1 085 522		
de l'Outaouais	4 066 550	1 034 709		
Ville de Laval	4 632 539	1 650 836		
 Other:				
Transport adapté du Québec métro			2 213 631	
 ACCOUNTS UNDER \$20 000:	12 471			
 Grand total	64 011 018	170 534 735	34 602 999	6 694 407

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maintenance of the municipal network	Improvement of the municipal network
	\$	\$
Metropolitan Montréal:		
Baie d'Urfé		18 000
Beauharnois		20 000
Beloeil		25 000
Blainville		12 166
Boisbriand	2 411	12 166
Boucherville		62 000
Candiac	2 388	
Carignan	2 411	107 111
Charlemagne		35 000
Delson	5 282	
Deux-Montagnes		65 000
Hudson		20 000
Île Perrot	4 822	39 807
L'Épiphanie		
La Plaine		100 000
La Prairie	2 388	
Le Gardeur		50 000
Léry		25 000
Maple-Grove		25 786
Mascouche	9 644	1 048 403
McMasterville		30 000
Melocheville		518 000
Mercier		65 587
Mirabel	34 250	365 166
Mont-St-Hilaire		175 000
Montréal	44 236	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	2 363	48 480
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		40 000
Oka (Municipalité)		15 000
Oka (Paroisse)		35 000
Otterburn-Park		25 000
Pincourt		40 000
Pointe-Calumet		15 000
Repentigny		35 133
Richelieu		41 380
Rosemère		12 166
Senneville		18 000
St-Amable		9 000
Ste-Anne-de-Bellevue		161 283
Ste-Anne-des-Plaines		115 560
St-Basile-le-Grand	2 889	26 275
St-Constant	9 552	52 000
St-Eustache	2 411	
Ste-Geneviève		68 000
St-Hubert		14 600
St-Isidore	2 985	124 000
St-Joseph-du-Lac	3 136	84 000
Ste-Julie		38 000
St-Lazare	5 712	
Ste-Marie-de-Monnay	32 607	15 000
St-Mathias-sur-Richelieu		73 267
St-Mathieu		12 741
St-Mathieu-de-Beloeil		25 000
St-Philippe	5 373	70 000
St-Pierre		
St-Placide	362	14 000
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		18 000
St-Sulpice		8 000
Ste-Thérèse		12 166
Terrasse-Vaudreuil	3 638	20 000
Terrebonne		66 122
Varennes	2 411	26 090
Vaudreuil-sur-le-Lac		15 000

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maintenance of the municipal network	Improvement of the municipal network
	\$	\$
Metropolitan Québec:		
Beauport		50 000
Bernières-St-Nicolas		71 700
Boischatel		10 000
Cap Rouge	2 572	
Charny		258
Château-Richer		92 840
Fossambault-sur-le-Lac		15 000
Lac Beauport		15 000
Lac Delage		15 000
Lac-St-Charles		16 309
L'Ange-Gardien		5 000
Lévis		29 750
Pintendre		75 000
Québec		1 675 000
Saint-Augustin-de-Desmaures	7 206	407 384
Sainte-Brigitte-de-Laval	2 030	10 000
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier		15 000
Saint-Émile		20 000
Saint-Étienne-de-Beaumont		20 000
Saint-Étienne-de-Lauzon		28 800
Sainte-Famille		6 882
Saint-François		12 000
Saint-Gabriel-de-Valcartier		35 000
Sainte-Hélène-de-Breakeyville		8 674
Saint-Jean		5 000
Saint-Jean-Chrysostome	19 767	41 557
Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy	55 143	23 500
Saint-Lambert-de-Lauzon	29 933	46 729
Sainte-Pétronille		14 624
Saint-Pierre		15 000
Shannon		35 000
Stoneham-et-Tewkesbury		100 000
Miscellaneous electoral divisions:		
Abitibi-Est	650 176	545 257
Abitibi-Ouest	4 165 024	1 905 060
Argenteuil	1 797 047	1 787 964
Arthabaska	1 126 590	563 561
Beauce-Nord	1 722 308	1 560 500
Beauce-Sud	2 374 647	930 022
Beauharnois-Huntingdon	2 030 381	1 349 608
Bellechasse	2 857 583	1 499 825
Berthier	1 833 336	1 790 329
Bertrand	596 623	1 691 861
Bonaventure	1 629 281	782 332
Borduas		12 530
Brome-Missisquoi	2 253 728	2 573 406
Champlain	659 018	462 167
Chapleau		177 108
Charlevoix	772 439	860 882
Chicoutimi		305 065
Drummond	283 079	198 465
Dubuc	813 064	711 600
Duplessis	115 624	744 457
Frontenac	2 760 476	1 218 863
Gaspé	336 352	772 931
Gatineau	4 164 934	2 132 416
Hull		19 198
Iberville	700 100	634 899
Îles-de-la-Madeleine	224 785	418 026
Johnson	2 453 127	1 600 187
Joliette	203 720	460 748

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maintenance of the municipal network	Improvement of the municipal network
Miscellaneous electoral divisions: (cont'd)	\$	\$
Jonquière	89 409	90 504
Kamouraska-Témiscouata	3 570 838	1 571 619
Labelle	5 057 190	2 832 898
Lac-St-Jean	922 030	538 563
L'Assomption	4 061	8 000
Laviotte	1 013 627	719 613
Les Chutes-de-la-Chaudière	25 000	
Lévis	78 834	243 009
Lotbinière	3 164 282	2 053 105
Maskinongé	1 214 823	630 834
Matane	1 423 959	996 032
Matapedia	2 623 056	2 746 514
Mégantic-Compton	4 390 053	2 260 440
Montmagny-L'Islet	1 806 237	1 167 614
Nicolet-Yamaska	1 989 153	1 225 271
Orford	1 562 043	986 688
Papineau	2 796 366	1 863 224
Pontiac	3 437 651	1 580 506
Portneuf	1 394 729	1 223 439
Prévost		469 778
Richelieu	416 605	776 437
Richmond	3 751 831	1 971 921
Rimouski	1 472 576	630 100
Rivière-du-Loup	1 750 571	804 887
Roberval	1 340 433	1 621 835
Rousseau	481 275	653 994
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	2 464 328	1 258 035
Saguenay	330 888	283 770
Salaberry-Soulages	284 882	624 999
Shefford	459 300	462 772
St-François	570 262	594 060
St-Hyacinthe	246 979	930 340
St-Jean	256 314	390 000
St-Maurice	205 277	339 378
Trois-Rivières		11 743
Ungava	274 391	106 934
Vaudreuil	85 544	253 000
Verchères	93 453	201 282
Regional county municipalities:		
Abitibi	143 291	30 000
Abitibi-Ouest	111 095	
Bonaventure	17 577	
Denis-Riverin	6 008	16 691
Haut St-Maurice	424 634	40 000
Kamouraska	40 204	
Laurentides	26 506	
Maria-Chapdelaine		11 002
Matapedia	29 624	10 000
Matawanie	48 969	
Mékinac		110 792
Rivière-du-Loup	3 171	
Sept-Rivières	20 030	3 000
Témiscamingue	1 904	
Vallée-de-la-Gatineau	114 771	
Vallée-de-l'or	8 680	30 000
Grand total	88 871 656	70 212 352